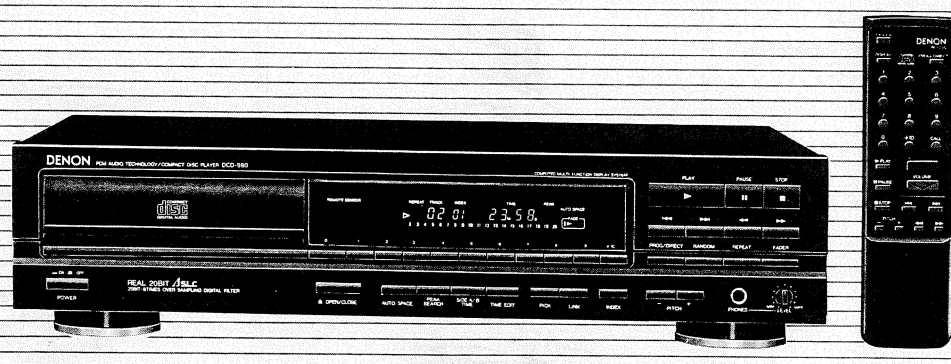
DENON

STEREO CD PLAYER

DCD-980

OPERATING INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO
INSTRUCCIONES DE OPERACION
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING



FOR ENGLISH READERS	PAGE 2 ~ PAGE 13
FÜR DEUTSCHE LESER	SEITE 14 ~ SEITE 25
POUR LES LECTEURS FRANCAIS	PAGE 26 ~ PAGE 37
PER IL LETTORE ITALIANO	PÀGINA 38 ~ PÀGINA 44
PARA LECTORES DE ESPAÑOL	PAGINA 45 ~ PAGINA 51
VOOR NEDERLANDSTALIGE LEZERS	PAGINA 52 ~ PAGINA 59
FÖR SVENSKA LÄSARE	SIDA 60 ~ SIDA 66

IMPORTANT TO SAFETY

WARNING:

TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

Please, record and retain the Model name and serial number of your set shown on the rating label.
Model No. DCD-980 **Serial No.** _____

IMPORTANT (BRITISH MODEL ONLY)

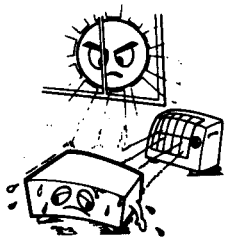
The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue: Neutral Brown: Live

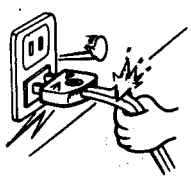
The colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows.
The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

NOTE:
This CD player uses the semiconductor laser. To allow you to enjoy music at a stable operation, it is recommended to use this in a room of 5°C 41°F – 35°C 95°F.

NOTE ON USE

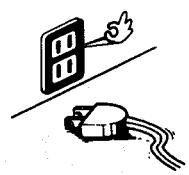


- Avoid high temperatures
  Allow for sufficient heat dispersion when installed on a rack.

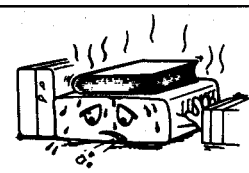


- Handle the power cord carefully.
  Hold the plug when unplugging the cord.

- Keep the set free from moisture, water, and dust.

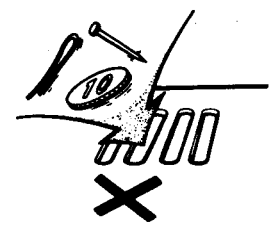


- Unplug the power cord when not using the set for long periods of time.



*(For sets with ventilation holes)

- Do not obstruct the ventilation holes.



- Do not let foreign objects in the set.

- Do not let insecticides, benzene, and thinner come in contact with the set.

- Never disassemble or modify the set in any way.

Thank you for purchasing this DENON Compact Disc Player. Please read the operating instructions thoroughly in order to acquaint yourself with the CD player and achieve maximum satisfaction from it.

— TABLE OF CONTENTS —

FEATURES 3
NAMES AND FUNCTIONS OF PARTS 4, 5
CONNECTION 6
OPENING AND CLOSING THE DISC HOLDER AND LOADING A DISC 6
NORMAL CD PLAYBACK 6, 7
ADVANCED CD PLAYBACK ..... 7 ~ 11
TIMER-CONTROLLED PLAYBACK 11
THE COMPACT DISC 11
PLAYBACK USING THE REMOTE CONTROL UNIT 12, 13
INSTALLATION PRECAUTIONS 13
TROUBLESHOOTING 13
SPECIFICATIONS 13

Please check to make sure the following items are included with the main unit in the carton:

(1) Operating Instructions 1
(2) Connection Cord 1
(3) Remote Control Unit RC-235 1
(4) R6P AA Dry Cell Battery 2

FEATURES

The DCD-980 is a CD player which uses DENON's unique ΛS.L.C. (Super Linear Converter) for eliminating loss of sound quality in the PCM playback section to offer playback of the same sounds as those in the studio or hall where the CD was recorded. In addition, the use of carefully selected parts makes this a high performance CD player reproducing the original sound field with rich musical expression.

(1) **Real 20-bit ΛS.L.C. (Super Linear Converter)**
The use of DENON's unique system for preventing zero cross distortion, the main factor in loss of sound quality in the PCM playback section, plus real 20-bit D/A converters with superior resolution, offers reproduction of the original sound field with rich musical expression.

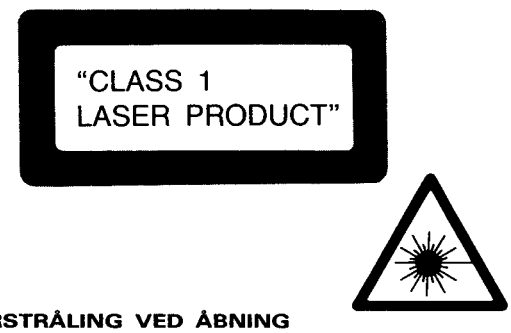
(2) **High performance digital filter**
The independent real 20-bit D/A converters for the left and right channels and a high precision digital filter with 8 times oversampling bring out the best of the analog filter to produce crisp, clear sound.

(3) **Remote control unit with volume control**
In addition to such functions as play, pause, stop and direct search using number buttons, the remote control unit also includes + and – volume buttons for remote control of the volume. The remote control functions greatly add to the operability of the set.

(4) **Optical digital output**
This jack makes it possible to output the data on the compact disc in its digital form to a digital processor or D/A unit for playback. The optical output eliminates noise interference and improves sound quality.

(5) **Playback of 8-centimeter CD singles**
8-centimeter CD singles can be played on the DCD-980 without an adapter.

CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

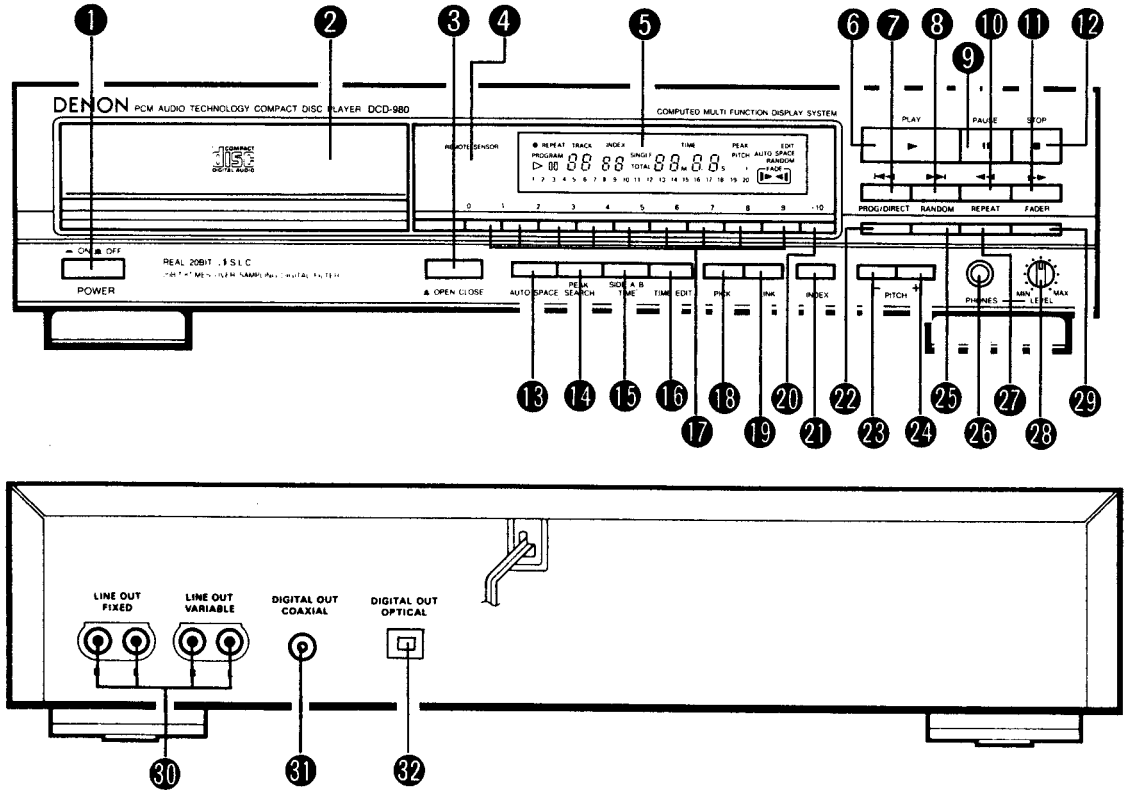


ADVARSEL: **USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING UNDGÅ UDSAETTELSE FOR STRÅLING.**

VAROITUS: **LAITTEEN KÄYTTÄMINEN MUULLA KUIN TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESA MAINITULLA TAVALLA SAATTAA ALTISTAA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUSLUOKAN 1 YLITTÄVÄLLE NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE.**

VARNING: **OM APPARATEN ANVÄNDS PÅ ANNAT SÄTT ÄN I DENNA BRUKSANVISNING SPECIFICERATS, KAN ANVÄNDAREN UTSÄTTAS FÖR OSYNLIG LASERSTRÅLNING, SOM ÖVERSKRIDER GRÄNSEN FÖR LASERKLASS 1.**

NAMES AND FUNCTIONS OF PARTS



❶ Power Switch (POWER)

- When the power is turned on, "(-20)" appears on the TIME display, and if no disc is loaded, "(00:00:00)" appears on the digital display.
- If the power is turned on with a disc already loaded, the total number of tracks on the disc is displayed on the TRACK NO. display, the total time is displayed on the TIME display, the numbers on the music calendar light up to the number of tracks on the disc, and playback begins.
- When the power is turned off, the unit is set to the standby mode.

❷ Disc Holder

- Place the disc on the disc holder with the label facing up.
- Use the open/close button (⏏ OPEN/CLOSE) ❸ to open and close the disc holder.
- The disc holder may also be closed by pressing the play button (▶ PLAY) ❻ or pause button (❚❚ PAUSE) ❾.

❸ Open/Close Button (⏏ OPEN/CLOSE)

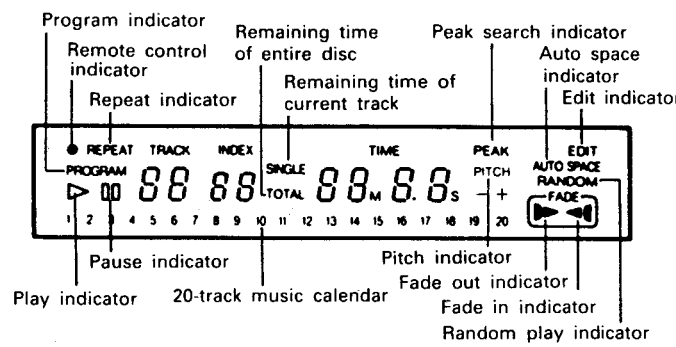
- The disc holder is opened and closed by pressing this button.
- Press this button once to open the disc holder, and once again to close it.
- When the disc holder is closed with a disc loaded, the disc will rotate for a couple of seconds while the disc contents are read. The number of tracks and total playback time on the disc are then displayed on the digital display ❺.

❹ Remote Control Sensor (REMOTE SENSOR)

- This sensor receives the infrared light transmitted from the wireless remote control unit.
- For remote control, point the supplied remote control unit RC-235 towards this sensor.
- When a signal is transmitted from the remote control unit, the remote control indicator in the display ❺ will light up briefly.

❺ Display

- The digital display is divided into sections, such as displays for track number, index, playback time and calendar, as shown below.



❻ Play Button (▶ PLAY)

- Press this button to start playback of a disc.
- When this button is pressed, ▶ is displayed, and the track number being played is displayed together with the elapsed playback time of the track.
- Tracks are shown on the calendar display. Once a track has been played, the corresponding track number goes out on the calendar display.

⑦ Automatic Search Reverse Button (⏮)
- Press this button to return the pickup to the beginning of the present track. Press again to return to other tracks.
- By pressing the button a number of times, the pickup will move back the corresponding number of tracks.

⑧ Automatic Search Forward Button (⏭)
- Press this button to move the pickup forward to the beginning of the next track. Press again to move ahead to other tracks.
- By pressing the button a number of times, the pickup will advance the corresponding number of tracks.

⑨ Pause Button (II PAUSE)
- Press this button to stop playback temporarily.
- If this button is pressed during playback, playback is stopped temporarily, the [▶] indicator goes out and the [II] indicator lights.
- Press this button or the play button (▶ PLAY) again to continue playback.

⑩ Manual Search Reverse Button (◀◀)
- Press this button during playback for fast reverse search. As long as the button is kept pressed, music signals are played back faster than normal.
- Pressing this button when the pause mode is engaged, you can quickly reverse the pickup to a desired position, three times faster compared to manual reverse search during playback. During this time, no sound is heard.

⑪ Manual Search Forward Button (▶▶)
- Press this button during playback for fast forward search. As long as the button is kept pressed, music signals are played back faster than normal.
- Pressing this button when the pause mode is engaged, you can quickly forward the pickup to a desired position, three times faster compared to manual forward search during playback. During this time, no sound is heard.

⑫ Stop Button (■ STOP)
- Press this button to stop playback.
  The disc will stop rotating, and the number of tracks and total playing time of the disc are displayed on the TRACK NO. and TIME displays, respectively.
- In case programmed playback is engaged when this button is pressed, the number of tracks and total playing time of the program are displayed.

⑬ Auto Space Button (AUTO SPACE)
- Pressing this button will cause the [AUTO SPACE] indicator to light and a blank space of approximately 4 seconds is inserted between tracks during CD playback. Pressing the button once more, the [AUTO SPACE] indicator goes out and the Auto Space feature is cancelled.
- When one of the track search buttons (⏮ or ⏭) is pressed, the Auto Space function will not operate.
- The Auto Space function will work during normal playback as well as programmed playback.
- Although 4-second blanks are inserted between tracks, this additional time is not reflected by the indication on the time remaining display or time display when the Auto Edit function is engaged.

⑭ Peak Search Button (PEAK SEARCH)
- Press this button to search for the peak level. (Refer to Page 10, 11)

⑮ Side A/B and Time Mode Button (SIDE A/B TIME)
- Press this button to switch between the display of side A and side B of the tape during the time edit operation. (Only when stopped.)
- This button is used to select the desired indication on the TIME display. The indication on this display will change each time the button is pressed.
  Normally, the elapsed playback time of the current track is displayed.
  Pressing the button once, [SINGLE] is displayed and the remaining time of the current track is displayed.
  Pressing once more, [TOTAL] is displayed, and total playing time of remaining tracks is displayed. However, when programmed play is in progress, the total remaining time of the program is displayed.
  Press the button once again to return to the normal display of the elapsed playback time of the current track.

⑯ Time Edit Button (TIME EDIT)
- Press this button to edit in conjunction with the tape time. (Refer to Page 9.)

⑰ Number Buttons (0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, and 9)
- Use these buttons for the direct search and program memory functions.
  For direct search, press for example button [3] if you want to hear track number 3. For track number 12, press [+10] then [2].
  To program tracks, press the PROG/DIRECT button ㉒ to set to the program mode.

⑱ Pick Button (PICK)
- Press this button when substituting a track with the time edit. (Refer to Page 9, 10.)

⑲ Link Button (LINK)
- Press this button when editing spans a number of discs. (Refer to Page 10.)

⑳ +10 Button (+10)
- Press this button first when selecting track numbers over 10. Use it together with the number buttons ⑰. For example, to select track number 15, press [+10] then [5].
  For track number 33, press [+10] three times, then press [3].

㉑ Index Button (INDEX)
- Press this button to start playback from an index within a track. Use the number buttons ⑰ to specify the index number.

㉒ Program/Direct Button (PROG/DIRECT)
- Press this button when you want to enter tracks for programmed playback. (Refer to page 7 for details.)

㉓ Pitch – Button (PITCH –)
- Press this button to slow down the playing speed. (Refer to Page 11.)

㉔ Pitch + Button (PITCH +)
- Press this button to make the playing speed faster. (Refer to Page 11.)

㉕ Random Play Button (RANDOM)
- Press this button to play the tracks on the disc in random order.

㉖ Headphones Jack (PHONES)
- For private listening, you can connect your headphones to this jack. Do not raise the volume level too much when listening through headphones. (Headphones are sold separately.)

㉗ Repeat Button (REPEAT)
- Press this button to repeat playback of all tracks.
- When this button is pressed, [REPEAT] lights on the display and all tracks on the disc or in a program will be repeatedly played back. Press this button once more to disengage the Repeat All function.

㉘ Volume Control (PHONES LEVEL)
- Use this to adjust the output level (VOLUME) of the headphones.

㉙ Fader Button (FADER)
- Press this button to perform fade out or fade in. (Refer to Page 10.)

㉚ Output Terminal (FIXED-VARIABLE)
- Connect these jacks to the input jacks on your amplifier. (Refer to page 6 for details on the connections.)

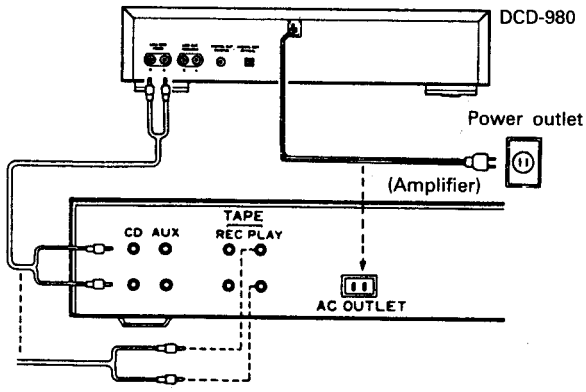
㉛ Digital Output Jack (COAXIAL)
- This jack outputs digital data.
- We recommend using a 75-ohm pin cord (available in stores) for connections.

㉜ Digital Output Jack (OPTICAL)
- Digital data is output in optical form from this jack.
- Contact your nearest Denon Consumer Center or office for information on the optical fiber cable to be used for connection.

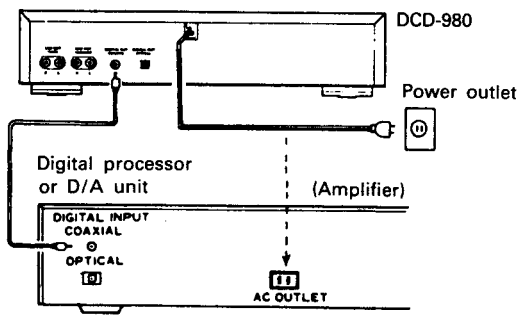
Continuous Button Operation
If the automatic search reverse button ⑦, the automatic search forward button ⑧, the pitch – button ㉓, the pitch +button ㉔ or the +10 button ⑳ are held in, the function of that button will be repeated.

CONNECTION

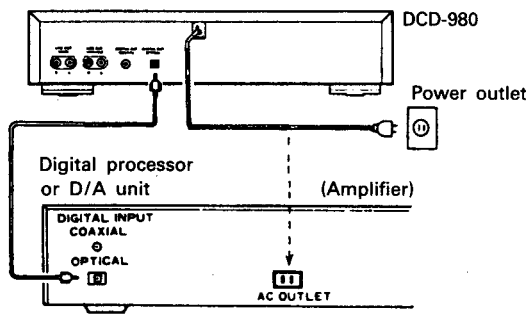
(1) Connecting the Output Terminal (FIXED-VARIABLE)
Use the included pin cords to connect the left (L) and right (R) output terminal (FIXED-VARIABLE) of the DCD-980 to the CD, AUX, or TAPE PLAY left (L) and right (R) input jacks of the amplifier.
There are two types of output jacks, one of the variable type and one of the fixed type. Be sure to use the variable outputs if you want to be able to control the output level from the DCD-980.



(2) Connecting the Digital Output Jack (COAXIAL)
Use a 75-ohm pin cord to connect the digital output jack (COAXIAL) of the DCD-980 to the digital input jack (COAXIAL) on a digital processor or D/A unit, available in stores.



(3) Connections to the Digital Optical Output Jack (OPTICAL)
Use an optical fiber cable to connect the digital optical output jack on the DCD-980 to the optical input jack on a digital processor or D/A unit.



Connection Precautions
- Before proceeding with connections or disconnections of cables and power cords, be sure to turn all system components off.
- Ensure that all cables are connected properly to the L (left) and R (right) jacks.
- Insert plugs fully into the terminals.
- Connect the output jacks to the amplifier CD, AUX or TAPE PLAY input jacks.

OPENING AND CLOSING THE DISC HOLDER AND LOADING A DISC

Opening and closing the disc holder (This operation only works while the power is on.)
1. Press the power switch (POWER) to turn on the power.
2. Press the open/close button (⏏ OPEN/CLOSE).

How to load a disc
- Make sure the disc holder is completely open.
- Hold the disc by the edges and place it on the disc tray. (Do not touch the signal surface, i.e., the glossy side.)
- When using 12 cm. diameter discs, make sure the outer edge matches the tray guide circumference (Fig. 1), and when using CD singles (8 cm. diameter) match the outer edge with the inner tray guide circumference. (Fig. 2)
- Press the open/close button (⏏ OPEN/CLOSE) to close the disc holder.
- When the disc holder is closed, the disc is read and after a few seconds the number of tracks and total playing time are displayed on the TRACK NO. and TIME displays, respectively.
- When the disc holder is open and a disc is loaded, you may also press the play (▶ PLAY) or pause (⏸ PAUSE) button to close the disc holder. (If the play button (▶ PLAY) is pressed, playback will start immediately upon the disc contents having been read.)

Fig. 1 Tray guide for 12 cm disc

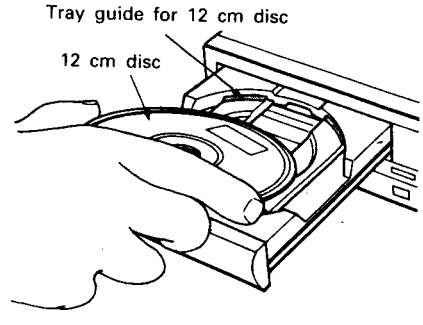
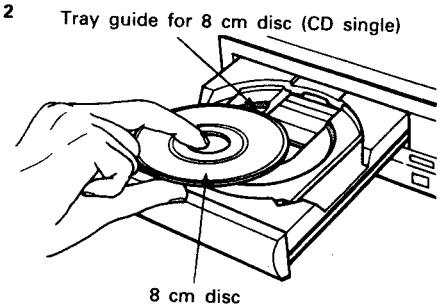


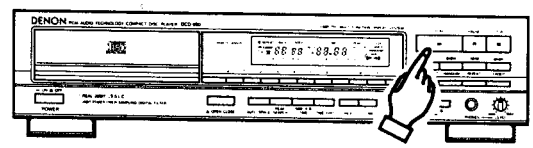
Fig. 2 Tray guide for 8 cm disc (CD single)



Caution:
- If your finger should get caught in the disc holder when it closes, press the open/close button (⏏ OPEN/CLOSE).
- Do not place any foreign objects on the disc tray, and do not place more than one disc on the tray at a time. Otherwise malfunction may occur.
- Do not push in the disc tray manually when the power is off as this may cause malfunction and damage the CD player.

NORMAL CD PLAYBACK

(1) Starting Playback

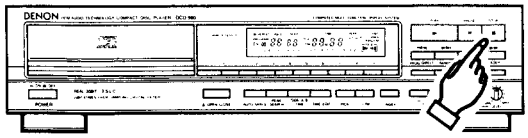


(▶ PLAY)

1 Press the power switch (POWER) to turn on the power.
2 Load the disc you want to play.
- When the disc holder is closed, the disc is read and the number of tracks and total playing time of the disc are displayed.

3 Press the play button (▶ PLAY).

(2) Stopping Playback



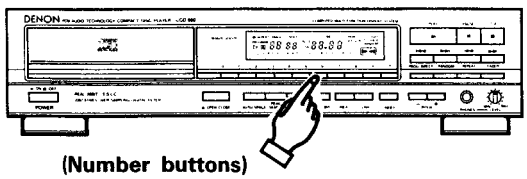
1 Press the stop button (■ STOP).
- When all tracks have been played on a disc, playback will stop by itself.

Precautions:
- If no disc has been loaded or the disc has been placed upside down, all indicators will light.
- When the information on the disc cannot be read correctly, for example due to dust or dirt on the disc, the indicators will read as shown below. Nothing will be shown on the TRACK NO. and TIME displays, and it may take quite a while to read the disc.

Normal display Improper display

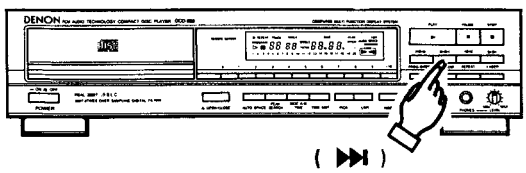
ADVANCED CD PLAYBACK

❶ **Playing a Specific Track** ..... **Direct Search**



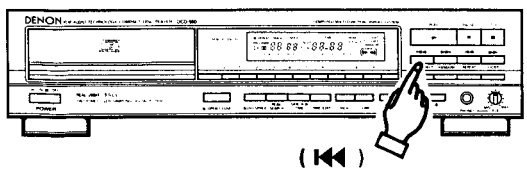
- Use the number buttons and the +10 button to input the number of the desired track.
  For example, to play track number 4, press [4], and to play track number 12, press [+10] and [2]. Playback will begin from that track.

❷ **Advancing to the next track during playback** ..... **Automatic Search**



Press the Automatic search forward button (▶▶|) during playback.
- The pickup will advance to the beginning of the next track and playback will continue. Pressing the button several times will forward the pickup the corresponding number tracks.

❸ **Returning to the beginning of the current track during playback** ..... **Automatic Search**

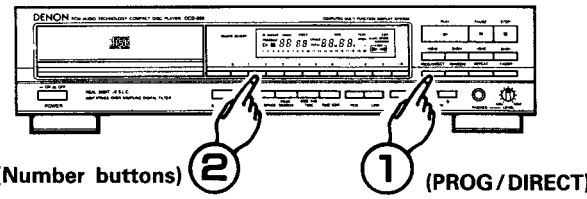


Press the Automatic search reverse button (|◀◀) during playback.
- The pickup will return to the beginning of the current track and playback will continue. Pressing the button several times will return the pickup the corresponding number tracks.

❹ **Playing Specific Tracks in a Specific Order** ..... **Programmed Play**

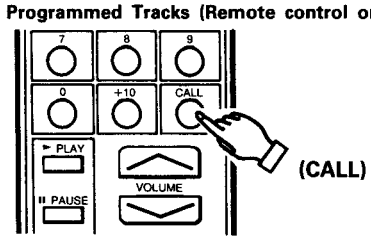
- With this function, you can choose any of the tracks on the disc and program them to play in any order.
- Programming is possible with the disc holder open.
- Up to 20 tracks can be programmed.
- The programmed tracks are shown on the calendar.

(1) Programming



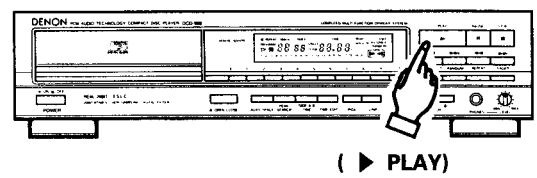
- Press the PROG/DIRECT button so that the [PROGRAM] indicator lights, then use the number buttons and the +10 button to program the tracks.
  For example, to program tracks 3, 12, and 7, press [PROG/DIRECT], [3], [+10], [2], and [7].
  The corresponding track number lights on the calendar each time a track is programmed, the track number is displayed on the TRACK NO. display, the number of tracks programmed is displayed on the INDEX display, and the total playing time of the programmed tracks is displayed on the TIME display. A few seconds after the last track has been programmed, the total number of tracks programmed is displayed on the TRACK NO. display and the total playing time of the programmed tracks is displayed on the TIME display.

(2) Checking the Programmed Tracks (Remote control only)



- Press the CALL button.
  The programmed tracks are displayed in order on the TRACK NO. display each time the CALL button is pressed.

(3) Playing the Programmed Tracks



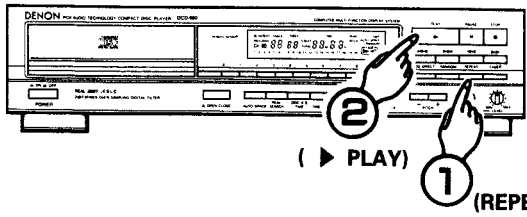
- Press the (▶ PLAY) button to play the tracks in the programmed order.

(4) Clearing the Program

- The entire program is cleared when the PROG/DIRECT button is pressed again. The program is also cleared when the (⏏ OPEN/CLOSE) button is pressed.
- If the PROG/DIRECT button is pressed during programmed play, the program is cleared and playback continues normally through to the last track on the disc.

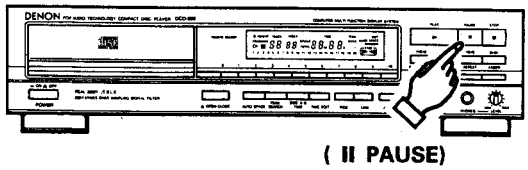
NOTES
- If programming is done in the play or pause mode, the track currently playing is programmed at the first position. Other tracks can be added to the program, but the number of programmed tracks and the playing time will not be displayed.
- Direct search is not possible during programmed play. If the number buttons are pressed, that track is added to the end of the program.
- Programming is possible with the disc holder open. Track numbers greater than the number of tracks recorded on the disc can be programmed, but will be automatically cleared before playback begins.
- The remaining time per track will only be displayed for track numbers 1 through 20.
- The total program time and remaining program time are not displayed if tracks greater than track number 20 are programmed.

❺ Repeating playback ..... **Repeat**



① Press the repeat button (REPEAT).
② Press the play button (▶ PLAY).
- Pressing the repeat all tracks button (REPEAT), REPEAT is displayed.
- Steps ① and ② above may be reversed.
- To cancel repeat playback of all tracks, press the repeat button (REPEAT) once more.
- Pressing the repeat button (REPEAT) during programmed playback, playback of the tracks entered into the memory will be repeated.

❻ Pausing playback at any point ..... **Pause**



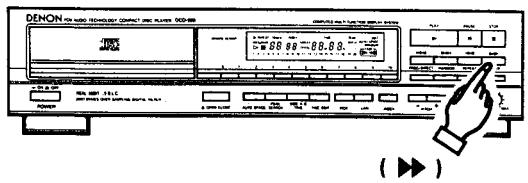
- Playback can be temporarily halted and then continued from the same point in the track.

1. Press the pause button (II PAUSE) during playback.
2. To continue playback, press the play button (▶ PLAY) or the pause button (II PAUSE) once more.

❼ Audible quick search ..... **Manual Search**

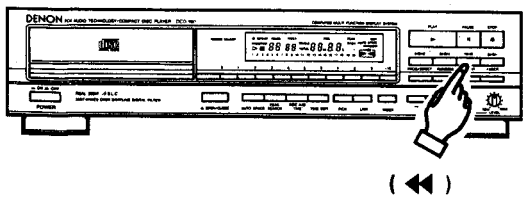
- Using this function, you can cue to a desired point within a track, either in the forward or reverse direction.
- Release the manual search button (◀◀ or ▶▶) when the desired point has been reached. Normal playback then continues.

(1) Manual Search Forward



1. Press the manual search forward button (▶▶) during playback. Playback of the track is sped up.
- As a reference, the current track number and elapsed playback time within the track are displayed.
- Manual search forward is approximately three times faster when engaged during the pause state compared to playback. In this case, no sound is heard however.
- If the manual search forward button (▶▶) is kept pressed after the end of the final track on the disc is reached, (JJ) is displayed and manual search stops. To return to another point, press the manual search reverse button (◀◀) until (JJ) disappears.

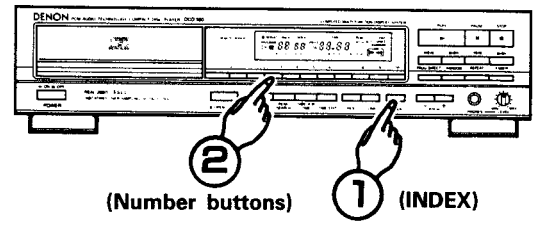
(2) Manual Search in Reverse



1. Press the manual search reverse button (◀◀) during playback. Reverse playback of the track is sped up.
- As a reference, the current track number and elapsed playback time within the track are displayed.
- Manual search in reverse is approximately three times faster when engaged during the pause state compared to playback. In this case, no sound is heard however.
- If the manual search reverse button (◀◀) is kept pressed after the beginning of the first track on the disc is reached, (CC) is displayed and manual search stops. To return to another point, press the manual search forward button (▶▶) until (CC) disappears.

❽ Finding Sections Within a Track ..... **Index Search**

- With this function, you can find and play from the beginning of sections within the track marked by index numbers.

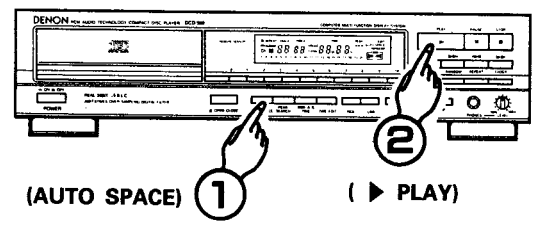


① "--" appears on the TRACK NO. display when the INDEX button is pressed.
② Input the track number using the number buttons.
Next, "--" appears on the INDEX display. Input the desired index number, and playback will start from that index number.
For example, to start from index 2 on track number 3, press INDEX, 3, then 2.

Indexes
- Indexes are numbers which are assigned to sections within a track. Check the disc's explanatory notes for the index numbers.
- If you input an index number not on the disc, playback will start from the last index number on the track.

❾ Inserting blanks between tracks ..... **Auto Space**

- This is convenient feature that will insert 4-second blanks between tracks, which can be used when recording compact discs on tape.

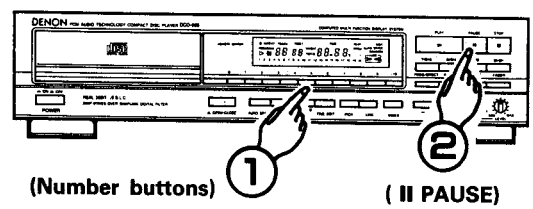


1. Pressing the auto space button (AUTO SPACE) will cause the AUTO SPACE indicator to light.
2. Press the play button (▶ PLAY) to start playback.
When a track has been played to its end, a 4-second silence is made before the next track starts playing.
3. Press the auto space button (AUTO SPACE) again to cancel the function.

❿ Searching and Pausing at the Beginning of the Track ..... **Pause**

(1) With Direct Search

- In this case, the set pauses at the beginning of the track found with the direct search operation.



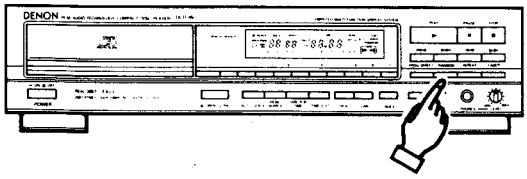
1 Press the number button(s) for the desired track.
2 Press the (II PAUSE) button.
- To start playback, press the (▶ PLAY) or (II PAUSE) button.

(2) With Program Search

- Press the (⏸ PAUSE) button after the program search operation is completed. The set will pause at the beginning of the first programmed track.

⓫ Playing in Random Order ..... Random Play

- With this function, the tracks recorded on the disc can be played in a completely random order.



(RANDOM)

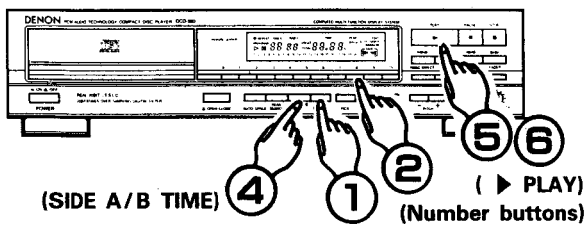
- When the RANDOM button is pressed, the RANDOM indicator lights and random play begins automatically.
- If the RANDOM button is pressed when tracks have been programmed, only the programmed tracks will be played, in random order.
- If the RANDOM button is pressed when the repeat function is set, the tracks will be played through once in random order, then played through again in a different order, etc.
- During random play, all of the tracks on the disc are displayed rapidly on the TRACK NO. display, and the track which will be played next cannot be known until playback starts.

NOTE:

- The remaining time in the total mode cannot be displayed during random play.
- If the RANDOM button is pressed when in the time edit mode, the time edit mode is cleared.

⓬ Edit Recording on Sides A and B of the Tape ..... Edit Function

(1) Editing by Tape Time Specification (TIME EDIT)



(TIME EDIT)

The time edit function permits highly efficient editing in conjunction with the length (tape time) of the cassette tape to be recorded.

① When the TIME EDIT button is pressed, (C-_ _.) will appear and the player will wait for the tape time to be input. EDIT will light up.
② Input the tape time with the number buttons.
(The tape time is the total time of sides A and B.)
Example: For a 46-minute tape, press 4 and 6.
③ When the tape time has been specified, the tracks of side A that can be recorded are displayed on the calendar and the blank time of tape side A is displayed at TIME. (A-) is displayed at TRACK NO. and the number of tracks that can be recorded are displayed at INDEX.
④ Pressing the SIDE A/B TIME button permits a check of the calendar display of the tracks that can be recorded on side B and the blank time. (b-) is displayed at TRACK NO. and the number of tracks that can be recorded are displayed at INDEX.
Each press of this button alternately displays side A and side B.
⑤ Pressing the play button (▶ PLAY) starts the play from the first track of side A. When side A has finished playing, the player will automatically pause at the beginning of the first track of side B.
⑥ Pressing the play button (▶ PLAY) or the pause button (⏸ PAUSE) again will start the play mode. When side B has finished playing, the player automatically stop.

When a mistake has been made in the time specification and the play button (▶ PLAY) has not yet been pressed, pressing the TIME EDIT button will return the settings to the condition of Step 1. This can be done any number of times.

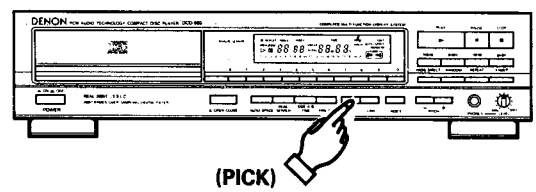
⑦ The time edit function also works in the program track selection mode (Page 7). In this mode, sides A and B can be divided according to the program order.
When the auto space function has been turned on, 4 seconds will be added to the play time of each track.

NOTE:

- The time edit function will not work for discs containing more than 20 tracks.
- The automatic search buttons (⏮, ⏭) and the manual search buttons (◀◀, ▶▶) do not function during the time edit operation.
- Pressing the stop button (■ STOP) or the open/close button (⏏ OPEN/CLOSE) (except for at the time of the link operation) will cancel the time edit operation.

(2) Pick Function (PICK)

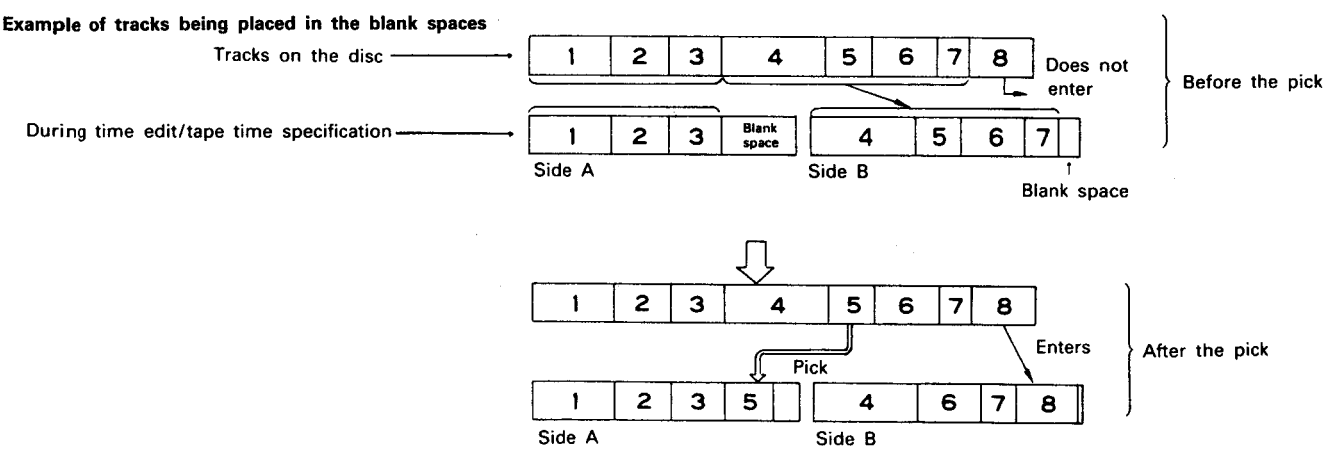
In (1) time edit, the tracks are ordered from the first track or in the programmed order so that a large blank space might remain at the end of the tape. The pick function is used to shorten this blank space and effectively use the time of the specified tape.



(PICK)

① In (1) time edit, press the pick button (PICK) following the tape time specification and before pressing the play button (▶ PLAY).
② When the display is showing side A, pick is executed from among the tracks other than those fixed on side A (in the blank portion of side A).
When the display is showing side B, pick is executed from among the unfixed tracks (in the blank portion of side B).

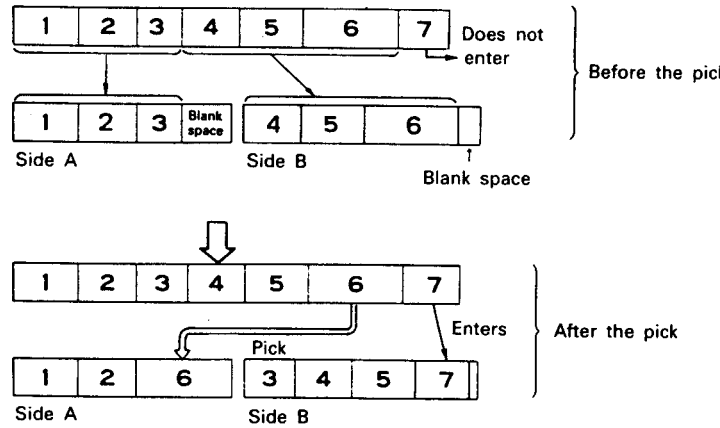
Example of tracks being placed in the blank spaces



③ When there are no tracks that can be picked in the blank portion of side A (side B), cancel the last track of side A (side B), increase the blank portion, and pick an available track in the new blank portion.
At this time the tracks cancelled from side A are automatically fixed on side B.
When there are no tracks that can be picked even though the last track of side A (side B) has been cancelled, the setting will remain the same even if the cancellation is suspended.

Example of tracks not being placed in the blank spaces

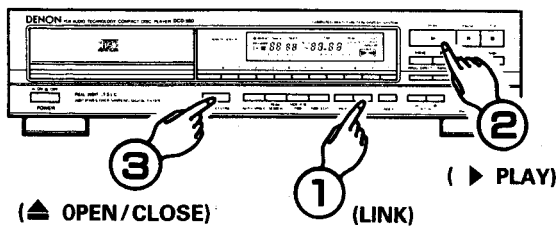
When tracks are not placed in blank spaces as shown in the diagram to the right, the last track (track 3 in the example) is cancelled and substituted with a track from side B.



(3) Link Function (LINK)

The link function provides the convenience of editing a number of discs in succession.
The link operation is used following the tape time specification of the time edit function and before the end of playback.

① When the link button (LINK) is pressed, EDIT will start flashing.
② After the tracks have been played, the player will stop automatically. The blank time of the tape will be displayed at this time.
③ Press the open/close button (⏏ OPEN/CLOSE) of the disc holder and change the disc.
④ Pressing the time edit (TIME EDIT) button will permit editing using the blank time of the tape in Step ②.



NOTE:
- The link operation is cancelled by the stop button (■ STOP). It will also be cancelled if the disc holder is opened during play.
- When editing has not been performed as far as side B with the time edit (i.e., only for part of side A), editing will be done within the blank time of side A and the blank time of side B.
- When editing has been performed as far as side B with the time edit, the blank time of side B will be used for editing.

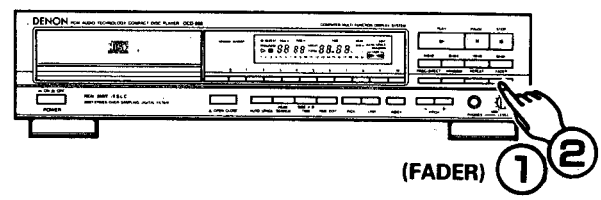
⓭ Fading Out or Fading In at the Desired Location ..... Fader Function

(Analog output only)

(1) Fading out and fading in is possible at the desired position during play — Manual Fader

① Fade Out
When the fader button (FADER) is pressed during play, fade out will be provided for about 5 seconds. (FADE) will light up during the operation and (▮►) will flash. When fade out is completed the player will automatically pause.

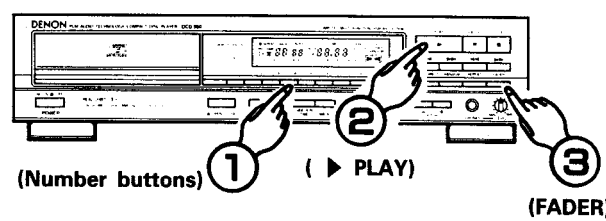
② Fade In
When the fader button (FADER) is pressed from the pause mode, the player will start playing and fade in will be provided for about 3 seconds. (FADE) will light up during the operation and (◄▮) will flash.



(2) Setting the Fade Out Time in Advance (TIME FADE)

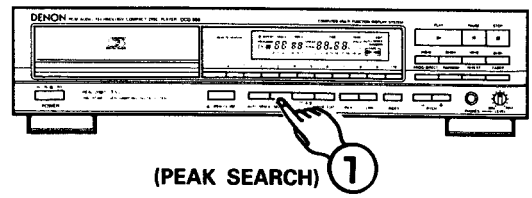
① When the fader button (FADER) is pressed in the stop mode, the FADE indicator ((FADE)) will light up, TIME will appear as —M—S, and the player will wait for the input of the fade out time.
② Input the fade out time with the (0~9) number buttons.
③ Pressing the play button (▶ PLAY) will start the playback and the FADE indicator ((FADE)) will light up.
④ The (▮►) indication will start flashing 5 seconds before the specified fade out time and then the fade out will begin. The fade out will end at the specified time and the player will automatically pause.

The time fade function will be cancelled if an auto search or manual search is performed during playback.



⓮ To Search for the Peak Level of the Disc ..... Peak Search

- The player searches for the peak portion and plays a few seconds either side of this point repeatedly. This is convenient for making recording adjustments on the tape recorder.



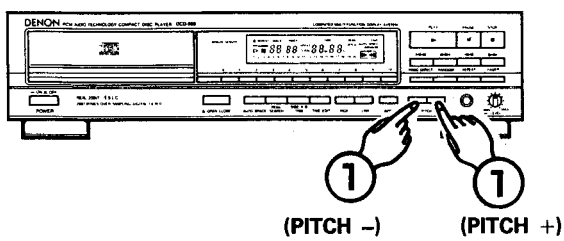
① When the peak search button (PEAK SEARCH) is pressed in the stop mode, the PEAK indicator will flash and the player will search for the portion having the peak level.

② After the search, the PEAK indicator lights up and a few seconds either side of the peak level point are played back repeatedly. This is convenient for making recording adjustments on the tape recorder.
③ To cancel the peak search, press the stop (■ STOP) button.
④ When the play button (▶ PLAY) or the pause button (⏸ PAUSE) is pressed during peak search or while playing the peak portion back repeatedly, the player will go to the beginning of the first track (the first track of the program for program playback, or the track that was first selected in the time edit) and begin playback from here if the play button was pressed or enter the pause mode if the pause button was pressed.

NOTE:
- The peak search function reads the level of the disc from the beginning of the disc to the end at a fixed interval and regards the maximum value that was read as the peak. Peak search takes a little time for this reason.
- The peak portion may change each time the disc is read and there may be a slight difference in the actual peak level, but since this difference ever so slight there will be no adverse affects on the adjustment of the recording level.
- The time fade function is cancelled when the peak search operation is performed. To use the time fade function, set to the stop mode then reset the function.
- Buttons other than the open/close button (⏏ OPEN/CLOSE), play button (▶ PLAY), pause button (⏸ PAUSE), and stop (■ STOP) button will not function during peak search or repeat play of the peak portion.

⑮ Changing the Speed of Playback ..... Pitch Control

- Playback can be speeded up or slowed down.



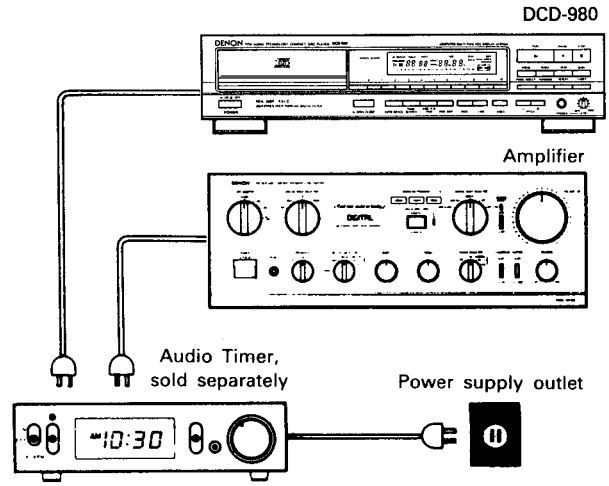
① Press the PITCH + or PITCH – button during the play or pause mode to change the speed of playback.
② When one of the PITCH buttons is pressed, the amount of the speed change appears on the seconds section ("S") of the TIME display for approximately 2 seconds. "PITCH –" appears when the speed is slower than normal, "PITCH +" when the speed is faster than normal. The speed can be changed in steps of 0.1% from –9.9% to +9.9%.
③ Press the PLAY button (▶ PLAY) during playback with a different speed to return to normal speed playback.
Also, the speed setting is cancelled if the stop mode is set during playback at a different speed.

NOTES
- No data is output from the digital output jack (COAXIAL) during playback with a different speed (when "PITCH" is lit). If you want to output data, press the PLAY button (▶ PLAY) to return to normal speed playback.
- The pitch also changes when the speed is changed.
- If the speed is changed during the time edit operation, the total playing time changes, so the time of the blank space is not calculated accurately.
- The time display (elapsed playback time, remaining time per track, or total remaining time) will not be accurate during playback with a different speed.
- A maximum of 1 second is required to return to the normal speed when the PLAY button (▶ PLAY) is pressed during playback with a different speed. During this time, only the OPEN/CLOSE (⏏ OPEN/CLOSE) and STOP buttons (■ STOP) will function.

TIMER-CONTROLLED PLAYBACK

■ **Operation**
1. Turn on the power of all system components.
2. Set the input selector on the amplifier to correspond to the inputs the CD player is connected to.
3. Make sure a disc has been loaded in the disc holder.
4. Check the time on the timer and then set the desired turn-on time.
5. Turn the audio timer ON.
Power is turned off automatically in all components connected to the timer.
6. When the preset turn-on time is reached, power is turned on in the system components, and CD playback starts from the first track.

■ **Connection**



THE COMPACT DISC

1. Precautions on handling compact discs
- Do not allow fingerprints, oil or dust on the surface of the compact disc. If the signal surface is dirty, wipe it off with a soft, dry cloth. Wipe in circular motions from the center and out. Use of DENON's AMC-20/21 CD cleaner is recommended.
- Do not use water, benzene, thinner, record sprays, electrostatic proof chemicals, or silicone-treated cloth to clean discs.
- Always use care when handling discs to prevent damaging the surface, in particular when removing a disc from the case and returning it.
- Do not bend compact discs.
- Do not apply heat to compact discs.
- Do not enlarge the hole in the center of the disc.
- Do not write on the disc and do not attach any labels.
- Condensation will form on the disc surface if it is brought into a warm room from a cold area, such as outdoors during winter. Wait until the condensation disappears. Never dry discs with hair dryers, etc.

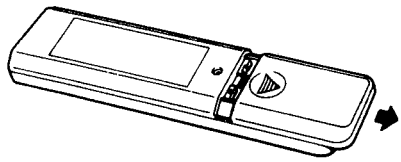
2. Precautions on storage
- After playing a disc, always return it to its case.
- Keep discs in the cases when they are not to be played. This will protect them from dust and dirt and prolong their service life.
- Do not store discs in the following places:
  1) Places exposed to direct sunlight for a considerable time.
  2) Places subject to accumulation of dust or high humidity.
  3) Places exposed to high temperatures, such as close to heater outlets.

PLAYBACK USING THE REMOTE CONTROL UNIT

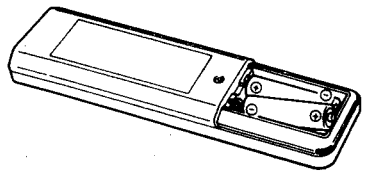
The accessory RC-235 remote control unit can be used to control the CD player from a convenient distance.

(1) Inserting the dry cell batteries

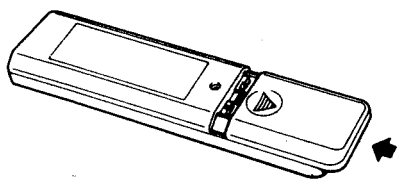
1. Remove the battery cover on the back of the remote control unit.



2. Insert two R6P (standard size AA) dry cell batteries with correct polarity as indicated inside the battery compartment.



3. Replace the battery cover.

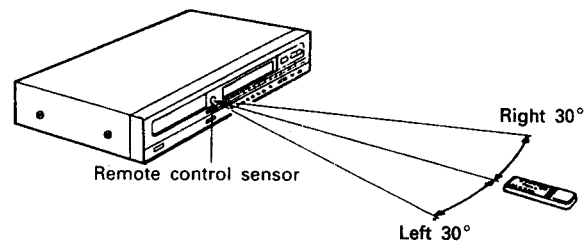


Notes on the Batteries

- The remote control unit uses standard size AA dry cell batteries.
- The batteries will need to be replaced approximately once a year. Replacement may be necessary earlier depending on how much the remote control unit is used.
- If, in less than a year from the time new batteries were inserted, the remote control fails to operate the CD player from a near-by position, it is time to replace the batteries.
- Insert the batteries properly, following the polarity diagram inside the battery compartment, in other words make sure (+) and (–) terminals are properly aligned.
- Batteries are prone to damage and leakage.
  Therefore:
  - Do not combine new batteries with used ones.
  - Do not combine different types of batteries.
  - Do not jumper opposite poles of the batteries, expose them to heat, break them open nor expose of them in open fire.
- If the remote control unit is not to be used for a long period of time, remove the batteries from the unit.
- If the batteries have leaked, remove any traces of battery fluid from the battery compartment, wiping thoroughly with a dry cloth. Then insert new batteries.

(2) Directions for Use

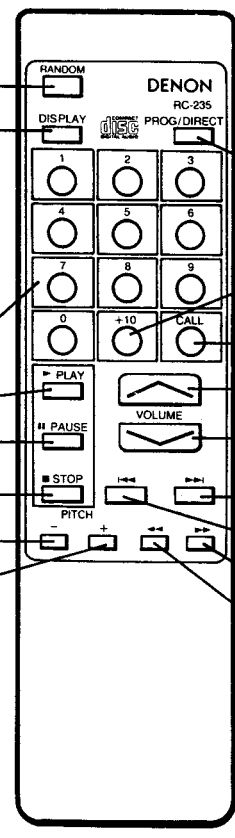
- Operate the remote control unit while pointing it towards the remote control sensor on the CD player (see below).



When a remote control signal is received, the remote control indicator on front of the CD player lights briefly.

- The remote control unit can be used at a distance up to 8 meters in a straight line from the CD player. This distance decreases if there are obstructions blocking the signal path or when the remote control unit is operated at an angle from the remote control sensor.
- The buttons on the remote control unit have identical functions with those on the CD player.
  However, the following functions cannot be remote controlled: Power ON/OFF.

REMOTE CONTROL UNIT RC-235



Randam Button (RANDOM)

Display Button (DISPLAY)

- Press this button to change the brightness of the display.
- Press once to make the display 2/3 as bright as normal.
- Press again to make the display 1/3 as bright as normal.
- Press once again to turn the entire display off during playback and all but the track number off in any other mode.

Number Buttons (0 ~ 9)

Play Button (▶ PLAY)

Pause Button (⏸ PAUSE)

Stop Button (■ STOP)

Pitch – Button (PITCH –)

Pitch + Button (PITCH +)

Checking Programmed Contents
By pressing the CALL button on the remote control unit, programmed contents will be displayed. Tracks entered into the memory, will be displayed starting from the first track entered, and will advance one step at a time each time the CALL button is pressed.

Setting to the Program Mode

- For program search, press the PROG/DIRECT button then the number buttons (0 through 9 and +10).
- The remote control unit is normally set to the direct mode.

Program/Direct Button (PROG/DIRECT)

+10 Button

Call Button (CALL)

Volume Buttons (+)

Volume Buttons (–)

The level of the Variable Output Terminal output can be varied. Pressing the (+) button increases the volume and pressing the (–) button decreases the volume.

Automatic Search Forward Button (⏭)

Automatic Search Reverse Button (⏮)

Manual Search Forward Button (▶▶)

Manual Search Reverse Button (◀◀)

Track Selection
Use the numeric track buttons (0 ~ 9 and +10) while programming and to access a desired track almost instantly.
The track search buttons (⏮ and ⏭) are best used to advance or return from the current track to the next track.

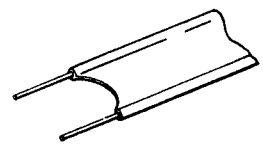
Notes on Operation

- Do not press identical buttons on the CD player and remote control unit simultaneously as this may cause malfunction.
- The remote control unit may be difficult to operate if the remote control sensor is exposed to strong light, such as direct sunlight or light from fluorescent lamps, or if there are obstacles between the remote control unit and the sensor.
- **Direct track selection**
  Using the track number buttons (0 ~ 9, +10), tracks can be directly assigned for playback.
- **Track selection while programming**
  Press the program button (PROG/DIRECT) and then the track numbers you wish to enter into the memory.
  Example: PROG/DIRECT → 3 → +10 & 1 → 5 ....
  (Tracks 3, 11, 5 and so on are entered into the memory.)
  Memorized tracks are erased by pressing the PROG/DIRECT button (PROG/DIRECT).
- **Correct use of the track number buttons**
  Direct selection of single-digit tracks is easy by just pressing the desired track number button. For tracks with numbers from 11 and on, first press the +10 button and then a single-digit button. E.g., to select track 22, press the +10 button twice and then press the 2 button.
- **Volume**
  When a volume button is pressed, "–" appears in the minutes portion (M) of the TIME display and the level is displayed at the seconds portion (S) for approximately 2 seconds. The maximum level is 0, the minimum –50. There are 50 steps, one step corresponding to about 1.5 dB.

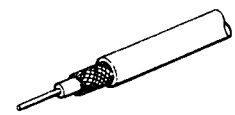
INSTALLATION PRECAUTIONS

The CD player uses a microcomputer for controlling internal electronic circuits. In the event that the player is used while a near-by tuner or TV is turned on, although unlikely, interference could occur either in the sound from the tuner or the picture of the TV. To avoid this, please take the following precautions.

- Keep the CD player as far away from the tuner or TV set as possible.
- Keep the power cable and connecting cable of the CD player separate from the antenna wires of the tuner and TV.
- Interference is particular likely to occur when an indoor antenna or a 300-ohm feeder cable is used. Thus, use of an outdoor antenna and 75-ohm coaxial cable is strongly recommended.



300-ohm feeder cable



75-ohm coaxial cable

TROUBLESHOOTING

If the CD player does not seem to be functioning properly, check the following:

Disc holder does not open or close.
- Is the power on?

When a disc is loaded, 00:00:00 is displayed.
- Is the disc loaded properly? ..... See page 6

When the play button (▶ PLAY) is pressed, playback does not start.
- Is the disc dirty or scratched? ..... See page 11

There is no sound, or it is distorted.
- Is the output cord properly connected to the amplifier? ..... See page 6
- Have the amplifier controls been set correctly?

A specific section of the disc will not play.
- Is the disc dirty or scratched? ..... See page 11

Programmed playback does not work.
- Have programming been properly done? ..... See pages 7 and 13

Incorrect operation when buttons on the remote control are pressed.
- Is the remote control unit being operated too far from the CD player? ..... See page 12
- Are there obstacles blocking the ray?
- Is the remote control sensor exposed to strong light?
- Are the batteries exhausted?

No data is output from the digital output jack (COAXIAL)
- Is the pin cord properly connected? ..... See Page 6.
- Have you changed the speed of playback? ..... See Page 11.

SPECIFICATIONS

AUDIO

No. of Channels:	2 channels
Frequency Response:	2 ~ 20,000 Hz
Dynamic Range:	99 dB
Signal-to-noise Ratio:	110 dB
Harmonic Distortion:	0.0025% (1 kHz)
Separation:	103 dB (1 kHz)
Wow & Flutter:	Below measurable limit: (±0.001% W.peak)
Output (Analog):	2.0 V, VARIABLE 0~2.0 V
Output (Digital):	COAXIAL (0.5 vpp 75 ohm) OPTICAL
DISCS	Compact Disc format
GENERAL CHARACTERISTICS	
Power Supply:	50/60 Hz, voltage is shown on rating label
Power Consumption:	11 W
Dimensions:	434 (17-3/32") W × 110 (4-1/8") H × 280 (11-1/32") D mm
Weight:	4 kg

FUNCTIONS AND DISPLAY

Functions:	Direct selection, automatic search, programmed playback, repeat playback, manual search, auto space, time mode, time edit, peak search, fader
Display:	Track number, time, music calendar, and engaged modes
Others:	Headphones jack
REMOTE CONTROL UNIT	RC-235
Remote Control System:	Infrared pulse system
Power Supply:	3 V DC; two R6P (standard size AA) dry cell batteries
External Dimensions:	48 (1-57/64") W × 177 (6-31/32") H × 18 (45/64") D mm
Weight:	100 g (including batteries)
SUPPLIED ACCESSORIES	Pin-plug connection cord

* Design and specifications are subject to change without notice in the course of product improvement.

WICHTIGER HINWEIS ZUR BETRIEBSSICHERHEIT

WARNUNG:

UM FEUER UND ELEKTRISCHEN SCHLAG ZU VERMEIDEN, SETZEN SIE DIESES GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUS.

VORSICHT:

1. **Das Netzkabel vorsichtig behandeln.**
   Das Netzkabel nicht deformieren oder beschädigen. Wenn das Netzkabel beschädigt oder deformiert ist, kann seine Verwendung zu elektrischem Schlag oder zu Betriebsstörungen führen. Beim Abtrennen von der Netzsteckdose immer am Stecker anfassen und nicht am Kabel.
2. **Das Gerät nicht öffnen.**
   Um elektrischen Schlag zu vermeiden, sollte man die Abdeckung des Gerätes nicht selbst öffnen. Wenden Sie sich im Falle von Betriebsstörungen an Ihren DENON-Händler.
3. **Keine Gegenstände einführen.**
   Führen Sie keine Gegenstände, insbesondere Metallgegenstände, in das Gerät ein. Vermeiden Sie desweiteren unbedingt das Eindringen von Flüssigkeiten. Andernfalls können elektrische Schläge oder Betriebsstörungen verursacht werden.

HINWEIS:
Der CD-Spieler tastet die Signale mit einem Halbleiter-Laser ab. Für störungsfreien Betrieb sollte das Gerät bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5 C und 35 C betrieben werden.

Tragen Sie die Seriennummer des CD-Spielers (auf dem Typenschild angegeben) für spätere Bezugnahme in das dafür vorgesehene Feld ein.
Modellbezeichnung: DCD-980 Seriennummer: _____

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Compact Disc Spielers von DENON. Bitte lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, damit Sie sich mit diesem Gerät vertraut machen und seine Leistung voll ausnutzen können.

— INHALTSVERZEICHNIS —

AUSSTATTUNGSMERKMALE 15
BEZEICHNUNG DER TEILE UND DEREN FUNKTIONEN 16, 17
ANSCHLUSS 18
ÖFFNEN UND SCHLIESSEN DER PLATTENLADE
UND EINLEGEN EINER CD-PLATTE 18
NORMALE CD-PLATTEN-WIEDERGABE 18, 19
ZUSÄTZLICHE FUNKTIONEN ..... 19 ~ 23
TIMERGESTEUERTE WIEDERGABE 23
WISSENSWERTES ÜBER CD-PLATTEN 23
WIEDERGABE MIT DEM FERNBEDIENUNGSGERÄT 24, 25
VORSICHTSMASSNAHMEN ZUR INSTALLATION 25
FEHLERSUCHE 25
TECHNISCHE DATEN 25

Bitte überprüfen Sie, ob die folgenden Teile vollständig in der Verpackung enthalten sind:

(1) Bedienungsanleitung 1
(2) Anschlußkabel 1
(3) Fernbedienungsgerät RC-235 1
(4) Trockenbatterie R6P/AA 2

AUSSTATTUNGSMERKMALE

Der DCD-980 ist mit dem einzigartigen Super-Linearkonverter (ΛS.L.C.) von DENON ausgestattet, der einer Abnahme der Tonqualität bei der PCM-Tonwiedergabe vorbeugt und für eine präzise Reproduktion der auf die CD-Platte aufgezeichneten Musik, ob Studio- oder Live-Aufnahmen, sorgt. Die einzelnen Bauelemente dieses CD-Spielers wurden mit allergrößter Sorgfalt ausgewählt. Die perfekte Reproduktion des auf die CD-Platte aufgezeichneten Originaltones ist damit gewährleistet.

(1) 20-Bit-Echtzeit-Super-Linearkonverter (ΛS.L.C.)
Dieser einzigartige Konverter von DENON verhütet Nulldurchgangsverzerrungen, die die Hauptursache für die Qualitätsverluste im PCM-Wiedergabeteil sind und sorgt zusammen mit dem 20-Bit-Echtzeit-Digital/Analogkonverter mit extrahohem Auflösungsvermögen für perfekte und originalgetreue Tonwiedergabe.

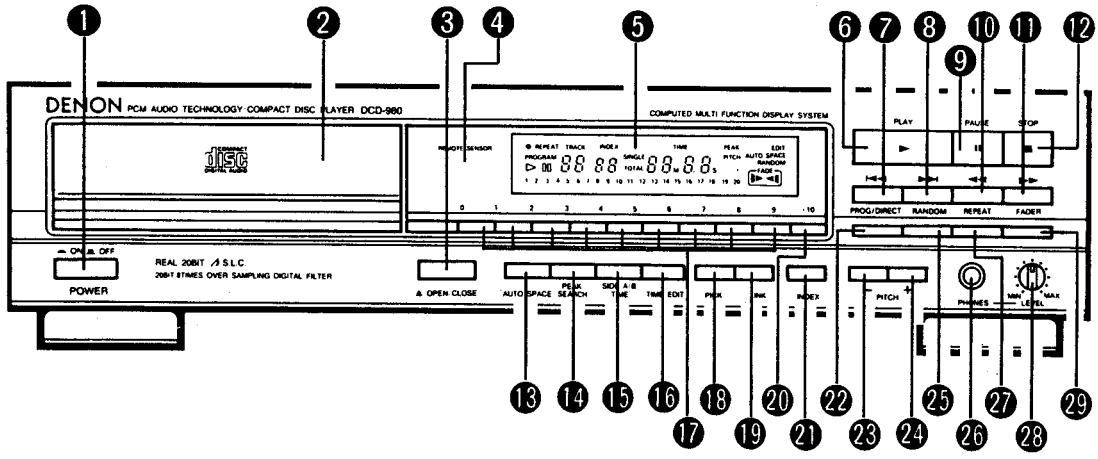
(2) Hochleistungs-Digitalfilter
Die beiden voneinander unabhängigen 20-Bit-Echtzeit-Digital/Analogkonverter für den linken und rechten Kanal und der Hochpräzisions-Digitalfilter mit achtfacher Oversampling sorgen für einen unverfälschten und sauberen Klang.

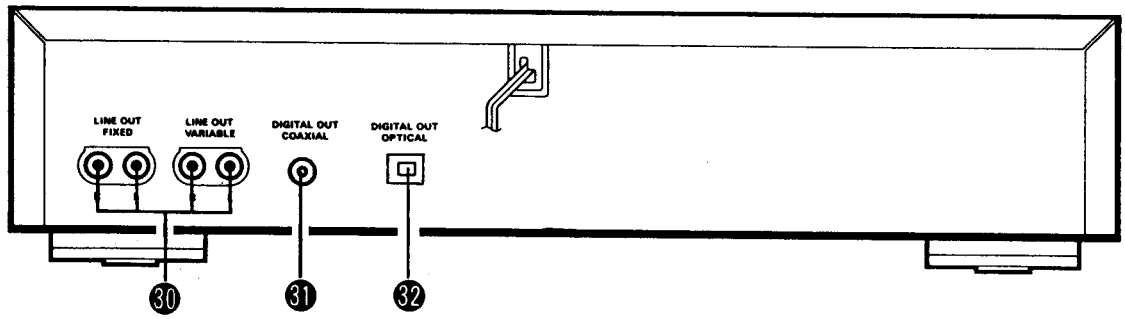
(3) Fernbedienung mit Lautstärkeeinstellung
Mit den Nummerntasten der Fernbedienung können Sie Funktionen wie Wiedergabe, Pause, Stopp und direkten Titelabruf steuern und mit den Plus (+)- bzw. Minus (–)-Tasten können Sie die Lautstärke einstellen. Die Bedienung des CD-Spielers wird dadurch erheblich erleichtert.

(4) Optisch/Digitaler Ausgang
Über diesen Ausgang wird das von der CD-Platte kommende digitale Signal an den digitalen Prozessor oder an den Digital/Analologteil zur Wiedergabe weitergeleitet.
Der optische Ausgang unterdrückt jegliches Rauschen und verbessert die Klangqualität.

(5) Wiedergabe von 8-Zentimeter-CD-Platten
Unter Zuhilfenahme eines Adapters können auch 8-Zentimeter-CD-Platten auf dem DCD-980 abgespielt werden.

BEZEICHNUNG DER TEILE UND DEREN FUNKTIONEN





❶ Netzschalter (POWER)

- Wenn das Gerät eingeschaltet wird, erscheint "(-20)" auf der Zeitanzeige (TIME) und wenn keine CD-Platte einliegt, erscheint in der Digitalanzeige "(00000000)".
- Wenn eine CD-Platte einliegt, erscheint in der Titelnummernanzeige (TRACK NO.) die Gesamtanzahl aller auf der CD-Platte vorhandenen Musiktitel; in der Zeitanzeige (TIME) wird die Gesamtspieldauer angegeben. Ferner leuchten die Nummern auf dem Musikkalender und die Wiedergabe beginnt.
- Wenn der Strom ausgeschaltet wird, setzt sich das Gerät in Bereitschaftsposition.

❷ Plattenlade

- Legen Sie die CD-Platte mit der Beschriftung nach oben zeigend in die Plattenlade ein.
- Drücken Sie die Öffnen-/Schließen-Taste (⏏ OPEN/CLOSE) ❸, um die Plattenlade zu öffnen und zu schließen.
- Die Plattenlade kann auch durch Drücken der Wiedergabetaste (▶ PLAY) ❻ oder der Pausentaste (⏸ PAUSE) ❾ geschlossen werden.

❸ Öffnen-/Schließen-Taste (⏏ OPEN/CLOSE)

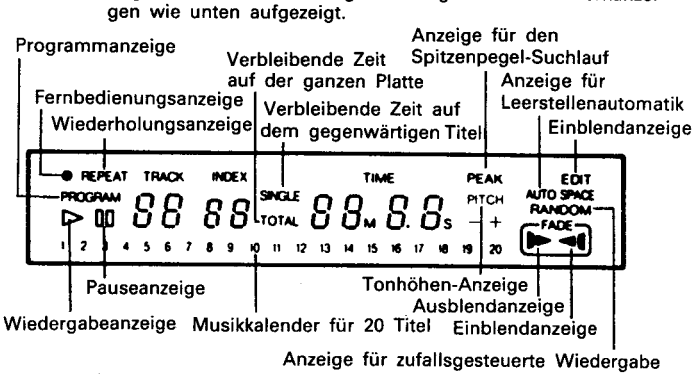
- Durch Drücken dieser Taste wird die Plattenlade geöffnet und geschlossen.
- Drücken Sie diese Taste einmal, um die Plattelade zu öffnen und zweimal, um die Plattenlade zu schließen.
- Wird die Plattenlade geschlossen, wenn eine Platte eingelegt ist, so dreht sich die Platte einige Male während der Platteninhalt abgelesen wird. Die Gesamtanzahl der Titel und die gesamte Wiedergabezeit auf der Platte werden auf der Digital-Anzeige ❺ angezeigt.

❹ Fernbedienungssensor (REMOTE SENSOR)

- Dieser Sensor empfängt die vom drahtlosen Fernbedienungsgerät ausgesendeten infraroten Signale.
- Richten Sie das mitgelieferte Fernbedienungsgerät RC-235 für die Fernbedienung auf diesen Sensor.
- Wird ein Signal vom Fernbedienungsgerät ausgesendet, so leuchtet die Fernbedienungsanzeige auf der Anzeige ❺ kurz auf.

❺ Anzeige

- Die Digital-Anzeige ist in zwei Teile unterteilt: Titelnummernanzeige, Indexnummernanzeige, Wiedergabezeit und Ziffernanzeigen wie unten aufgezeigt.



❻ Wiedergabetaste (▶ PLAY)

- Drücken Sie diese Taste, um die Wiedergabe der CD-Platte zu starten.
- Ist diese Taste gedrückt, so wird ▶ angezeigt. Darüberhinaus erscheint die gerade wiedergegebene Titelnummer zusammen mit der bereits ausgeführten Wiedergabezeit des gerade wiedergegebenen Titels auf der Anzeige.
- Die Titel werden auf der Ziffernanzeige angezeigt. Nach Beendigung der Wiedergabe von einem Titel, erlischt die ent- sprechende Titelnummer von der Ziffernanzeige.

❼ Taste für den automatischen Suchlauf rückwärts (⏮)

- Nach Drücken dieser Taste springt der Abtaster bis zum Beginn vorangehender Titel zurück. Drücken Sie diese Taste noch einmal, um zu anderen Titeln zurückzuspringen.
- Durch mehrmaliges Drücken dieser Taste, kann der Abtaster bis an den Anfang vorangehender Titel zurückgeführt werden. Er setzt sich um so viele Titel zurück, sooft die Taste gedrückt wurde.

❽ Taste für den automatischen Suchlauf vorwärts (⏭)

- Nach Drücken dieser Taste springt der Abtaster bis zum Beginn des jeweils nachfolgenden Titels vor. Drücken Sie diese Taste noch einmal, um zu anderen nachfolgenden Titeln zu springen.
- Durch mehrmaliges Drücken dieser Taste, kann der Abtaster bis an den Anfang von nachfolgenden Titeln geführt werden. Er setzt sich um soviele Titel vor, sooft die Taste gedrückt wurde.

⑨ Pausentaste (II PAUSE)
- Drücken Sie diese Taste für die zeitweilige Unterbrechung der Wiedergabe.
- Wird diese Taste während der Wiedergabe gedrückt, so stoppt die Wiedergabe zeitweilig. Die [▶] Anzeige erlischt und die [II] Anzeige leuchtet.
- Drücken Sie diese Taste oder die Wiedergabetaste (▶ PLAY) noch einmal, um die Wiedergabe fortzusetzen.

⑩ Taste für manuellen Suchlauf rückwärts (◀◀)
- Mit dieser Taste kann der Abtaster schnell zurückgeführt werden. Während diese Taste gedrückt ist, werden Musiksignale schneller als gewöhnlich wiedergegeben.
- Wenn die Funktion aus dem Pausenzustand heraus aktiviert wird, erfolgt der Rücklauf zu einer bestimmten Position um ein Dreifaches schneller als bei der Wiedergabebetriebsart. Der Ton wird hierbei stummgeschaltet.

⑪ Taste für manuellen Suchlauf vorwärts (▶▶)
- Mit dieser Taste kann man den Abtaster schnell vorlaufen lassen. Während diese Taste gedrückt ist, werden Musiksignale schneller als gewöhnlich wiedergegeben.
- Wenn die Funktion aus dem Pausenzustand heraus aktiviert wird, erfolgt der Vorlauf zu einer bestimmten Position um ein Dreifaches schneller als bei der Wiedergabebetriebsart. Der Ton wird hierbei stummgeschaltet.

⑫ Stopptaste (■ STOP)
- Drücken Sie diese Taste zum Stoppen der Wiedergabe. Die CD-Platte hört auf sich zu drehen. Die Titelnummern und die gesamte Wiedergabezeit der CD-Platte werden je nach dem auf der Titelnummern-Anzeige (TRACK NO.) oder auf der Zeitanzeige (TIME) entsprechend angezeigt.
- Für den Fall, daß die programmierte Wiedergabe aktiviert ist, wenn diese Taste gedrückt wird, werden die Titelnummern und die gesamte Wiedergabezeit des Programmes angezeigt.

⑬ Leerstellenautomatik-Taste (AUTO SPACE)
- Durch Drücken dieser Taste leuchtet die [AUTO SPACE] Anzeige auf, und eine Tonpause von ungefähr 4 Sekunden Länge wird zwischen den Titeln während der CD-Wiedergabe eingefügt. Bei nochmaligem Druck der Taste, erlischt die [AUTO SPACE] Anzeige und die Leerstellenautomatik ist storniert.
- Wurde eine der Titelsuchlauf-Tasten (⏮ oder ⏭) gedrückt, so arbeitet die Leerstellenautomatik nicht.
- Die Leerstellenautomatik arbeitet sowohl während der normalen als auch während der programmierten Wiedergabe.
- Obwohl zwischen den Titeln Tonpausen von 4 Sekunden Länge eingefügt wurden, so spiegelt sich diese zusätzliche Zeit jedoch nicht in der Anzeige für die noch zu verbleibende Wiedergabezeit oder in der Zeitanzeige wieder, wenn die Funktion zum automatischen Editieren aktiviert ist.

⑭ Taste für den Spitzenpegel-Suchlauf (PEAK SEARCH)
- Drücken Sie diese Taste um den Spitzenpegel-Suchlauf zu starten. (Beziehen Sie sich auf Seite 22, 23.)

⑮ Taste für Seite A/B und Funktionstaste für die Wiedergabezeit-Anzeige (SIDE A/B TIME)
- Drücken Sie diese Taste, um während des Zeit-Editierbetriebes zwischen der Anzeige für Seite A und Seite B des Cassettenbandes zu schalten. (Nur bei gestopptem.)
- Diese Taste dient der Anwahl der gewünschten Anzeige auf der Zeitanzeige (TIME). Die Angaben auf dieser Anzeige ändern sich mit jedem Tastendruck. Normalerweise wird die bereits ausgeführte Wiedergabezeit angezeigt. Drücken Sie diese Taste einmal, so wird [SINGLE] angezeigt. Darüberhinaus erscheint die noch zu verbleibende Wiedergabezeit des gerade wiedergegebenen Titels auf der Anzeige. Drücken Sie diese Taste noch einmal, so wird [TOTAL] angezeigt. Darüberhinaus erscheint die gesamte Wiedergabezeit aller Titel auf der Anzeige. Während der programmierten Wiedergabe wird jedoch die gesamte noch zu verbleibende Wiedergabezeit des Programmes angezeigt. Drücken Sie diese Taste noch einmal, um die normale Anzeige der bereits ausgeführten Wiedergabezeit der gerade spielenden Spur wiederzuerlangen.

⑯ Zeit-Redigiertaste (TIME EDIT)
- Drücken Sie diese Taste zum Redigieren in Verbindung mit der Spielzeit des Cassettenbandes. (Beziehen Sie sich auf Seite 21.)

⑰ Nummerntasten (0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, und 9)
- Diese Tasten benutzen Sie für die Direktsuche- und für Programmspeicherfunktionen.
  Für Direktsuche, drücken Sie z.B. die Taste [3], wenn Sie Titel Nummer 3 hören möchten. Für Titelnummer 12 drücken Sie [+10] und dann [2]. Zum Programmieren von Titeln drücken Sie die Programmier/Direkttaste ㉒ (PROGRAM/DIRECT), um in den Programmierbetrieb zu kommen.

⑱ Auswahltaste (PICK)
- Drücken Sie diese Taste, wenn Sie einen Titel mit der Zeit Editierung zu ersetzen. (Beziehen Sie sich auf die Seite 21, 22.)

⑲ Verbindungstaste (LINK)
- Drücken Sie diese Taste, um mehrere CD-Platten zu überbrücken.(Bezeihen Sie sich auf die Seite 22.)

⑳ Taste +10 (+10)
- Diese Taste drücken Sie zuerst, wenn Sie eine Titelnummer wählen, die größer als 10 ist.
  Benutzen Sie sie auch zusammen mit den anderen Nummerntasten ⑰. Wenn Sie z.B. die Titelnummer 15 wählen, so drücken Sie zuerst die Taste [+10] und dann die Taste [5]. Für Titelnummer 33 drücken Sie die Taste [+10] dreimal und dann die Taste [3].

㉑ Indextaste (INDEX)
- Diese Taste drücken Sie, wenn Sie die Wiedergabe von einem index innerhalb eines Titels starten möchten. Zum Bestimmen der Indexnummer benutzen Sie die Nummerntasten ⑰.

㉒ Programmiertaste (PROG/DIRECT)
- Drücken Sie diese Taste, wenn Sie Titel für die programmierte Wiedergabe eingeben wollen. (Beziehen Sie sich hinsichtlich von Details auf Seite 19).

㉓ Tonhöhen-Taste (PITCH –)
- Drücken Sie diese Taste, um die Wiedergabe-Geschwindigkeit zu senken.
  (Siehe Seite 23.)

㉔ Tonhöhen-Taste (PITCH +)
- Drücken Sie diese Taste, um die Wiedergabe-Geschwindigkeit zu erhöhen.
  (Siehe Seite 23.)

㉕ Zufallswiedergabetaste (RANDOM)
- Mit einem Druck auf diese Taste werden die Titel auf der CD-Platte in zufälliger Reihenfolge abgespielt.

㉖ Kopfhörerbuchse (PHONES)
- Schließen Sie Ihren Kopfhörer beim Hören über Kopfhörer an diese Buchse an. Achten Sie beim Hören über Kopfhörer auf einen angemessenen Lautstärkepegel. (Kopfhörer sind als Zubehör erhältlich).

㉗ Wiederholungstaste (REPEAT)
- Drücken Sie diese Taste, um die Wiedergabe aller Titel zu wiederholen.
- Wurde diese Taste gedrückt, so leuchtet [REPEAT] auf der Anzeige auf, und alle Titel auf der CD-Platte oder in einem Programm werden wiederholt wiedergegeben. Um diese Funktion aufzuheben, drücken Sie diese Taste einfach noch einmal.

㉘ Lautstärkeregler (PHONES LEVEL)
- Stellen Sie mit diesem Regler (VOLUME) den Ausgangspegel (Lautstärke) der Kopfhörer ein.

㉙ Taste zum Ein- und Ausblenden (FADER)
- Drücken Sie diese Taste für das Ein- oder Ausblenden. (Beziehen Sie sich auf Seite 22.)

㉚ Ausgangsbuchsen (FIXED-VARIABLE)
- Die Ausgangsbuchsen müssen mit den Eingängen Ihres Verstärkers verbunden werden. (Beziehen Sie sich hinsichtlich von Anschlußdetailes auf Seite 18).

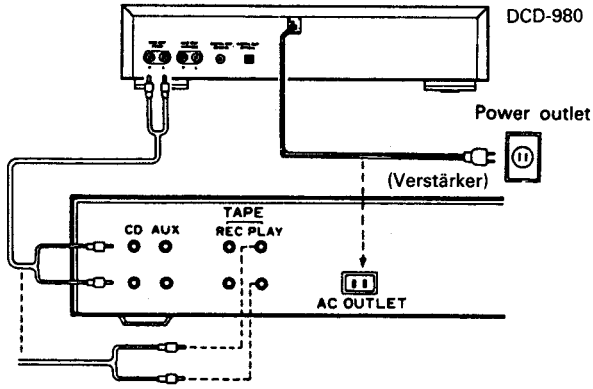
㉛ Digitale Ausgangsbuchse (COAXIAL)
- Hier kommen die Digitaldaten heraus.
- Wir empfehlen Ihnen zum Anschließen ein 75 Ohm Stiftsteckerkabel (im Handel erhältlich).

㉜ Optische Digitalausgangsbuchse (OPTICAL)
- Über diesen Ausgang werden die digitalen Musiksignale in optischer Form weitergeleitet.
- Informationen über das an diesen Ausgang anzuschließende Lichtleiterkabel erhalten Sie bei Ihrem DENON-Fachhändler.

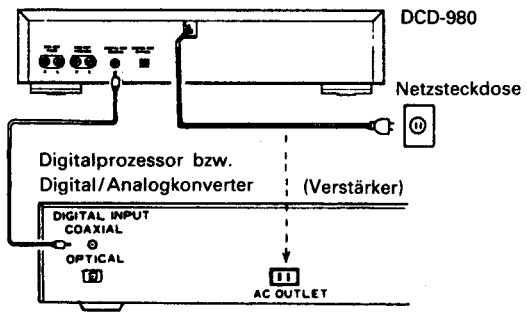
Fortlaufender Tasten-Betrieb
Wenn die automatische Rücksuchlauftaste ⑦, die automatische Vorsuchlauftaste ⑧, die Tonhöhen-Taste (PITCH –) ㉓, die Tonhöhen-Taste (PITCH +) ㉔ oder Taste +10 ⑳ heruntergedrückt gehalten werden, so wird die Funktion dieser Taste wiederholt.

ANSCHLUSS

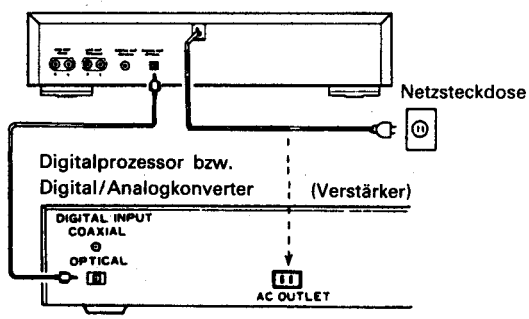
(1) Anschließen der Ausgangsbuchsen (FIXED-VARIABLE)
Verwenden Sie das beiliegende Stiftsteckerkabel zum Anschließen der linken (L) und rechten (R) Ausgangsbuchsen (FIXED-VARIABLE) des DCD-980 an die Eingangsbuchsen CD, AUX oder TAPE PLAY links (L) und rechts (R) des Verstärkers.
Es gibt zwei Arten von Ausgangsbuchsen, einen variablen Typ und einen festen. Achten Sie darauf, daß Sie die variablen Ausgänge verwenden, wenn Sie den Ausgangspegel vom DCD-980 aus steuern möchten.



(2) Anschließen der digitalen Ausgangsbuchse (COAXIAL)
Verwenden Sie zum Anschließen der digitalen Ausgangsbuchse (COAXIAL) des DCD-980 an die digitale Eingangsbuchse des Digitalprozessors oder der D/A-Einheit ein im Handel erhältliches 75 Ohm



(3) Anschluß der optischen Digitalausgangsbuchse (OPTICAL)
Für den Anschluß der optischen Digitalausgangsbuchse des DCD-980 an die optische Eingangsbuchse eines Digitalprozessors bzw. eines Digital/Analogkonverters (D/A) ist ein Lichtleiterkabel zu benutzen.



Vorsichtshinweise zum Anschluß
- Vor dem Anschließen oder Abtrennen der Kabel müssen alle Geräte ausgeschaltet werden.
- Beim Anschluß auf Seitenrichtigkeit achten (L an L, R an R).
- Die Stiftstecker müssen bis zum Anschlag in die Buchsen eingesteckt werden.
- Zum Anschluß an einen Verstärker die Buchsen CD, AUX oder TAPE PLAY verwenden.

ÖFFNEN UND SCHLIESSEN DER PLATTENLADE UND EINLEGEN EINER CD-PLATTE

Öffnen und schliessen der plattenlade (Dieser Betrieb ist nur bei eingeschaltetem Gerät möglich.)
1. Drücken Sie den Netzschalter (POWER), um den CD-Spieler einzuschalten.
2. Drücken Sie die Öffnen-/Schließen-Taste (⏏ OPEN/CLOSE).

Einlegen einer CD-Platte
- Vergewissern Sie sich, daß die Plattenlade vollständig geöffnet ist.
- Fassen Sie die CD-Platte an der äußeren Kante an und placieren Sie sie im Plattenfach. (Berühren Sie nicht die Signalseite — die spiegelnde Fläche).
- 12 cm CD-Platten in den äußeren Ring der Lade legen (Abb. 1), und 8 cm CD-Platten in den inneren Ring (Abb. 2).
- Drücken Sie die Öffnen-/Schließen-Taste (⏏ OPEN/CLOSE), um die Plattenlade zu schließen.
- Nach Schließen der Plattelade wird die CD-Platte abgelesen und nach einigen Sekunden werden die Titelnummern und die gesamte Wiedergabezeit je nach dem auf der Titelnummern-Anzeige (TRACK NO.) oder der Zeitanzeige (TIME) entsprechend angezeigt.
- Ist die Plattenlade geöffnet und ist eine CD-Platte eingelegt, so drücken Sie ebenfalls die Wiedergabetaste (▶ PLAY) oder die Pausentaste (⏸ PAUSE), um die Plattenlade zu schließen. (Wurde die Wiedergabetaste (▶ PLAY) gedrückt, so beginnt die Wiedergabe sofort, nach dem der Inhalt der CD-Platte abgelesen worden ist.)

Abb. 1 Führung für 12 cm CD-Platten

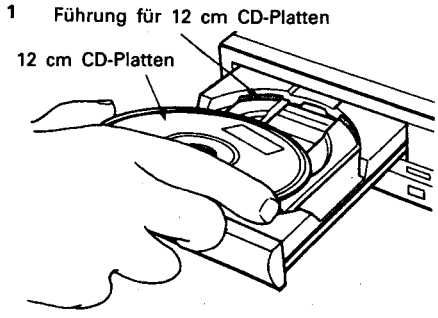
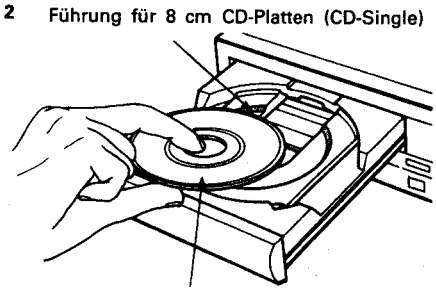


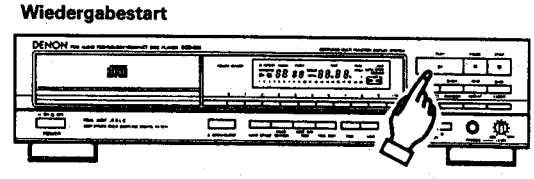
Abb. 2 Führung für 8 cm CD-Platten (CD-Single)



Vorsicht:
- Falls Sie ihren Finger in der Plattenlade einklemmen, drücken Sie die Öffnen-/Schließen-Taste (⏏ OPEN/CLOSE).
- Bringen Sie keine Fremdkörper auf die Plattenlade. Dies kann Betriebsstörungen zur Folge haben.
- Wenn der CD-Spieler ausgeschaltet ist, darf die Plattenlade nicht von Hand eingeschoben werden, da dies Betriebsstörungen zur Folge haben kann.

NORMALE-CD-PLATTEN-WIEDERGABE

(1) Wiedergabestart

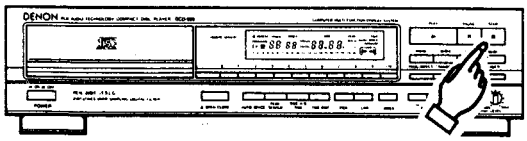


(▶ PLAY)

1 Drücken Sie den Netzschalter (POWER), um den CD-Spieler einzuschalten.
2 Legen Sie eine beliebige CD-Platte ein.
- Nach Schließen der Plattenlade wird die CD-Platte abgelesen und die Titelnummern und die gesamte Wiedergabezeit der CD-Platte werden angezeigt.

3 Drücken Sie die Wiedergabetaste (▶ PLAY).

(2) Wiedergabestopp



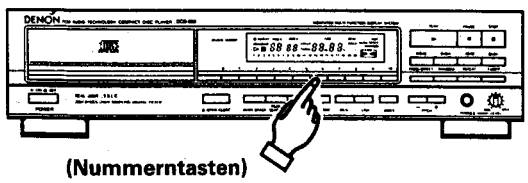
1 Drücken Sie die Stopptaste (■ STOP).
- Nach Beendigung der Wiedergabe aller sich auf der CD-Platte befindlichen Titel, stoppt die Wiedergabe automatisch.

Vorsichtshinweise:
- Wenn keine CD-Platte eingelegt ist, bzw. wenn eine Platte falsch herum eingelegt wurde, leuchten alle Anzeigen.
- Wenn die Informationen auf der CD-Platte aufgrund von z.B. Staub oder Schmutz nicht korrekt abgelesen werden können, erscheint auf der Anzeige die unten dargestellte Anzeige. Auf der Titelnummern-Anzeige (TRACK NO.) und Zeitanzeige (TIME) erscheint nichts. Das Lesen der CD-Platte nimmt gegebenenfalls einige Zeit in Anspruch.

Normale Anzeige | Falsche Anzeige

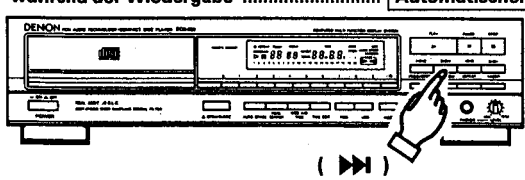
ZUSÄTZLICHE FUNKTIONEN

❶ Abspielen eines bestimmten titel ..... Titel-Direktabruf



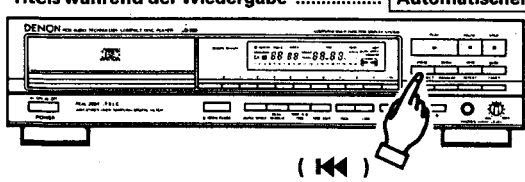
- Zur Eingabe der gewünschten Titelnummer benutzen Sie die Nummerntasten und die Taste +10.
  Wenn Sie z.B. die Titel Nummer 4 hören möchten, so drücken Sie die Nummerntaste [4] und zur Wiedergabe von Titel Nummer 12 drücken Sie die [+10] und die [2]. Die Wiedergabe setzt dann von diesem Titel aus ein.

❷ Sprung zum nachfolgenden Titel während der Wiedergabe ..... Automatischer Suchlauf



Die Taste für den automatischen Suchlauf vorwärts (▶▶|) drücken.
- Der Abtaster setzt sich an den Anfang des nachfolgenden Titels und die Wiedergabe wird dann von dort aus fortgesetzt. Durch mehrmaliges Drücken dieser Taste setzt sich der Abtaster um die entsprechende Anzahl Titel nach vorn.

❸ Sprung zum Beginn des gerade spielenden Titels während der Wiedergabe ..... Automatischer Suchlauf

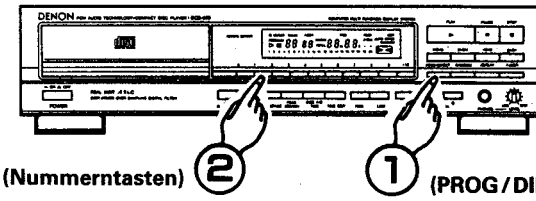


Die Taste für den automatischen Suchlauf rückwärts (|◀◀) drücken.
- Der Abtaster setzt sich an den Anfang des gerade laufenden Titels zurück und die Wiedergabe wird dann von dort aus fortgesetzt. Durch mehrmaliges Drücken dieser Taste setzt sich der Abtaster um die entsprechende Anzahl Titel zurück.

❹ Wiedergabe bestimmter Titel in einer bestimmten Reihenfolge ..... Programmierte Wiedergabe

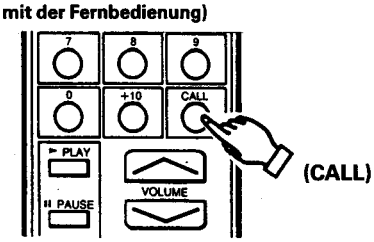
- Mit dieser Funktion können Sie jeden auf der Disc befindlichen Titel wählen und ihn zur Wiedergabe in jeder beliebigen Reihenfolge einprogrammieren.
- Man kann auch bei geöffnetem Plattenhalter programmieren.
- Es können bis zu 20 Titel einprogrammiert werden.
- Die programmierten Titel erscheinen im Kalender.

(1) Programmieren



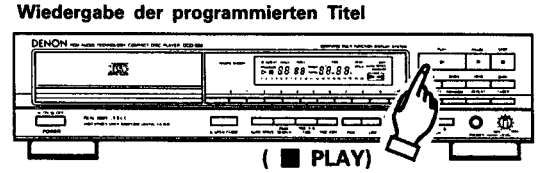
- Drücken Sie die Programmier/Direkttaste (PROG/DIRECT) so, daß die Programmanzeige [PROGRAM] aufleuchtet, dann benutzen Sie zur Eingabe der Titel die Nummerntasten und die Taste +10. Wenn Sie z.B. die Titel 3, 12 und 7 eingeben möchten, so drücken Sie die Programmier/Direkttaste [PROG/DIRECT], [3], [+10], [2] und [7].
  Die entsprechende Titelnummer leuchtet im Kalender auf, jedesmal wenn ein Titel programmiert wird. Die Titelnummer wird im Titelnummerndisplay (TRACK NO) angezeigt, die Anzahl der programmierten Titel erscheint im Indexdisplay (INDEX) und die Gesamtspielzeit der programmierten Titel wird vom Zeitdisplay (TIME) angezeigt. Einige Sekunden nach Eingabe des letzten Titels erscheint im Titeldisplay (TRACK NO) die Gesamtzahl der programmierten Titel. Die Gesamtspieldauer der programmierten Titel erscheint im Zeitdisplay (TIME)

(2) Überprüfung der programmierten Titel (nur möglich mit der Fernbedienung)



- Drücken Sie die Abruftaste (CALL).
  Die programmierten Titel werden in der eingegebenen Reihenfolge im Titelnummerndisplay (TRACK NO), jedesmal wenn die Abruftaste (CALL) gedrückt wird, angezeigt.

(3) Wiedergabe der programmierten Titel

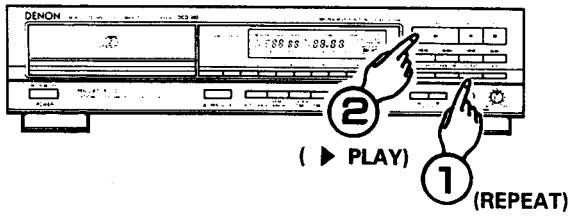


- Drücken Sie die Wiedergabetaste (▶ PLAY) zum Abspielen der Titel in der Reihenfolge, in der sie eingegeben wurden.

(4) Löschen des Programms
- Das ganze Programm wird gelöscht, wenn die Programmier/Direkttaste (PROG/DIRECT) erneut gedrückt wird. Das Programm wird auch gelöscht, wenn die Öffnen/Schließentaste (⏏ OPEN/CLOSE) gedrückt wird.
- Wenn während der programmierten Wiedergabe die Programmier/Direkttaste (PROG/DIRECT) gedrückt wird, so wird das Programm gelöscht und die Wiedergabe wird normal bis zum letzten Titel der Disc fortgesetzt.

HINWEISE
- Wenn die Programmeingabe im Wiedergabe- oder Pausenbetrieb vorgenommen wird, so wird als erster Titel der gerade laufende an erster Stelle eingegeben. Weitere Titel können dazu eingegeben werden, die Anzahl der programmierten Titel und die Spielzeit kann in diesem Fall aber nicht angezeigt werden.
- Direktsuche ist während der programmierten Wiedergabe nicht möglich. Wenn die Nummerntasten gedrückt werden, so wird der Titel dem Ende der Programmeingabe hinzugefügt.
- Programmeingabe ist auch bei geöffnetem Plattenhalter möglich. Titelnummern, die größer sind, als die auf der Disc befindlichen Titel, werden vor dem Wiedergabebeginn automatisch gelöscht.
- Die verbleibende Spielzeit pro Titel wird nur für die Titel 1 bis 20 angezeigt.
- Die Gesamtspielzeit des Programms und die verbleibende Programmspielzeit werden nicht angezeigt, wenn Titel größer als die Titelnummer 20 einprogrammiert werden.

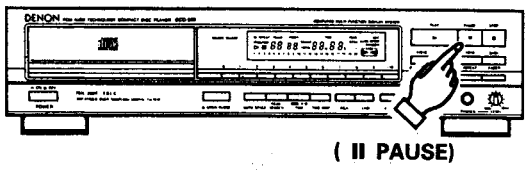
⑤ Wiederholen der Wiedergabe ..... **Wiederholen**



① Drücken Sie die Wiederholungstaste (REPEAT).
② Drücken Sie die Wiedergabetaste (▶ PLAY).

- Wenn Sie die Taste für die Wiederholung aller Titel (REPEAT) drücken, wird REPEAT angezeigt.
- Die oben aufgeführten Schritte ① und ② können auch in umgekehrter Reihenfolge ausgeführt werden.
- Um diese Funktion aufzuheben, drücken Sie die Wiederholungstaste (REPEAT) einfach noch einmal.
- Wenn Sie die Wiederholungstaste (REPEAT) während der programmierten Wiedergabe drücken, werden alle Titel die in den Speicher eingegeben wurden wiederholt wiedergegeben.

⑥ Zeitweilige Unterbrechung der Wiedergabe an einem beliebigen Punkt ..... **Pause**



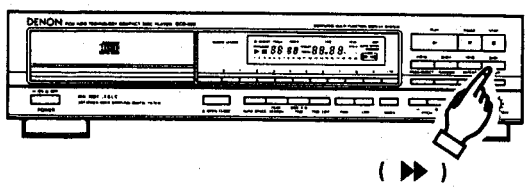
- Die Wiedergabe kann an einem beliebigen Punkt unterbrochen und von dort aus wieder fortgesetzt werden.

1. Drücken Sie die Pausentaste (II PAUSE) während der Wiedergabe.
2. Zur Fortsetzung der Wiedergabe drücken Sie die Wiedergabetaste (▶ PLAY) oder aber die Pausentaste (II PAUSE) noch einmal.

⑦ Mithörbarer Schnell-Suchlauf ..... **Manueller Suchlauf**

- Mit dieser Funktion können Sie den Abtaster zu einem bestimmten Punkt innerhalb eines Titels führen; dies sowohl in Vorwärts- als auch in Rückwärtsrichtung.
- Lassen Sie die Taste für den manuellen Suchlauf (◀◀ oder ▶▶) los, wenn der gewünschte Punkt erreicht worden ist. Die normale Wiedergabe wird fortgesetzt.

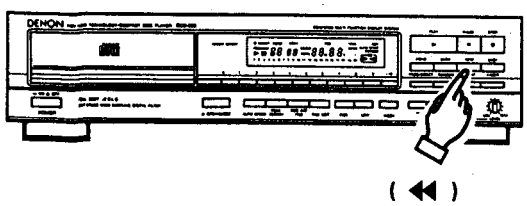
(1) Manueller Suchlauf vorwärts



1. Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste für den manuellen Suchlauf vorwärts (▶▶). Die Wiedergabegeschwindigkeit des Titels ist erhöht.

- Als Referenz wird die gerade laufende Titelnummer und die bereits ausgeführte Wiedergabezeit des Titels angezeigt.
- Im Pausenzustand aktiviert, ist der manuelle Suchlauf vorwärts etwa um ein Dreifaches schneller als bei der Wiedergabe. In diesem Fall kann der Ton jedoch nicht mitgehört werden.
- Wenn die Taste für manuellen Suchlauf vorwärts (▶▶) bis zum Ende des letzten Titels hin gedrückt gehalten wird, erscheint (JJ) auf der Anzeige und der manuelle Suchlauf stoppt. Um den Abtaster wieder zu einer anderen Position weiterzuführen, drücken Sie die Taste für den manuellen Suchlauf rückwärts (◀◀), bis (JJ) von der Anzeige erlischt.

(2) Manueller Suchlauf rückwärts

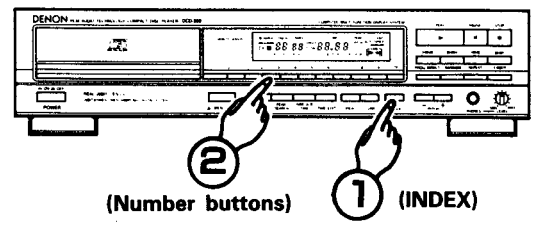


1. Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste für den manuellen Suchlauf rückwärts (◀◀). Die Wiedergabegeschwindigkeit des Titels ist erhöht.

- Als Referenz wird die gerade laufende Titelnummer und die bereits ausgeführte Wiedergabezeit des Titels angezeigt.
- Im Pausenzustand aktiviert, ist der manuelle Suchlauf rückwärts etwa um ein Dreifaches schneller als bei der Wiedergabe. In diesem Fall kann der Ton jedoch nicht mitgehört werden.
- Wenn die Taste für manuellen Suchlauf rückwärts (◀◀) bis zum Anfang des ersten Titels hin gedrückt gehalten wird, erscheint (CC) auf der Anzeige und der manuelle Suchlauf stoppt. Um den Abtaster wieder zu einer anderen Position weiterzuführen, drücken Sie die Taste für den manuellen Suchlauf vorwärts (▶▶), bis (CC) von der Anzeige erlischt.

⑧ Auffinden von Abschnitten innerhalb der ..... **Titel-Indexsuche**

- Mit dieser Funktion können Sie vom Beginn der Abschnitte innerhalb eines durch Indexnummern markierten Titels auffinden und abspielen.

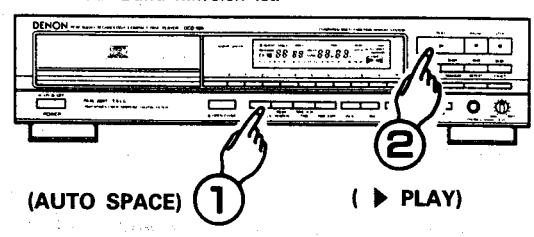


① Im Titelnummerndisplay (TRACK NO) erscheint "--", wenn die indextaste (INDEX) gedrückt wird.
② Geben Sie die Titelnummern mit den Nummerntasten ein.
Im Indexdisplay (INDEX) erscheint daraufhin "--". Geben sie die gewünschte Indexnummer ein. Die Wiedergabe startet jetzt bei dieser Indexnummer.
Wenn Sie z.B. von der Indexnummer 2 des Titels 3 starten möchten, drücken Sie den INDEX, 3 und dann 2.

Indices
- Indices sind Nummern, die innerhalb eines Titels bestimmen Abschnitten zugewiesen sind. Lesen Sie sich die Erklärungen der Disc bezüglich der Indexnummern durch.
- Wenn Sie eine Indexnummer eingeben, die sich nicht auf der Disc befindet, so startet die Wiedergabe von der letzten Indexnummer des Titels.

⑨ Einfügen von Tonpausen zwischen einzelnen Titeln ..... **Leerstellenautomatik**

- Mit dieser Funktion können 4 Sekunden lange Tonpausen zwischen den einzelnen Titeln eingefügt werden, was beim Mitschneiden von CD-Platten auf Band hilfreich ist.

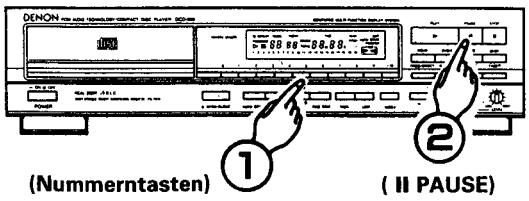


1. Beim Drücken der Leerstellenautomatik-Taste (AUTO SPACE) leuchtet die AUTO SPACE Anzeige auf.
2. Drücken Sie für den Wiedergabebeginn die Wiedergabetaste (▶ PLAY). Wurde der Titel bis zum Ende hin abgespielt, wird eine 4 Sekunden lange Tonpause eingefügt. Danach beginnt dann die Wiedergabe des nachfolgenden Titels.
3. Die Leerstellenautomatik-Funktion kann durch erneuten Druck auf die Leerstellenautomatik-Taste (AUTO SPACE) wieder storniert werden.

⑩ Such- und Pausenbetrieb am Titelbeginn ..... **Pause**

(1) Mit Direktsuche

- In diesem Fall werden die am Beginn des Titels gesetzten Pausen mit dem direkten Suchbetrieb gefunden.



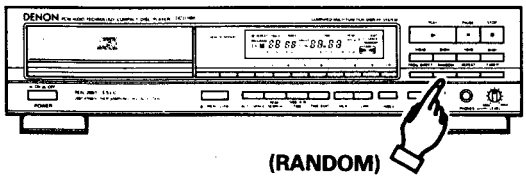
1 Drücken Sie die Nummerntaste(n) für den gewünschten Titel.
2 Drücken Sie die Pausetaste (II PAUSE).
- Zum Starten der Wiedergabe drücken Sie die Wiedergabe- oder die Pausetaste (▶ PLAY) oder (II PAUSE).

(2) Mit Programmsuche

- Drücken Sie nach Abschluß des Programmsuchbetriebs die Pausetaste (II PAUSE). Am Beginn des ersten programmierten Titels wird eine Pause gesetzt.

⓫ Zufallswiedergabe..... Random Play

- Mit dieser Funktion können die auf der Disc aufgenommenen Titel vollständig in zufälliger Reihenfolge abgespielt werden.

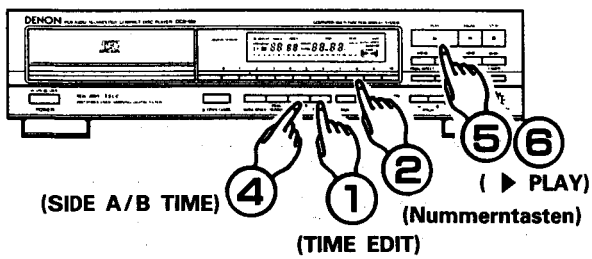


- Wenn die Taste für Zufallswiedergabe [RANDOM] gedrückt wird, leuchtet die Zufallsanzeige RANDOM auf und die Zufallswiedergabe beginnt.
- Wenn die Taste für Zufallswiedergabe RANDOM gedrückt wird nach der Einprogrammierung von Titeln, so werden nur die programmierten Titel in zufälliger Reihenfolge abgespielt.
- Wenn die Taste für Zufallswiedergabe RANDOM bei eingestellter Wiederholungsfunktion gedrückt wird, so werden die Titel einmal in Zufallswiedergabe durchgespielt, und das zweite mal in einer anderen Reihenfolge usw.
- Während der Zufallswiedergabe erscheinen alle Titel der Disc kurz im Titelnummerndisplay TRACK NO. Der Titel, der als nächster abgespielt werden soll, kann nicht angezeigt werden, bis seine Wiedergabe startet.

HINWEIS:
- Die Restspielzeit der Disc kann bei Zufallswiedergabe nicht angezeigt werden.
- Wenn die Taste für Zufallswiedergabe RANDOM während des Zeitredigierbetriebs gedrückt wird, wird die Zeitredigierung gelöscht.

⓬ Redigierte Aufnahme auf die Seiten A und B des Cassettenbandes ..... Redigierfunktion

(1) Redigieren durch Bestimmung der Spielzeit des Cassettenbandes (Zeit-Redigieren)(TIME EDIT)



Die Zeit-Redigierfunktion sorgt für hochleistungsfähiges Redigieren in Verbindung mit der Länge des aufzunehmenden Cassettenbandes (Spielzeit).

① Wenn die Zeit-Redigiertaste (TIME EDIT) gedrückt wird, erscheint (C-_ _.) auf der Anzeige und der CD-Spieler wartet auf die Eingabe der Spielzeit des Cassettenbandes. [EDIT] leuchtet auf.

② Geben Sie die Spielzeit des Cassettenbandes mit den Nummerntasten ein. (Die Spielzeit ist die Gesamtzeit der Seiten A und B.)
Beispiel: Drücken Sie für ein Cassettenband mit einer Spielzeit von 46 Minuten die Tasten 4 und 6.

Beispiel für Titel, die in einem am Ende des Cassettenbandes freigebliebenen Teil untergebracht werden sollen

Titel auf der CD-Platte

Während des Editierens mit gleichzeitiger Abstimmung auf die Länge des Cassettenbandes (TIME EDIT) / der Eingabe der Laufzeit

③ Wenn die Spielzeit des Cassettenbandes bestimmt worden ist, werden die Titel der Seite A, die für die Aufnahme in Frage kommen auf dem Kalender angezeigt und die auf Seite A noch zur Verfügung stehende Zeit erscheint in der Zeitanzeige (TIME). In der Titelnummernanzeige (TRACK NO.) erscheint (A-) und die Anzahl der Titel die aufgenommen werden kann wird in der Index-Anzeige (INDEX) angezeigt.

④ Durch Betätigung der Zeit-Seitentaste A/B (SIDE A/B TIME) können die Kalenderanzeige der Titel, die auf Seite B aufgenommen werden können und die noch zur Verfügung stehende Zeit überprüft werden. Auf der Titelnummernanzeige (TRACK NO.) wird (b-) angezeigt. In der Index-Anzeige (INDEX) erscheinen die Titel, die aufgenommen werden können.
Mit jedem Druck dieser Taste werden abwechselnd die Seiten A und B angezeigt.

⑤ Nach einem Druck auf die Wiedergabetaste (▶ PLAY) wird die Wiedergabe ab dem ersten Titel auf Seite A gestartet. Wenn die Seite A zu Ende abgespielt wurde, bewegt sich der Laserabtaster auf den ersten Titel der Seite B und pausiert dort.

⑥ Für das Fortsetzen der Wiedergabe ist entweder die Wiedergabe- (▶ PLAY) oder die Pausentaste (II PAUSE) erneut zu drücken. Wenn die Seite B zu Ende abgespielt worden ist, stoppt die Wiedergabe automatisch.

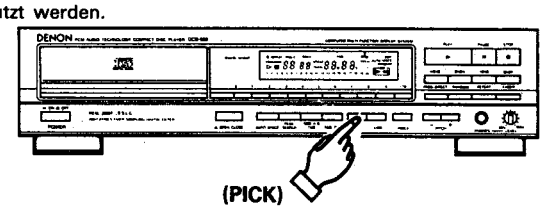
Wenn Ihnen bei der Eingabe der Spielzeit ein Fehler unterlaufen ist und die Wiedergabetaste (▶ PLAY) noch nicht gedrückt wurde, drücken Sie die Zeit-Redigiertaste (TIME EDIT). Wiederholen Sie die Eingabe dann von Schritt 1 aus an. Dies können Sie beliebig oft machen.

⑦ Die Zeit-Redigierfunktion arbeitet auch in der Programm-Auswahlbetriebsart (Seite 19). In dieser Betriebsart können die Seiten A und B entsprechend der Programm-Reihenfolge in zwei Hälften geteilt werden. Wenn die Leerstellen-Automatikfunktion aktiviert ist, werden 4 Sekunden zu der Spielzeit von jedem Titel hinzugefügt.

HINWEIS:
- Für CD-Platten, die mehr als 20 Titel beinhalten, funktioniert die Zeit-Redigierfunktion nicht.
- Die Tasten für den automatischen Suchlauf (⏮, ⏭) und die Tasten für den manuellen Suchlauf (◀◀, ▶▶) können während des Zeit-Redigierens nicht aktiviert werden.
- Durch Betätigung der Stopptaste (■ STOP) oder der Öffnen-/Schließen-Taste (⏏ OPEN/CLOSE) (außer während des Verbindungsbetriebes) wird der Zeit-Redigierbetrieb aufgehoben.

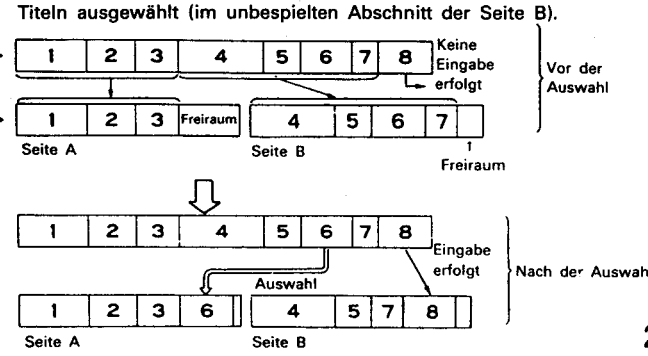
(2) Auswahlfunktion (PICK)

Während des (1) Zeit-Redigierens werden die Titel vom ersten Titel an geordnet oder in der programmierten Reihenfolge, so daß am Ende des Cassettenbandes unter Umständen ein langer unbespielter Abschnitt verbleibt. Mit Hilfe der Auswahlfunktion wird dieser Abschnitt verkürzt. Dadurch kann die Spielzeit des bestimmten Cassettenbandes voll ausgenutzt werden.



① Während des (1) Zeit-Redigierens drücken Sie die Auswahltaste (PICK) nach Eingabe der Spielzeit des Cassettenbandes und vor Betätigung der Wiedergabetaste (▶ PLAY).

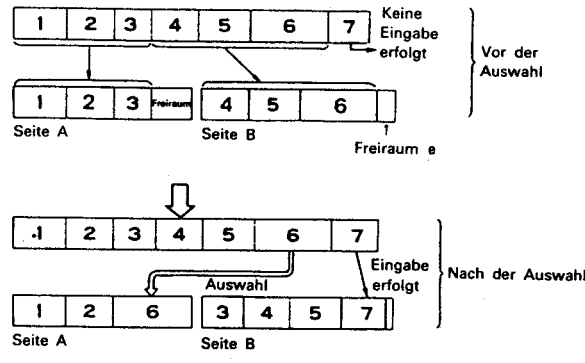
② Wenn die Anzeige die Seite A anzeigt, so wird unter den Titeln ausgewählt, die sich nicht auf Seite A befinden (im unbespielten Abschnitt der Seite A).
Wenn die Anzeige die Seite B anzeigt, so wird unter den unbestimmten Titeln ausgewählt (im unbespielten Abschnitt der Seite B).



③ Wenn keine Titel vorhanden sind, die in den unbespielten Abschnitt der Seite A (Seite B) eingefügt werden können, löschen Sie den letzten Titel auf der Seite A (Seite B), vergrößern Sie den unbespielten Abschnitt und fügen Sie einen verfügbaren Titel in den neuen unbespielten Abschnitt ein.
Zu diesem Zeitpunkt werden die von Seite A gelöschten Titel automatisch auf der Seite B festgehalten.
Wenn keine Titel zur Verfügung stehen, die selbst nach Löschen des letzten Titels von Seite A (Seite B) in den unbespielten Abschnitt eingefügt werden können, so wird sich die Einstellung selbst nach Löschen des letzten Titels nicht ändern.

Beispiel für Titel, die nicht in einem am Ende des Cassettenbandes freigebliebenen Teil untergebracht werden können

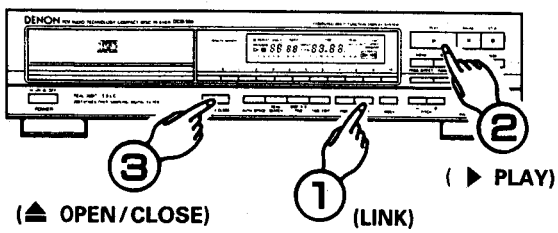
Wenn Titel nicht in unbespielte Abschnitte eingefügt werden – wie rechts im Diagramm gezeigt – wird der letzte Titel (im Beispiel Titel 3) gelöscht und durch einen Titel von Seite B ersetzt.



(3) Verbindungsfunktion (LINK)

Mit Hilfe der Verbindungsfunktion können mehrere CD-Platten in Folge redigiert werden.
Die Verbindungsfunktion wird nach Bestimmung der Spielzeit des Cassettenbandes für die Redigierfunktion und vor Beendigung der Wiedergabe benutzt.

① Wenn die Verbindungstaste (LINK) gedrückt wird, blinkt auf der Anzeige [EDIT].
② Nach Abspielen der Titel, stoppt der CD-Spieler automatisch. Die Länge des unbespielten Abschnittes wird zu diesem Zeitpunkt angezeigt.
③ Drücken Sie die Öffnen-/Schließen-Taste (⏏ OPEN/CLOSE) der Plattenlade und tauschen Sie die CD-Platte aus.
④ Drücken Sie die Zeit-Redigiertaste (TIME EDIT), um die Redigierfunktion unter Anwendung der Leerzeit des Cassettenbandes in Schritt ② zu aktivieren.



HINWEIS:
- Der Verbindungsbetrieb wird mit der Stopptaste (■ STOP) gelöscht. Er wird auch gelöscht, wenn die Plattenlade während des Abspielens geöffnet ist.
- Wenn das Redigieren nicht bis Seite B ausgeführt worden ist (nur für einen Teil der Seite A), so wird innerhalb der Leerzeit der Seite A und B redigiert.
- Wenn das Redigieren bis Seite B ausgeführt worden ist, so wird die Leerzeit der Seite B für das Redigieren benutzt.

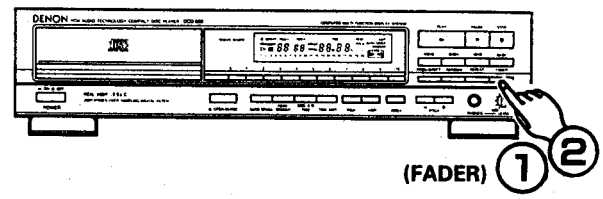
⓭ Aus- oder Einblenden an beliebiger Stelle ..... Ausblendfunktion

(nur analoger Ausgang)

(1) Das Aus- oder Einblenden ist an beliebiger Stelle während der Wiedergabe möglich. **Manuelles Ausblenden**

① Ausblenden
Wenn die Ausblendtaste (FADER) während der Wiedergabe gedrückt wird, so wird für ca. 5 Sekunden lang ausgeblendet. (FADE) leuchtet während des Betriebes auf und (▮▸) blinkt. Nach dem Ausblenden schaltet sich das Gerät automatisch in Pausenbetrieb.

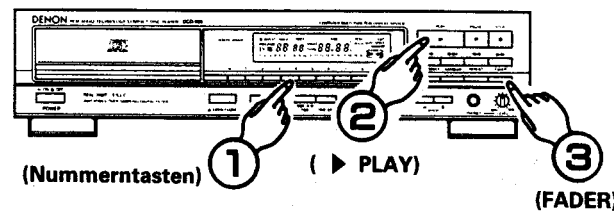
② Einblenden
Wenn die Ausblendtaste (FADER) aus dem Pausenbetrieb heraus gedrückt wird, so beginnt der CD-Spieler mit der Wiedergabe und es wird für ca. 3 Sekunden eingeblendet. (FADE) leuchtet während des Betriebes auf und (◂▮) blinkt.



(2) Einstellen der Ausblendzeit im voraus (TIME FADE)

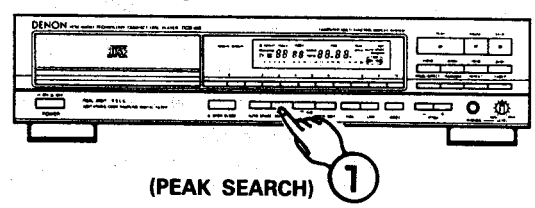
① Wenn die Ausblendtaste (FADER) in der Stoppbetriebsart gedrückt wird, leuchtet die FADE-Anzeige (FADE) auf, TIME erscheint als —M—S, und der CD-Spieler wartet auf die Eingabe der Ausblendzeit.
② Geben Sie die Ausblendzeit mit den (0~9) Nummerntasten ein.
③ Durch Betätigung der Wiedergabetaste (▶ PLAY) beginnt die Wiedergabe und die FADE-Anzeige leuchtet auf.
④ Die (▮▸) Anzeige beginnt 5 Sekunden vor Erreichen der festgelegten Ausblendzeit an zu blinken. Dann beginnt das Ausblenden. Das Ausblenden endet zur festgelegten Zeit und der CD-Spieler schaltet sich automatisch in Pausenbetrieb.

Die Zeit-Ausblendfunktion wird aufgehoben, wenn der automatische oder manuelle Suchlauf während der Wiedergabe ausgeführt wird.



⓮ Suchen des Spitzenpegels der CD-Platte ..... Spitzenpegel-Suchlauf

- Der CD-Spieler sucht nach dem Spitzenpegel-Abschnitt und spielt eine Sekunden wiederholt jede Seite dieses Punktes ab. Dies ist nützlich für Aufnahmeeinstellungen am Cassettenrecorder.



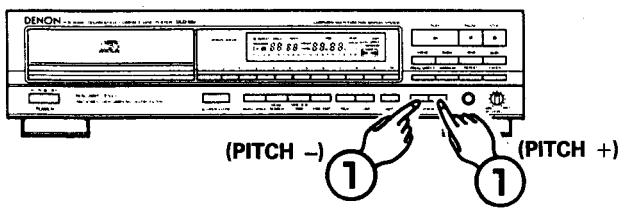
① Wenn die Spitzenpegel-Suchlauftaste (PEAK SEARCH) im Pausenbetrieb gedrückt wird, blinkt die Spitzenpegel-Anzeige (PEAK) und der CD-Spieler sucht den Abschnitt mit dem Spitzenpegel.
② Nach dem Suchlauf leuchtet die Spitzenpegel-Anzeige (PEAK) auf und spielt einige Sekunden wiederholt jede Seite dieses Punktes ab. Dies ist nützlich für Aufnahmeeinstellungen am Cassettenrecorder.
③ Drücken Sie die Stopptaste (■ STOP), um den Spitzenpegel-Suchlauf zu unterbrechen.
④ Wenn während des Spitzenpegel-Suchlaufs oder während der wiederholten Wiedergabe des Spitzenpegels die Wiedergabetaste (▶ PLAY) oder Pausentaste (▮▮ PAUSE) gedrückt wird, setzt sich der CD-Spieler an den Anfang des ersten Titels (der erste Titel des Programms für die

programmierte Wiedergabe, oder der Titel der während des Zeit-Redigierens zuerst ausgewählt wurde) und die Wiedergabe beginnt von diesem Punkt aus, wenn die Wiedergabetaste gedrückt wurde bzw. das Gerät setzt sich in Pausenbetrieb, wenn die Pausentaste gedrückt wurde.

HINWEIS:
- Die Spitzenpegel-Suchlauffunktion liest den Pegel der CD-Platte von Anfang bis Ende bei einem festen Intervall und registriert den höchsten Wert der gelesen wurde, als Spitzenpegel.
- Aus diesem Grund nimmt der Spitzenpegel-Suchlauf eine gewisse Zeit in Anspruch.
- Der Spitzenpegel-Abschnitt ändert sich gegebenenfalls jedesmal wenn die CD-Platte eingelesen wird und weicht möglicherweise leicht vom aktuellen Spitzenpegel ab, aber da diese Abweichung so gering ist, wird sich dies nicht nachteilig auf die Einstellung des Aufnahmepegels auswirken.
- Die Zeit-Ausblendefunktion wird gelöscht, wenn der Spitzen-Suchlauf durchgeführt wird. Stellen Sie das Gerät auf Stoppbetrieb und stellen die Funktion erneut ein, um die Zeit-Ausblendefunktion zu benutzen.
- Während des Spitzenpegel-Suchlaufes und der wiederholten Wiedergabe des Spitzenpegel-Abschnittes sind alle Tasten außer der Öffnen-/Schließen-Taste (⏏ OPEN/CLOSE), der Wiedergabetaste (▶ PLAY), der Pausentaste (⏸ PAUSE) und der Stopptaste (■ STOP) außer Funktion.

⓯ Wiedergabe-Geschwindigkeit umstellen ..... Tonhöhen-Regler

- Die Wiedergabe kann entweder beschleunigt oder verlangsamt werden.



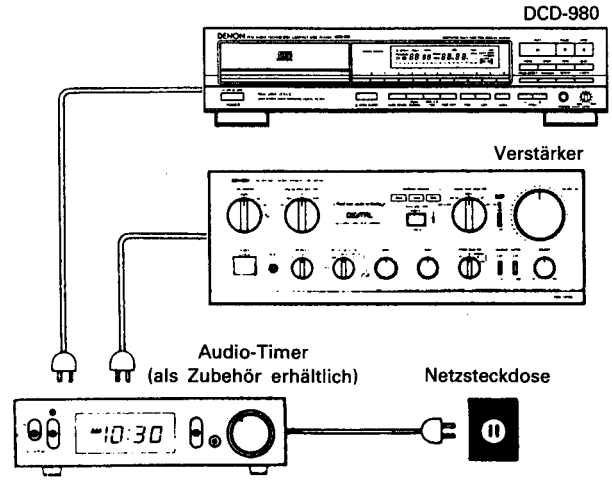
① Drücken Sie während der Wiedergabe oder im Pause-Betrieb die Tonhöhen-Taste + oder – (PITCH), um die Wiedergabe-Geschwindigkeit zu ändern.
② Wenn eine der Tonhöhen-Tasten (PITCH) betätigt wird, wird die Änderung der Wiedergabe-Geschwindigkeit auf dem Sekunden-Abschnitt ("S") der Zeit-Anzeige (TIME) etwa 2 Sekunden lang angezeigt. Wenn die Geschwindigkeit unter der Normalgeschwindigkeit liegt, erscheint "PITCH –", wenn die Geschwindigkeit über der Normalgeschwindigkeit liegt, erscheint "PITCH +". Die Geschwindigkeit läßt sich in Schritten von 0,1% zwischen — 9,9% bis + 9,9% ändern.
③ Drücken Sie die Wiedergabetaste (▶ PLAY) während der Wiedergabe mit umgestellter Geschwindigkeit, um wieder zu der normalen Geschwindigkeit zurückzukehren.
Außerdem wird die Einstellung der Geschwindigkeit gelöscht, wenn der Stoppbetrieb Während der Wiedergabe mit einer anderen Geschwindigkeit eingestellt wird.

HINWEISE
- Bei der digitalen Ausgangsbuchse (COAXIAL) werden während der Wiedergabe mit umgestellter Geschwindigkeit (wenn die Anzeige "PITCH" leuchtet) keine Daten ausgegeben. Falls Sie Daten ausgeben möchten, drücken Sie die Wiedergabetaste (▶ PLAY), um wieder zu der normalen Geschwindigkeit zurückzukehren.
- Bei Änderung der Geschwindigkeit wird die Tonhöhe ebenfalls geändert.
- Wenn die Geschwindigkeit während dem Betrieb mit Zeit-Redigieren geändert wird, ändert sich die gesamte Wiedergabe-Zeit, sodaß die Zeit für die Leerstellen nicht korrekt berechnet werden kann.
- Die Zeit-Anzeigen (abgelaufene Wiedergabe-Zeit, verbleibende Zeit pro Titel oder gesamte verbleibende Zeit) sind während der Wiedergabe mit einer umgestellten Geschwindigkeit nicht korrekt.
- Bei Betätigen der Wiedergabetaste (▶ PLAY) während der Wiedergabe mit einer umgestellten Geschwindigkeit dauert es höchstens 1 Sekunden, bis die normale Wiedergabe-Geschwindigkeit wieder eingestellt ist. In dieser Zeit können nur die Öffnen-/Schließentaste (⏏ OPEN/CLOSE) und die Stopptaste (■ STOP) benutzt werden.

TIMERGESTEUERTE WIEDERGABE

■ **Betrieb**
1. Schalten Sie alle Anlagenbausteine ein.
2. Stellen Sie den Eingangsquellenwähler des Verstärkers dem Anschluß des CD-Spielers entsprechend ein.
3. Legen Sie eine CD-Platte in die Plattenlade ein.
4. Überprüfen Sie die auf dem Timer angezeigte Zeit und stellen Sie den Timer auf die gewünschte Wiedergabezeit ein.
5. Schalten Sie den Audio-Timer ein. Hierdurch wird die Stromversorgung zu den einzelnen Anlagebausteinen unterbrochen.
6. Zur vorbestimmten Zeit versorgt der Audio-Timer die Anlage mit Strom, und die CD-Wiedergabe setzt am Beginn des ersten Titels ein.

■ **Anschluß**



WISSENSWERTES ÜBER CD-PLATTEN

1. **Vorsichtsmaßregeln zur Handhabung von CD-Platten**
   - Die Oberfläche der CD-Platten darf nicht mit den Fingern berührt werden bzw. mit Öl oder Staub in Berührung kommen. Die Oberfläche kann mit einem weichen, trockenen Tuch saubergewischt werden. Für Reinigungszwecke wird der Denon CD-Reiniger AMC-20/21 empfohlen.
   - Zur Reinigung von CD-Platten dürfen weder Wasser, Benzin, Verdünner, Schallplattenreiniger, Antistatik-Mittel noch silikonbehandelte Tücher verwendet werden.
   - Die CD-Platten müssen vorsichtig gehandhabt werden, um eine Beschädigung der Oberfläche zu vermeiden. Besondere Vorsicht ist bei der Entnahme der Platten aus der Box, bzw. beim Zurücklegen in die Box, geboten.
   - Biegen Sie CD-Platten nicht.
   - Erwärmen Sie CD-Platten nicht.
   - Erweitern Sie nicht das Loch in der Mitte der CD-Platten.
   - Beschriften Sie die CD-Platte nicht und kleben Sie auch keine Etiketten auf.
   - Wenn die CD-Platten von einem warmen an einen kalten Ort gebracht werden, z.B. im Winter ins Freie, schlägt sich Feuchtigkeit auf den CD-Platten nieder. Es darf keinesfalls versucht werden, die CD-Platten mit einem Haartrockner oder dergleichen zu trocknen. Warten Sie bis sich die Feuchtigkeit von allein verflüchtigt hat.

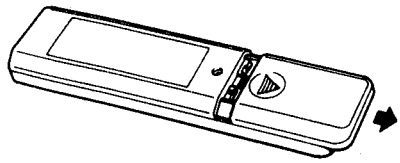
2. **Vorsichtsmaßregeln zur Lagerung**
   - CD-Platten sollten nach der Wiedergabe immer in ihre dazugehörige Box zurückgelegt werden.
   - Die CD-Platten bei Nichtbenutzung in ihrer dazugehörigen Box lagern, um Staub und Verschmutzung vorzubeugen und damit die Lebenszeit der CD-Platten zu verlängern.
   - Die CD-Platten dürfen nicht an folgenden Orten gelagert werden:
     1) An Orten, wo sie längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind.
     2) An staubigen oder feuchten Orten.
     3) An Orten, wo sie starker Wärmeeinwirkung ausgesetzt sind, z.B. in der Nähe von Heizkörpern usw..

WIEDERGABE MIT DEM FERNBEDIENUNGSGERÄT

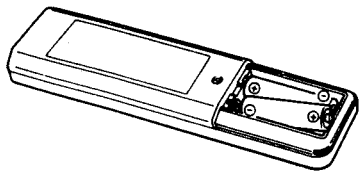
Das mitgelieferte Fernbedienungsgerät RC-235 ermöglicht die Steuerung der einzelnen Funktionen des CD-Spielers vom Sessel aus.

(1) Einsetzen der Trockenbatterien

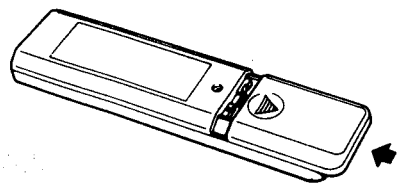
1. Entfernen Sie den Batteriefachdeckel auf der Rückseite des Fernbedienungsgerätes.



2. Setzen Sie zwei R6P (Normgröße AA) Batterien unter Beachtung der im Batteriefach angezeigten richtigen Polaritäten ein.



3. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf.

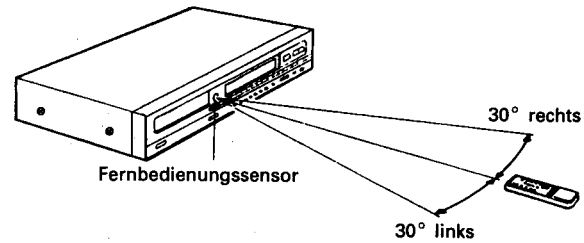


Wissenswertes zu den Batterien

- Das Fernbedienungsgerät wird mit Trockenbatterien der Normgröße AA gespeist.
- Die Batterien sollten nach jeweils einem Jahr durch neue ersetzt werden. Die Lebensdauer der Batterien hängt jedoch hauptsächlich davon ab, wie oft das Fernbedienungsgerät benutzt wird.
- Es kann jedoch auch vorkommen, daß bereits vor Ablauf eines Jahres nach Einsetzen der Batterien Schwierigkeiten bei der Fernbedienung auftreten. Tauschen Sie in diesem Fall alle Batterien aus.
- Setzen Sie die Batterien richtig ein. Folgen Sie hierzu den im Batteriefach angegebenen Polaritäten, d.h. achten Sie darauf, daß die(+) und (–) Pole richtig angeglichen sind.
- Auslaufende Batterien können das Fernbedienungsgerät stark beschädigen. Achten Sie deshalb auf nachfolgend aufgeführte Punkte:
  - Verwenden Sie niemals alte und neue Batterien gleichzeitig.
  - Verwenden Sie niemals verschiedenartige Batterietypen.
  - Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf die im Batteriefach angezeigten richtigen Polaritäten.
  Setzen Sie die Batterien niemals Hitze aus, öffnen Sie sie nicht und werden Sie sie auch nicht in offenes Feuer.
- Wenn das Fernbedienungsgerät voraussichtlich über einen längeren Zeitraum hinweg nicht benutzt wird, entfernen Sie alle Batterien aus dem Fernbedienungsgerät.
- Sollten Sie Batterien ausgelaufen sein, so entfernen Sie jegliche Batterieflüssigkeit aus dem Batteriefach, indem Sie es mit einem trockenen Tuch auswischen. Setzen Sie danach anschließend neue Batterien ein.

(2) Richtungen für die Bedienung

- Richten Sie das Fernbedienungsgerät wie in der unteren Abbildung gezeigt, auf den Fernbedienungssensor des CD-Spielers, und führen Sie die gewünschte Bedienung aus.

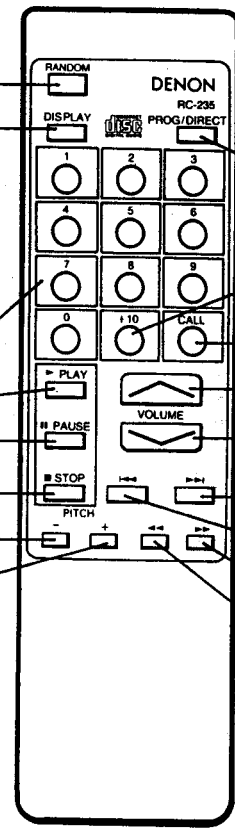


Wiedergabe mit Hilfe der Fernbedienungseinheit

Bei dem Empfang eines Fernbedienungssignals leuchtet die Fernbedienungsanzeige auf der Vorderseite des CD-Spielers kurz auf.

- Die Reichweite des Fernbedienungsgerätes beträgt bis zu 8 Meter in gerader Linie zum CD-Spieler. Die Reichweite kann verkürzt werden, wenn der Sendestrahl von Hindernissen abgelenkt wird oder nicht direkt auf den Spieler gerichtet ist.
- Die Tasten auf dem Fernbedienungsgerät haben die gleichen Funktionen wie die auf dem CD-Spieler. Für folgende Funktionen ist jedoch keine Fernbedienung möglich: Ein- und Ausschalten des CD-Spielers.

FERNBEDIENUNGSGERÄT RC-235



Taste für Zufallswiedergabe (RANDOM)

Helligkeitstaste (DISPLAY)

- Mit dieser Taste kann die Helligkeit der Anzeige verändert werden.
- Bei einem einmaligen Druck wird die Helligkeit um 1/3 abgesenkt.
- Mit einem weiteren Druck wird die Helligkeit um 2/3 abgesenkt.
- Bei einem nochmaligen Druck wird die gesamte Anzeige während der Wiedergabe sowie alles bis auf die Titelnummmer in allen anderen Betriebsarten abgeschaltet.

Nummerntasten (0 bis 9)

Wiedergabetaste (▶ PLAY)

Paustaste (⏸ PAUSE)

Stopptaste (■ STOP)

Tonhöhen-Taste (PITCH –)

Tonhöhen-Taste (PITCH +)

Überprüfen des programmierten Inhaltes
Durch Betätigen der Abruftaste (CALL) auf dem Fernbedienungsgerät wird der programmierte Inhalt auf dem Bildschirm angezeigt. Die Titel, die in den Speicher eingegeben wurden, werden mit dem ersten Titel beginnend angezeigt; bei jedem Druck der Abruftaste (CALL) wird der nächste programmierte Titel angezeigt.

Einstellen des Programmbetriebes
- Drücken Sie für den Programmsuchlauf zuerst die Programmtaste (PROG/DIRECT) und dann die Nummerntasten (0 bis 9 und +10).
- Das Fernbedienungsgerät ist normalerweise auf Direktbetrieb eingestellt.

Programmier/Direktwahitaste (PROG/DIRECT)

+10-Taste

Abruftaste (CALL)

Lautstärkentasten (+)

Lautstärkentasten (–)

Der Pegel der Variable-Ausgangsklemme kann variiert werden.
Durch Betätigen der (+)-Taste wird die Lautstärke erhöht, während die Lautstärke gesenkt wird, wenn die (–)-Taste gedrückt wird.

Automatische Rücksuchlauftaste (▶▶|)

Automatische Vorsuchlauftaste (|◀◀)

Manuelle Rücksuchlauftaste (▶▶)

Manuelle Vorsuchlauftaste (◀◀)

Titelwahl
Verwenden Sie die Nummerntasten (0~9 und +10) während dem Programmieren, um fast sofort zu dem gewünschten Titel zu gelangen. Die Titelsuchlauftasten (|◀◀ und ▶▶|) werden am besten verwendet, um von dem gegenwärtigen Titel vorwärts oder rückwärts zu dem nächsten Titel zu gelangen.

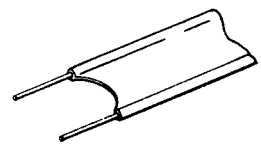
Hinweise zur Bedienung

- Die Bedienungstasten des CD-Spielers und die des Fernbedienungsgerätes dürfen nicht gleichzeitig gedrückt werden, das dies Betriebsstörungen verursacht.
- Die Reichweite des Fernbedienungsgerätes nimmt ab, wenn der Fernbedienungssensor starkem Sonnenlicht oder Licht von fluoreszierender Beleuchtung ausgesetzt ist, oder wenn der Weg des Sendestrahls durch Hindernisse blockiert ist.
- **Titel-Direktwahl**
  In der normalen Wiedergabe-Betriebsart können die Titelnummern-Tasten (0 ~ 9, +10) verwendet werden, um einen bestimmten Titel direkt anzuwählen und wiederzugeben.
- **Titelwahl während der Programmierung**
  Drücken Sie die Programmier-taste (PROG/DIRECT) und danach die den gewünschten Titeln entsprechenden Titelnummern-Tasten, die Sie in den Speicher eingeben wollen.
  Beispiel: PROG/DIRECT → 3 → +10 & 1 → 5 ....
  (Zur Einspeicherung des 3. 11. 5. usw. Titels).
  Das Programm kann durch Drücken der Programmier-/Direktwahl-Taste (PROG/DIRECT) gelöscht werden.
- **Richtige Betätigung der Titelnummern-Tasten**
  Für die Titelnummer 0 bis 9 brauchen Sie nur die zugehörige Taste (0 ~ 9) zur drücken. Beginnend mit dem Titel Nr. 11 müssen Sie zunächst die +10-Taste und dann die entsprechende Einzelziffern-Taste drücken. Zum Beispiel drücken Sie zum Anwählen der Titelnummer 22 zunächst die +10-Taste zweimal und dann anschließend die Taste Nr. 2.
- **Lautstärke**
  Wenn eine der Lautstärketasten gedrückt wird, erscheint im Minuten-Abschnitt der Zeitanzeige (TIME) "–" und der Pegel wird für ca. 2 Sekunden im zweiten Abschnitt (S) angezeigt. Der höchste Pegel ist 0 und der kleine Pegel –50. Es sind 50 Schritte vorhanden. Ein Schritt entspricht ungefähr 1,5 dB.

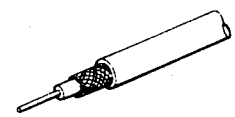
VORSICHTSMASSNAHMEN ZUR INSTALLATION

Dieses Gerät ist zur Steuerung der internen Elektronikschaltungen mit einem Mikroprozessor ausgestattet. Falls dieses Gerät gleichzeitig mit einem Tuner oder einem Fernsehgerät betrieben wird, kann der Rundfunkempfang sowohl in Ton und Bild gestört werden. Beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen zur Vermeidung derartiger Störungen:

- Stellen Sie das Gerät so weit wie möglich entfernt vom Tuner und Fernsehgerät auf.
- Das Netzkabel und alle anderen am Gerät angeschlossenen Kabel getrennt von den Antennenkabeln des Tuners bzw. Fernsehgerätes verlegen.
- Insbesondere machen sich bei der Verwendung einer Zimmerantenne bzw. eines 300 Ohm Flachbandkabels Empfangsstörungen schnell bemerkbar, so daß sich stattdessen der Anschluß an eine Außenantenne über ein 75 Ohm Koaxialkabel wärmstens empfiehlt.



300 Ohm Flachbandkabel



75 Ohm Koaxialkabel

FEHLERSUCHE

Überprüfen Sie folgende Punkte, wenn der CD-Spieler nicht ordnungsgemäß zu arbeiten scheint:

Plattenlade öffnet oder schließt sich nicht.
- Wurde der CD-Spieler eingeschaltet?

Sobald eine CD-Platte eingelegt worden ist, wird 00:00:00 angezeigt.
- Wurde die CD-Platte richtig eingelegt? ..... Siehe Seite 18.

Keine Wiedergabe nach Drücken der Wiedergabetaste (▶).
- Ist die CD-Platte verschmutzt oder zerkratzt? ..... Siehe Seite 23.

Kein Ton oder verzerrter Klang.
- Wurde der CD-Spieler richtig an den Verstärker angeschlossen? ..... Siehe Seite 18

Der angewählte Titel wird nicht wiedergegeben.
- Ist die CD-Platte verschmutzt oder zerkratzt? ..... Siehe Seite 23

Programmierte Wiedergabe findet nicht statt.
- Wurde die Programmierung richtig vorgenommen? ..... Siehe Seite 19 und Seite 25

Fehlbetrieb, wenn die Tasten des Fernbedienungsgerätes gedrückt werden.
- Befindet sich das Fernbedienungsgerät in zu großer Entfernung zum CD-Spieler? ..... Siehe Seite 24
- Wird der Sendestrahl durch Hindernisse blockiert?
- Ist der Fernbedienungssensor starkem Licht ausgesetzt?
- Sie die Batterien erschöpft?

Bei der digitalen Ausgangsbuchse (COAXIAL) werden keine Daten ausgegeben
- Wurde das Stiftkabel richtig angeschlossen? ..... Siehe Seite 18.
- Wurde die Wiedergabe-Geschwindigkeit umgestellt? ..... Siehe Seite 23.

TECHNISCHE DATEN

AUDIO

Anzahl der Kanäle:	2 Kanäle
Frequenzgang:	2 ~ 20,000 Hz
Dynamikbereich:	99 dB
Rauschabstand:	110 dB
Klirrverzerrung:	0,0025% (1 kHz)
Kanaltrennung:	103 dB (1 kHz)
Gleichlaufschwankungen:	Unterhalb meßbarer Grenzen (±0,001% bewertete Spitze)
Ausgang (Analog):	2,0 V, VARIABLE 0~2,0 V
Ausgang (Digital):	KOAXIAL (0,5 Vp-p 75 Ohm) OPTICAL

CD-PLATTEN Kompakt Diskformat

ALLGEMEINES

Stromversorgung:	50/60 Hz, spannung ist auf dem Leistungsschild angegeben
Leistungsaufnahme:	11 W
Abmessungen:	434 (B) × 110 (H) × 280 (T) mm
Gewicht:	4 kg

FUNKTIONEN UND ANZEIGE

Funktionen:	Direktwahl, automatischer Suchlauf, programmierte Wiedergabe, Wiederholung der Wiedergabe, manueller Suchlauf, Leerstellen-Automatik, Zeit-Betrieb, Zeit-Redigieren, Spitzenpegel-Suchlauf, Ausblenden
Anzeige:	Titelnummer, Zeit, Musik-Ziffern, aktivierte Betriebsarten
Andere Funktionen:	Kopfhörerbuchse

FERNBEDIENUNGSGERÄT RC-235

Fernbedienungssystem:	Infrarotimpuls
Stromversorgung:	3 V Gleichstrom; 2 R6P Trockenbatterien (Normgröße AA)
Äußere Abmessungen:	48 (B) × 177 (H) × 18 (T) mm
Gewicht:	100 g (inkl. Batterien)

ZUBEHÖR Cinch-Anschlußkabel

* Änderungen des Designs und der technischen Daten zum Zwecke der Verbesserung vorbehalten.

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

ATTENTION:

AFIN D'EVITER LES RISQUES D'INCENDIE OU DE COURT-CIRCUIT, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.

PRECAUTIONS:

1. **Prendre soin du cordon d'alimentation.**
   Veiller à ne pas déformer ou endommager le cordon d'alimentation. Cela pourrait provoquer un court-circuit ou un fonctionnement défectueux de l'appareil. Lors du débranchement du cordon de la fiche secteur, songer à ne jamais tirer sur le cordon lui-même, mais à saisir la fiche de raccordement.
2. **Ne pas ouvrir la plaque supérieure.**
   Afin d'éviter tout risque de court-circuit, ne jamais démonter vous-même la plaque supérieure de l'appareil. En cas de problème, contactez votre concessionnaire DENON.
3. **Ne jamais rien introduire à l'intérieur de l'appareil.**
   Ne jamais introduire d'objet métallique ou de liquide à l'intérieur du lecteur de disque compact. Un court-circuit ou une panne de fonctionnement en résulterait.

REMARQUE:
Ce lecteur de disque compact contient un rayon laser semi-conducteur. Maintenir la température ambiante de la pièce d'écoute entre 5°C et 35°C pour obtenir un fonctionnement stable.

Inscrire le numéro de série de l'appareil dans l'espace fourni ci-dessous et ranger ce mode d'emploi dans un endroit sûr pour le consulter lorsque vous en aurez besoin.
Modèle No. DCD-980 No. de série _____

Merci d'avoir acheté ce lecteur de disque compact DENON.
Veuillez lire ce mode d'emploi de façon à bien connaître le lecteur de disque compact et d'en profiter au maximum.

— TABLE DES MATIERES —

CARACTERISTIQUES 27
NOMENCLATURE 28, 29
CONNEXION 30
OUVERTURE ET FERMETURE DU RECEPTACLE DE DISQUE COMPACT ET CHARGEMENT D'UN DISQUE 30
REPRODUCTION NORMALE D'UN DISQUE COMPACT 30, 31
REPRODUCTION AVANCEE D'UN DISQUE COMPACT ..... 31 ~ 35
REPRODUCTION SUR MINUTERIE 35
LE DISQUE COMPACT 35
REPRODUCTION A L'AIDE DE LA TELECOMMANDE 36, 37
PRECAUTIONS D'INSTALLATION 37
DEPANNAGE 37
SPECIFICATIONS 37

Veuillez contrôler que les articles suivants sont bien joints à l'appareil principal dans le carton:

(1) Mode d'emploi 1
(2) Cordon de connexion 1
(3) Télécommande RC-235 1
(4) Pile sèche R6P/AA 2

CARACTERISTIQUES

Le DCD-980 est un lecteur de disque compact qui utilise l'unique super convertisseur linéaire (ΛS.L.C.) de DENON pour éliminer une perte de qualité sonore dans la section de lecture par impulsions codées (PCM) afin d'offrir une lecture des mêmes sons que ceux obtenus en studio ou en salle où le disque compact a été enregistré. De plus, l'utilisation, de pièces sélectionnées soigneusement permet à ce lecteur de disque compact de haute performance, de procurer au champ de reproduction sonore original une expression musicale riche.

(1) Super convertisseur linéaire (ΛS.L.C.) réel 20 bits
L'utilisation du système unique de DENON afin d'empêcher les distorsions croisées au point zéro, le facteur principal de perte de qualité sonore dans la section de lecture par impulsions codées (PCM), avec des convertisseurs N/A réels 20 bits dotés d'une résolution supérieure, procure au champ de reproduction sonore une expression musicale riche.

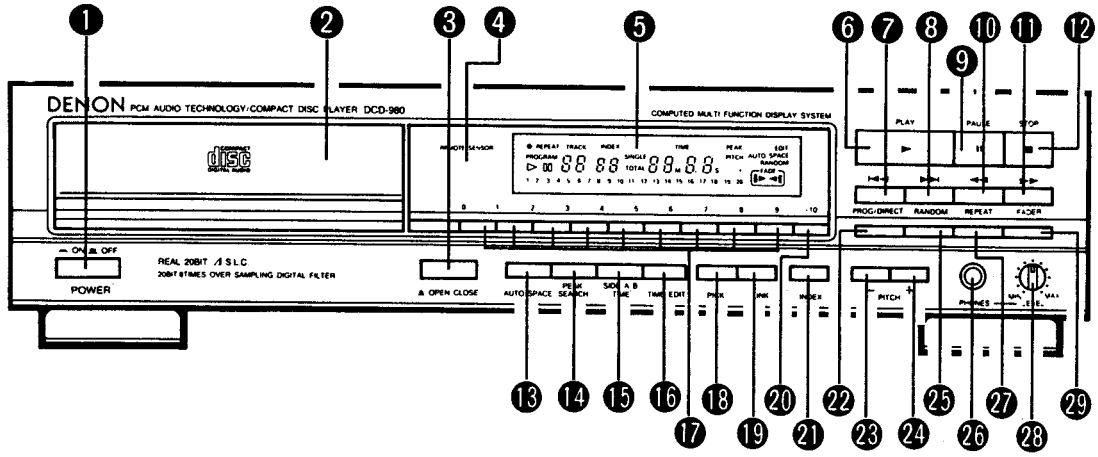
(2) Filtre numérique de haute performance
Les convertisseurs N/A indépendants réels 20 bits pour les canaux de gauche et de droite et un filtre numérique de haute précision à suréchantillonnage 8 fois permettent d'obtenir la meilleure performance du filtre analogique et d'offrir un son clair et net.

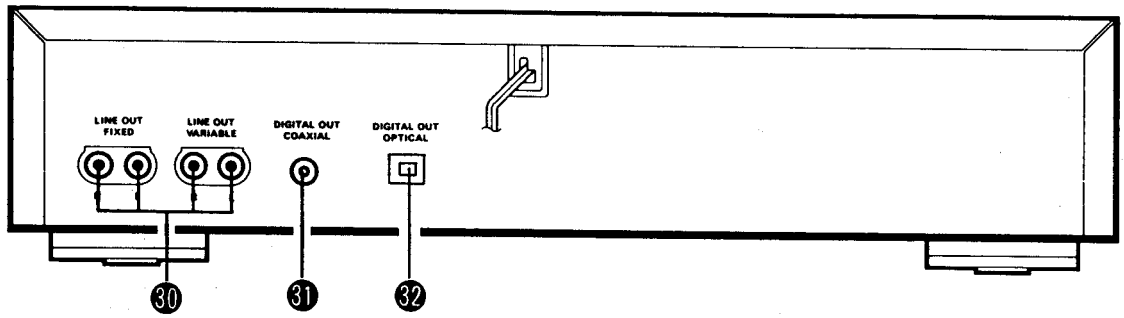
(3) Télécommande comprenant la commande de volume
En dehors des fonctions de lecture, pause, arrêt et recherche directe à l'aide des touches numérotées, la télécommande permet aussi de commander le volume à l'aide des touches + et –. Les fonctions de la télécommande améliorent largement la maniabilité de l'appareil.

(4) Sortie numérique optique
Cette prise permet d'envoyer les données sur le disque compact sous sa forme numérique à un processeur numérique ou une unité N/A pour la lecture.
La sortie optique élimine les interférences sonores et améliore la qualité du son.

(5) Lecture des CD simples de 8 centimètres
Les CD simples de 8 centimètres peuvent être lus sur le DCD-980 sans adaptateur.

NOMENCLATURE





❶ Interrupteur d'alimentation (POWER)

- Lorsque l'appareil est mis sous tension, "(-20)" apparaît sur l'affichage de temps (TIME) et si aucun disque n'est chargé. "(00ss0000)" apparaît sur l'affichage numérique.
- Si l'appareil est mis sous tension pendant qu'un disque est déjà chargé, le nombre total de plages sur le disque est affiché sur l'affichage de numéro de plage (TRACK NO.), le temps total est affiché sur l'affichage de temps (TIME), les numéros du calendrier musical s'allument jusqu'au nombre de plages sur le disque et la lecture commence.
- Lorsque l'appareil est mis hors circuit, il est placé dans le mode d'attente.

❷ Réceptacle de disque

- Placez le disque sur le réceptacle de disque, le côté de l'étiquette tourné vers le haut.
- Utilisez la touche d'ouverture/fermeture (⏏ OPEN/CLOSE) ❸ pour ouvrir et fermer le réceptacle de disque.
- Vous pouvez également ouvrir le réceptacle de disque en appuyant sur la touche de reproduction (▶ PLAY) ❻ ou sur celle de pause (⏸ PAUSE) ❾.

❸ Touche d'ouverture/fermeture (⏏ OPEN/CLOSE)

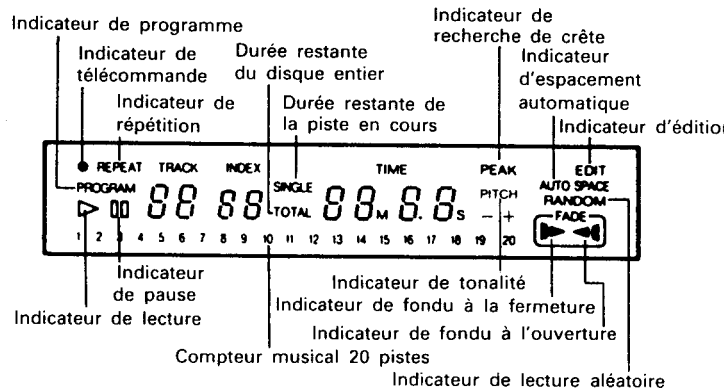
- Lorsque vous appuyez sur cette touche, le réceptacle de disque s'ouvre ou se ferme.
- Appuyez sur cette touche une fois pour fermer le réceptacle de disque, et encore une fois pour le fermer.
- Lorsque le réceptacle est fermé alors qu'un disque est chargé, le disque tourne pendant quelques secondes pendant que le contenu du disque est reproduit. Le nombre de plages et le temps total de reproduction sur le disque sont indiqués sur l'affichage numérique ❺.

❹ Détecteur de la télécommande (REMOTE SENSOR)

- Ce détecteur reçoit la lumière infrarouge transmise par la télécommande sans fil.
- Pour utiliser la télécommande, dirigez la télécommande RC-224 vers ce détecteur.
- Lorsqu'un signal est transmis de la télécommande, l'indicateur de télécommande sur l'affichage ❺ s'allume pendant un instant.

❺ Affichage

- L'affichage numérique est divisé dans des sections, tels que l'affichage de numéro de plage, de numéro d'index, de temps de reproduction et du calendrier, comme indiqué ci-dessous.



❻ Touche de reproduction (▶ PLAY)

- Appuyez sur cette touche pour commencer la reproduction d'un disque.
- Lorsque cette touche est enfoncée, l'affichage indique ▶, et le numéro de plage en cours de reproduction est affiché avec le temps de reproduction écoulé de la plage.
- Les plages sont indiquées sur l'affichage du calendrier. Une fois qu'une plage a été reproduite, le numéro de plage correspondant sera indiqué sur l'affichage du calendrier.

❼ Touche de recherche automatique en sens arrière (⏮)

- Appuyez sur cette touche pour faire revenir l'endroit de reproduction jusqu'au commencement de la plage en cours de reproduction. Appuyez encore une fois pour retourner jusqu'à d'autres plages.
- En appuyant sur cette touche un certain nombre de fois, l'endroit de reproduction sera déplacé en arrière du même nombre de plages.

❽ Touche de recherche automatique en sens avant (⏭)

- Appuyez sur cette touche pour faire avancer l'endroit de reproduction jusqu'au commencement de la plage suivante. Appuyez encore une fois pour retourner jusqu'à d'autres plages.
- Si vous appuyez sur cette touche un certain nombre de fois, l'endroit de reproduction sera déplacé en avant du même nombre de plages.

⑨ Touche de pause (II PAUSE)
- Appuyez sur cette touche pour arrêter la reproduction temporairement.
- Si la touche est enfoncée au cours de la reproduction, la reproduction est arrêtée temporairement, l'indication [▶] s'éteint et est remplacée par celle de [II].
- Appuyez sur cette touche ou sur celle de reproduction (▶ PLAY) encore une fois pour reprendre la reproduction.

⑩ Touche de recherche manuelle en sens arrière (◀◀)
- Appuyez sur cette touche pendant la reproduction pour obtenir une recherche en arrière. Tant que la touche est maintenue enfoncée, les signaux musicaux sont reproduits plus rapidement que normalement.
- Si vous appuyez sur cette touche dans le mode de pause, vous pouvez faire reculer l'endroit de reproduction en une position désirée trois fois plus vite qu'en recherche manuelle en sens arrière. Pendant ce temps, vous n'entendrez aucun son.

⑪ Touche de recherche manuelle en sens avant (▶▶)
- Appuyez sur cette touche pendant la reproduction pour obtenir une recherche en avant. Tant que la touche est maintenue enfoncée, les signaux musicaux sont reproduits plus rapidement que normalement.
- Si vous appuyez sur cette touche dans le mode de pause, vous pouvez faire avancer l'endroit de reproduction en une position désirée trois fois plus vite qu'en recherche manuelle en sens avant. Pendant ce temps, vous n'entendrez aucun son.

⑫ Touche d'arrêt (■ STOP)
- Appuyez sur cette touche pour arrêter la reproduction. Le disque s'arrête de tourner, et le nombre de plages et le temps total de reproduction du disque sont indiqués sur l'affichage de numéro (TRACK NO.) de plage et sur celui du temps (TIME), respectivement.
- Au cas où la reproduction programmée est engagée lorsque cette touche est enfoncée, le nombre de plages et le temps de reproduction total du programme sont affichés.

⑬ Touche d'espace automatique (AUTO SPACE)
- Si vous appuyez sur cette touche, l'indicateur [AUTO SPACE] s'allume et un espace vierge de 4 secondes est inséré entre les plages au cours de la reproduction du disque compact. Si vous appuyez sur la touche encore une fois, l'indicateur [AUTO SPACE] s'éteint et la fonction d'espace automatique est annulée.
- Lorsqu'une des touches de recherche de plage (⏮ ou ⏭) est enfoncée, la fonction d'espace automatique ne fonctionne pas.
- La fonction d'espace automatique fonctionne pendant la reproduction normale ainsi que pendant la reproduction programmée.
- Bien que des espaces vierges de 4 secondes soient insérés entre les plages, ces laps de temps additionnels ne sont pas pris en compte par l'indication de l'affichage de temps restant ou celui du temps lorsque la fonction d'espace automatique est engagée.

⑭ Touche de recherche de crête (PEAK SEARCH)
- Enfoncer cette touche pour rechercher le niveau de crête. (Se reporter à la page 34, 35)

⑮ Touche de face A/B et de mode de temps (SIDE A/B TIME)
- Enfoncer cette touche pour commuter entre l'affichage de la face A et de la face B de la bande pendant l'édition selon la durée. (Seul à l'arrêt.)
- Cette touche est utilisée pour sélectionner l'indication désirée sur l'affichage de temps (TIME). L'indication sur cet affichage change chaque fois que la touche est enfoncée.
  Normalement, le temps écoulé de la reproduction en cours de reproduction est affiché. Si vous appuyez sur cette touche une fois, l'affichage indique [SINGLE] et le temps restant de la plage en cours de reproduction st affiché. Si vous appuyez à nouveau, l'affichage indique [TOTAL], et le temps total de reproduction des plages restantes est affiché. Néanmoins, lorsque la reproduction programmée est en cours, le temps restant total du programme est affiché.
  Appuyez encore une fois sur la touche pour revenir à l'affichage normal de la durée de lecture écoulée de la piste en cours.

⑯ Touche d'édition-durée (TIME EDIT)
- Enfoncer cette touche pour éditer en relation avec la durée de la bande. (Se reporter à la page 33.)

⑰ Touches numérotées (0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, et 9)
- Utilisez ces touches pour la recherche directe et programmer les fonctions de mémoire.
  Pour la recherche directe, enfoncez par exemple la touche [3] si vous voulez écouter la piste numéro 3. Pour la piste numéro 12, enfoncez [+10] puis [2]. Pour programmer les pistes, enfoncez la touche PROG/DIRECT ㉒ afin de régler l'appareil en mode programme.

⑱ Touche de sélection-remplissage (PICK)
- Enfoncer cette touche lors du remplacement d'une plage avec l'édition selon la durée. (Se reporter à la page 33, 34)

⑲ Touche de liaison (LINK)
- Enfoncer cette touche lors de l'édition de plusieurs disques. (Se reporter à la page 34.)

⑳ Touche +10 (+10)
- Enfoncez d'abord cette touche si vous choisissez des pistes dont le numéro excède 10.
  Utilisez-la avec les touches numérotées ⑰. Par exemple, pour sélectionner la piste numéro 15, enfoncez [+10] puis [5].
  Pour sélectionner la piste numéro 33, enfoncez [+10] trois fois, puis enfoncez [3].

㉑ Touche d'index (INDEX)
- Enfoncez cette touche pour démarrer la lecture d'une piste à partir de l'index. Utiliser la touche des numéros ⑰ pour indiquer le numéro d'index.

㉒ Touche de programme (PROG/DIRECT)
- Appuyez sur cette touche pour saisir des plages pour la reproduction programmée (reportez-vous à la page 31, 32 pour plus de renseignements.)

㉓ Touche de tonalité – (PITCH –)
- Appuyer sur cette touche pour ralentir la vitesse delecture. (Se reporter à la page 35.)

㉔ Touche de tonalité + (PITCH +)
- Appuyer sur cette touche pour accélérer la vitesse delecture. (Se reporter à la page 35.)

㉕ Touche de lecture aléatoire (RANDOM)
- Enfoncer cette touche pour lire les plages sur le disque en ordre aléatoire.

㉖ Prise casque (PHONES)
- Pour une écoute particulière, vous pouvez connecter votre casque à cette prise. N'augmentez pas le volume à des niveaux trop élevés en écoutant au casque (le casque est vendu séparément).

㉗ Touche de répétition (REPEAT)
- Enfoncer cette touche pour répéter la lecture de toutes les plages.
- Lorsque cette touche est enfoncée, [REPEAT] (répétition) s'allume sur l'affichage et toutes les plages sur le disque ou dans le programme sont lues de manière répétée. Enfoncer de nouveau cette touche pour désactiver la fonction de répétition de toutes les plages.

㉘ Commande de volume (PHONES LEVEL)
- Utiliser cette touche pour ajuster le niveau de sortie (VOLUME) du casque.

㉙ Touche de fondu (FADER)
- Enfoncer cette touche pour obtenir un fondu à la fermeture ou à l'ouverture. (Se reporter à la page 34.)

㉚ Prises de sortie (FIXED-VARIABLE)
- Connectez ces prises aux prises d'entrée de votre amplificateur (reportez-vous à la page 30 pour plus de renseignements sur les connexions).

㉛ Sortie numérique (COAXIAL)
- Les données numériques passent par cette sortie.
- Nous vous recommandons d'utiliser un cordon de 75 ohms (vendu en magasin) pour effectuer la connexion.

㉜ Prise de sortie numérique (optique) (OPTICAL)
- Les données numériques passent sous forme optique par cette prise.
- Contacter le service consommateurs Denon le plus proche ou un bureau Denon pour des informations sur le câble à fibre optique à utiliser pour la connexion.

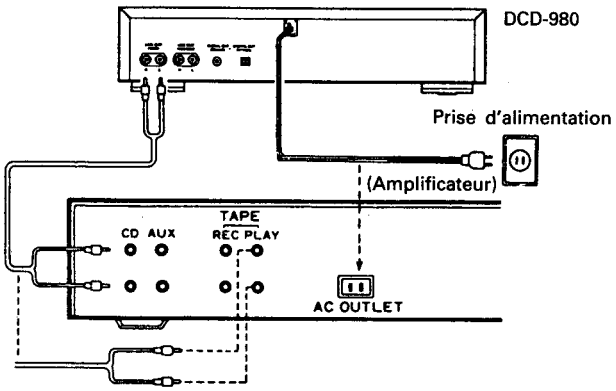
Opération en continu des touches
Si la touche d'inversion de recherche automatique ⑦, la touche d'avance de recherche automatique ⑧, la touche de tnalité – (PITCH –) ㉓, la touche de tonalité + (PITCH +) ㉔ ou touche +10 ⑳ sont enfoncées, la fonction de cette touche se répétera.

CONNEXION

(1) Connexion des sorties (FIXED-VARIABLE)

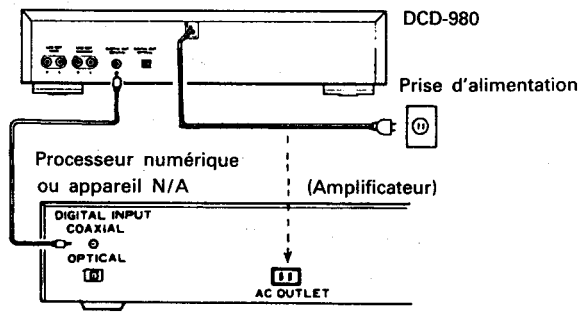
Utilisez les cordons fournis avec l'appareil pour connecter les sorties gauche (L) et droite (R) (FIXED-VARIABLE) du DCD-980 au entrées CD, AUX, ou aux entrées de l'amplificateur du lecteur de cassette (TAPE PLAY) gauche (L) et droite (R).

Il existe deux types de sorties de ligne, l'une de type variable et l'autre de type fixe. Vérifiez que vous utilisez bien les sorties variables si vous voulez pouvoir commander le niveau de sortie de l'amplificateur du DCD-980.



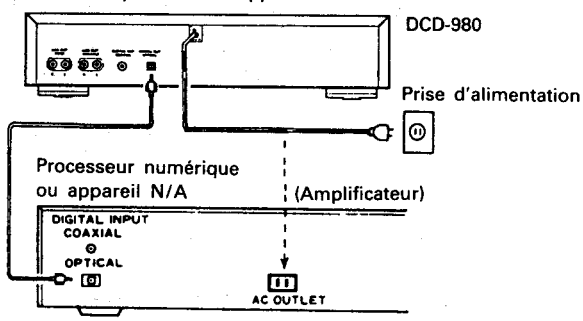
(2) Connexion de la sortie numérique (COAXIAL)

Utilisez un cordon de 75 ohms, vendu en magasin pour connecter la sortie numérique (COAXIAL) du DCD-980 à une entrée numérique (COAXIAL) d'un processeur numérique ou d'un appareil N/A.



(3) Connexions à la prise de sortie numérique optique (OPTICAL)

Utiliser un câble à fibre optique pour connecter la prise de sortie numérique optique du DCD-980 à la prise d'entrée optique d'un processeur numérique ou d'un appareil N/A.



Précautions de connexion

- Avant d'effectuer les connexions ou déconnexions de câbles et de cordons secteur, assurez-vous de mettre tous les éléments du système hors tension.
- Assurez-vous que tous les éléments soient bien connectés correctement aux prises de gauche (L) et de droite (R).
- Introduisez les fiches complètement dans les bornes.
- Connectez les prises de sortie aux prises d'entrée CD, AUX ou TAPE PLAY de l'amplificateur.

OUVERTURE ET FERMETURE DU RECEPTACLE DE DISQUE COMPACT ET CHARGEMENT D'UN DISQUE

(Cette fonction ne fonctionne que lorsque l'alimentation est branchée)

1. Appuyez sur la touche d'alimentation (POWER) pour mettre l'appareil sous tension.
2. Appuyez sur la touche d'ouverture/fermeture (⏏ OPEN/CLOSE).

Comment charger un disque

- Assurez-vous que le réceptacle soit complètement ouvert.
- Tenez le disque par les bords et placez-le sur le plateau de disque (ne touchez pas la surface à signaux, c. à. d. le côté luisant).
- En utilisant des disques de 12 cm de diamètre assurez- vous que les bords du disque correspondent à la circonférence extérieure du guide de plateau (fig.1), et en utilisant des logiciels CD de 8 cm de diamètre, que les dimensions du disque correspondent à la circonférence intérieure du plateau de disque (fig.2).
- Appuyez sur la touche d'ouverture/fermeture (⏏ OPEN CLOSE) pour fermer le réceptacle de disque.
- Lorsque le réceptacle de disque est fermé, le disque est lu et, au bout de quelques secondes, le nombre de plages et le temps total de reproduction sont affichés sur les affichages de numéro de plage (TRACK NO.) et de temps (TIME), respectivement.
- Lorsque le réceptacle de disque est ouvert, vous pouvez également appuyer sur la touche de reproduction (▶ PLAY) ou de pause (⏸ PAUSE) pour fermer le réceptacle de disque (si la touche de reproduction (▶ PLAY) est enfoncée, la reproduction commence immédiatement à la suite du contenu ayant été lu).

Fig. 1 Guide de plateau pour un disque de 12 cm

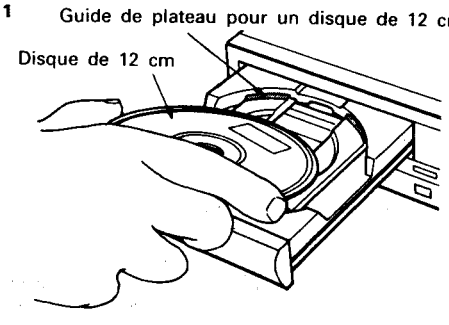
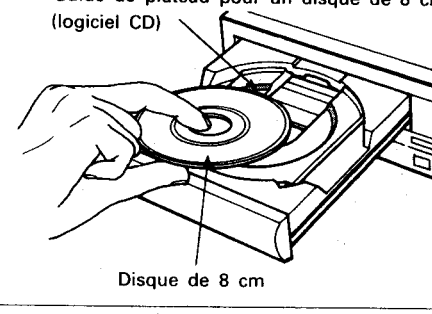


Fig. 2 Guide de plateau pour un disque de 8 cm (logiciel CD)

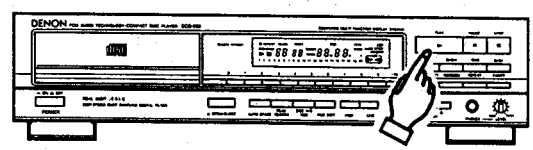


Attention:

- Si votre doigt reste coincé dans le réceptacle de disque celui-ci se ferme, appuyez sur la touche d'ouverture/fermeture (⏏ OPEN/CLOSE).
- Ne placez pas des objets sur le plateau de disque ni n'y placez plus d'un disque à la fois sans quoi vous risquez d'obtenir un fonctionnement défectueux.
- Ne poussez pas sur le disque à la main pour l'introduire lorsque l'alimentation n'est pas branchée étant donné que ceci pourrait entraîner un fonctionnement défectueux et endommager votre lecteur de disque compact.

REPRODUCTION NORMALE D'UN DISQUE COMPACT

(1) Démarrage de la reproduction



(▶ PLAY)

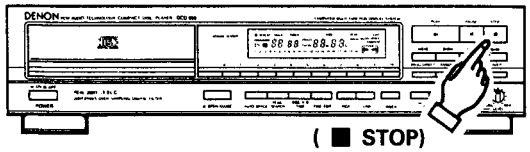
1 Appuyez sur la touche d'alimentation (POWER) pour mettre l'appareil sous tension.

2 Chargez le disque que vous voulez reproduire.

- Lorsque le réceptacle de disque est fermé, le disque est lu et le nombre de plages et le temps de reproduction total du disque sont affichés.

3. Appuyez sur la touche de reproduction (▶ PLAY).

(2) Arrêt de la reproduction



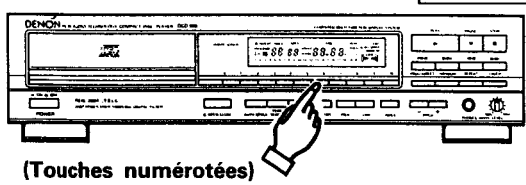
1 Appuyez sur la touche d'arrêt (■ STOP).
- Lorsque toutes les plages ont été reproduites sur un disque, la reproduction s'arrête d'elle-même.

Précautions:
- Si aucun disque n'a été chargé ou si le disque a été placé à l'envers, tous les indicateurs s'allument.
- Lorsque l'information du disque ne peut être lue correctement, par exemple à cause de dépôts de poussière ou de saleté sur le disque, les indicateurs se comporteront de la façon indiquée ci-dessous. Rien ne sera indiqué sur les affichages de numéro de plage (TRACK NO.) et de temps (TIME), et la lecture de disque peut être très longue.

Affichage normal | Affichage incorrect

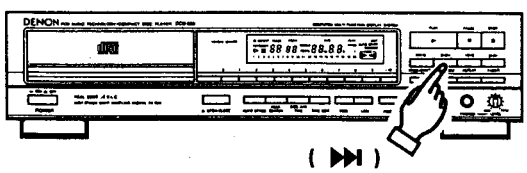
REPRODUCTION AVANCEE D'UN DISQUE COMPACT

❶ Lecture d'une piste déterminée ..... Recherche directe



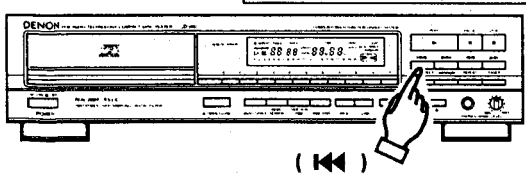
- Utilisez les touches numérotées et la touche +10 pour entrer le numéro de la piste désirée.
  Par exemple, pour écouter la piste numéro 4, enfoncez [4] et pour écouter la piste numéro 12, enfoncez [+10] et [2]. La lecture commencera à partir de cette piste.

❷ Avance jusqu'à la plage suivante pendant la reproduction ..... Recherche automatique en sens avant



Appuyez sur la touche de recherche automatique en sens avant (▶▶|) pendant la reproduction.
- L'endroit de reproduction sera avancé jusqu'au commencement de la plage suivante et la reproduction continuera. Si vous appuyez sur la touche plusieurs fois, l'endroit de reproduction sera avancé d'autant de plages.

❸ Retour au commencement de la plage en cours de reproduction pendant la reproduction ..... Recherche automatique en sens arrière

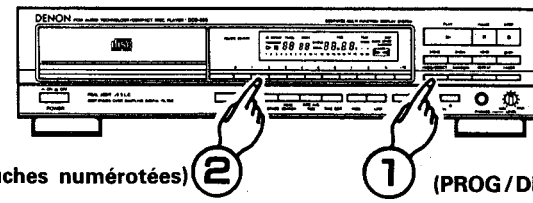


Appuyez sur la touche de recherche automatique en sens arrière (|◀◀) pendant la reproduction.
- L'endroit de reproduction sera reculé jusqu'au commencement de la plage en cours de reproduction et la reproduction continuera. Si vous appuyez sur la touche plusieurs fois, l'endroit de reproduction sera reculé d'autant de plages.

❹ Lecture de pistes spécifiques dans un ordre spécifique ..... Lecture programmée

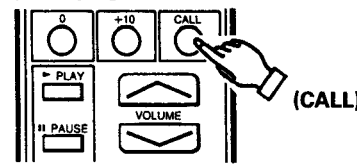
- Avec cette fonction, vous pouvez choisir n'importe quelle piste du disque et les programmer dans n'importe quel ordre.
- Vous pouvez programmer même lorsque le plateau de disque est ouvert.
- Vous pouvez programmer jusqu'à 20 pistes.
- Les pistes programmées sont indiquées sur le calendrier.

(1) Programmation



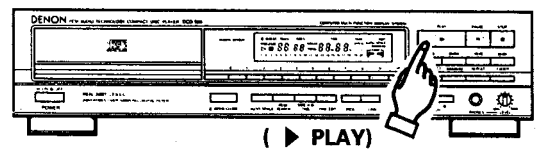
- Enfoncez la touche PROG/DIRECT pour que le témoin [PROGRAM] s'allume puis utilisez les touches numérotées et la touche +10 pour programmer les pistes.
  Par exemple, pour programmer les pistes 3, 12, et 7, enfoncez [PROG/DIRECT], [3], [+10], [2] et [7].
  Le numéro de la piste s'inscrit sur le calendrier chaque fois que vous programmez une piste, le numéro de la piste est inscrit sur l'écran des pistes (TRACK NO), le nombre de pistes programmées est indiqué sur l'écran d'INDEX et la durée totale de lecture des pistes programmées est indiquée sur l'écran de la durée (TIME). Quelques secondes après que la dernière piste ait été programmée, le nombre total des pistes programmées s'inscrit sur l'écran des pistes (TRACK NO) et la durée totale des pistes programmées s'affiche sur l'écran de la durée (TIME).

(2) Vérification des pistes programmées (Télécommande seulement)



- Enfoncez la touche d'appel (CALL).
  Les pistes programmées s'affichent dans l'ordre sur l'écran des numéros des pistes (TRACK NO) chaque fois que vous enfoncez la touche d'appel (CALL).

(3) Lecture des pistes programmées



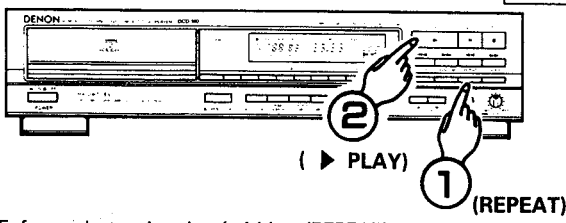
- Enfoncez la touche de lecture pour écouter les pistes dans l'ordre programmé.

(4) Effacement des programmes

- Le programme entier est effacé quand vous enfoncez à nouveau la touche PROG/DIRECT. Le programme s'efface aussi quand vous enfoncez la touche d'ouverture/fermeture (⏏ OPEN/CLOSE).
- Si vous enfoncez la touche PROG/DIRECT pendant la lecture programmée, le programme s'efface et la lecture continue normalement jusqu'à la dernière piste du disque.

REMARQUES
- Si vous effectuez la programmation en mode de lecture ou de pause, la piste en cours de lecture est programmée en première position. D'autres pistes peuvent être rajoutées au programme mais le numéro des pistes programmées et la durée de lecture ne s'affichent pas.
- La recherche directe est possible pendant la lecture programmée. Si vous enfoncez les touches numérotées, cette piste sera rajoutée à la fin du programme.
- La programmation est possible lorsque le support du disque est ouvert. Les numéros des pistes supérieurs au nombre de pistes enregistrées sur le disque peuvent être programmés mais ils seront automatiquement effacés avant que la lecture commence.
- La durée restante par piste ne s'affiche que pour les numéros de piste de 1 à 20.
- La durée totale du programme et la durée restante ne s'affichent pas si des pistes supérieures au numéro de piste 20 sont programmées.

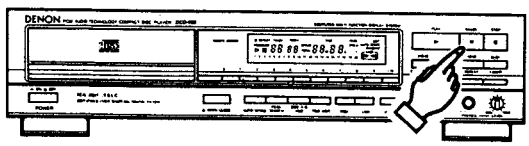
❺ Répétition de la lecture ..... **Répétition**



① Enfoncer la touche de répétition (REPEAT).
② Enfoncer la touche de lecture (▶ PLAY).

- Lorsque la touche de répétition de toutes les plages est enfoncée (REPEAT), REPEAT (répétition) est affiché.
- Les points ① et ② ci-dessus peuvent être inversés.
- Pour annuler la lecture répétée de toutes les plages, enfoncer de nouveau la touche de répétition (REPEAT).
- En enfonçant la touche de répétition (REPEAT) pendant la lecture programmée, la lecture des plages entrées dans la mémoire est répétée.

❻ Mise en pause d'une reproduction à n'importe quel point ..... **Pause**



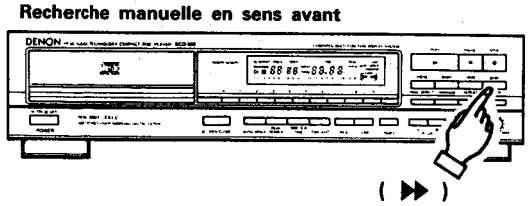
- La reproduction peut être interrompue temporairement puis continuée à partir du même point de la plage.

1. Appuyez sur la touche de pause (II PAUSE) pendant la reproduction.
2. Pour continuer la reproduction, appuyez sur la touche de reproduction (▶ PLAY) ou sur la touche de pause (II PAUSE) encore une fois.

❼ Recherche rapide audible ..... **Recherche manuelle**

- A l'aide de cette fonction, vous pouvez repérer un endroit désiré dans une plage, en avant ou en arrière.
- Libérez la touche de recherche manuelle (◀◀ ou ▶▶) lorsque le point cherche a été atteint. La reproduction normale continue.

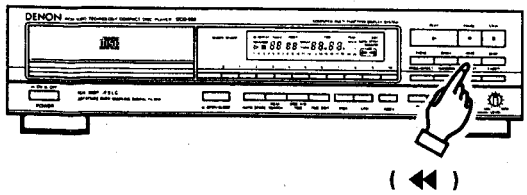
(1) Recherche manuelle en sens avant



1. Appuyez sur la touche de recerche en avant (▶▶) pendant la reproduction. La reproduction de la plage est accélérée.

- Comme référence, le numéro de la plage en cours de reproduction et le temps écoulé de la plage sont affichés.
- La recherche manuelle en avant est approximativement trois fois plus rapide lorsqu'elle est engagée à partir du mode de pause par rapport à ce qui est le cas si elle est engagée à partir du mode de reproduction. Dans le cas d'une telle recherche, cependant, aucun son n'est entendu.
- Si la touche de recherche manuelle en avant (▶▶) est maintenue enfoncée après que la fin de la plage finale sur le disque soit atteinte, (JJ) est indiqué et la recherche manuelle s'arrête. Pour revenir en un autre point, appuyez sur la touche de recherche manuelle en sens arrière (◀◀) jusqu'à ce que (JJ) disparaîsse.

(2) Recherche manuelle en arrière

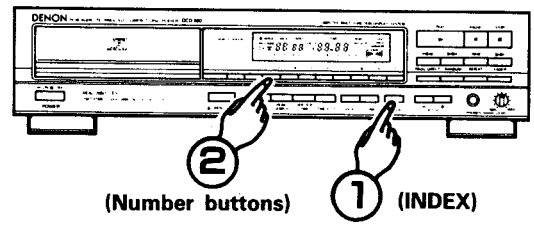


1. Appuyez sur la touche de recerche en arrière (◀◀) pendant la reproduction. La reproduction de la plage est accélérée.

- Comme référence, le numéro de la plage en cours de reproduction et le temps écoulé de la plage sont affichés.
- La recherche manuelle en arrière est approximativement trois fois plus rapide lorsqu'elle est engagée à partir du mode de pause par rapport à ce qui est le cas si elle est engagée à partir du mode de reproduction. Dans le cas d'une recherche pareille, cependant, aucun son n'est entendu.
- Si la touche de recherche manuelle en arrière (◀◀) est maintenue enfoncée après que la fin de la plage finale sur le disque soit atteinte, (CC) est indiqué et la recherche manuelle s'arrête. Pour revenir en un autre point, appuyez sur la touche de recherche manuelle en sens avant (▶▶) jusqu'à ce que (CC) disparaîsse.

❽ Recherche des sections dans une piste ..... **Recherche d'index**

- Avec cette fonction, vous pouvez trouver et écouter à partir du début des sections de la piste indiquée par les numéros de l'index.



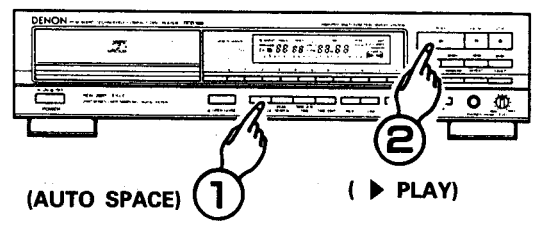
① "--" apparaît sur l'écran des numéros de pistes (TRACK NO) quand vous enfoncez la touche d'index.
② Entrez le numéro de piste en utilisant les touches numérotées. Ensuite, "--" apparaît sur l'écran de l'INDEX. Entrez le numéro d'index désiré et la lecture commencera à partir de ce numéro.
Par exemple, pour démarrer à partir du numéro 2 de l'index pour obtenir le numéro de piste 3, enfoncez INDEX, 3, puis 2.

Index

- Les index sont les numéros attribués aux sections contenues sur une piste. Lisez les notes explicatives inscrites sur le disque et concernant les numéros d'index.
- Si vous entrez un numéro d'index qui n'est pas inscrit sur le disque, la lecture commencera à partir du dernier numéro d'index de la piste.

❾ Insertion d'espaces vierges entre les plages ..... **Espace automatique**

- Voici une caractéristique commode qui fait qu'un espace vierge de 4 secondes est créé entre les plages. Cette caractéristique est très utile lorsque vous enregistrez des disques compacts sur des bandes.

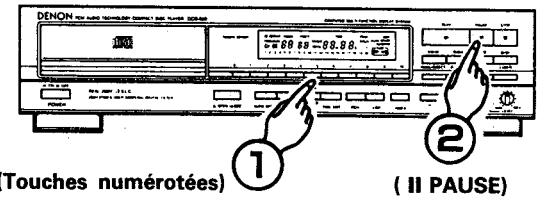


1. Si vous appuyez sur la touche d'espace automatique (AUTO SPACE), l'indicateur AUTO SPACE s'allume.
2. Appuyez sur la touche de reproduction (▶ PLAY) pour commencer la reproduction.
Lorsqu'une plage a été reproduite jusqu'à sa fin, un espace vierge de 4 secondes est inséré avant que la plage suivante est reproduite.
3. Appuyez sur la touche d'espace automatique (AUTO SPACE) encore une fois pour annuler la fonction.

❿ Recherche et pause en début de pause d'une piste ..... **Pause**

(1) En recherche directe

- Dans ce cas, l'appareil se règle en mode pause au début des la piste retrouvée en recherche directe.

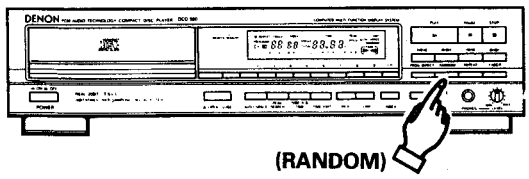


1 Enfoncez la (les) touche(s) numérotée(s) pour la piste désirée.
2 Enfoncez la touche de (II PAUSE) button.
- Pour démarrer la lecture, enfoncez la touche de lecture (▶ PLAY) ou de (II PAUSE).

(2) En recherche de programme

- Enfoncez la touche de (II PAUSE) après avoir effectué la recherche de programme. L'appareil se règle en mode pause au début de la première piste programmée.

⓫ Lecture en ordre aléatoire ..... Lecture aléatoire

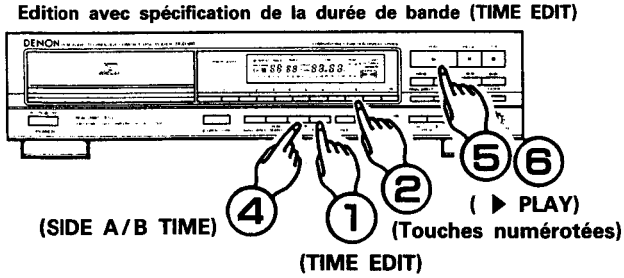


- Cette fonction permet aux pistes enregistrées sur le disque d'être reproduites en ordre aléatoire.
- Quand la touche aléatoire [RANDOM] est enfoncée, le témoin RANDOM s'allume et la lecture commence automatiquement.
- Si la touche aléatoire (RANDOM) est enfoncée quand les pistes ont été programmées, seules les pistes programmées seront reproduites, en ordre aléatoire.
- Si la touche aléatoire (RANDOM) est enfoncée en mode de répétition, les pistes seront reproduites une fois, en ordre aléatoire, puis à nouveau dans un ordre différent, etc.
- Pendant la lecture en ordre aléatoire, toutes les pistes du disque s'affichent rapidement sur l'écran de numéros des pistes (TRACK NO) et vous ne pouvez connaître la piste suivante avant de l'écouter.

REMARQUE:
- La durée restante en mode toutes pistes ne peut pas être affichée pendant la lecture en ordre aléatoire.
- Si vous enfoncez la touche aléatoire (RANDOM) en mode d'édition de la durée de bande ce mode sera effacé.

⓬ Enregistrement édité sur les faces A et B de la bande ..... Fonction d'édition

(1) Edition avec spécification de la durée de bande (TIME EDIT)



La fonction d'édition selon la durée permet une édition très efficace en relation avec la longueur (durée de bande) de la bande cassette à enregistrer.

① Lorsque la touche d'édition selon la durée (TIME EDIT) est enfoncée, (C-_ _.) apparaît et le lecteur attend l'entrée de la durée de la bande. [EDIT] (édition) s'allume.

② Entrer la durée de la bande à l'aide des touches numérotées. (La durée de la bande est le temps total des faces A et B.)
Exemple: Pour une cassette de 46 minutes, enfoncer le 4 et le 6.

③ Lorsque la durée de la bande a été spécifiée, les plages de la face A qui peuvent être enregistrées sont affichées sur le calendrier et la durée correspondant à la bande vierge de la face A est indiquée sur l'affichage du temps (TIME). (A-) est indiquée sur l'affichage du numéro de plage (TRACK NO.) et le nombre de plages qui peuvent être enregistrées est indiquée sur l'affichage d'INDEX.

④ En enfonçant la touche de face A/B et de durée (SIDE A/B TIME), on peut vérifier l'affichage des plages du calendrier qui peuvent être enregistrés sur la face B et la durée correspondant à la bande vierge. (b-) est indiqué sur l'affichage du numéro de plage (TRACK NO.) et le nombre de plages qui peuvent être enregistrées est indiqué sur l'affichage d'INDEX.
Chaque pression sur cette touche affiche successivement la face A et la face B.

⑤ En enfonçant la touche de lecture (▶ PLAY), la lecture commence à partir de la première plage de la face A. Lorsque la lecture de la face A est terminée, le lecteur fait automatiquement une pause au début de la première plage de la face B.

⑥ Lorsque la touche de lecture (▶ PLAY) ou la touche de pause (II PAUSE) est de nouveau enfoncée, le mode de lecture commence. Lorsque la lecture de la face B est terminée, le lecteur s'arrête automatiquement.

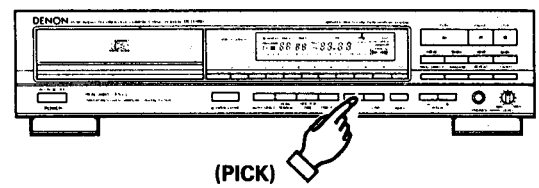
Lorsqu'une erreur a été commise dans la spécification de la durée et lorsque la touche de lecture (▶ PLAY) n'a pas encore été enfoncée, les réglages reviennent à l'état du point 1 lorsque la touche d'édition durée (TIME EDIT) est enfoncée. Ceci peut être fait un nombre de fois.

⑦ La fonction d'édition selon la durée fonctionne également dans le mode de sélection de plage du programme (page 31). Dans ce mode, les faces A et B peuvent être divisées selon l'ordre du programme.
Lorsque la fonction d'espace automatique est activée, 4 secondes sont rajoutées à la durée de lecture de chaque plage.

REMARQUE:
- La fonction d'édition durée ne fonctionne pas pour les disques contenant plus de 20 plages.
- Les touches de recherche automatique (⏮, ⏭) et les touches de recherche manuelle (◀◀, ▶▶) ne fonctionnent pas pendant l'édition selon la durée.
- Lorsque la touche d'arrêt (■ STOP) ou la touche d'ouverture/fermeture (⏏ OPEN/CLOSE) est enfoncée (excepté au moment de l'opération de liaison), l'édition selon la durée est annulée.

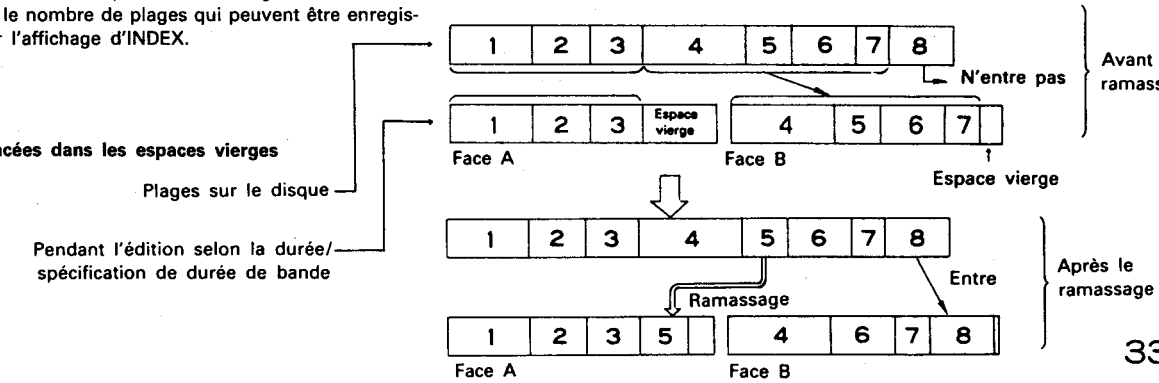
(2) Fonction de sélection-remplissage (PICK)

En édition selon la durée (1), les plages sont mises en ordre à partir de la première plage ou dans l'ordre programmé afin qu'un grand espace vierge puisse rester en fin de bande. La fonction de sélection-remplissage est utilisée pour raccourcir cet espace vierge et utiliser effectivement la durée de la bande spécifiée.



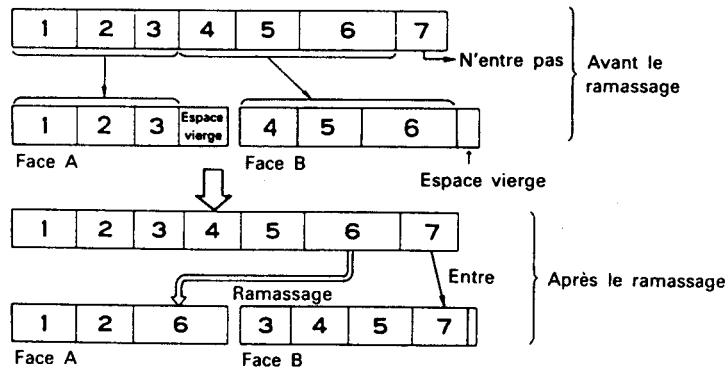
① En édition selon la durée (1), enfoncer la touche de sélection-remplissage (PICK) suivant la spécification de durée de la bande et avant d'enfoncer la touche de lecture (▶ PLAY).

② Lorsque l'affichage indique la face A, la sélection-remplissage est exécutée parmi les plages autres que celles fixées sur la face A (dans la section vierge de la face A).
Lorsque l'affichage indique la face B, la sélection-remplissage est exécutée parmi les plages non fixées (dans la section vierge de la face B).



③ Lorsqu'il n'y a pas de plage qui puisse être sélectionnée pour être placée dans la section vierge de la face A (face B), annuler la dernière plage de la face A (face B), augmenter la section vierge et sélectionner une plage disponible pour remplir la nouvelle section vierge.
En ce moment là les plages annulées de la face A sont automatiquement fixées sur la face B.
Lorsqu'il n'y a pas de plage qui puisse être sélectionnée et transférée même si la dernière plage de la face A (face B) a été annulée, le réglage reste le même, même si l'annulation est interrompue.

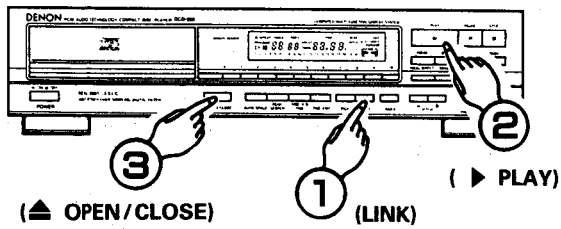
Lorsque les plages ne sont pas placées dans les espaces vierges comme indiqué sur le schéma à droite, la dernière plage (plage 3 dans l'exemple) est annulée et remplacée par une plage de la face B.



(3) Touche de liaison (LINK)

La fonction de liaison fournit la commodité d'édition successive d'un nombre de disques.
La fonction de liaison est utilisée suivant la spécification de la durée de bande de la fonction d'édition selon la durée et avant la fin de la lecture.

① Lorsque la touche de liaison (LINK) est enfoncée, EDIT (édition) commence à clignoter.
② Lorsque les plages sont été lues, le lecteur s'arrête automatiquement. La durée correspondant à l'espace vierge de la bande est affiché en ce moment.
③ Enfoncer la touche d'ouverture/fermeture (⏏ OPEN/CLOSE) du réceptacle de disque et changer le disque.
④ Lorsque la touche d'édition durée (TIME EDIT) est enfoncée, l'édition utilisant la durée correspondant à la bande vierge du point ② est possible.



REMARQUE:
- L'opération de liaison est annulée par la touche d'arrêt (■ STOP). Elle est également annulée si le réceptacle de disque est ouvert pendant la lecture.
- Lorsque l'édition n'a pas été effectuée jusqu'à la face B avec l'édition selon la durée (par exemple, seulement pour une partie de la face A), l'édition est faite dans la durée correspondant à l'espace vierge de la face A et de la face B.
- Lorsque l'édition a été effectuée jusqu'à la face B avec l'édition selon la durée, la durée correspondant à l'espace vierge de la face B est utilisée pour l'édition.

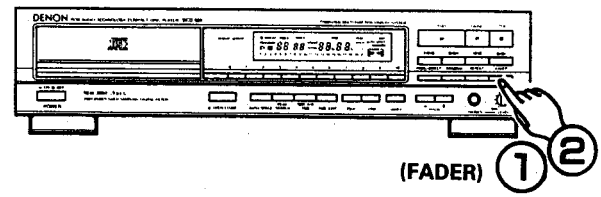
⓭ **Fondu à la fermeture ou à l'ouverture à l'endroit désiré** ..... **Fonction de fondu**

(Seulement la sortie analogique)

(1) La fondu à la fermeture et à l'ouverture est possible à l'endroit désiré pendant la lecture — Fondu manuel

① **Fondu à la fermeture**
Lorsque la touche de fondu (FADER) est enfoncée pendant la lecture, le fondu à la fermeture est obtenu pendant environ 5 secondes. (FADE) fondu s'allume pendant l'opération et ▮▶ (fondu) clignote. Lorsque le fondu à la fermeture est terminé, le lecteur fait automatiquement une pause.

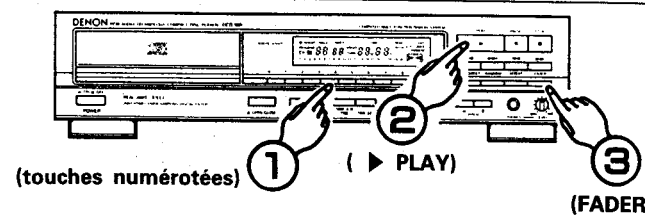
② **Fondu à l'ouverture**
Lorsque la touche de fondu (FADER) est enfoncée dans le mode de pause, le lecteur commence la lecture et un fondu à l'ouverture est obtenu pendant environ 3 secondes. (FADE) (fondu) s'allume pendant l'opération et ◀▮ (fondu) clignote.



(2) Réglage à l'avance de l'heure de fondu à la fermeture (TIME FADE)

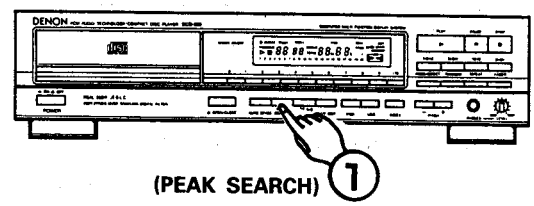
① Lorsque la touche de fondu (FADER) est enfoncée dans le mode d'arrêt, l'indicateur de fondu (FADE) s'allume, TIME (temps) apparaît sous la forme —M—S et le lecteur attend l'entrée de la durée de fondu à la fermeture.
② Entrer la durée de fondu à la fermeture à l'aide des touches numérotées (0~9).
③ Lorsque la touche de lecture (▶ PLAY) est enfoncée, la lecture commence et l'indicateur de fondu (FADE) s'allume.
④ L'indication de fondu (▮▶) commence à clignoter 5 secondes avant la durée spécifiée de fondu à la fermeture et ensuite commence le fondu à la fermeture. Le fondu à la fermeture se termine à l'heure spécifiée et le lecteur fait automatiquement une pause.

La fonction de fondu durée est annulée si une recherche automatique ou manuelle est effectuée pendant la lecture.



⓮ **Pour rechercher le niveau de crête du disque** ..... **Recherche de crête**

- Le lecteur cherche la valeur de crête et lit quelques secondes chaque face de ce point de manière répétée. Ceci est pratique pour faire des ajustements d'enregistrement sur le magnétocassette.



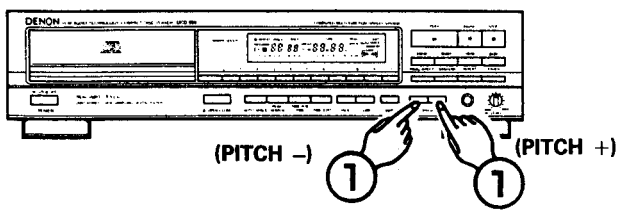
① Lorsque la touche de recherche de crête (PEAK SEARCH) est enfoncée dans le mode d'arrêt, l'indicateur de valeur de crête (PEAK) clignote et le lecteur cherche la section avec le niveau de crête.

② Après le recherche, l'indicateur de valeur de crête (PEAK) s'allume et après quelques secondes chaque face du point de niveau de crête est lu de manière répétée. Ceci est pratique pour faire des réglages d'enregistrements sur le magnétocassette.
③ Pour annuler la recherche de crête, enfoncer la touche d'arrêt (■ STOP).
④ Lorsque la touche de lecture (▶ PLAY) ou de pause (II PAUSE) est enfoncée pendant la recherche de crête ou pendant la lecture de la section contenant la valeur de crête de manière répétée, le lecteur va vers le début de la première plage (la première plage du programme pour une lecture programmée ou la plage qui a été sélectionnée en premier pendant l'édition selon la durée) et commence la lecture à partir de ce point si la touche de lecture a été enfoncée ou entre en mode de pause si a touche de pause a été enfoncée.

REMARQUE:
- La fonction de recherche de crête lit le niveau du disque du début du disque jusqu'à la fin à un intervalle fixe et lit la valeur maximale de crête.
- Pour cette raison la recherche de crête prend un peu de temps.
- La section contenant la crête peut changer chaque fois que le disque est lu et il peut y avoir une légère différence dans le niveau de crête actuel, mais comme cette différence est si faible, il n'y aura pas d'effets défavorables sur le réglage du niveau d'enregistrement.
- La fonction de fondu durée est annulée lorsque l'opération de recherche de crête est effectuée. Pour utiliser la fonction de fondu durée, passer en mode d'arrêt, puis réinitialiser la fonction.
- Les touches autres que la touche d'ouverture/fermeture (⏏ OPEN/CLOSE), de lecture (▶ PLAY), de pause (II PAUSE) et d'arrêt (■ STOP) ne fonctionnent pas pendant la recherche de crête ou la lecture répétée de la section contenant la valeur de crête.

⑮ **Changement de la vitesse de lecture** ..... **Réglage fin de tonalité**

- La lecture peut être accélérée ou ralentie.



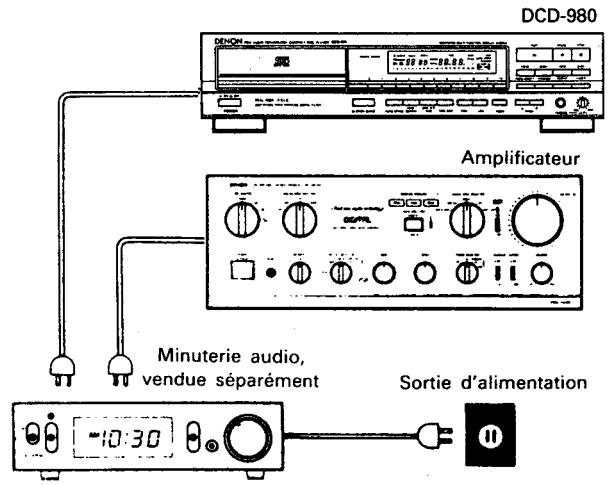
① Appuyer sur la touche de tonalité + ou – (PITCH + ou –)pendant le mode de lecture ou de pause pour changer la vitesse de lecture.
② Lorsqu'une des touches de tonalité (PITCH) est enfoncée,le changement de vitesse apparaît sur la section des secondes ("S") de l'affichage d'heure (TIME) pendant environ 2 secondes. "PITCH –" (tonalité –) apparaît quand la vitesse est plus lente que la vitesse normale, "PITCH +" apparaît quand la vitesse est plus rapide que la vitesse normale. La vitesse peut être changée par pas de 0,1% entre –9,9% et +9,9%.
③ Appuyer sur la touche de lecture (▶ PLAY) pendant la lecture à une vitesse différente pour revenir à la lecture à vitesse normale.
Le réglage de vitesse est également annulé si le mode d'arrêt est réglé à une vitesse différente pendant la lecture.

REMARQUES
- Aucune donnée ne sort de la prise de sortie numérique(optique) (COAXIAL) pendant la lecture à une vitesse différente (quand "PITCH" (tonalité) est allumé). Si on veut sortir des données, appuyer sur la touche de lecture (▶ PLAY) pour revenir à la lecture à vitesse normale.
- La tonalité change également quand la vitesse est changée.
- Si la vitesse est changée pendant l'opération d'édition durée, le temps total de lecture change, ainsi le temps de l'espace vierge n'est pas calculé avec précision.
- L'affichage de temps (temps de lecture écoulé, temps restant par plage ou temps total restant) ne sera pas précis pendant la lecture à une vitesse différente.
- Un maximum de 1 seconde est nécessaire pour revenir à la vitesse normale quand la touche de lecture (▶ PLAY) est enfoncée pendant la lecture à une vitesse différente. Pendant ce temps, seules les touches d'ouverture/fermeture (⏏ OPEN/CLOSE) et d'arrêt (■ STOP) fonctionnent.

REPRODUCTION SUR MINUTERIE

■ **Fonctionnement**
1. Mettez tous les éléments du système sous tension.
2. Réglez le sélecteur d'entrée de l'amplificateur sur le mode de lecteur de disque compact.
3. Assurez-vous qu'un disque soit chargé dans le réceptacle de disque.
4. Vérifiez l'heure sur la minuterie puis réglez l'heure de mise sous tension désirée.
5. Mettez la minuterie audio sous tension.(ON)
L'alimentation est mise hors tension automatiquement dans tous les éléments connectés à la minuterie.
6. Lorsque le temps de mise sous tension préréglé est atteint, l'alimentation est mise sous tension dans les éléments du système, et la reproduction du disque compact commence à partir de la première plage.

■ **Connexion**



LE DISQUE COMPACT

1. **Précautions à prendre lors de la manipulation de disques compacts**
- Ne laissez pas des empreintes digitales, de l'huile ou de la poussière sur la surface du disque compact. Si la surface à signal est sale, essuyez-la avec un linge doux et sec. Essuyez en décrivant des cercles du centre vers l'extérieur.
Utilisez le produit de nettoyage pour disques compacts DENON AMC-20/21.
- N'utilisez pas d'eau, de benzène, de diluant, de bombes à disque, de produits chimiques anti-électrostatiques, ou de tissus en silicone pour nettoyer les disques.
- Faites toujours attention en manipulant les disques de façon à éviter d'endommager la surface, surtout en enlevant un disque du boîtier et en l'y rangeant.
- Ne courbez pas le disque compact.
- Ne rapprochez pas le disque compact de sources de chaleur.
- N'élargissez pas le trou du centre du disque.
- N'inscrivez rien sur le disque ni n'y attachez des étiquettes.
- Il y aura condensation sur le disque s'il est transporté d'un endroit frais en un endroit plus chaud, par exemple de l'extérieur en hiver. Attendez que la condensation disparaîsse. N'essayez jamais de sècher des disques à l'aide de sèche-cheveux, etc.

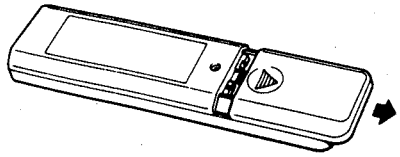
2. **Précautions à prendre lors du rangement**
- Après la reproduction d'un disque, remettez-le toujours dans son boîtier.
- Gardez les disques dans leurs boîtiers lorsque vous ne les reproduisez pas pour les protéger contre la poussière et la saleté et pour prolonger leur durabilité.
- Ne rangez pas des disques dans les endroits suivants:
1) endroits exposés à la lumière solaire directe pendant des périodes de temps prolongées.
2) endroits où la poussière ou l'humidité est iomportante.
3) endroits chauds, par exemple près d'un chauffage, etc.

REPRODUCTION A L'AIDE DE LA TELECOMMANDE

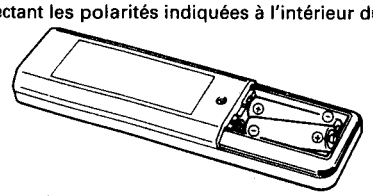
La télécommande accessoire RC-235 peut être utilisée pour commander le lecteur de disque compact à une distance qui convient.

(1) Insertion de piles sèches

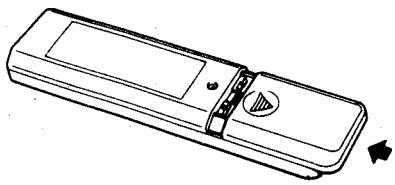
1. Enlevez le couvecle du compartiment à piles sur l'arrière de la télécommande.



2. Insérez deux piles sèches R6P (dimensions standard AA) en respectant les polarités indiquées à l'intérieur du compartiment à piles.



3. Remettez le couvercle du compartiment à piles.

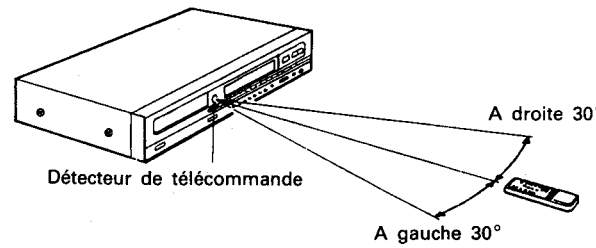


Remarques au sujet des piles

- La télécommande fonctionne sur des piles de dimensions standard AA.
- Les piles doivent être remplacées au bout d'approximativement un an. Le remplacement peut être nécessaire plus tôt si la télécommande a été utilisée très souvent.
- Si la télécommande commence à ne pas bien fonctionner à une distance proche du lecteur de disque compact moins d'un an après que des piles nouvelles aient été insérées, il est temps de remplacer les piles.
- Insérez les piles correctement, en suivant le diagramme de polarité à l'intérieur du compartiment à piles. En d'autres termes, assurez-vous que les bornes + et ~ soient bien alignées.
- Les piles ont tendance à s'endommager et à fuire. Il est donc nécessaire:
  - de ne pas combiner des piles nouvelles avec des piles plus anciennes.
  - de ne pas combiner des piles de type différent.
  - de ne pas connecter des pôles opposés de piles, exposer les piles à la chaleur, les casser ou les mettre au feu.
- Si la télécommande n'est pas utilisée pendant une période de temps prolongée, enlevez-en les piles.
- Si les piles ont fuit, enlevez toute trace de liquide du compartiment à piles, en faisant attention de bien essuyer avec un linge doux, puis insérer des piles nouvelles.

(2) Directives concernant l'usage

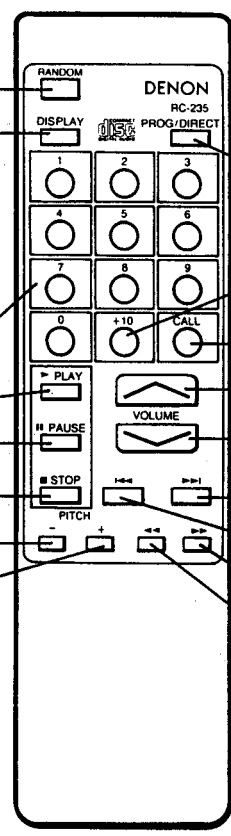
- Utilisez la télécommande en la dirigeant vers le détecteur de la télécommande du lecteur de disque compact (voir ci- dessous).



Lorsqu'un signal de télécommande est reçu, l'indicateur de télécommande sur l'avant du lecteur de disque compact s'allume un instant.

- La télécommande peut s'utiliser jusqu'à une distance de 8 mètres en ligne droite à partir du lecteur de disque compact. Cette distance sera diminuée s'il y a des obstacles entre les deux ou si l'axe lumineux de la télécommande n'est pas dirigé directement vers le lecteur de disque compact.
- Les touches de la télécommande ont des fonctions identiques à celles du lecteur de disque compact.
  Toutefois, les fonctions suivantes ne peuvent pas être contrôlées par télécommande: ON/OFF de l'alimentation, la rédaction automatique, la création d'espaces automatique et la lecture aléatoire.

TELECOMMANDE RC-235



Touche aléatoire (RANDOM)

Touche d'affichage (DISPLAY)

- Enfoncer cette touche pour changer la luminosité de l'affichage.
- Enfoncer une fois cette touche pour un affichage de 2/3 de la luminosité normale.
- Enfoncer de nouveau cette touche pour un affichage de 1/3 de la luminosité normale.
- Enfoncer encore une fois cette touche pour éteindre l'affichage entier pendant la lecture à l'exception de celui du numéro de plage dans n'importe quel autre mode.

Touches numérotées (0 à 9)

Touche de lecture (▶ PLAY)

Touche de pause (⏸ PAUSE)

Touche d'arrêt (■ STOP)

Touche de tonalité – (PITCH –)

Touche de tonalité + (PITCH +)

Contrôle du contenu programmé
En appuyant sur la touche appel (CALL) de la télécommande, le contenu programmé est affiché. Les pistes entrées en mémoire sont affichées à partir de la première piste enregistrée et se succèdent à chaque pression de la touche appel (CALL).

Réglage en mode programme

- Pour la recherche du programme, appuyer sur la touche programme (PROG/DIRECT) puis sur les touches numériques (de 0 à 9 et +10).
- La télécommande est normalement réglée en mode direct.

Touche de programmation/ sélection directe (PROG/DIRECT)

Touche +10

Touche d'appel (CALL)

Commandes de volume(+)

Commandes de volume (–)

Le niveau de la borne de sortie variable peut se régler de façon variable.
Une pression de la touche (+) augmente le volume et une pression de la touche (–) réduit le volume.

Touche de recherche automatique en avant (⏭)

Touche de recherche automatique inversée (⏮)

Touche de recherche manuelle en avant (⏩)

Touche de recherche manuelle inversée (⏪)

Sélection de piste
utiliser les touches de piste numériques (de 1 à 10 et +10) pendant la programmation et pour accéder instantanément à la piste sélectionnée.
Les touches de recherche de piste (⏮ et ⏭) servent à avancer sur la piste suivante ou revenir sur la piste en cours.

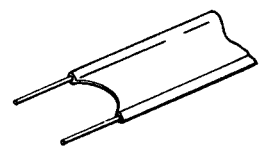
Remarques concernant le fonctionnement

- N'appuyez pas sur des touches identiques du lecteur et de la télécommande en même temps. Cela provoquerait un mauvais fonctionnement de l'appareil.
- Le fonctionnement de la télécommande sera moins efficace si le détecteur de la télécommande est exposé à une lumière puissante, telle que la lumière directe du soleil ou la lumière de lampes fluorescentes, ou s'il y a des obstacles entre la télécommande et le détecteur.
- **Sélection de plage directe**
  A l'aide de touches de plage numérotées (0 ~ 9, +10), les plages peuvent être sélectionnées directement pour la reproduction.
- **Sélection de plage au cours de la programmation**
  Appuyez sur la touche de programme (PROG/DIRECT) puis sur les touches numérotées de la plage que vous désirez saisir dans la mémoire.
  Exemple: PROG/DIRECT → 3 → +10 & 1 → 5 ....
  (les plages 3, 11, 5 et ainsi de suite sont saisies dans la mémoire)
  Les plages mémorisées sont effacées si vous appuyez sur la touche de programme/direct (PROG/DIRECT).
- **Utilisation correcte des touches de plage numérotées**
  La sélection directe des plages à un chiffre est simple. Il suffit d'appuyer sur la touche du numéro de plage désiré. Pour les plages avec des numéros comme 11 ou plus, appuyez d'abord sur la touche +10 puis sur une touche à un chiffre. Par exemple, pour sélectionner la plage 22, appuyez d'abord sur la touche +10 deux fois, puis sur la touche 2.
- **Volume**
  Lorsqu'une touche de volume est enfoncée, "–" apparaît dans la section des minutes (M) de l'affichage de temps (TIME) et le niveau est affiché dans la section des secondes (S) pendant environ 2 secondes. Le niveau maximal est 0, le minimum est à –50. Il y a 50 pas, chaque pas correspondant à environ 1,5 dB.

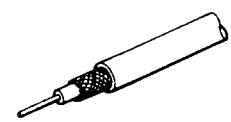
PRECAUTIONS D'INSTALLATION

Le lecteur de disque compact contient un micro-ordinateur pour la commande de circuits intérieurs. Au cas où le lecteur est utilisé près d'un syntoniseur ou d'un téléviseur sous tension, des parasites peuvent, bien que ceci soit peu probable, déranger le son du syntoniseur ou l'image du téléviseur. Pour éviter ce risque, veuillez prendre les précautions suivantes.

- Gardez le lecteur de disque compact à une distance aussi grande que possible du syntoniseur ou du téléviseur.
- Gardez le câble d'alimentation et celui de connexion du lecteur de disque compact à l'écart des câbles d'antenne du syntoniseur et du téléviseur.
- Des interférences apparaîssent facilement quand une antenne intérieure ou une ligne d'apport de 300 ohms est employée; ainsi, l'utilisation d'une antenne extérieure et d'un câble coaxial de 75 ohms est-elle recommandée pour l'antenne.



ligne d'apport de 300 ohms



ligne d'apport de 75 ohms

DEPANNAGE

Au cas où le lecteur de disque compact ne semble pas fonctionner correctement, veuillez vérifier les points suivants:

Le réceptacle de disque ne s'ouvre pas ou ne se ferme pas.
- L'alimentation est-elle branchée?

Lorsqu'un disque est chargé, "00:00:0000" est affiché.
- Le disque est-il correctement chargé? ..... Voir la page 30

Lorsque la touche de reproduction (▶ PLAY) est enfoncée, la reproduction ne commence pas.
- Le disque est-il sale ou rayé? ..... Voir la page 35

Le son ne sort pas, ou est déformé.
- Le cordon de sortie est-il connecté correctement à l'amplificateur? ..... Voir la page 30
- Les commandes de l'amplificateur ont-elles été réglées de façon correcte?

La reproduction n'est pas possible sur une partie particulière du disque.
- Le disque est-il sale ou rayé? ..... Voir la page 35

La reproduction programmée ne fonctionne pas.
- La programmation a-t-elle été effectuée de façon correcte? ..... Voir les pages 31 et 37

Fonctionnement incorrect lorsque les touches de la télécommande sont enfoncées.
- La télécommande est-elle utilisée trop loin du lecteur? ..... Voir la page 36
- Y a-t-il des obstacles au rayon?
- Le détecteur de la télécommande est-il exposé à une lumière forte?
- Les piles sont-elles épuisées?

Aucune donnée ne sort de la prise de sortie numérique (COAXIAL)
- Le cordon à broche est-il correctement connecté? ..... Voir la page 30.
- La vitesse de lecture a-t-elle été changée? ..... Voir la page 35.

SPECIFICATIONS

AUDIO

Nombre de canaux:	2 canaux
Réponse en fréquence:	2 ~ 20000 Hz
Gamme dynamique:	99 dB
Rapport signal-bruit:	110 dB
Distorsion harmonique:	0,0025% (1 kHz)
Séparation:	103 dB (1 kHz)
Pleurage et scintillement:	Inférieur au limites meurables: (±0,001% W crête)
Sortie (Analogique):	2,0 V, VARIABLE 0~2,0 V
Sortie (Numérique):	COAXIALE (0,5 Vp-0 75 ohms) OPTICAL
DISQUES	Format de disque compact

CARACTERISTIQUES GENERALES

Alimentation:	50/60 Hz, la tension est indiquée sur l'étiquette des caractéristiques techniques
Consommation en courant:	10 W
Dimensions:	434 (L) × 110 (H) × 280 (P) mm
Poids:	4 kg

FONCTIONS ET AFFICHAGE

Fonctions:	Sélection directe, recherche automatique, lecture programmée, lecture répétée, recherche manuelle, espace automatique, mode de temps, édition selon la durée, recherche de crête, fondu
Affichage:	Numéro de plage, temps, calendrier musical et modes engagés
Autres fonctions:	Prise casque
TELECOMMANDE	RC-235
Système de télécommande:	Système à pulsations infra-rouges
Alimentation:	CC 3 V; deux piles sèches (dimensions standard AA) R6P
Dimensions externes:	48 (L) × 177 (H) × 18 (P) mm
Poids:	100 g (avec les piles)
ACCESSOIRES FOURNIES	Cordon de connexion à fiche à broche

*La conception et les spécifications sont susceptibles de modifications sans avertissement aux fins d'améliorations.

PRECAUZIONI:

1. **Maneggiare con cura il cavo d'alimentazione.**
   Fare attenzione a non danneggiare o deformare il cavo d'alimentazione. In caso contrario si creano pericoli di scosse o di guasti. Staccando il cavo dalla presa di rete, prenderlo sempre per la spina e non tirare mai il cavo stesso.

2. **Non aprire il coperchio superiore**
   Per evitare pericoli di scosse non aprire il coperchio superiore. Nel caso di un qualche problema rivolgersi al rivenditore DENON.

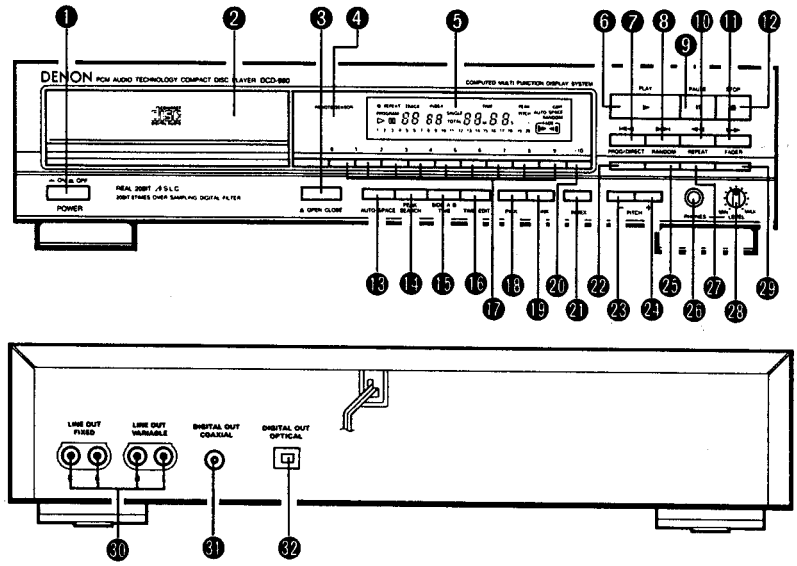
3. **Non inserire alcun oggetto all'interno**
   Non inserire oggetti metallici nell'apparecchio e fare attenzione a non revesciarvi sopra liquidi. In caso contrario si creano pericoli di scosse o di guasti.

Nota:
Questo lettore CD impiega un laser a semiconduttore. Per ottenere le prestazioni migliori dell'apparecchio si raccomanda di usarlo ad una temperatura ambiente compresa entro la gamma dai 5°C ai 35°C.

Controllare che le parti seguenti si trovino imballate con l'apparecchio nella scatola di spediziione.

(1) Istruzioni per l'uso 1
(2) Cavo di connessione 1
(3) Unità di comando a distanza RC-235 1
(4) Batteria a secco R6P/AA 2

NOMENCLATURA E FUNZIONAMENTO DELLE PARTI



❶ Interruttore di accensione (POWER)

- All'accensione della corrente, l'indicazione "(-20)" apparirà sul display del tempo (TIME) e se non inserite alcun disco, l'indicazione "(00ᵐ00ˢ0000)" apparirà sul display digitale.
- Nel caso in cui avete acceso la corrente con un disco già inserito, il numero totale dei brani sul disco sarà visualizzato sul display del numero del brano (TRACK NO.), il tempo totale sarà visualizzato sul display del tempo (TIME) ed i numeri dei brani del disco si illumineranno sul calendario musicale, dopodichè avrà inizio la riproduzione.
- Allo spegnimento della corrente, l'unità entrerà nel modo di attesa.

❷ Piatto portadisco

- Collocate il Compact Disc sul piatto portadisco con il lato etichettato rivolto verso l'alto.
- Servitevi del tasto di apertura/chiusura (⏏ OPEN/CLOSE) ❸ per aprire e chiudere il piatto portadisco.
- Si può anche chiudere il piatto portadisco premendo il tasto di riproduzione (▶ PLAY) ❻ oppure il tasto di pausa (⏸ PAUSE) ❾.

❸ Tasto di apertura/chiusura (⏏ OPEN/CLOSE)

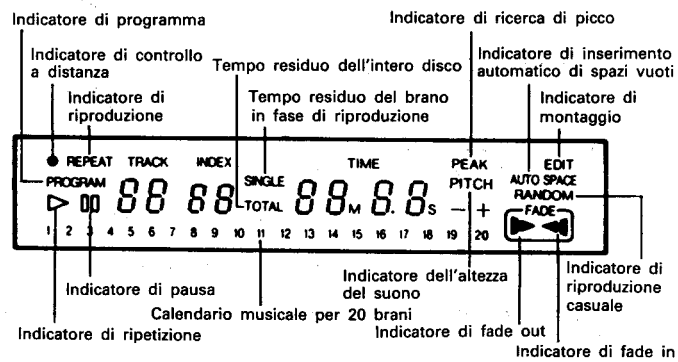
- Il piatto portadisco si apre e si chiude rispettivamente alla pressione di questo tasto.
- Premete questo tasto una volta per aprire il piatto portadisco, e ancora una volta per chiudere lo stesso.
- Quando è stato inserito un disco e il piatto portadisco è chiuso, lo stesso disco ruoterà per alcuni secondi mentre vengono letti i contenuti del disco. Il numero di brani e il tempo totale di riproduzione sul disco vengono quindi visualizzati sul display digitale ❺.

❹ Sensore a telecomando (REMOTE SENSOR)

- Questo sensore riceve il segnale infrarosso trasmesso dal telecomando senza fili.
- Per manovrare l'unità mediante il telecomando, puntate il telecomando in dotazione RC-235 verso questo sensore.
- Alla trasmissione di un segnale dal telecomando, l'indicatore di telecomando viene illuminato brevemente nel display ❺.

❺ Display

- Il display digitale viene diviso in sezioni, e quindi c'è un display del numero di brano, numero di indice, del tempo di riproduzione e del calendario, secondo le informazioni qui sotto.



❻ Tasto di riproduzione (▶ PLAY)

- Premete questo tasto per riprodurre un disco.
  Alla pressione di questo tasto, l'indicatore ▶ verrà illuminato, e verranno visualizzati il numero del brano in fase di riproduzione, il numero di indice e il tempo trascorso dello stesso brano.
  Il numero di tutti i brani viene illuminato sul calendario musicale e si spegnono in ordine dopo la riproduzione di ogni brano.
- Dopo la riproduzione dell'ultimo brano, l'indicatore ▶ si spegne e l'unità entra nel modo di arresto.
- Quando collocate un disco sul piatto portadisco e premete il tasto di riproduzione (▶ PLAY), il piatto portadisco si chiude e la riproduzione ha inizio automaticamente.

❼ Tasto di ricerca automatica all'indietro (⏮)

- Premete questo tasto per far tornare il fonorivelatore all'inizio del brano in fase di riproduzione. Premetelo di nuovo per tornare indietro ad altri brani.
- Premendo il tasto più volte, il fonorivelatore si sposterà al numero corrispondente del brano.

❽ Tasto di ricerca automatica in avanti (⏭)

- Premete questo tasto per far spostare il fonorivelatore all'inizio del brano successivo. Premetelo di nuovo per farlo avanzare agli altri brani.
- Premendo il tasto più volte, il fonorivelatore avanzerà al numero corrispondente del brano.

⑨ Tasto di pausa (II PAUSE)
- Premete questo tasto per arrestare la riproduzione temporaneamente.
- Quando premete questo tasto durante la riproduzione, questa si arresta, l'indicatore [▶ PLAY] si spegne e l'indicatore [II] si illumina.
- Per cancellare il modo di pausa, premete o il tasto di riproduzione (▶ PLAY) oppure quello di pausa (II PAUSE) nuovamente.

⑩ Tasto di ricerca manuale all'indietro (◀◀)
- Premete questo tasto durante la riproduzione per una ricerca veloce all'indietro. Quando tenete premuto il tasto, i segnali di musica vengono riprodotti più velocemente che normale.
- Alla pressione di questo tasto quando è attivato il modo di pausa, potete velocemente portare all'indietro il fonorivelatore ad un punto desiderato, tre volte più velocemente in confronto con la ricerca manuale all'indietro durante la riproduzione. Durante l'intervallo di ricerca, non si sente nessun suono.

⑪ Tasto di ricerca manuale in avanti (▶▶)
- Premete questo tasto durante la riproduzione per una ricerca veloce in avanti. Mentre tenete premuto questo tasto, i segnali di musica vengono riprodotti in un modo più velocemente che normale.
- Alla pressione di questo tasto quando è attivato il modo di pausa, potete velocemente portare in avanti il fonorivelatore al punto desiderato, tre volte più velocemente in confronto con la ricerca manuale in avanti durante la riproduzione. Durante l'intervallo di ricerca, non si sente nessun suono.

⑫ Tasto di arresto (■ STOP)
- Premete questo tasto per arrestare la riproduzione.
  Il disco smetterà a girare e il numero di brani più il tempo totale di riproduzione del disco vengono visualizzati sui display di numero di brani TRACK NO. e di tempo TIME.
- Nel caso in cui la riproduzione programmata è attivata alla pressione di questo tasto, il numero dei brani e il tempo totale di riproduzione del programma vengono visualizzati.

⑬ Tasto di spazio automatico (AUTO SPACE)
- Alla pressione di questo tasto l'indicatore [AUTO SPACE] verrà illuminato e uno spazio vuoto di circa 4 secondi verrà inserito fra i brani durante la riproduzione del Compact Disc. Se premete questo tasto ancora una volta, l'indicatore [AUTO SPACE] si spegnerà e la funzione di spazio automatico verrà cancellata.
- Alla pressione di uno dei tasto di ricerca dei brani (⏮ oppure ⏭), la funzione di spazio automatico non sarà operabile.
- La funzione di spazio automatico sarà operabile sia durante la riproduzione normale che durante la riproduzione programmata.
- Malgrado vengono inseriti degli spazi vuoti di 4 secondi fra i brani, questo tempo addizionale non viene incluso sul display del tempo rimanente o sul display del tempo all'attivazione della funzione di montaggio automatico.

⑭ Tasto di ricerca di picco (PEAK SEARCH)
- Premete questo tasto per ricercare il livello di picco. (Fate riferimento alla pagina 42.)

⑮ Tasto del lato A/B e del modo del tempo (SIDE A/B TIME)
- Premete questo tasto per cambiare fra il display del lato A e B del nastro durante il montaggio temporizzato. (Solo durante l'arresto.)
- Questo tasto viene usato per selezionare l'indicazione desiderata sul display del tempo TIME. L'indicazione di questo display cambierà ad ogni pressione di questo tasto. Normalmente, il tempo trascorso del brano in fase di riproduzione viene visualizzato.
  Se premete questo tasto una volta, viene visualizzato [SINGLE] e il tempo rimanente del brano in fase di riproduzione. Alla seconda pressione del tasto, viene visualizzato [TOTAL] e il tempo totale di riproduzione dei brani rimanenti. Comunque, quando la riproduzione programmata è in fase di esecuzione, il tempo totale rimanente del programma viene visualizzato. Premete il tasto nuovamente per ritornare al display del tempo di riproduzione trascorso del brano in fase di riproduzione.

⑯ Tasto di montaggio temporizzato (TIME EDIT)
- Premete questo tasto per effettuare un montaggio che corrisponde alla durata del nastro. (Fate riferimento alla pagina 41.)

⑰ Tasti numerici (0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, e 9)
- Usate questi tasti per la ricerca diretta e per le funzioni di programmazione della memoria.
  Per la ricerca diretta, premete ad esempio il tasto [3] se desiderate ascoltare il brano numero 3. Per ascoltare il brano numero 12, premete il tasto [+10] e quindi il tasto [2]. Premete il tasto di programma/diretto PROG/DIRECT ㉒ per impostare il modo di programmazione, se desiderate programmare dei brani.

⑱ Tasto di selezione (PICK)
- Premete quersto tasto quando sostituite un brano con il montaggio temporizzato. (Fate riferimento alla pagina 41.)

⑲ Tasto di collegamento (LINK)
- Premete questo tasto quando montate più dischi. (Fate riferimento alla pagina 42.)

⑳ Tasto +10 (+10)
- Premete prima questo tasto quando desiderate ascoltare un brano il cui numero è superiore di 10.
  Usatelo insieme ai tasti numerici ⑰. Ad esempio, per selezionare il brano numero 15, premete prima il tasto [+10] e quindi quello [5]. Per selezionare il brano numero 33, premete il tasto [+10] tre volte, e quindi quello [3].

㉑ Tasto di indice (INDEX)
- Premete questo tasto ⑰ per avviare la riproduzione da un codice di indice di un brano.

㉓ Tasto del passo – (PITCH –)
- Premete questo tasto per rallentare la velocità di riproduzione. (Fate riferimento alla pagina 43.)

㉔ Tasto del passo + (PITCH +)
- Premete questo tasto per aumentare la velocità di riproduzione. (Fate riferimento alla pagina 43.)

㉔ Tasto del passo + (PITCH +)
- Premete questo tasto per aumentare la velocità di riproduzione. (Fate riferimento alla pagina 42, 43.)

㉕ Tasto di riproduzione casuale (RANDOM)
- Premete questo tasto per riprodurre i brani del disco in ordine casuale.

㉖ Presa per le cuffie (PHONES)
- Per un ascolto privato, potete collegare le vostre cuffie con questa presa. Non aumentate troppo il livello del volume quando ascoltate via le cuffie. (Le cuffie sono vendute a parte.)

㉗ Tasto di ripetizione (REPEAT)
- Premete questo tasto per ripetere la riproduzione di tutti i brani.
- Alla pressione di questo tasto, l'indicazione di ripetizione [REPEAT] si illuminerà sul display e tutti i brani del disco o del programma saranno riprodotti ripetutamente. Premete questo tasto nuovamente per disattivare la funzione della ripetizione di tutti i brani.

㉘ Controllo del volume delle cuffie (PHONES LEVEL)
- Usate questo controllo per regolare il livello di uscita (VOLUME) delle cuffie.

㉙ Tasto del fader (FADER)
- Premete questo tasto per effettuare le funzioni di fade out e fade in. (Fate riferimento alla pagina 42.)

㉚ Prese di uscita (FIXED-VARIABLE)
- Collegate queste prese alle prese di ingresso del vostro amplificatore.

㉛ Presa di uscita digitale (COAXIAL)
- Questa è la presa di uscita dei dati digitali.
- Vi raccomandiamo l'uso di un cavo con la spina a perni a 75 ohm (venduto presso i negozi di prodotti hi-fi) per i collegamenti.

㉜ Presa di uscita digitale (OPTICAL)
- I dati digitali saranno trasformati in segnali ottici da questa presa.
- Rivolgetevi al più vicino centro assistenza della Denon oppure all'ufficio clienti per ulteriori informazioni riguardanti il cavo di fibre ottiche da usare per il collegamento.

Operazione continua dei tasti
Nel caso in cui viene premuto il tasto di ricerca automatica inversa ⑦, il tasto di ricerca automatica in avanti ⑧, il tasto del passo – (PITCH –) ㉓, il tasto del passo + (PITCH +) ㉔ o il tasto +10 ⑳, la funzione del tasto premuto sarà ripetuta.

RIPRODUZIONE CONTROLLATA A TIMER

1. Accendete tutti i componenti del vostro sistema.
2. Regolate il selettore di ingresso dell'amplificatore secondo i terminali di ingresso con cui avete collegato lettore di Compact Disc.
3. Assicuratevi che è stato inserito un disco sul piatto portadisco.
4. Controllate l'ora del timer e impostate quindi il tempo di inizio desiderato.
5. Accendete il timer audio nella posizione ON.
   La corrente viene automaticamente spenta per tutti i componenti che sono collegati al timer.
6. Quando arriva l'ora di inizio riproduzione, vengono accesi tutti i componenti del sistema e la riproduzione del Compact Disc comincia dal primo brano.

COLLEGAMENTO

(1) Collegamento delle prese di uscita (FIXED-VARIABLE)
Usate i cavi in dotazione per collegare le prese di uscita sinistra (L) e destra (R) (FIXED-VARIABLE) del DCD-980 alle prese di ingresso CD, AUX o TAPE PLAY di sinistra (L) e destra (R) dell'amplificatore.
Ci sono due tipi di prese d'uscita, uno è quello variabile e l'altro è quello fisso. Assicuratevi di usare le uscite variabili se desiderate controllare il livello di uscita del DCD-980.

(2) Collegamento della presa di uscita digitale (COAXIAL)
Usate un cavo con la spina a perni di 75 ohm per collegare la presa di uscita digitale (COAXIAL) del DCD-980 alla presa di ingresso digitale (COAXIAL) di un processore digitale oppure di un'unità di conversione digitale/analogico venduti presso i negozi di componenti hi-fi.

(3) Collegamenti con le prese di uscita ottica digitale (OPTICAL)
Usate un cavo di fibre ottiche per collegare la presa dell'uscita ottica digitale del DCD-980 con la presa di ingresso digitale di un processore digitale oppure di un'unità D/A.

Precauzioni riguardanti il collegamento
- Prima di eseguire i collegamenti o i scollegamenti dei cavi e dei fili di alimentazione, assicuratevi di spegnere tutti i componenti del sistema.
- Assicuratevi che tutti i cavi sono collegati nel modo corretto alle prese di sinistra (L) e di destra (R).
- inserite le spine accuratamente dentro i terminali.
- Collegate le prese di uscita ai terminali di ingresso CD, AUX o TAPE PLAY dell'amplificatore.

APERTURA E CHIUSURA DEL COMPARTO DISCO E CARICAMENTO DEL DISCO

Apertura e chiusura del comparto disco (Questa funzione è operativa soltanto quando l'unità è accesa.)
1. Premete l'interruttore di accensione (POWER) per accendere l'unità.
2. Premete il tasto di apertura/chiusura (⏏ OPEN/CLOSE).

Caricamento del disco
- Assicuratevi che il comparto disco è completemente aperto.
- Tenete il disco per i bordi e collocatelo sul piatto portadisco. (Non toccate la superficie del disco, cioè il lato lucido.)
- Quando usate dei dischi dal diametro 12 cm, assicuratevi che il bordo estremo corrisponde alla circonferenza della guida del piatto portadisco, e quando usate dei Compact Disc della misura del singolo (dal diametro 8 cm), assicuratevi che il bordo estremo del disco corrisponde alla circonferenza della guida interna del piatto portadisco.
- Premete il tasto di apertura/chiusura (⏏ OPEN/CLOSE) per chiudere il comparto disco.
- Quando il comparto disco, il disco viene letto e dopo pochi secondi, vengono visualizzati sia il numero di brani sul disco che il tempo totale di riproduzione sul display di numeri dei brani (TRACK NO.) e sul display del tempo (TIME), rispettivamente.
- Quando il comparto disco è aperto e un disco è esto inserito, potete anche premere il tasto di riproduzione (▶ PLAY) e il tasto di pausa (⏸ PAUSE) per chiudere il comparto disco. (Nel caso in cui viene premuto il tasto di riproduzione (▶ PLAY), la riproduzione dei contenuti letti del disco avrà inizio immediatamente.)

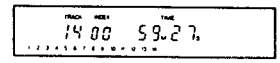
Precauzione:
- Nel caso in cui rimanete bloccati con il dito nel comparto disco quando questo si chiude, premete il tasto di apertura/chiusura (⏏ OPEN/CLOSE).
- Non collocate mai oggetti sul piatto portadisco, e non collocate più di un disco per volta sul piatto portadisco. Altrimenti potrebbe risultare malfunzione.
- Non premete il piatto portadisco manualmente quando l'unità è spenta, giacchè questo potrebbe risultare in malfunzione e danni al lettore di Compact Disc.

RIPRODUZIONE NORMALE DEL COMPACT DISC

(1) Avviamento della riproduzione
1. Premete l'interruttore di accensione (POWER) per accendere l'unità.
2. Inserite il Compact Disc che desiderate riprodurre.
- Quando il piatto portadisco è chiuso, il disco viene letto e il numeri dei brani e il tempo totale di riproduzione del disco vengono visualizzati.
3. Premete il tasto di riproduzione (▶ PLAY).

(2) Arresto della riproduzione
1. Premete il tasto di arresto (■ STOP).
- Quando tutti i brani del disco sono stati riprodotti, la riproduzione si arresta automaticamente.

Precauzioni
- Nel caso in cui non è stato inserito nessun disco oppure se il disco è stato inserito capovolto, tutti gli indicatori verranno illuminati.
- Quando l'informazione del disco non può essere letta, per esempio perchè il disco è coperto di polvere o sporcizia, gli indicatori visualizzeranno quanto segue. Non ci sarà nessun'indicazione sui display di numero di brani TRACK NO. o di tempo TIME, e ci vorrà parecchio tempo prima che l'unità riesce a leggere il disco.



Display normale | Display erroneo

RIPRODUZIONE AVANZATA DI COMPACT DISC

❶ Riproduzione di un brano particolare ..... Ricerca diretta

- Usate i tasti numerici e il tasto +10 per comporre il numero del brano desiderato.
Ad esempio, per la riproduzione del brano numero 4, premete il tasto [4] e per la riproduzione del brano numero 12, premete prima il tasto [+10] e quindi quello [2]. La riproduzione avrà inizio dal brano programmato.

❷ Avanzamento al brano successivo durante la riproduzione ..... Ricerca automatica in avanti

Premete il tasto di ricerca automatica in avanti (⏭) durante la riproduzione.
- Il fonorivelatore avanzerà all'inizio del brano successivo e la riproduzione continuerà. Se premete il tasto più volte, il fonorivelatore avanzerà ai brani dai numeri corrispondenti.

❸ Ritorno all'inizio del brano in fase di riproduzione ..... Ricerca automatica all'indietro

Premete il tasto di ricerca automatica all'indietro (⏮) durante la riproduzione.
- Il fonorivelatore ritornerà all'inizio del brano in fase di riproduzione e la riproduzione continuerà. Se premete il tasto più volte, il fonorivelatore ritornerà ai brani dai numeri corrispondenti.

❹ Riproduzione dei brani programmati in un ordine specifico ..... Riproduzione programmata

- Con questa funzione, potete selezionare qualsiasi dei brani sul disco e programmarli per una riproduzione nell'ordine desiderato.
- Potete programmare con il piatto portadisco aperto.
- Potete programmare fino ad un massimo di 20 brani.
- I brani programmati vengono visualizzati sul calendario musicale.

(1) Programmazione
- Premete il tasto di programma/diretto PROG/DIRECT per far illuminare l'indicatore [PROGRAM], e usate quindi i tasti numerici e il tasto +10 per programmare i brani.
Ad esempio, per la programmazione dei brani 3, 12 e 7, premete il tasto di programma/diretto [PROG/DIRECT], e i tasti [3], [+10], [2] e [7].
Il numero del brano corrispondente verrà illuminato sul calendario musicale ad ogni programmazione di un brano. Il numero del brano sarà visualizzato sul display del numero di brani TRACK NO. il numero dei brani programmati sarà visualizzato sul display di indice INDEX e il tempo totale di riproduzione dei brani programmati sarà visualizzato sul display del tempo TIME. Alcuni secondi dopo la programmazione dell'ultimo brano, verrà visualizzato il numero totale dei brani programmati sul display del numero dei brani TRACK NO. e il tempo totale di riproduzione dei brani programmati sarà visualizzato sul display del tempo TIME.

(2) Verifica dei brani programmati (solo a telecomando)
- Premete il tasto di richiamo CALL.
I brani programmati vengono visualizzati in ordine sul display del numero dei brani TRACK NO. ad ogni pressione del tasto di richiamo CALL.

(3) Riproduzione dei brani programmati
- Premete il tasto di riproduzione (▶ PLAY) per riprodurre i brani nell'ordine programmato.

(4) Cancellazione del programma
- L'intero programma viene cancellato se premete il tasto di programma/diretto PROG/DIRECT nuovamente. Il programma viene anche cancellato se premete il tasto di apertura/chiusura (⏏ OPEN/CLOSE).
- Nel caso in cui premete il tasto di programma/diretto PROG/DIRECT durante la riproduzione programmata, il programma viene cancellato e la riproduzione normale continua alla fine del disco.

NOTE
- Nel caso in cui la programmazione viene eseguita nel modo di riproduzione o nel modo di pausa, il brano in fase di riproduzione viene programmato alla prima posizione. Altri brani possono essere aggiunti al programma, ma il numero dei brani programmati e il tempo di riproduzione non saranno visualizzati sul display.
- Non è possibile eseguire la ricerca diretta durante la riproduzione programmata. Nel caso in cui premete i tasti numerici, il brano programmato viene aggiunto alla fine del programma.
- Potete programmare con il piatto portadisco aperto. Potete programmare un numeri di brani più alto del numero dei brani registrati sul disco, ma i brani in più saranno cancellati automaticamente prima dell'avvio della riproduzione.
- Il tempo residuo del brano sarà visualizzato soltanto per i brani 1 a 20.
- Il tempo totale di riproduzione e il tempo residuo del programma non sono visualizzati nel caso in cui programmate dei brani che sono più grandi del numero 20.

❺ Riproduzione ripetuta ..... Ripetizione

① Premete il tasto di ripetizione (REPEAT)
② Premete il tasto di riproduzione (▶ PLAY)
- Se premete il tasto di ripetizione di tutti i brani (REPEAT), l'indicatore REPEAT apparirà sul display.
- I passi ① e ② qui sopra possono essere invertiti.
- Per cancellare la riproduzione ripetuta di tutti i brani, premete nuovamente il tasto di ripetizione (REPEAT).
- Se premete il tasto di ripetizione (REPEAT) durante la riproduzione programmata, la riproduzione dei brani memorizzati sarà ripetuta.

❻ Arresto temporanea della riproduzione a qualsiasi punto ..... Pausa

- La riproduzione può essere temporaneamente arrestata e poi continuata dallo stesso punto nel brano.

1. Premete il tasto di pausa (⏸ PAUSE) durante la riproduzione.
2. Per continuare la riproduzione, premete il tasto di riproduzione (▶ PLAY) oppure quello di pausa (⏸ PAUSE) ancora una volta.

❼ Ricerca veloce udibile ..... Ricerca manuale

- Mediante questa funzione, potete localizzare un punto desiderato dentro un brano ascoltando la musica, sia nella direzione in avanti che all'indietro.
- Rilasciate il tasto di ricerca manuale (◀◀ o ▶▶) quando è stato raggiunto il punto desiderato. La riproduzione normale continua quindi.

(1) Ricerca manuale in avanti

1. Premete il tasto di ricerca manuale in avanti (▶▶) durante la riproduzione. La riproduzione del brano aumenta di velocità.
- Come riferimento, il numero del brano in fase di riproduzione e il tempo trascorso di riproduzione del brano vengono visualizzati.
- La ricerca manuale in avanti è circa tre volte più veloce quando viene attivata nello stato di pausa in confronto alla velocità quando è attivata durante la riproduzione. In questo caso, non si sente nessun suono comunque.
- Nel caso in cui il tasto di ricerca manuale in avanti (▶▶) viene mantenuto premuto dopo che si è arrivato alla fine dell'ultimo brano nel disco, viene visualizzato (JJ) e la ricerca manuale si arresta. Per ritornare ad un altro punto, premete il tasto di ricerca manuale all'indietro (◀◀) finchè non scompare l'indicazione (JJ).

(2) Ricerca manuale all'indietro

1. Premete il tasto di ricerca manuale all'indietro (◀◀) durante la riproduzione. La riproduzione inversa del brano viene aumentata di velocità.
- Come riferimento, il numero del brano in fase di riproduzione e il tempo trascorso di riproduzione del brano vengono visualizzati.
- La ricerca manuale all'indietro è circa tre volte più veloce quando viene attivata nello stato di pausa in confronto alla velocità quando è attivata durante la riproduzione. In questo caso, non si sente nessun suono comunque.
- Nel caso in cui il tasto di ricerca manuale all'indietro (◀◀) viene mantenuto premuto dopo che si è arrivato all'inizio del primo brano nel disco, viene visualizzato (CC) e la ricerca manuale si arresta. Per ritornare ad un altro punto, premete il tasto di ricerca manuale in avanti (▶▶) finchè non scompare l'indicazione (CC).

❽ Localizzazione di sezioni dentro un brano ..... Ricerca di segnali di indice

- Con questa funzione, potete localizzare e far riprodurre un brano cominciando da una sezione specificata dentro il brano, marcata dai numeri di indice.

① L'indicazione "--" apparirà sul display di numeri dei brani TRACK NO. alla pressione del tasto di indice INDEX.
② Componete il numero del brano mediante i tasti numerici. Quindi, apparirà sul display di indice INDEX, l'indicazione "--". Componete il numero di indice desiderato, e la riproduzione avrà inizio dal numero di indice specificato. Per esempio, per iniziare dall'indice numero 2 dentro il brano numero 3, premete prima il tasto di indice INDEX, il tasto 3 e quindi il tasto 2.

Numeri di indice
- I numeri di indice vengono assegnati a delle sezioni dentro un brano. Controllate le note sul disco per ulteriori informazioni sui numeri di indice.
- Nel caso in cui componete un numero di indice che non è presente sul disco, la riproduzione comincerà dall'ultimo numero di indice del brano.

❾ Inserimento di spazi vuoti fra i brani ..... Spazio automatico

- Questa caratteristica è molto conveniente perchè inserire uno spazio vuoto di 4 secondi fra i brani, i quali spazi possono venire usati quando registrate i vostri Compact Disc su cassette.

1. Premete il tasto di spazio automatico (AUTO SPACE). L'indicatore AUTO SPACE verrà illuminato.
2. Premete il tasto di riproduzione (▶ PLAY) per cominciare la riproduzione. Quando la riproduzione di un brano è terminata, un intervallo di silenzio di 4 secondi passa prima che incominci la riproduzione del brano successivo.
3. Premete il tasto di spazio automatico (AUTO SPACE) di nuovo per cancellare la funzione.

❿ Ricerca e pausa all'inizio del brano ..... Pausa

(1) Con la ricerca diretta

- In questo caso, l'unità pauserà all'inizio del brano localizzato durante l'operazione della ricerca diretta.

1 Premete i tasti numerici per specificare il brano desiderato.
2 Premete il tasto di pausa (⏸ PAUSE).
- Per avviare la riproduzione, premete il tasto di riproduzione (▶ PLAY) o quello di pausa (⏸ PAUSE).

(2) Con la ricerca di programma

- Premete il tasto di pausa (⏸ PAUSE) dopo la ricerca del programma. L'unità entrerà nel modo di pausa all'inizio del primo brano programmato.

⓫ Riproduzione in ordine casuale ..... Riproduzione casuale

- Con questa funzione, i brani registrati sul disco possono essere riprodotti in ordine casuale.
- Alla pressione del tasto di riproduzione casuale RANDOM, l'indicatore RANDOM viene illuminato e la riproduzione casuale ha inizio.
- Nel caso in cui il tasto di riproduzione casuale RANDOM viene premuto quando i brani sono stati programmati, soltanto i brani programmati saranno riprodotti, in ordine casuale.
- Nel caso in cui il tasto di riproduzione casuale RANDOM viene premuto quando avete attivato la funzione di ripetizione, tutti i brani saranno riprodotti una volta in ordine casuale, dopodichè saranno riprodotti nuovamente in un altro ordine, ecc.
- Durante la riproduzione casuale, tutti i brani del disco vengono visualizzati rapidamente sul display del numero dei brani TRACK NO., e il brano che sarà riprodotto successivamennte non verrà conosciuto prima dell'avvio della riproduzione.

NOTE:
- Il tempo totale residuo non verrà visualizzato durante la riproduzione casuale.
- Nel caso in cui premete il tasto di riproduzione casuale RANDOM quando è stato attivato il modo di montaggio della durata del nastro, quest'ultimo modo verrà cancellato.

⓬ Registrazione a montaggio dei lati A e B del nastro ..... Funzione di montaggio

(1) Montaggio usando la specificazione della durata del nastro (TIME EDIT)

La funzione del montaggio temporizzato permette un montaggio altamente efficiente che corrisponde alla durata del nastro da registrare.

① Quando premete il tasto del montaggio temporizzato (TIME EDIT), l'indicazione (C-:--) apparirà e l'unità aspetterà l'immissione della durata del nastro. L'indicazione EDIT si illuminerà sul display.
② IBBImmettete la durata del nastro usando i tasti numerici.
(La durata del nastro è la durata totale dei lati A e B.)
Esempio: Per un nastro di 46 minuti, premete i tasti 4 e 6.
③ Quando avete specificato la durata del nastro, i brani del lato A che potranno essere registrati saranno visualizzati sul display del calendario e il tempo vuoto del lato A del nastro sarà visualizzato nel display del tempo (TIME). L'indicazione (A-) sarà visualizzata sul display del numero del brano (TRACK NO.) ed il numero dei brani che potranno essere registrati sarà visualizzato sul display dell'indice (INDEX).
④ Se premete il tasto della durata dei lati A/B (SIDE A/B TIME), potrete controllare sul display del calendario i brani che potranno essere registrati sul lato B più vedere la durata dello spazio vuoto. L'indicazione () sarà visualizzato sul display del numero del brano (TRACK NO.) ed il numero dei brani che potranno essere registrati sarà visualizzato sul display dell'indice (INDEX).
Ad ogni pressione di questo tasto, saranno visualizzati a vicenda i lati A e B.
⑤ Se premete il tasto di riproduzione (▶ PLAY), la riproduzione avrà inizio dal primo brano del lato A. Quando finisce la riproduzione del lato A, l'unità si arresterà automaticamente all'inizio del primo brano del lato B.
⑥ Se premete il tasto di riproduzione (▶ PLAY) oppure il tasto di pausa (⏸ PAUSE) nuovamente, il modo di riproduzione sarà attivato. Quando finisce la riproduzione del lato B, l'unità si arresterà automaticamente.

Se avete commesso qualche errore durante la specificazione della durata e non avete ancora premuto il tasto di riproduzione (▶ PLAY), potete premere il tasto di montaggio temporizzato (TIME EDIT) per far ritornare le impostazioni alla condizione del passo 1. Potete fare questo tante volte quante desiderate.

⑦ Il modo del montaggio temporizzato funziona anche nel modo di selezione del brano del programma (pagina 40). Quando l'unità si trova in questo modo, i lati A e B potranno essere divisi a seconda dell'ordine del programma.
Quando è stata attivata la funzione di inserimento automatico degli spazi vuoti, uno spazio vuoto di 4 secondi sarà aggiunto al tempo di riproduzione di ciascun brano.

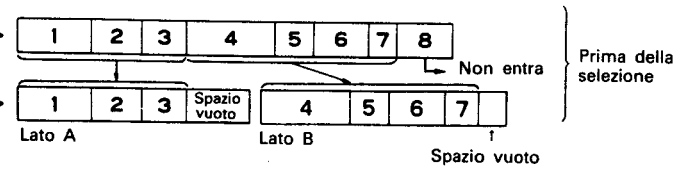
NOTE:
- La funzione di montaggio temporizzato non funzionerà per i dischi che contengono più di 20 brani.
- I tasti della ricerca automatica (⏮, ⏭) ed i tasti della ricerca manuale (◀◀, ▶▶) non funzioneranno durante il montaggio temporizzato.
- Se premete il tasto di arresto (■ STOP) oppure il tasto di apertura/chiusura (⏏ OPEN/STOP), il montaggio temporizzato sarà cancellato (eccetto quando l'unità si trova nel modo di collegamento).

(2) Funzione di selezione (PICK)

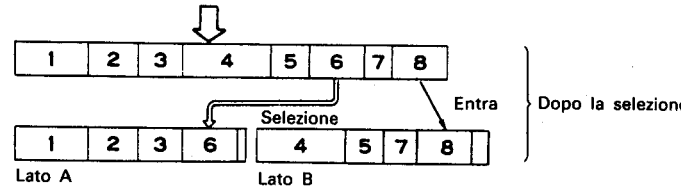
Nel montaggio temporizzato (1), i brani sono ordinati dal primo brano o nell'ordine programmato in tal modo che una grossa sezione vuota potrebbe rimanere alla fine del nastro. La funzione di selezione serve per rendere più corto questo spazio ed usare la durata del nastro specificato in modo efficiente.

① Nel modo del montaggio temporizzato (1), premete il tasto di selezione (PICK) dopo aver specificato la durata del nastro e prima di aver premuto il tasto di riproduzione (▶ PLAY).
② Quando il display visualizza il lato A, la selezione sarà effettuata tra i brani che non sono stati selezionati per il lato A (per lo spazio vuoto del lato A). Quando il display visualizza il lato B, la selezione sarà effettuata tra i brani che non sono stati selezionati per il lato B (per lo spazio vuoto del lato B).

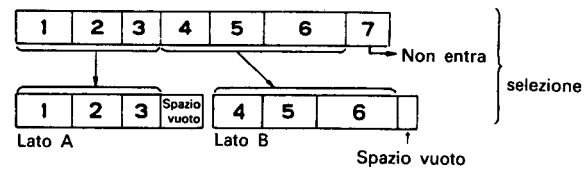
Esempio di brani da collocare negli spazi vuoti


Brani sul disco
1 2 3 4 5 6 7 8
Non entra
Prima della selezione
Durante il montaggio temporizzato/la specificazione della durata del nastro
1 2 3 Spazio vuoto 4 5 6 7
Lato A
Lato B
Spazio vuoto

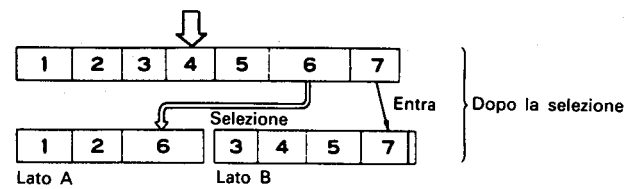
③ Quando non ci sono alcuni brani che possono essere selezionati per gli spazi vuoti del lato A (o B), cancellate l'ultimo brano del lato A (o B), aumentate lo spazio vuoto e selezionate un brano adatto nella nuova sezione dello spazio vuoto.
In questo modo i brani cancellati dal lato A saranno automaticamente inseriti sul lato B.
Quando non ci sono alcuni brani da selezionare anche dopo la cancellazione dell'ultimo brano sul lato A (o B), l'impostazione rimarrà inalterata anche se la cancellazione fosse sospesa.



Esempi di brani che non vengono collocati negli spazi vuoti



Quando i brani non sono inseriti negli spazi vuoti come nel diagramma qui a destra, l'ultimo brano (brano 3 nell'esempio) sarà cancellato e sostituito con un brano del lato B.



(3) Funzione di collegamento (LINK)
La funzione di collegamento vi fornisce la comodità di poter montare più dischi. La funzione del collegamento è usata dopo la specificazione della durata del nastro e prima della fine della riproduzione.
① Quando premete il tasto di collegamento (LINK), l'indicazione EDIT comincerà a lampeggiare.
② Dopo la riproduzione di tutti i brani, il lettore si arresterà automaticamente. Lo spazio vuoto del nastro sarà visualizzato.
③ Premete il tasto di apertura/chiusura (⏏ OPEN/CLOSE) del piatto portadisco e sostituite il disco.
④ Premete il tasto di montaggio temporizzato (TIME EDIT) per permettere un montaggio usando lo spazio vuoto del nastro nel passo ②.

NOTE:
- La funzione del collegamento sarà cancellata usando il tasto di arresto (■ STOP). Sarà anche cancellata se aprite il piatto portadisco durante la riproduzione.
- Quando il montaggio non è stato effettuato fino al lato B durante il montaggio temporizzato (cioè è stato effettuato soltanto per una parte del lato A), il montaggio sarà effettuato entro lo spazio vuoto del lato A e lo spazio vuoto del lato B.
- Quando il montaggio è stato effettuato fino al lato B durante il montaggio temporizzato, lo spazio vuoto del lato B sarà usato per il montaggio.

⓭ Funzione di fade out e fade in nei luoghi desiderati ..... **Funzione del fader**

(Uscita analogica soltanto)

(1) Sarà possibile effettuare la dissolvenza in chiusura o in apertura nel punto desiderato durante la riproduzione **Dissolvenza manuale**

① **Fade out**
Quando premete il tasto del fader (FADER) durante la riproduzione, la funzione di fade out sarà attivata per circa 5 secondi. L'indicazione del fader (FADE) si illuminerá durante l'operazione e l'indicazione (▮►) lampeggerá. Dopo la fine del fade out, il lettore entrerá nel modo di pausa automaticamente.
② **Fade in**
Quando premete il tasto del fader (FADER) durante il modo di pausa, il lettore avvierá la riproduzione e la funzione di fade in sará attivata per circa 3 secondi. L'indicazione del fader (FADE) si illuminerá durante l'operazione e l'indicazione (◄▮) lampeggerá.

(2) Impostazione temporizzata di fade out (TIME FADE)
② Quando premete il tasto del fader (FADER) nel modo di arresto, l'indicatore del fader (FADE) si illuminerá, il tempo (TIME) apparirá come —M—S e il lettore aspetterá l'immissione del tempo del fade out.
② Digitate l'ora del tempo del fade out usando i tasti numerici (0~9).
③ Premete il tasto di riproduzione (▶ PLAY) per avviare la riproduzione e l'indicatore del fader (FADE) si illuminerá.
④ L'indicazione del fader (▮►) comincerá a lampeggiare 5 secondi prima del tempo specificato del fade out, dopodichè sará attivata la funzione del fade out. Il fade out si arresterá alla fine del tempo specificato ed il lettore entrerá nel modo di pausa automaticamente.

La funzione del fader temporizzato sará cancellata se effettuate una ricerca automatica o manuale durante la riproduzione.

⓮ Ricerca del livello di picco del disco ..... **Ricerca di picco**

- Il lettore ricercherá il livello di picco e riprodurrá alcuni secondi di questo punto ripetutamente. Questa è una funzione molto comoda per effettuare delle regolazioni di registrazione sulla piastra a cassette.

① Quando premete il tasto di ricerca di picco (PEAK SEARCH) nel modo di arresto, l'indicatore di picco (PEAK) lampeggerá e il lettore ricercherá una sezione che possiede il livello di picco.
② Dopo la ricerca, l'indicatore di picco (PEAK) si illuminerá e alcuni secondi di questo punto saranno riprodotti ripetutamente. Questa funzione è molto comoda per effettuare delle regolazioni di registrazione sulla piastra a cassette.
③ Per cancellare la ricerca di picco, premete il tasto di arresto (■ STOP).
④ Quando premete il tasto di riproduzione (▶ PLAY) oppure il tasto di pausa (▮▮ PAUSE) durante la ricerca di picco o durante la riproduzione ripetuta della sezione di picco, il lettore andrá all'inizio del primo brano 9il primo brano del programma nella riproduzione programmata o il brano che è stato selezionato per primo nel montaggio temporizzato), dopodichè avrá inizio la riproduzione se avete premuto il tasto di riproduzione oppure sará attivato il modo di pausa se avete premuto il tasto di pausa.

NOTE:
- La funzione di ricerca di picco serve per leggere il livello del disco dall'inizio del disco alla fine ad un intervallo fisso con il valore massimo uguale al livello di picco.
- La ricerca di picco richiede un po' di tempo per questo motivo.
- La sezione di picco può cambiare ogni volta che è letto il disco e ci può essere una piccola differenza nel livello di picco, ma siccome questa differenza è molto piccola, non avrá nessun effetto sulla regolazione del livello della registrazione.
- La funzione del fader temporizzato sarà cancellata dopo l'effettuazione della ricerca del livello di picco. Per usare la funzione del fader temporizzato, impostate il modo di arresto ed attivate quindi la funzione.
- I tasti differenti dal tasto di apertura/chiusura (⏏ OPEN/CLOSE), dal tasto di riproduzione (▶ PLAY), dal tasto di pausa (▮▮ PAUSE) e dal tasto di arresto (■ STOP) non funzioneranno durante la ricerca di picco o durante la riproduzione ripetuta della sezione di picco.

⑮ Cambiamento della velocità di riproduzione ..... **Controllo di distanza**

- Potete accelerare o far diminuire la velocità della riproduzione.

① Premete uno dei tasti del passo (PITCH), + o –, durante la riproduzione o durante la pausa per cambiare la velocità della riproduzione.

② Quando premete uno dei tasti del passo (PITCH), la quantità della velocità cambiata apparirà nella seconda sezione ("S") del display dell'ora (TIME) per circa 2 secondi. L'indicazione "PITCH–" apparirà quando la velocità è più bassa di quella normale, l'indicazione "PITCH+ " apparirà quando la velocità è più alta di quella normale. Potete cambiare la velocità in passi di 0,1% da –9,9% a +9,9%.

③ Premete il tasto di riproduzione (▶ PLAY) durante la riproduzione con una velocità cambiata per ritornare alla velocità normale della riproduzione.
Anche l'impostazione della velocità sarà cancellata se impostate il modo di arresto durante la riproduzione con una velocità differente.

NOTE:
- Non uscirà nessun segnale dalla presa di uscita digitale (COAXIAL) durante la riproduzione a velocità cambiata (cioè quando è illuminata l'indicazione "PITCH"). Nel caso in cui desiderate attivare i segnali di uscita, premete il tasto di riproduzione (▶ PLAY) per ritornare alla velocità normale di riproduzione.
- Anche il passo cambierà quando cambia la velocità.
- Nel caso in cui cambiate la velocità durante la funzione di montaggio temporale, il tempo totale della riproduzione cambierà, cosí chè il tempo degli spazi vuoti non sarà contato nel modo giusto.
- Il display del tempo (il tempo trascorso della riproduzione, il tempo residuo di ogni brano, o il tempo residuo totale) non sarà esatto durante la riproduzione ad una velocità differente.
- Ci vuole massimo 1 secondo per ritornare alla velocità normale alla pressione del tasto di riproduzione (▶ PLAY) durante la riproduzione con una velocità alterata. In questo caso funzioneranno soltanto i tasti di apertura/chiusura (⏏ OPEN/CLOSE) e di arresto (■ STOP).

RIPRODUZIONE MEDIANTE IL TELECOMANDO

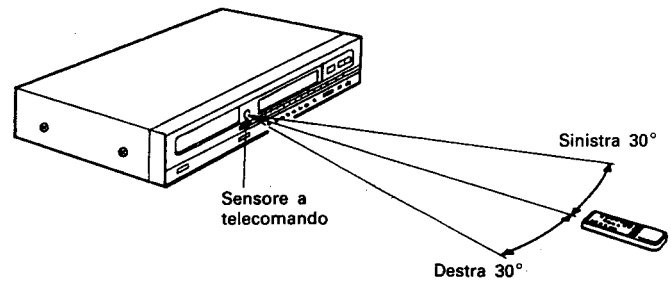
Il telecomando accessorio RC-235 può essere usato per manovrare il lettore di Compact Disc da una distanza comoda.

(1) Inserimento delle batterie a secco
1. Rimuovete il coperchio del comparto batterie sul retro del telecomando.
2. Inserite due batterie a secco R6P (della misura standard AA) rispettando le polarità indicate dentro il comparto batterie.
3. Rimettete il coperchio del comparto batterie.

Note riguardante le batterie
- Il telecomando viene alimentato da batterie a secco della misura standard AA.
- Le batterie vengono sostituite una volta all'anno circa. La sostituzione delle stesse può anche essere necessaria prima, secondo quanto usate il telecomando.
- Nel caso in cui il telecomando non può manovrare il lettore di Compact Disc da una posizione vicina entro un anno dall'inserimeno delle batterie nuove, ciò indica che occorre sostituire le batterie con delle nuove.
- Inserite le batterie nel modo corretto, rispettando il diagramma delle polarità dentro il comparto batterie, cioè controllate che siano allineati nel modo corretto i terminali (+) e (–).
- Le batterie sono sensibili a danni e perdite.
  Perciò:
  - Non combinate batterie nuove con delle vecchie.
  - Non combinate differenti tipi di batterie.
  - Non dovete mai inserire le batterie senza controllare la polarità, né esporle al caldo, né aprirle, ne metterle sul fuoco.
- Nel caso avete l'intenzione di non usare il telecomando per un lungo periodo di tempo, rimuovete le batterie dall'unità.
- Nel caso in cui le batterie hanno perso del liquido, rimuovete ogni traccia di questo liquido dal comparto batterie, strofinandolo attentamente con un panno asciutto. Inserite quindi delle batterie nuove.

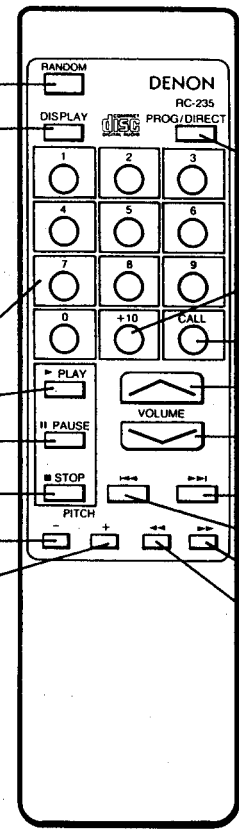
(2) Istruzioni d'uso
- Adoperate il telecomando puntandolo nella direzione del sensore a telecomando del lettore di Compact Disc (vedere qui sotto).

Alla ricezione di un segnale a telecomando, l'indicatore di telecomando sulla parte anteriore del lettore di Compact Disc viene illuminato brevemente.
- Il telecomando può essere usato ad una distanza di fino a 8 metri in una linea dritta dal lettore di Compact Disc. Questa distanza viene ridotta nel caso in cui ci sono degli oggetti che bloccano la via dei segnali oppure quando il telecomando viene adoperato puntato da un angolo verso il sensore a telecomando.
- I tasti del telecomando hanno esattamente la stessa funzione come quelli del lettore di Compact Disc.
  Le seguenti funzioni non possono, però, venire manovrate a telecomando: accensione/spegnimento (ON/OFF), montaggio automatico, riproduzione casuale spazio automatico.



Note riguardante il funzionamento
- Non premete gli stessi tasti sul lettore di Compact Disc e sul telecomando contemporaneamente giacchè questo potrebbe causare malfunzione.
- Può succedere che risulta difficile far funzionare il telecomando nel caso in cui il sensore a telecomando venga esposto alla luce forte, come per esempio alla luce solare diretta oppure alla luce dalle lampade fluorescenti, oppure nel caso in cui ci sono degli ostacoli fra il telecomando e il sensore.
- **Selezione diretta dei brani**
  Potete assignare direttamente i brani desiderati per riproduzione mediante i tasti di numero di brano (0 ~ 9, +10).
- **Selezione di brani durante la programmazione**
  Premete il tasto di programmazione (PROG/DIRECT) e quindi i numeri dei brani che desiderate memorizzare.
  Esempio: PROG/DIRECT → 3 → +10 & 1 → 5 ....
  (I brani 3, 11, 5 ecc. vengono memorizzati.)
  I brani memorizzati vengono cancellati premendo il tasto di programmazione/diretto (PROG/DIRECT).
- **L'uso corretto dei tasti di numero di brano**
  Vi è a disposizione una selezione diretta dei brani dai numeri singoli premendo il tasto del numero del brano desiderato. Per quanto riguarda i brani con i numeri da 11 eccetera, dovete prima premere il tasto +10 e quindi un tasto da un numero singolo. Ad esempio, per selezionare il brano 22, premete due volte il tasto +10 e quindi il tasto 2.
- **Volume**
  Quando premete un tasto del volume, l'indicazione "–" apparirá nella sezione dei minuti (M) del display del tempo (TIME) ed il livello sará visualizzato nella sezione dei secondi (S) per circa 2 secondi. Il livello massimo è 0, il livello minimo è –50. Ci sono 50 passi ed un passo corrisponde a circa 1,5 dB.

TELECOMANDO RC-235



Tasto di riproduzione casuale (RANDOM)

Tasto del display (DISPLAY)

- Premete questo tasto per cambiare la luminosità del display.
- Premetelo una volta per ridurre la luminosità a 2/3 della luminosità normale.
- Premetelo nuovamente per ridurre la luminosità del display ad 1/3 della luminosità normale.
- Premete questo tasto ancora una volta per spegnere l'intero display durante la riproduzione ad eccezione della sezione del numero dei brani in qualsiasi altro modo.

Tasti numerici (0 a 9)

Tasto di riproduzione (▶ PLAY)

Tasto di pausa (⏸ PAUSE)

Tasto di arresto (■ STOP)

Tasto del passo – (PITCH –)

Tasto del passo + (PITCH +)

Controllo dei contenuti programmati
Se premete il tasto di richiamo (CALL) sul telecomando, i contenuti programmati saranno visualizzati. I brani memorizzati saranno visualizzati cominciando dal primo brano memorizzato, e la visualizzazione aumenterà per un brano ad ogni pressione del tasto di richiamo (CALL).

Impostazione del modo di programmazione
- Per la ricerca del programma, premete il tasto di programmazione (PROG/DIRECT) e quindi i tasti numerici (0 a 9 e +10).
- Il telecomando è normalmente impostato per il modo diretto.

Tasto di programma/diretto (PROG/DIRECT)

Tasto +10

Tasto di richiamo (CALL)

Tasti di volume (+)

Tasti di volume (–)

Il livello dell'uscita del terminale di uscita variabile può essere variato. Se premete il tasto (+), il volume sarà aumentato, e se premete il tasto (–), il volume sarà diminuito.

Tasto di ricerca automatica in avanti (▶▶|)

Tasto di ricerca automatica inversa (|◀◀)

Tasto di ricerca manuale in avanti (▶▶)

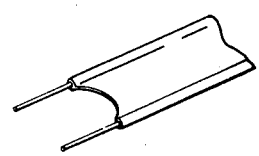
Tasto di ricerca manuale inversa (◀◀)

Selezione dei brani
Uste i tasti numerici (0 a 9 e +10) durante la programmazione e per l'accesso diretto a qualsiasi brano. I tasti di ricerca dei brani (|◀◀ e ▶▶|) servono per saltare al brano successivo o per ritornare alla riproduzione del brano in fase di riproduzione.

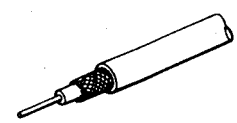
PRECAUZIONI DURANTE L'INSTALLAZIONE

Il lettore di Compact Disc usa un microcomputer per controllare i circuiti elettronici nell'interno. Nel caso in cui il lettore di Compact Disc venga usato quando un sintonizzatore oppure un televisore vicino è acceso, può succedere, anche se succede raramente, che risulti dell'interferenza o nel suono del sintonizzatore o nell'immagine del televisore. Per evitare questo, seguite queste precauzioni.

- Tenete il lettore di Compact Disc tanto lontano possibile dal sintonizzatore e dal televisore.
- Tenete il cavo di alimentazione e il cavo di connessione del lettore di Compact Disc lontani dai fili dell'antenna del sintonizzatore e del televisore.
- L'interferenza risulta spesso quando viene usata un'antenna interna oppure un cavo alimentatore di 300 ohm. Perciò, vi raccomandiamo l'uso di un'antenna esterna e un cavo coassiale di 75 ohm.



Cavo alimentatore di 300 ohm



Cavo coassiale di 75 ohm

SPECIFICAZIONI

AUDIO

Numero di canali:	2 canali
Risposta di frequenza:	2 ~ 20.000 Hz
Gamma dinamica:	99 dB
Rapporto segnale/rumore:	110 dB
Distorsione armonica:	0,0025% (1 kHz)
Separazione:	103 dB (1 kHz)
Wow & flutter:	Non misurabile (±0,001% pece)
Uscita (Analogica):	2,0 V, VARIABLE 0~2,0 V
Uscita (Digitale):	COASSIALE (0,5 Vp-p 75 ohm OPTICAL
DISCHI:	Formato di Compact Disc

CARATTERISTICHE GENERALI

Alimentazione:	50/60 Hz, la tensione è indicata sull'etichetta di taratura
Consumo:	11 W
Dimensioni:	434 (larghezza) × 110 (altezza) × 280 (profondità) mm
Peso:	4 kg

FUNZIONI E DISPLAY

Funzioni:	Selezione diretta, ricerca automatica, riproduzione programmata, riproduzione ripetuta, ricerca manuale, inserimento automatico degli spazi vuoti, modo del tempo, montaggio temporizzato, ricerca di picco, fadero spazio
Display:	Del numero del brano, del tempo, del calendario di musica, e dei modi attivati
Altro:	Presa per le cuffie
TELECOMANDO	RC-235
Sistema di telecomando:	Sistema di impulsi infrarossi
Alimentazione:	CC 3 V, due batterie a secco R6P-3 (misura stnadard AA)
Dimensioni esterne:	48 (larghezza) × 177 (altezza) × 18 (profondità) mm
Peso:	100 g (le batterie incluse)
ACCESSORI IN DOTAZIONE:	Cavo di connessione a perni

* Il disegno e le specificazioni sono soggetti a cambiamenti senza preavviso nel processo di miglioramento del prodotto.

PRECAUCIONES:

1. **Maneje con cuidado el cordón abastecedor de energía.**
   No dañe o deforme el cordón abastecedor de energía. Si es dañado o deformado, podrá causar choque eléctrico o mal funcionamiento cuando se use. Cuando lo retire del enchufe de la pared, asegurese de retirarlo tomandolo del cuerpo de la clavija y no lo jale del cordón.

2. **No abra la cubierta superior**
   A fin de prevenir choques eléctricos, no abra la cubierta superior. Si ocurren problemas, comuniquese a su distribuidor DENON.

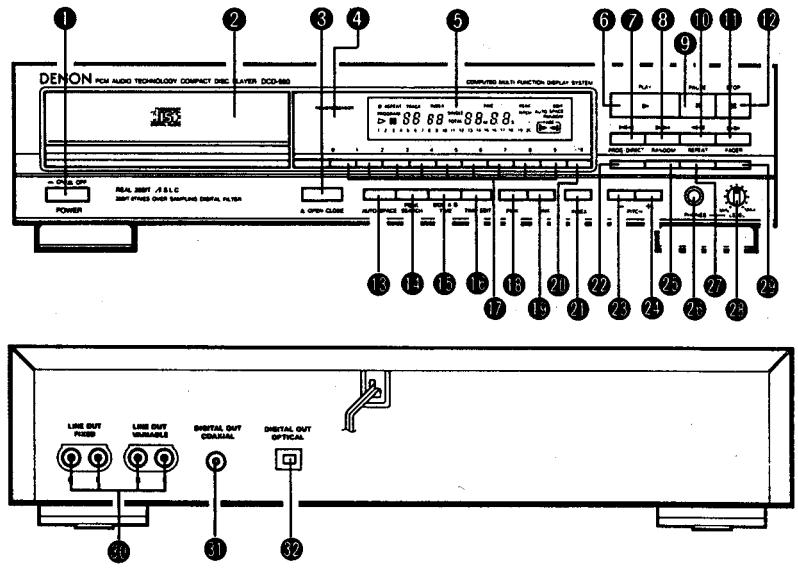
3. **No coloque ningún objeto en el interior**
   No coloque objetos metálicos o derrame líquido dentro del aparato CD. Puede resultar en choques eléctricos o mal funcionamiento.

Nota:
Este aparato CD usa un semiconductor laser. Para permitir disfrutar una operación estable se recomienda usar este en un cuarto a temperaturas de 5° C–35°C.

Por favor verifique asegurandose de que los siguientes artículos son empacados en la caja pero separados de la unidad principal.

(1) Instrucciones de operación 1
(2) Cordón de conección 1
(3) Unidad de control remoto RC-235 1
(4) Pilas secas R6P/AA 2

NOMBRE Y FUNCIÓN DE LAS PARTES



❶ Interruptor de alimentación (POWER)

- Cuando la alimentación a la unidad sea conectada, la indicación "(-20)" aparecerá en el indicador de tiempo (TIME). En caso de no haber un disco cargado en la unidad, el indicador digital indicará "00ⁿ0000".
- En caso de haber un disco cargado en la unidad cuando ésta sea encendida, el número total de pistas contenidas en el disco será indicado en el indicador de número de pista (TRACK NO.), el tiempo total de reproducción aparecerá en el indicador de tiempo (TIME), y los números del calendario musical se encenderán de acuerdo a la cantidad total de pistas contenidas en el disco. Luego, la reproducción del disco comenzará.
- Cuando la alimentación a la unidad sea desconectada, la unidad quedará en modo de espera.

❷ Portadisco

- Coloque el disco en el portadisco de modo que el lado con la etiqueta quede de cara hacia arriba.
- Use el botón de apertura/cierre (⏏ OPEN/CLOSE) ❸ para abrir y cerrar el portadisco.
- También se podrá cerrar el portadisco al presionar el botón de reproducción (▶ PLAY) ❻ o el botón de pausa (⏸ PAUSE) ❾.

❸ Botón de apertura/cierre (⏏ OPEN/CLOSE)

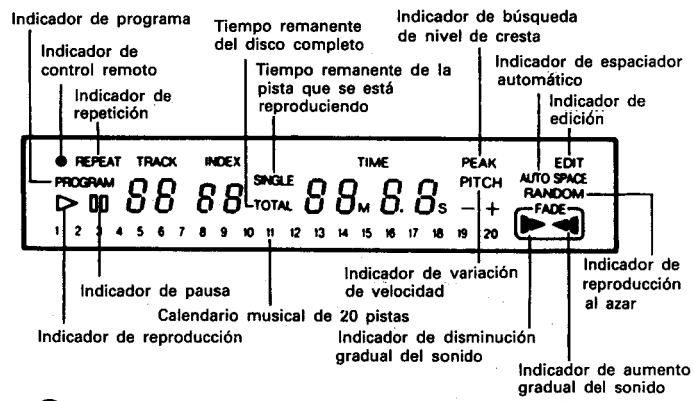
- Presione este botón para abrir y cerrar el portadisco.
- Presione este botón una vez para abrir el portadisco. Presiónelo nuevamente para cerrar el portadisco.
- Cuando cierre el portadisco habiendo un disco cargado en él, el disco girará durante algunos segundos mientras el contenido del mismo es leído. Luego, el número de pistas y el tiempo total de reproducción del disco, serán mostrados en el visualizador digital ❺.

❹ Sensor de control remoto (REMOTE SENSOR)

- Este sensor recibe las señales infrarrojas transmitidas desde la unidad de control remoto inalámbrica.
- Para operar la unidad a distancia, apunte la unidad de control remoto RC-235 (proporcionada) hacia este sensor.
- Cuando una señal sea transmitida desde la unidad de control remoto, el indicador de control remoto en el visualizador ❺, se iluminará brevemente.

❺ Visualizador

- El visualizador digital viene divido en secciones con diversas funciones de indicación: número de pista, número de índice, tiempo de reproducción, visualizador musical, etc.



❻ Botón de reproducción (▶ PLAY)

- Presione este botón para iniciar la reproducción del disco. Cuando este botón sea presionado, el indicador de reproducción ▶ se iluminará, y el número de la pista que esté siendo reproducida, el número de índice, y el tiempo reproducción transcurrido de la pista, serán indicados en el visualizador.
  Todas las pistas contenidas en el disco se iluminarán en el calendario musical. Luego, a medida que las pistas sean reproducidas, los números correspondientes a las mismas se irán apagando en orden.
- Una vez que la última pista del disco haya sido reproducida, el indicador de reproducción ▶ se apagará y la unidad asumirá el modo de detención.
- Al cargar un disco en el portadisco y presionar el botón de reproducción (▶ PLAY), el portadisco se cerrará y la reproducción comenzará automáticamente.

❼ Botón de búsqueda automática en retroceso (⏮)

- Presione este botón para que el fonocaptor retroceda hasta el principio de la pista que está siendo reproducida. Presiónelo nuevamente para retroceder a pistas anteriores a la actual.
- Presione el botón una cantidad de veces correspondiente a la cantidad de pistas que desea retroceder.

❽ Botón de búsqueda automática en avance (⏭)

- Presione este botón para que el fonocaptor avance hasta el principio de la siguiente pista. Presiónelo nuevamente para avanzar a otras pistas más adelante en el disco.
- Presione el botón una cantidad de veces correspondiente a la cantidad de pistas que desea avanzar.

⑨ Botón de pausa (II PAUSE)
- Presione este botón para interrumpir temporalmente la reproducción.
- Cuando este botón sea presionado durante la reproducción, la reproducción se detendrá, el indicador de reproducción [▶] se apagará, y el indicador de pausa [II] se iluminará.
- Para cancelar el modo de pausa, presione el botón de reproducción (▶ PLAY), o presione nuevamente el botón de pausa (II PAUSE).

⑩ Botón de búsqueda manual en retroceso (◀◀)
- Durante la reproducción, presione este botón para poner el reproductor en modo de búsqueda rápida en retroceso. Mientras se mantenga presionado el botón, las señales musicales serán reproducidas a una velocidad más rápida de la normal.
- Al presionar este botón mientras la unidad se encuentre en modo de pausa, usted podrá hacer que el fonocaptor retroceda a una posición deseada, a una velocidad tres veces más rápida que durante la operación de búsqueda manual mientras la unidad se encuentra en modo de reproducción. No se escuchará ningún sonido durante esta operación.

⑪ Botón de búsqueda manual en avance (▶▶)
- Durante la reproducción, presione este botón para poner el reproductor en modo de búsqueda rápida en avance. Mientras se mantenga presionado el botón, las señales musicales serán reproducidas a una velocidad más rápida de la normal.
- Al presionar este botón mientras la unidad se encuentre en modo de pausa, usted podrá hacer que el fonocaptor avance a una posición deseada, a una velocidad tres veces más rápida que durante la operación de búsqueda manual mientras la unidad se encuentra en modo de reproducción. No se escuchará ningún sonido durante esta operación.

⑫ Botón de parada (■ STOP)
- Presione este botón para detener la reproducción.
  El disco dejará de girar. El número de pistas contenidas en disco será mostrado en el indicador de número de pista TRACK NO., y el tiempo total de reproducción del disco será indicado en el indicador de tiempo TIME.
- Si se presiona este botón durante la operación de reproducción programada, el número de pistas del programa y el tiempo total de reproducción del mismo, serán indicados.

⑬ Botón de espaciamiento automático (AUTO SPACE)
- Al presionar este botón durante la reproducción de un disco compacto, el indicador [AUTO SPACE] se iluminará y un espacio en blanco de aproximadamente 4 segundos de duración será insertado entre las pistas del disco. Presione el botón nuevamente para cancelar la función de espaciamiento automático. El indicador [AUTO SPACE] se apagará.
- La función de espaciamiento automático no funcionará cuando uno de los botones de búsqueda de pista (⏮ o ⏭) sea presionado.
- La función de espaciamiento automático podrá ser utilizada tanto en el modo de reproducción normal como en el modo de reproducción programada.
- Al insertar espacios en blanco de 4 segundos de duración entra las pistas, este tiempo adicional no será considerado en la indicación de tiempo restante o tiempo total cuando la función de espaciamiento automático esté activada.

⑭ Botón de búsqueda de nivel de cresta (PEAK SEARCH)
- Presione este botón para localizar el nivel de cresta del disco. (Consulte la página 49.)

⑮ Botón selector de lado A/B y de modo de indicación de tiempo (SIDE A/B TIME)
- Presione este botón para cambiar entre las indicaciones del lado A y del lado B de la cinta durante la operación de edición por tiempo. (Sólo durante el modo de detención.)
- Este botón es usado para seleccionar el modo deseado de indicación para el indicador de tiempo TIME. Cada vez que el botón sea presionado, el indicador cambiará de modo de indicación.
  Normalmente, el indicador muestra el tiempo de reproducción transcurrido de la pista que está siendo reproducida.
  Al presionar el botón una vez, la indicación [SINGLE] aparecerá en el visualizador, y el tiempo restante de la pista que esté siendo reproducida, será mostrado. Al presionar el botón una vez más, la indicación [TOTAL] aparecerá en el visualizador, y el tiempo total de reproducción de las pistas restantes, será indicado.
  Durante el modo de reproducción programada, el tiempo total restante de las pitas programadas, será mostrado. Presione nuevamente el botón para retornar al mode de indicación normal – el teimpo de reproducción transcurrido de la pista que esté siendo reproducida, será indicado.

⑯ Botón de edición por tiempo (TIME EDIT)
- Presione este botón para realizar la edición de acuerdo a la duración de la cinta. (Consulte la página 48.)

⑰ Botones numéricos (0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 y 9)
- Use estos botones para las operaciones de búsqueda directa y programación.
  Para la operación de búsqueda directa, presione por ejemplo el botón [3], si desea escuchar la pista número 3. Para la pista número 12, presione primero el botón [+10] y luego el botón [2]. Para programar pistas, presione el botón de programación/búsqueda directa (PROG/DIRECT) ㉒ para poner la unidad en modo de programación.

⑱ Botón de selección (PICK)
- Presione este botón para sustituir una pista con la función de edición por tiempo. (Consulte la página 48, 49.)

⑲ Botón de enlace (LINK)
- Presione este botón cuando la operación de edición abarque varios discos. (Consulte la página 49.)

⑳ Botón +10 (+10)
- Utilice este botón para seleccionar números de pista superiores a 10. Uselo conjuntamente con los botones numéricos ⑰. Por ejemplo, para la seleccionar la pista número 15, presione primero el botón [+10], y luego el botón [5]. Para la pista número 33, presione el botón [+10] tres veces, y luego el botón [3] una vez.

㉑ Botón de índices (INDEX)
- Presione este botón para iniciar la reproducción desde un número de índice contenido en una pista. Use los botones numéricos ⑰ para especificar el número de índice deseado.

㉒ Botón de programación/búsqueda directa (PROG/DIRECT)
- Presione este botón para cambiar entre las funciones de memoria de programación y búsqueda directa.
  (Refiérase a la página 47)

㉓ Botón PITCH –
- Presione este botón para disminuir la velocidad de reproducción. (Consulte la página 50.)

㉔ Botón PITCH +
- Presione este botón para aumentar la velocidad de reproducción. (Consulte la página 50.)

㉕ Botón de reproducción arbitraria (RANDOM)
- Presione este botón para reproducir las pistas el disco en orden arbitrario.

㉖ Toma para audífonos (PHONES)
- Para escuchar en privado, conecte sus audífonos a esta toma. No aumente demasiado el nivel de volumen cuando esté escuchando mediante audífonos.
  (Los audífonos son vendidos separadamente.)

㉗ Botón de repetición (REPEAT)
- Presione este botón para repetir la reproducción de todas las pistas contenidas en el disco.
- Cuando este botón sea presionado, el indicador [REPEAT] se iluminará en el visualizador, y todas las pistas contenidas en el disco o en un programa, serán repetidas. Vuelva a presionar el botón para desactivar la función de repetición de todas las pistas.

㉘ Control de volumen de auriculares (PHONES LEVEL)
- Use este control para ajustar el nivel de salida (VOLUME) de los auriculares.

㉙ Botón de desvanecimiento (FADER)
- Presione este botón para desvanecer o aumentar gradualmente el sonido. (Consulte la página 49).

㉚ Tomas de salida (FIXED-VARIABLE)
- Conecte estas tomas a las tomas de entrada de su amplificador.

㉛ Conector de salida digital (COAXIAL)
- Este conector envía información digital.
- Le recomendamos usar una cable con clavijas de espiga de 75 ohmios (puede ser adquirido en tiendas del ramo) para hacer las conexiones.

㉜ Conector de salida digital (OPTICAL)
- Este conector envía datos digitales en forma óptica.
- Para detalles acerca de cable de fibras ópticas que debe usarse para la conexión, tome contacto con el centro u oficina de servicio Denon más cercanos.

Operación continua de los controles
Si se mantiene presionado el botón de búsqueda automática en retroceso ⑩, el botón de búsqueda automática en avance ⑪, el botón PITCH – ㉓, el botón PITCH + ㉔, o botón +10 ⑳, la función del botón que se presionado será repetida.

REPRODUCCIÓN CONTROLADA POR TEMPORIZADOR

1. Active todos los componentes del sistema.
2. Ponga el selector de entrada del amplificador en la posición que corresponda a las tomas a la que el reproductor de discos compactos esté conectado.
3. Asegúrese de haber cargado un disco en el portadisco.
4. Controle la hora en el temporizador. Luego, ajuste la hora de activación deseada.
5. Active el temporizador de audio. (ON)
   Todos los componentes conectados al temporizador serán desactivados automáticamente.
6. Los componentes del sistema serán activados automáticamente a la hora prefijada, y la reproducción del disco compactos comenzará desde la primera pista.

CONEXIÓN

(1) Conexión de los conectores de salida (FIXED-VARIABLE)
Use los cables con clavijas de espiga proporcionados para conectar los conectores de salida (FIXED-VARIABLE) izquierdo (L) y derecho (R) del DCD-980 a los conectores de entrada CD, AUX o TAPE PLAY izquierdo (L) y derecho (R) del amplificador.
Existen dos tipos de conectores de salida, uno del tipo variable y otro del tipo fijo. Si desea poder controlar el nivel de salida desde el DCD-980, asegúrese de usar las salidas variables.

(2) Conexión del conector de salida digital (COAXIAL)
Use un cable con clavijas de espiga de 75 ohmios para conectar el conector de salida digital (COAXIAL) del DCD-980 al conector de entrada digital (COAXIAL) de un procesador digital o convertidor D/A, que pueden ser adquiridos en tiendas del ramo.

(3) Conexiones al conector de salida digital óptica (OPTICAL)
Use un cable de fibras ópticas para conectar el conector de salida digital óptica del DCD-980, al conector de entrada digital óptica de un procesador digital o unidad D/A.

Precauciones para la conexión
- Antes de proceder con la conexión o desconexión de cables de interconexión o cables de alimentación, asegúrese de que todos los componentes estén desactivados.
- Asegúrese de conectar correctamente todos los cables a las tomas ixquierdas (L) y derechas (R).
- Asegúrese de que las elavijas queden totalmente insertadas en los terminales.
- Conecte las tomas de salida a las tomas de entrada (CD, AUX o TAPE PLAY) del amplificador.

APERTURA Y CIERRE DEL PORTADISCO, Y CARGA DE UN DISCO

Apertura y cierre del portadisco (esta operación sólo podrá ser efectuada mientras la unidad esté activada)
1. presione el interruptor de alimentación (POWER) para activar la unidad.
2. Presione el botón de apertura/cierre (≜ OPEN/CLOSE).

Cómo cargar un disco
- Asegúrese de que el portdisco esté totalmente abierto.
- Tome el disco por los bordes y colóquelo sobre la bandeja portadisco. (No toque la superficie que contiene las señales grabadas – el lado brillante.)
- Al usar discos de 12 cm de diámetro, asegúrese de que el borde exterior del disco coincida con la circunferencia de guía de la bandeja. Cuando use discos compactos singles (8 cm de diámetro), el borde exterior del disco deberá coincidir con la circunferencia interior de la bandeja portadisco.
- Presione el botón de apertura/cierre (≜ OPEN/CLOSE) para cerrar el portadisco.
- Cuando el portadisco se cierre, el contenido del disco será leído. Luego de unos pocos segundos, el nímero total de pistas contenidas en el disco, y el tiempo total de reproducción del mismo, serán indicados en los indicadores de n.° de pista (TRACK NO.) y de tiempo (TIME), respectivamente.
- Cuando el portadisco esté abierto y se cargue un disco, usted también podrá presionar el botón de reproducción (▶ PLAY) o el botón de pausa (⏸ PAUSE) para cerrar el portadisco. (Si se presiona el botón de reproducción (▶ PLAY), la reproducción comenzará inmediatamente después de que el contenide del disco haya sido leído.)

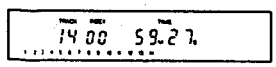
Precaución:
- Si sus dedos se atascasen en el portadisco mientras éste se cierra, presione el botón de apertura/cierre (≜ OPEN/CLOSE).
- No coloque objetos extraños en la bandeja portadisco ni cargue más de un disco a la vez, pues de lo contrario podrá producirse mal funcionamiento.
- No empuje con la mano la bandeja portadisco cuando la unidad esté desactivada, ya que esto podrá causar mal funcionamiento y daños al reproductor de discos compactos.

REPRODUCCIÓN NORMAL

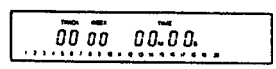
(1) Para iniciar la reproducción
1. Presione el interruptor de alimentación (POWER) para activar la unidad.
2. Cargue el disco compacto que desea reproducir.
- Al cerrarse el portadisco, el contenido del disco será leído. Luego, el número de pistas contenidas en el disco y el tiempo total de reproducción del mismo, será indicados.
3. Presione el botón de reproducción (▶ PLAY).

(2) Para detener la reproducción
1. Presione el botón de parada (■ STOP).
- Cuando todas las pistas del disco hayan sido reproducidas, la reproducción se detendrá automáticamente.

Precauciones:
- Cuando no se haya cargado un disco, o cuando el disco haya sido cargado al revés, todos los indicadores se iluminarán.
- Cuando la información contenida en el disco no pueda ser leída corectamente, por causa de polvo o suciedad en el disco, por ejemplo, los indicadores de número de pista TRACK NO. y tiempo TIME, no presentarán indicación. También es probable que bajo estas condiciones la lectura del contenido del disco requiera de bastante tiempo.



Indicación normal



Indicación incorrecta

FUNCIONES ESPECIALES DE REPRODUCCIÓN

❶ Reproducción de una pista específica ..... Búsqueda directa
- Use los botones numéricos junto con el botón +10 para registrar el número de la pista deseada.
Por ejemplo, para reproducir la pista número 4, presione el botón [4]. Para reproducir la pista número 12, presione primero el botón [+10], y luego el botón [2]. La reproducción comenzará desde la pista seleccionada.

❷ Para avanzar a la siguiente pista durante la reproducción ..... Búsqueda automática en avance

Presione el botón de búsqueda automática en avance (▶▶|) durante la reproducción del disco.
- El fonocaptor avanzará hasta el principio de la siguiente pista, y la reproducción continuará. Al presionar el botón varias veces, el fonocaptor avanzará una cantidad de pistas equivalente a la cantidad de veces que el botón sea presionado.

❸ Para retroceder al principio de la pista que está siendo reproducida ..... Búsqueda automática en retroceso

Presione el botón de búsqueda automática en retroceso (|◀◀) durante la reproducción del disco.
- El fonocaptor retrocederá hasta el principio de la pistaque esté siendo reproducida, y la reproducción continuará. Al presionar el botón varias veces, el fonocaptor retrocederá una cantidad de pistas equivalente a la cantidad de veces que el botón sea presionado.

❹ Reproducción de pistas específicas en un orden determinado ..... Reproducción programada
- Mediante esta función, usted podrá seleccionar y programar las pistas que usted desee para que sean reproducidas en cualquier orden deseado.
- También será posible programar mientras el portadisco esté abierto.
- Se podrá programar hasta un máximo de 20 pistas.
- Las pistas que sean programadas serán indicadas en el calendario musical.

(1) Programación
- Presione el botón de programación/búsqueda directa (PROG/DIRECT), de modo que el indicador de programación [PROGRAM] se ilumine. Luego, use los botones numéricos junto con el botón [+10] para programar las pistas deseadas.
Por ejemplo, para programar las pistas 3, 12 y 7, presione los botones [PROG/DIRECT], [3], [+10], [2] y [7].
Cada vez que una pista sea programada, el número de pista correspondiente se iluminará en el calendario musical, el número de pista será mostrado en el indicador de número de pista (TRACK NO.), el número de pistas programadas será mostrado en el indicador de índice (INDEX), y el tiempo total de reproducción de las pistas programadas será mostrado en el indicador de tiempo (TIME). Unos pocos segundos después de que la última pista haya sido programada, el número total de pistas programadas será mostrado en el indicador de número de pista (TRACK NO.), y el tiempo total de reproducción de las mismas será mostrado en el indicador de tiempo (TIME).

(2) Para verificar las pistas programadas (Control remoto solamente)
- Presione el botón de llamada (CALL).
Cada vez que el botón de llamada (CALL) sea presionado, las pistas programadas serán mostradas en orden en el indicador de número de pista (TRACK NO.).

(3) Para reproducir las pistas programadas
- Presione el botón de reproducción (PLAY) para reproducir las pistas en el orden programado.

(4) Para borrar el programa
- El programa completo será borrado cuando el botón de programación/búsqueda directa (PROG/DIRECT) sea presionado nuevamente. El programa también podrá ser borrado al presionar el botón de apertura/cierre (≜ OPEN/CLOSE).
- Si el botón de programación/búsqueda directa (PROG/DIRECT) es presionado durante la operación de reproducción programada, el programa será cancelado y la reproducción continuará normalmente hasta la última pista del disco.

NOTAS
- Si la programación es realizada durante los modos de reproducción o pausa, la pista que esté siendo reproducida será programada en la primera posición. Se podrá agregar otras pistas al programa, pero la cantidad de pistas programadas y el tiempo de reproducción, no serán indicados.
- La función de búsqueda directa no podrá ser utilizada durante la operación de reproducción programada. Si durante la reproducción programada se registra una pista mediante los botones numéricos, dicha pista será agregada al final del programa.
- También será posible programar mientras el portadisco esté abierto. Se podrá registrar números de pista superiores a los números de pistas grabados en el disco, pero serán automáticamente borrados antes de que la reproducción comience.
- El tiempo restante de reproducción por pista, sólo será indicado para los números de pista 1 a 20.
- Si se ha programado números de pista superiores a 20, el tiempo total y el tiempo restante de reproducción del programa, no serán indicados.

❺ Para repetir la reproducción ..... Repetición

① Presione el botón de repetición (REPEAT).
② Presione el botón de reproducción (▶ PLAY).
- Cuando el botón de repetición de todas las pistas (REPEAT) sea presionado, la indicación [REPEAT] aparecerá en el visualizador.
- Los pasos ① y ② pueden ser efectuados en orden inverso.
- Para cancelar la repetición de todas las pistas, vuelva a presionar el botón de repetición (REPEAT).
- Si se presiona el botón de repetición (REPEAT) durante la reproducción programada, las pistas almacenadas en la memoria serán repetidas en el orden de programación.

❻ Para interrumpir la reproducción en cualquier punto ..... Pausa

- Se podrá interrumpir temporalmente la reproducción y continuarla luego desde el mismo punto de la pista.

1. Presione el botón de pausa (⏸ PAUSE) durante la reproducción del disco.
2. Para reanudar la reproducción, presione el botón de reproducción (▶ PLAY), o presione nuevamente el botón de pausa (⏸ PAUSE).

❼ Búsqueda rápida audible ..... Búsqueda manual

- Usando esta función, usted podrá desplazarse a un punto deseado de una pista, ya sea en la dirección de avance o en la de retroceso.
- Cuando haya localizado el punto deseado, libere el botón de búsqueda manual (◀◀ o ▶▶) que haya presionado. La reproducción normal continuará.

(1) Búsqueda manual en avance

1. Durante la reproducción del disco, presione el botón de búsqueda manual en avance (▶▶). La pista será reproducida a mayor velocidad.

- Como referencia, el número de la pista y el tiempo de reproducción transcurrido de la misma, serán indicados.
- Al activar la función de búsqueda manual en avance cuando la unidad se encuentre en modo de pausa, la búsqueda será realizada a una velocidad tres veces superior a cuando es activada desde el modo de reproducción. Sin embargo, no se escuchará ningún sonido en este caso.
- Si se mantiene presionado el botón de búsqueda manual en avance (▶▶) una vez que ya se haya llegado al final de la última pista del disco, la indicación (⌐⌐) será mostrada y la operación de búsqueda se detendrá. Para retornar a otro punto del disco, presione el botón de búsqueda en retroceso (◀◀) hasta que la indicación (⌐⌐) desaparezca.

(2) Búsqueda manual en retroceso

1. Durante la reproducción del disco, presione el botón de búsqueda manual en retroceso (◀◀). La pista será reproducida en dirección inversa a mayor velocidad.

- Como referencia, el número de la pista y el tiempo de reproducción transcurrido de la misma, serán indicados.
- Al activar la función de búsqueda manual en retroceso cuando la unidad se encuentre en modo de pausa, la búsqueda será realizada a una velocidad tres veces superior a cuando es activada desde el modo de reproducción. Sin embargo, no se escuchará ningún sonido en este caso.
- Si se mantiene presionado el botón de búsqueda manual en retroceso (◀◀) una vez que ya se haya llegado al principio de la primera pista del disco, la indicación (⌐⌐) será mostrada y la operación de búsqueda se detendrá. Para retornar a otro punto del disco, presione el botón de búsqueda en avance (▶▶) hasta que la indicación (⌐⌐) desaparezca.

❽ Para localizar una sección específica dentro de una pista ..... Búsqueda mediante índices

- Usando esta función, usted podrá localizar e iniciar la reproducción desde secciones contenidas en una pista que estén marcadas con números de índice.

① Cuando el botón de índice (INDEX) sea presionado, la indicación "--" aparecerá en el indicador de número de pista (TRACK NO.).
② Usando los botones numéricos, registre el número de pista deseado. La indicación "--" aparecerá en el indicador de índice (INDEX). Luego, registre el número de índice deseado. La reproducción comenzará desde el número de índice seleccionado.
Por ejemplo, para iniciar la reproducción desde el índice 2 de la pista número 3, presione primero el botón de índice (INDEX), luego el botón 3, y finalmente el botón 2.

Indices
- Indices son los números asignados a ciertas secciones contenidas en una pista. Para mayor información acerca de los números de índice, lea las notas explicatorias del disco.
- Si usted registrase un número de índice que no está contenido en el disco, la reproducción comenzará desde el último número de índice de la pista seleccionada.

❾ Para insertar espacios en blanco entre las pistas ..... Espaciamiento automático

- Esta conveniente función le permite insertar espacios en blanco de 4 segundos de duración entre las pistas, lo que es de gran utilidad para la grabación de discos compactos en cassettes.

1. A presionar el botón de espaciamiento automático (AUTO SPACE), el indicador de espaciamiento automático [AUTO SPACE] se iluminará en el visualizador.
2. Presione el botón de reproducción (▶ PLAY) para iniciar la reproducción. Cuando una pista haya sido reproducida hasta el final, un espacio en silencio de 4 segundos de duración será creado antes de que la reproducción de la siguiente pista comience.
3. Presione nuevamente el botón de espaciamiento automático (AUTO SPACE) para cancelar la función.

❿ Búsqueda y pausa al principio de una pista ..... Pausa

(1) Con búsqueda directa

- En este caso, la unidad hará una pausa al principio de la pista que se haya localizado mediante la operación de búsqueda directa.

1 Utilice los botones numéricos para seleccionar la pista deseada.
2 Presione el botón de pausa (⏸ PAUSE).
- Para iniciar la reproducción, presione el botón de reproducción (▶ PLAY) o el botón de pausa (⏸ PAUSE).

(2) Con búsqueda de programa

- Presione el botón de pausa (⏸ PAUSE) una vez que la operación de búsqueda de programa haya finalizado. La unidad hará una pausa al principio de la primera pista programada.

⓫ Reproducción de pistas en orden arbitrario ..... Reproducción arbitraria

- Mediante esta función, las pistas contenidas en el disco podrán ser reproducidas en un orden completamente arbitrario (al azar).
- Para iniciar la reproducción arbitraria, presione el botón de reproducción arbitraria (RANDOM). El indicador de reproducción arbitraria [RANDOM] se iluminará.
- Si se presiona el botón de reproducción arbitraria (RANDOM), habiéndose programado pistas para la operación de reproducción programada, sólo las pistas programadas serán reproducidas en orden arbitrario.
- Si el botón de reproducción arbitraria (RANDOM) es presionado durante el modo de repetición, las pistas serán primeramente reproducidas en orden arbitrario, luego serán reproducidas en un orden diferente, y así sucesivamente.
- Durante el modo de reproducción arbitraria, todas las pistas contenidas en el disco serán indicadas rápidamente en el indicador de número de pista (TRACK NO.). La siguiente pista a ser reproducida, no podrá ser conocida hasta que la reproducción de la misma comience.

NOTA:
- Durante la reproducción arbitraria, el tiempo restante no podrá ser indicado si el indicador se encuentra en modo de tiempo total.
- Si el botón de reproducción arbitraria (RANDOM) es presionado durante el modo de edición de duración de cinta , el modo de edición de duración de cinta será cancelado.

⓬ Grabación con edición en los lados A y B de la cinta ..... Función de edición

(1) Edición según especificación de duración de cinta (TIME EDIT)

La función de edición por tiempo permite editar de manera eficiente según la duración de la cinta a ser grabada.

① Cuando el botón de edición por tiempo (TIME EDIT) sea presionado, la indicación (C-_ _ _)aparecerá en el visualizador, y el reproductor esperará a que la duración (tiempo) de la cinta sea registrada. La indicación [EDIT] se iluminará.
② Usando los botones numéricos, registre la duración (tiempo) de la cinta. (La duración de la cinta corresponde al tiempo total de los lados A y B.)
Ejemplo: Para una cinta de 46 minutos, presione 4 y 6.
③ Una vez que la duración de la cinta haya sido especificada, las pistas del lado A que pueden ser grabadas serán indicadas en el calendario musical, y el tiempo en blanco del lado A de la cinta será indicado en el indicador de tiempo (TIME). La indicación (A-) aparecerá en el indicador de número de pista (TRACK NO.), y el número de pistas que pueden ser grabadas será indicado en el indicador de índice (INDEX).
④ Para verificar en el calendario musical las pistas que pueden ser grabadas en el lado B y el tiempo en blanco del lado B de la cinta, presione el botón selector de lado A/B (SIDE A/B TIME). La indicación (b-) aparecerá en el indicador de número de pista (TRACK NO.), y el número de pistas que pueden ser grabadas será indicado en el indicador de índice (INDEX). Cada vez que este botón sea presionado, los lados A y B serán indicados en forma alternada.
⑤ Presione el botón de reproducción (▶ PLAY) para iniciar la reproducción desde la primera pista del lado A. Una vez que la reproducción del lado A finalice, el reproductor asumirá automáticamente el modo de pausa al principio de la primera pista del lado B.
⑥ Vuelva a presionar el botón de reproducción (▶ PLAY) o presione el botón de pausa (⏸ PAUSE) para iniciar la reproducción. Cuando la reproducción del lado B finalice, el reproductor se detendrá automáticamente.

Si usted ha cometido un error en la especificación de la duración (tiempo) de la cinta y todavía no ha presionado el botón de reproducción (▶ PLAY), presione el botón de edición por tiempo (TIME EDIT) para volver a la condición del paso 1. Esta operación podrá realizarse cuantas veces se desee.

⑦ La función de edición por tiempo también puede ser usada durante el modo de programación de pistas (página 47). En este modo de operación, los lados A y B pueden dividirse de acuerdo al orden de programación. Cuando la función de espaciamiento automático haya sido activada, al tiempo de reproducción de cada pista se le agregarán 4 segundos.

NOTA:
- La función de edición por tiempo no funcionará con discos que contengan más de 20 pistas.
- Los botones de búsqueda automática (⏮, ⏭) y búsqueda manual (◀◀, ▶▶), no funcionan durante la operación de edición por tiempo.
- Si el botón de parada (■ STOP) o el botón de apertura/cierre (⏏ OPEN/CLOSE) es presionado (salvo al momento de realizar la operación de enlace), la operación de edición por tiempo será cancelada.

(2) Función PICK

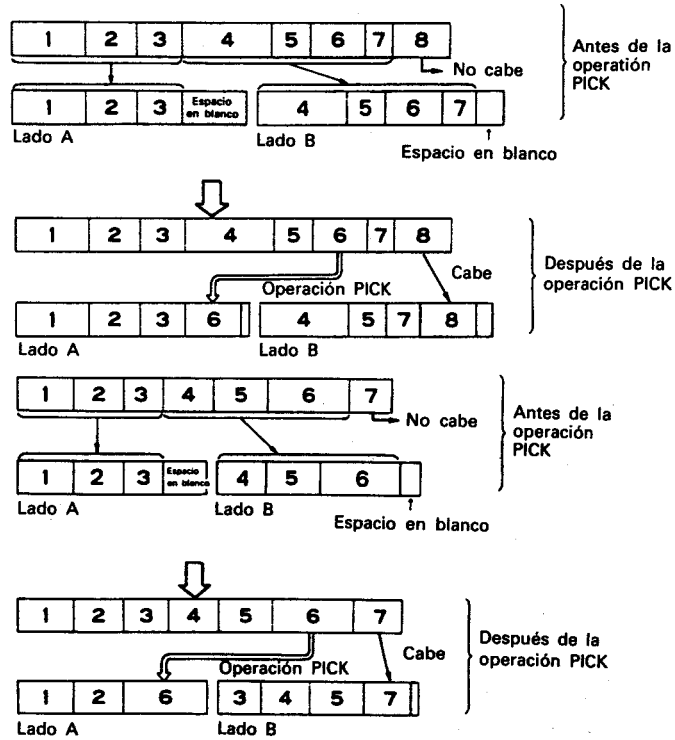
Durante la operación de edición por tiempo (1), las pistas son ordenadas desde la primera pista o según el orden de programación, de manera que puede suceder que un gran espacio en blanco sobre al final de la cinta. La función PICK se usa para acortar este espacio en blanco, y aprovechar así de manera efectiva la duración de la cinta.

① En el modo de edición por tiempo (1), antes de presionar el botón de reproducción (▶ PLAY), presione el botón PICK siguiendo la especificación de duración de la cinta.
② Cuando el visualizador indique el lado A, la operación de selección de pistas (PICK) será realizada entre las pistas que no hayan sido programadas en el lado A (en el espacio en blanco del lado A).
Cuando el visualizador indique el lado B, la operación de selección de pistas (PICK) será realizada entre las pistas que no hayan sido programadas en el lado B (en el espacio en blanco del lado B).

Ejemplo de pistas asignadas a los espacios en blanco

Pistas del disco

Durante la especificación de tiempo para la función de edición por tiempo



③ Cuando no haya pistas que puedan ser asignadas al espacio en blanco del lado A (lado B), cancele la última pista del lado A (lado B), incremente el espacio en blanco, y seleccione una pista disponible para el nuevo espacio en blanco.
Cuando a pesar de haber cancelado la última pista del lado A (lado B), no es posible asignar una pista al espacio en blanco, el ajuste permanecerá inalterado aun cuando la cancelación sea suspendida.

Ejemplo de pistas no asignadas a los espacios en blanco

Cuando no haya asignación de pistas a los espacios en blanco, como se muestra en el diagrama de la derecha, la última pista (la pista 3 en el ejemplo) será cancelada y sustituida por una pista del lado B.

(3) Función de enlace (LINK)
La función de enlace permite editar un cierto número de discos en forma sucesiva.
La operación de enlace se usa según el tiempo de cinta (duración) especificado para la función de edición por tiempo, y antes de que se presione el botón de reproducción.
① Cuando el botón de enlace (LINK) sea presionado, la indicación EDIT comenzará a destellar.
② Una vez que las pistas hayan sido reproducidas, el reproductor se detendrá automáticamente. El tiempo en blanco de la cinta será indicado en este momento.
③ Presione el botón de apertura/cierre (⏏ OPEN/CLOSE) y cambie el disco.
④ Presione el botón de edición por tiempo (TIME EDIT) para editar usando el tiempo en blanco de la cinta indicado en el paso ②.

NOTA:
- Para cancelar la operación de enlace, presione el botón de parada (■ STOP). La operación también será cancelada si se abre el portadisco durante la reproducción.
- Cuando la operación de edición por tiempo no haya llegado hasta el lado B (es decir, cuando sólo haya abarcado una parte del lado A), la edición será efectuada dentro del tiempo disponible del lado A y dentro del tiempo disponible del lado B.
- Cuando la operación de edición por tiempo haya llegado al lado B, el tiempo disponible del lado B será usado para la edición.

⑬ Disminución o aumento gradual del sonido en un punto deseado ..... Función de desvanecimiento

(Salida analógica solamente)

(1) Usted podrá disminuir o aumentar gradualmente el sonido en un punto deseado durante la reproducción

Desvanecimiento manual

① Disminución gradual del sonido
Cuando el botón de desvanecimiento (FADER) sea presionado durante la reproducción, el sonido se desvanecerá gradualmente durante aproximadamente 5 segundos. La indicación (FADE) se iluminará durante la operación, y la indicación (▮▶) destellará. Cuando la operación de desvanecimiento finalice, el reproductor asumirá automáticamente el modo de pausa.
② Aumento gradual del sonido
Cuando el botón de desvanecimiento (FADER) sea presionado mientras la unidad se encuentra en modo de pausa, el sonido aumentará gradualmente durante aproximadamente 3 segundos. La indicación (FADE) se iluminará durante la operación, y la indicación (◀▮) destellará.

(2) Usted podrá programar de antemano la hora para la operación de disminución gradual del sonido.
① Cuando el botón de desvanecimiento (FADER) sea presionado durante el modo de detención, el indicador de desvanecimiento (FADE) se iluminará, el indicador de tiempo (TIME) indicará —M—S, y el reproductor esperará a que usted especifique la hora deseada para la operación de desvanecimiento.
② Ingrese la hora de desvanecimiento usando los botones numéricos (0~9).
③ Presione el botón de reproducción (▶ PLAY) para iniciar la reproducción; el indicador de desvanecimiento (FADE) se iluminará.
④ La indicación (▮▶) comenzará a destellar 5 segundos antes de la hora de desvanecimiento especificada, después de lo cual la disminución gradual del sonido comenzará. El desvanecimiento finalizará a la hora especificada y el reproductor asumirá automáticamente el modo de pausa.

La función de hora de desvanecimiento será cancelada si se efectúa una búsqueda automática o manual, etc., durante la reproducción.

⑭ Para localizar el nivel de cresta del disco ..... Búsqueda de nivel de cresta

- El reproductor localizará la sección de nivel de cresta, y reproducirá repetidamente unos pocos segundos de las secciones adyacentes a este punto. Esta función sirve para realizar ajustes de grabación en el magnetófono de cassettes.

① Cuando el botón de búsqueda de nivel de cresta (PEAK SEARCH) sea presionado durante el modo de detención, el indicador de nivel de cresta (PEAK) destellará y el reproductor iniciará la búsqueda de la sección que el nivel de cresta.
② Una vez finalizada la búsqueda, el indicador de nivel de cresta (PEAK) se iluminará, y unos pocos segundos de las secciones adyacentes al punto de nivel de cresta, serán reproducidos repetidamente. Esto es útil para hacer ajustes de grabación en el magnetófono de cassettes.
③ Para cancelar la operación de búsqueda de nivel de cresta, presione el botón de parada (■ STOP).
④ Si el botón de reproducción (▶ PLAY) o el botón de pausa (▮▮ PAUSE) es presionado durante la operación de búsqueda nivel de cresta, o mientras la sección de nivel de cresta es reproducida en forma continua, el reproductor retrocederá al principio de la primera pista (la primera pista del programa o la primera pista seleccionada para la operación de edición por tiempo) e iniciará la reproducción desde dicho punto (si se ha presionado el botón de reproducción) o asumirá el modo de pausa (si se ha presionado el botón de pausa).

NOTA:
- La función de búsqueda de nivel de cresta lee el nivel del disco, desde el principio hasta el fin del mismo, a intervalos fijos, y considera como nivel de cresta el máximo valor leído.
- Por esta razón, la operación de búsqueda de nivel de cresta requiere de cierto tiempo.
- La sección de nivel de cresta podrá cambiar cada vez que el disco sea leído, pudiendo haber una ligera diferencia con respecto al nivel de cresta real. De cualquier manera, debido a que esta diferencia es muy pequeña, no habrá efectos negativos sobre el ajuste del nivel de grabación.
- La función de hora de desvanecimiento será cancelada durante la operación de búsqueda de nivel de cresta. Para usar la función de hora de desvanecimiento, ponga la unidad en modo de detención y efectúe luego los ajustes necesarios.
- Durante las operaciones de búsqueda de nivel de cresta y repetición de la sección de nivel de cresta, sólo funcionarán los botones de apertura/cierre (⏏ OPEN/CLOSE), reproducción (▶ PLAY), pausa (▮▮ PAUSE) y parada (■ STOP).

⑮ Para cambiar la velocidad de reproducción ..... Control PITCH

- La velocidad de reproducción puede aumentarse o disminuirse.

① Durante el modo de reproducción o pausa, presione el botón PITCH + o PITCH – para cambiar la velocidad de reproducción.

② Cuando uno de los botones PITCH sea presionado, el grado de cambio de velocidad aparecerá en la sección de segundos ("S") del indicador de tiempo (TIME), durante aproximadamente 2 segundos. La indicación "PITCH –" aparecerá cuando la velocidad sea más baja que lo normal. La indicación "PITCH +" será mostrada cuando la velocidad sea más alta que lo normal. La velocidad puede ser variada en pasos de 0,1%, desde –9,9% a +9,9%.

③ Para restablecer la velocidad normal de reproducción, presione el botón de reproducción (▶ PLAY) durante la reproducción con variación de velocidad.
Además, el ajuste de velocidad será cancelado si la unidad es puesta en modo de detención durante la reproducción con variación de velocidad.

NOTAS
- El conector de salida digital (COAXIAL) no emitirá datos durante la reproducción con variación de velocidad (cuando la indicación "PITCH" esté encendida).
  Si desea que el conector emita datos, presione el botón de reproducción (▶ PLAY) para restablecer la velocidad normal de reproducción.
- El tono también cambia cuando la velocidad es variada.
- Si se cambia la velocidad durante la operación de edición por tiempo, el tiempo total de reproducción también cambiará, impidiendo que la duración de los espacios en blanco pueda ser calculada con precisión.
- La indicación de tiempo (tiempo de reproducción transcurrido, tiempo restante por pista o tiempo total restante) no será precisa durante la reproducción con variación de velocidad.
- Cuando el botón de reproducción (▶ PLAY) sea presionado durante la reproducción con variación de velocidad, la unidad requerirá 1 segundo como máximo, para restablecer la velocidad normal de reproducción. En este lapso de tiempo, sólo funcionarán los botones de apertura/cierre (⏏ OPEN/CLOSE) y parada (■ STOP).

REPRODUCCIÓN USANDO LA UNIDAD DE CONTROL REMOTO

La unidad de control remoto RC-235 (incluida como accesorio), le permite controlar el reproductor de discos compactos desde una conveniente distancia.

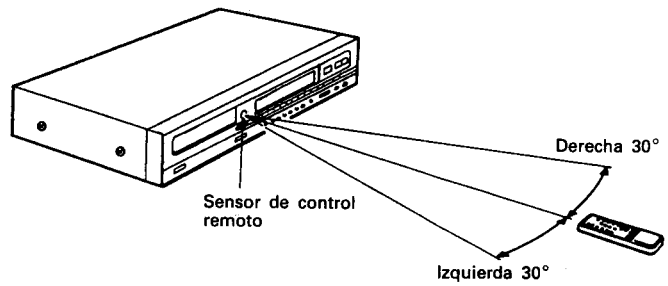
(1) Inserción de las pilas

1. Quite la tapa del compartimiento de las pilas, ubicada en la parte posterior de la unidad de control remoto.
2. Inserte dos pilas R6P (tamaño standard AA), siguiendo las indicaciones de polaridad del interior del compartimiento de las pilas.
3. Coloque la tapa.

Notas acerca de las pilas
- La unidad de control remoto utiliza pilas secas de tamaño standard AA.
- Las pilas deberán ser reemplazadas aproximadamente una vez al año. Dependiendo de la frecuencia con que la unidad de control remoto sea usada, algunas veces podrá ser necesario reemplazar las pilas antes de que transcurra un año.
- Si no fuese posible controlar el reproductor de discos compactos mediante la unidad de control remoto desde una posición cercana, habiendo transcurrido menos de un año desde que las pilas fueron insertadas, significará que éstas están gastadas y que deben ser reemplazadas por pilas nuevas.
- Inserte las pilas correctamente, siguiendo el diagrama de polaridad ilustrado en el interior del compartimiento de las pilas. En otras palabras, asegúrese de que los polos (+) y (–) queden correctamente alineados.
- Las pilas son propensas a sufrir pérdidas y daños.
  Por lo tanto:
  - No use simultáneamente pilas nuevas y usadas.
  - No use simultáneamente pilas de distintos tipos.
  - No efectúe una conexión en puente entre los polos opuestos de las pilas. Asegúrese también de no exponerlas al calor, abrirlas ni exponerlas al fuego.
- Cuando la unidad de control remoto no vaya a ser usada por un período prolongado de tiempo, extraiga las pilas.
- Si las pilas han sufrido pérdidas, elimine toda huella de líquido de pila en el compartimiento de las pilas, limpiando cuidadosamente con un paño seco. Luego, inserte pilas nuevas.

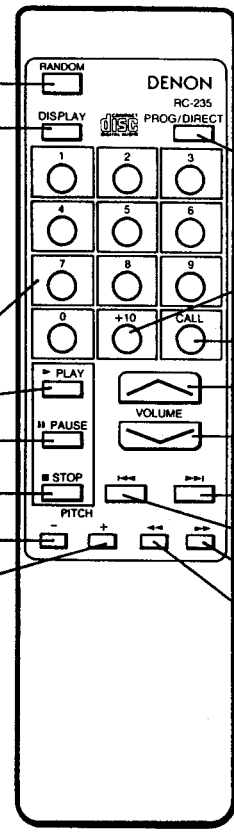
(2) Instrucciones de uso
- Al usar la unidad de control remoto, apúntela hacia el sensor de control remoto del reproductor de discos compactos (vea abajo).

Cuando una señal de control remoto sea recibida, el indicador de control remoto, ubicado en la parte delantera del reproductor, se iluminará brevemente.
- La unidad puede ser usada a una distancia de hasta 8 metros, en línea recta con respecto al reproductor de discos compactos. Esta distancia disminuirá cuando haya obstáculos que interfieran con el recorrido de la señal, o cuando la unidad de control remoto sea operada en una diagonal con respecto al sensor de control remoto.
- La función de los botones de la unidad de control remoto es idéntica a la de los botones equivalentes del reproductor de discos compactos.
  Sin embargo, las siguientes funciones no podrán ser controladas mediante la unidad de control remoto: activación/desactivación.



Notas acerca de la operación
- No presione simultáneamente botones que tengan la misma función en la unidad de control remoto y en el reproductor de discos compactos. Esto podrá causar mal funcionamiento.
- Si el sensor de control remoto fuese expuesto a luz intensa, como por ejemplo a la luz directa del sol o a luz de lámparas fluorescentes, o si hubiese obstáculos entre la unidad de control remoto y el sensor, es probable que la operación a control remoto se torne difícil.
- **Selección directa de pistas**
  Usando los botones de número de pista (0 ~ 9, +10), usted podrá seleccionar pistas directamente para su reproducción.
- **Selección de pistas durante la operación de programación.**
  Presione primero el botón de programación (PROG/DIRECT). Luego, presione los botones de número de pista que correspondan a las pistas que desea registrar en la memoria.
  Ejemplo: PROG/DIRECT → 3 → +10 y 1 → 5 ....
  (Las pistas 3, 11 y 5 – y así sucesivamente – son registradas en la memoria.)
  Para borrar las pistas memorizadas, presione el botón de programación/selección directa (PROG/DIRECT).
- **Uso correcto de los botones de número de pista**
  Para seleccionar directamente números de pista de un dígito, simplemente presione el botón de número de pista deseado. Para pistas de número superior a 10, presione primero el botón +10 y luego un botón de un dígito. Por ejemplo, para seleccionar la pista 22, presione primero el botón +10 dos veces, y luego el botón 2.
- **Volumen**
  Cuando la tecla de volumen sea presionada, la indicación "–" aparecerá en la sección de minutos (M) del indicador de tiempo (TIME), y el nivel será indicado en la sección de segundos (S) durante aproximadamente 2 segundos. El nivel máximo es 0, y el mínimo –50. Existen 50 pasos, y cada paso corresponde a aproximadamente 1,5 dB.

UNIDAD DE CONTROL REMOTE RC-235



Botón de reproducción arbitraria (RANDOM)

Botón de visualizador (DISPLAY)

- Presione este botón para variar la intensidad luminosa del visualizador.
- Presiónelo una vez para reducir la intensidad luminosa del visualizador a 2/3 de la luminosidad normal.
- Presiónelo una vez más para reducir la intensidad luminosa del visualizador a 1/3 de la luminosidad normal.
- Vuelva a presionar el botón para apagar completamente el visualizador durante la reproducción; en cualquier otro modo de operación, sólo el número de pista será indicado.

Botones numéricos (0 a 9)

Botón de reproducción (▶ PLAY)

Botón de pausa (⏸ PAUSE)

Botón de parada (■ STOP)

Botón PITCH –

Botón PITCH +

Verificación del contenido programado
Al presionar el botón de llamada (CALL) en la unidad de control remoto, se visualizará el contenido programado. Las pistas almacenadas en la memoria serán visualizadas a partir de la primera pista ingresada, y avanzarán con un paso cada vez que se presione el botón de llamada (CALL).

Ajuste al modo de programa
- Para la búsqueda de programa, presione el botón de programa (PROG/DIRECT) y luego los botones de número (0 a 9 y +10).
- La unidad de control remoto está normalmente ajustada en el modo directo.

Botón de programación/selección directa (PROG/DIRECT)

Botón +10

Botón de llamada (CALL)

Botones de volumen (+)

Botones de volumen (–)

El nivel de salida del Terminal de salida variable puede ser cambiado.
Al presionar el botón (+) el volumen aumenta y al presionar el botón (–) el volumen decrece.

Botón de búsqueda automática en avance (⏭)

Botón de búsqueda automática en retroceso (⏮)

Botón de búsqueda manual en avance (▶▶)

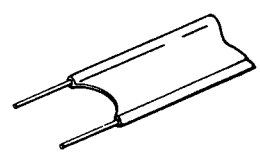
Botón de búsqueda manual en retroceso (◀◀)

Selección de pista
Use los botones numéricos de pista (0~9 y +10) mientras se programa y para acceder a la pista deseada en forma casi instantánea. Los botones de búsqueda de pista (⏮ y ⏭) se usan preferentemente para avanzar o regresar desde la pista que se está reproduciendo a la pista siguiente.

PRECAUCIONES PARA LA INSTALACIÓN

El reproductor de discos compactos utiliza un microcomputador para controlar los circuitos electrónicos internos. Cuando el reproductor sea usado cerca de un sintonizador o televisor que esté activado, existirá una pequeña posibilidad de que se produzcan interferencias en el sonido emitido por el sintonizador o en la imagen de televisión. Para evitar que esto suceda, tome las siguientes precauciones.

- Mantenga el reproductor de discos compactos lo más lejos posible del sintonizador o televisor.
- Asegúrese de que los cables de alimentación y conexión del reproductor de discos compactos, no queden en contacto con los cables de antena del sintonizador o televisor.
- Al usar una antena interior o un cable alimentador de 300 ohmios, habrá mayores probabilidades de que se produzcan interferencias. Por esta razón, le recomendamos usar una antena exterior y un cable coaxil de 75 ohmios.



Cable alimentador de 300 ohmios

Cable coaxil de 75 ohmios

ESPECIFICACIONES

AUDIO

Número de canales:	2 canales
Respuesta de frecuencia:	2 ~ 20.000 Hz
Intervalo dinámico:	99 dB
Relación señal a ruido:	110 dB
Distorsión armónica:	0,0025% (1 kHz)
Separación:	103 dB (1 kHz)
Lloro y tremolación:	Inferior a los límites medibles: (±0,001%, valor de cresta ponderado)
Salida (Analógica):	2,0 V, VARIABLE 0~2,0 V
Salida (Digital):	COAXIL (0,5 Vp-p 75 ohmios) OPTICAL
DISCOS:	Formato de disco compacto

CARACTERÍSTICAS GENERALES

Fuente de alimentación:	50/60 Hz, el voltaje se muestra en la etiqueta de rangos
Consumo:	11 W
Dimensiones:	434 (ahcho) × 110 (alto) × 280 (prof.) mm
Peso:	4 kg

FUNCIONES E INDICACIÓN

Funciones:	Selección directa, búsqueda automática, reproducción programada, repetición, búsqueda manual, espaciamiento automático, selección de indicación de tiempo, edición por tiempo, búsqueda de nivel de cresta, desvanecimiento
Indicación:	Número de pista, tiempo, visualizador musical, y modos de operación.
Otros:	Toma para audífonos
UNIDAD DE CONTROL REMOTO	RC-235
Sistema de control remoto:	Sistema de rayos infrarrojos
Fuente de alimentación:	3 V DC, dos pilas secas R6P (tamaño standard AA)
Dimensiones:	48 (ancho) × 177 (alto) × 18 (prof.) mm
Peso:	100 gr. (incluyendo las pilas)
ACCESORIOS PROPORCIONADOS:	Cable de conexión con clavijas de espiga

* Con el propósito de introducir mejoras, el diseño y las especificaciones del producto están sujetos a cambios sin previo aviso.

WAARSCHUWING:

1. **Hanteer het netsnoer met de grootste zorg**
   Beschadig of vervorm het netsnoer niet. Als het beschadigd of vervormd wordt, kunnen elektrische schokken of slechte werking door gebruik van het snoer worden veroorzaakt. Trek het snoer altijd aan de stekker uit het stopkontakt en nooit aan het snoer zelf.

2. **Maak de bovenafdekking niet open**
   Ter voorkoming van elektrische schokken, de bovenafdekking niet openen.
   Mocht zich een probleem voordoen, neem dan kontakt op met uw DENON dealer.

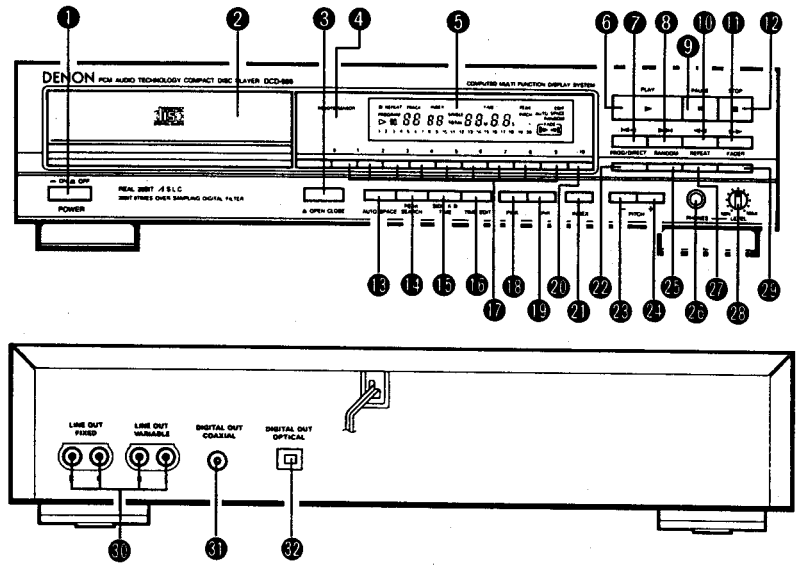
3. **Stop niets in het apparaat**
   Steek geen metalen voorwerpen in de kompakt diskspeler en laat er ook geen vloeistof in vallen.
   Elektrische schokken of slechte werking kunnen hiervan het gevolg zijn.

OPMERKING:
Deze kompakt diskspeler gebruikt halfgeleider-laser. Om van een konstante goede kwaliteit muziek te kunnen genieten, wordt aanbevolen het apparaat in een kamer met een temperatuur van 5°C–35°C te gebruiken.

Kontroleer of, naast de kompakt diskspeler zelf, de volgende zaken in de verpakking zitten:

(1) Gebruiksaanwijzing 1
(2) Aansluitsnoer 1
(3) Afstandsbediening RC-235 1
(4) R6P/AA droge cel batterij 2

BENAMING EN FUNKTIES VAN ONDERDELEN



❶ Spanningsschakelaar (POWER)

- Als de spanning is ingeschakeld verschijnt "(–20)" op de tijduitlezing (TIME) en als geen disk is ingelegd verschijnt "(00:00:0000)" op de digitale uitlezing.
- Als de spanning wordt ingeschakeld terwijl al een disk is ingelegd, wordt het totale aantal passages op de disk aangegeven op de passagenummerteller (TRACK NO.), de totale tijd op de tijduitlezing (TIME), de nummers op de muziekkalender lichten op bij het aantal passages op de disk en de weergave begint.
- Het toestel wordt in de standbystand geschakeld als de spanning wordt uitgeschakeld.

❷ Diskhouder

- Leg de disk in de diskhouder met het etiket naar boven.
- Gebruik de open/sluittoets (⏏ OPEN/CLOSE) ❸ om de diskhouder te openen en te sluiten.
- De diskhouder kan ook gesloten worden door indrukken van de weergavetoets (▶ PLAY) ❻ of pauzetoets (⏸ PAUSE) ❾.

❸ Open/sluittoets (⏏ OPEN/CLOSE)

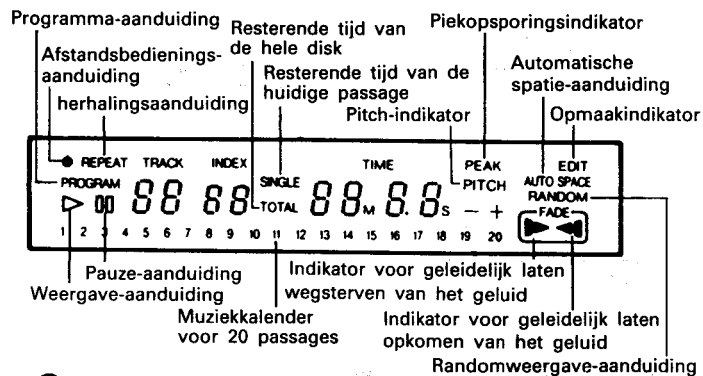
- De diskhouder wordt geopend en gesloten door indrukken van deze toets.
- Druk deze toets eenmaal in om de diskhouder te openen, en nogmaals om deze te sluiten.
- Wanneer de diskhouder wordt gesloten met een disk ingelegd, zal de disk een paar sekonden worden gedraaid terwijl de inhoud van de disk wordt gelezen. Het aantal passages en de totale weergavetijd op de disk worden dan op de digitale display ❺ aangegeven.

❹ Sensor afstandsbediening (REMOTE SENSOR)

- Deze sensor ontvangt het infrarode licht dat vanuit de draadloze afstandsbediening wordt overgeseind.
- Voor bediening op afstand, de bijgeleverde afstandsbediening RC-235 op deze sensor richten.
- Wanneer een signaal wordt overgeseind vanaf de afstandsbediening, licht de afstandsbedieningsaanduiding op de display ❺ even op.

❺ Display

- De digitale display is onderverdeeld in displays voor het passagenummer, index, weergavetijd en kalender, zoals u hieronder ziet.



❻ Weergavetoets (▶ PLAY)

- Druk deze toets in om de weergave van een disk te starten.
- Wanneer deze toets wordt ingedrukt, verschijnt [▶], en het passagenummer dat weergegeven wordt verschijnt samen met de verstreken weergavetijd van de passage.
- Passages worden op de kalenderdisplay aangegeven. Als een passage eenmaal is weergegeven, gaat het korresponderende passagenummer uit op de kalenderdisplay.

❼ Automatische achterwaartse opsporingstoets (⏮)

- Druk deze toets in om de aftastkop terug te brengen naar het begin van de huidige passage. Nogmaals indrukken om naar andere passages terug te keren.
- Door de toets een aantal keren in te drukken, gaat de aftastkop het overeenkomstige aantal passages achteruit.

⑧ Automatische voorwaartse opsporingstoets (▶▶|)
- Druk deze toets in om de aftastkop naar het begin van de volgende passage te brengen. Nogmaals indrukken om verder vooruit te gaan naar andere passages.
- Door de toets een aantal keren in te drukken, gaat de aftastkop het overeenkomstige aantal passages vooruit.

⑨ Pauzetoets (II PAUSE)
- Druk deze toets in om de weergave tijdelijk te onderbreken.
- Als deze toets wordt ingedrukt tijdens weergave, wordt weergave tijdelijk onderbroken, de [▶]-aanduiding gaat uit en de [II]-aanduiding licht op.
- Druk deze toets of de weergavetoets (▶ PLAY) nogmaals in om weergave te hervatten.

⑩ Handbediende achterwaartse opsporingstoets (◀◀)
- Druk deze toets in tijdens weergave voor snelle opsporing in achterwaartse richting. Zolang de toets ingedrukt blijft, worden muzieksignalen sneller dan normaal weergegeven.
- Wanneer u deze toets indrukt, wanneer de pauzefunktie is ingeschakeld, kunt u de aftastkop snel achteruit naar een gewenste positie brengen, drie maal zo snel vergeleken bij handbediende achterwaartse opsporing tijdens weergave. Ondertussen wordt geen geluid gehoord.

⑪ Handbediende voorwaartse opsporingstoets (▶▶)
- Druk deze toets in tijdens weergave voor snelle opsporing in voorwaartse richting. Zolang de toets ingedrukt blijft, worden muzieksignalen sneller dan normaal weergegeven.
- Wanneer u deze toets indrukt, wanneer de pauzefunktie is ingeschakeld, kunt u de aftastkop snel vooruit naar een gewenste positie brengen, drie maal zo snel vergeleken bij handbediende voorwaartse opsporing tijdens weergave. Ondertussen wordt geen geluid gehoord.

⑫ Stoptoets (■ STOP)
- Druk deze toets in om de weergave te stoppen. De disk stopt met draaien, en het aantal passages en de totale weergavetijd van de disk verschijnen respektievelijk op de passagenummerteller (TRACK NO.) en tijddisplay (TIME).
- Als geprogrammeerde weergave wordt ingeschakeld wanneer deze toets wordt ingedrukt, worden het aantal passages en de totale weergavetijd van het programma aangegeven.

⑬ Automatische spatietoets (AUTO SPACE)
- Bij indrukken van deze toets licht de [AUTO SPACE]-aanduiding op en wordt een blanko gedeelte van ongeveer 4 sekonden tussen passages gemaakt tijdens kompakt diskweergave. Bij nogmaals indrukken van de toets, gaat de [AUTO SPACE]-aanduiding uit en wordt de automatische pauzefunktie uitgeschakeld.
- Wanneer één van de passage-opsporingstoetsen (|◀◀ of ▶▶|) wordt ingedrukt, werkt de automatische spatiefunktie niet.
- De automatische spatiefunktie werkt zowel tijdens normale weergave als tijdens geprogrammeerde weergave.
- Hoewel blanko gedeeltes van 4 sekonden tussen de passages gekreëerd worden, wordt deze extra tijd niet door de aanduiding op de resterende tijddisplay of tijddisplay meegerekend wanneer de automatische redigeerfunktie wordt ingeschakeld.

⑭ Piekopsporingstoets (PEAK SEARCH)
- Druk deze toets in om het piekniveau op te sporen. (Zie pagina 57.)

⑮ Kant A/B en tijdfunktietoets (SIDE A/B TIME)
- Druk deze toets in om te schakelen tussen de uitlezing van kant A en kant B van de band tijdens het opmaken met de tijdfunktie. (Alleen in de stopstand.)
- Deze toets wordt gebruikt om de gewenste aanduiding op de tijddisplay (TIME) in te stellen. De aanduiding op deze display verandert bij iedere druk op de toets.
  Gewoonlijk wordt de verstreken tijd van de huidige passage aangegeven.
  Bij eenmaal indrukken van de toets verschijnt de aanduiding [SINGLE] en wordt de resterende tijd van de huidige passage aangegeven.
  Bij nogmaals indrukken van de toets verschijnt de aanduiding [TOTAL] en wordt de totale weergavetijd van de resterende passages op de disk aangegeven. Wanneer echter geprogrammeerde weergave aan de gang is, wordt de totale resterende tijd van het programma aangegeven.
  Druk de toets voor een derde maal in om de normale display voor de verstreken weergavetijd van de huidige passage terug te krijgen.

⑯ Tijdopmaaktoets (TIME EDIT)
- Druk deze toets in voor opmaken in samenhang met de lengte van de band. (Zie pagina 56.)

⑰ Nummertoetsen (0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 en 9)
- Gebruik deze toetsen voor de direkte opsporings- en programmageheugenfunkties.
  Voor direkte opsporing, toets [3] indrukken als u bijvoorbeeld passagenummer 3 wenst te horen. Voor passagenummer 12, [+10] indrukken en daarna [2]. Om passages te programmeren, de PROG/DIRECT-toets ㉒ indrukken om de programmafunktie in te stellen.

⑱ Selekteertoets (PICK)
- Druk deze toets in voor het vervangen van een passage met de tijdopmaakfunktie. (Zie pagina 56, 57.)

⑲ Koppeltoets (LINK)
- Druk deze toets in wanneer de opmaak een aantal disks omvat. (Zie pagina 57.)

⑳ +10-toets (+10)
- Druk deze toets eerst in wanneer u nummers boven de 10 kiest. Deze toets wordt gebruikt in kombinatie met de nummertoetsen ⑰. Om bijvoorbeeld passagenummer 15 te kiezen, [+10] en dan [5] indrukken.
  Voor passagenummer 33, drie keer de [+10]-toets en dan [3] indrukken.

㉑ Indextoets (INDEX)
- Druk deze toets in om de weergave te starten vanaf een index binnen een passage. Gebruik de nummertoetsen ⑰ om het indexnummer te specificeren.

㉒ Programma/direkt-toets (PROG/DIRECT)
- Druk deze toets in wanneer u passages wenst in te voeren voor geprogrammeerde weergave. (Zie pagina 55 voor nadere gegevens.)

㉓ Pitch — toets (PITCH –)
- Deze toets indrukken om de weergavesnelheid te vertragen. (Zie pagina 58.)

㉔ Pitch + toets (PITCH +)
- Deze toets indrukken om de weergavesnelheid te versnellen. (Zie pagina 58.)

㉕ Randomweergavetoets (RANDOM)
- Druk deze toets in om de passages op de disk in willekeurige volgorde weer te geven.

㉖ Koptelefoonaansluiting (PHONES)
- Voor privé beluisteren van een disk kunt u uw koptelefoon op deze aansluiting aansluiten. Zet het volumeniveau niet te hoog bij het luisteren door de koptelefoon. (De koptelefoon is los verkrijgbaar.)

㉗ Herhalingstoets (REPEAT)
- Druk deze toets in voor herhalingsweergave van alle passages.
- Wanneer u deze toets indrukt licht de aanduiding [REPEAT] op op de uitlezing en worden alle passages op de disk of in een programma herhaaldelijk weergegeven. Druk deze toets nogmaals in om de funktie voor herhaling van alle passages uit te schakelen.

㉘ Volumeregelaar (hoofdtelefoonniveau) (PHONES LEVEL)
- Voor bijregelen van het uitgangsniveau (VOLUME) van de hoofdtelefoon.

㉙ Vervagingstoets (FADER)
- Druk deze toets in voor geleidelijk laten wegsterven of opkomen van het geluid. (Zie pagina 57.)

㉚ Uitgangsaansluiting (FIXED-VARIABLE)
- Sluit deze aansluitingen aan op de ingangsaansluitingen van uw versterker.

㉛ Digitale uitgangsaansluiting (COAXIAL)
- Deze aansluiting voert digitale gegevens uit.
- Wij bevelen het gebruik van een 75-ohm-aansluitkabel (los verkrijgbaar in de winkel) aan voor de aansluitingen.

㉜ Digitale uitgangsaansluiting (OPTICAL)

- Digitale gegevens worden vanuit deze aansluiting in optische vorm uitgevoerd.
- Neem kontakt op met uw dichtstbijzijnde Denon klantenservice voor informatie betreffende de optische fiberkabel die voor de aansluiting moet worden gebruikt.

Doorlopende werking van toet
Als de automatische achterwaartse opsporingstoets ⑦, de automatische voorwaartse opsporingstoets ⑧, de pitch – toets (PITCH –) ㉓, de pitch + toets (PITCH +) ㉔, of de +10-toets ⑳ ingedrukt blijven, wordt de funktie van die toets herhaald.

TIMER-GEREGELDE WEERGAVE

■ **Bediening**

1. Schakel de spanning van alle systeemkomponenten in.
2. Stel de ingangskiezer op de versterker in overeenkomstig de ingangen waarop de kompakt diskspeler is aangesloten.
3. Vergeet niet een disk in de diskhouder te leggen.
4. Kontroleer de tijd op de timer en stel daarna de gewenste inschakeltijd in.
5. Schakel de audiotimer in (ON).
   De spanning wordt automatisch uitgeschakeld naar de toestellen die op de timer aangesloten zijn.
6. Wanneer de gewenste inschakeltijd aangebroken is, wordt de spanning naar de systeemkomponenten ingeschakeld en zal kompakt diskweergave beginnen vanaf de eerste passage.

■ **Aansluiting**

AANSLUITING

(1) Aansluiten van de uitgangsaansluiting (FIXED-VARIABLE)
Gebruik de bijgeleverde pensnoeren om de linker (L) en rechter (R) uitgangsaansluiting (FIXED-VARIABLE) van de DCD-980 aan te sluiten op de linker (L) en rechter (R) CD-, AUX- of TAPE PLAY-ingangsaansluitingen van de versterker.
Er zijn twee soorten uitgangsaansluitingen, één variabel type en één vast type. Zorg ervoor de variabele uitgangen te gebruiken als u het uitgangsniveau van de DCD-980 wilt kunnen regelen.

(2) Aansluiten van de digitale uitgangsaansluiting (COAXIAL)
Gebruik een 75-ohm-aansluitkabel om de digitale uitgangsaansluiting (COAXIAL) van de DCD-980 op de digitale ingangsaansluiting (COAXIAL) op een digitale processor of D/A-toestel (los verkrijgbaar) aan te sluiten.

(2) Aansluitingen op de digitale optische uitgangsaansluiting (OPTICAL)
Gebruik een optische fiberkabel om de digitale optische uitgangsaansluiting op de DCD-980 aan te sluiten op de optische ingangsaansluiting op een digitale processor of D/A-unit.

Voorzorgsmaatregelen voor aansluiten

- Alvorens de aansluitingen tot stand te brengen of los te maken van de kabels en netsnoeren, de spanning naar alle systeemkomponenten uitschakelen.
- Zorg ervoor dat alle kabels goed aangesloten zijn op de L (linker) en R (rechter) aansluitingen.
- Steek de stekkers goed in de aansluitingen.
- Sluit de uitgangsaansluitingen aan op de CD-, AUX- of TAPE PLAY-ingangsaansluitingen van de versterker.

OPENEN EN SLUITEN VAN DE DISKHOUDER EN HET INLEGGEN VAN EEN DISK

Openen en sluiten van de diskhouder (Deze bewerking werkt alleen bij ingeschakelde spanning.)

1. Druk de spanningsschakelaar (POWER) in om de spanning in te schakelen.
2. Druk de open/sluittoets (⏏ OPEN/CLOSE) in.

Inleggen van een disk

- Kontroleer dat de diskhouder helemaal open is.
- Houd de disk bij de randen vast en leg deze in de diskschuif. (Raak het signaaloppervlak niet aan, d.w.z. de glanzende zijde.)
- Bij gebruik van disks met een diameter van 12 cm, dient u erop te letten dat de buitenrand overeenkomt met de omtrek van de schuifgeleider (Afb. 1), en bij gebruik van CD-singles (8 cm diameter), de buitenrand met de binnenomtrek van de schuifgeleider (Afb. 2).
- Druk de open/sluittoets (⏏ OPEN/CLOSE) in om de diskhouder te sluiten.
- Wanneer de diskhouder gesloten is, wordt de disk gelezen en worden na een paar sekonden het aantal passages en de totale weergavetijd aangegeven, respektievelijk op de passagenummerteller (TRACK NO.) en tijddisplay (TIME).
- Wanneer de diskhouder open is en een disk is ingelegd, kunt u ook de weergave- (▶ PLAY) of pauze- (⏸ PAUSE) toets indrukken om de diskhouder te sluiten. (Als de weergavetoets (▶ PLAY) wordt ingedrukt, wordt met weergave begonnen zodra de inhoud van de disk gelezen is.)

Waarschuwing:

- Als uw vinger vast gaat zitten in de diskhouder wanneer deze wordt gesloten, de open/sluittoets (⏏ OPEN/CLOSE) indrukken.
- Leg geen vreemde voorwerpen op de diskschuif, en leg niet meer dan 1 disk tegelijk in. Anders kan slechte werking het gevolg zijn.
- Duw niet tegen de diskschuif met de hand wanneer de spanning uitgeschakeld is aangezien hierdoor slechte werking wordt veroorzaakt en schade zal worden toegebracht aan de kompakt diskspeler.

NORMALE KOMPAKT DISKWEERGAVE

(1) Om weergave te starten

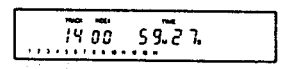
1 Druk de spanningsschakelaar (POWER) in om de spanning in te schakelen.
2 Leg de disk in die u wenst weer te geven.
  - Wanneer de diskhouder gesloten is, wordt de disk gelezen en worden het aantal passages en de totale weergavetijd van de disk aangegeven.
3 Druk de weergavetoets (▶ PLAY) in.

(2) Om weergave te stoppen

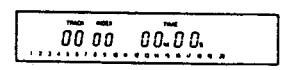
1 Druk de stoptoets (■ STOP) in.
- Als alle passages op een disk in het magazijn weergegeven zijn, stopt de weergave automatisch.

Waarschuwingen:

- Als geen disk werd ingelegd of de disk werd omgekeerd ingelegd, lichten alle aanduidingen op.
- Wanneer de informatie op de disk niet korrekt gelezen kan worden, vanwege stof of vuil op de disk bijvoorbeeld, zullen de aanduidingen gelezen worden, zoals hieronder aangegeven wordt.
  Niets wordt dan aangegeven op de passagenummerteller (TRACK NO.) en tijddisplay (TIME), en het zal een tijdje duren voor de disk gelezen is.



Normale display



Onjuiste display

GEAVANCEERDE KOMPAKT DISKWEERGAVE

❶ Weergave van een bepaalde passages ..... Direkte opsporing

- Gebruik de nummertoetsen en de +10-toets om het nummer van de gewenste passage te kiezen.
  Om bijvoorbeeld passagenummer 4 weer te geven, drukt u op 4, en om passagenummer 12 weer te geven, drukt u op de [+10]-toets en [2].
  Weergave begint dan vanaf die passage.

❷ Om naar de volgende passage verder te gaan tijdens weergave ..... Automatische opsporing

Druk de automatische voorwaartse opsporingstoets (▶▶|) in tijdens weergave.

- De aftastkop gaat verder naar het begin van de volgende passage en weergave wordt hervat. Wanneer u de toets meerdere malen indrukt, gaat de aftastkop het overeenkomstige aantal passages vooruit.

❸ Om naar het begin van de huidige passage terug te gaan tijdens weergave ..... Automatische opsporing

Druk de automatische achterwaartse opsporingstoets (|◀◀) in tijdens weergave.

- De aftastkop gaat terug naar het begin van de huidige passage en weergave wordt hervat. Wanneer u de toets meerdere malen indrukt, gaat de aftastkop het overeenkomstige aantal passages achteruit.

❹ Om de bepaalde passages in een bepaalde volgorde weer te geven ..... Geprogrammeerde weergave

- Met deze methode, kunt u passages op de disk kiezen en deze programmeren voor weergave in elke gewenste volgorde.
- Programmering is mogelijk terwijl de diskhouder open is.
- Maximaal 20 passages kunnen worden geprogrammeerd.
- De geprogrammeerde passages worden op de kalender aangegeven.

(1) Programmeren

- Druk de PROG/DIRECT-toets in zodat de [PROGRAM] -aanduiding oplicht, en gebruik vervolgens de nummertoetsen en de +10-toets om de passages te programmeren.
  Om bijvoorbeeld passages 3, 12 en 7 te programmeren, drukt u op [PROG/DIRECT], [3], [+10], [2] en [7].
  Het korresponderende passagenummer licht op op de kalender iedere keer dat een passage wordt geprogrammeerd, het passagenummer wordt aangegeven op de passagenummerteller (TRACK NO.), het aantal geprogrammeerde passages wordt op de INDEX-teller aangegeven en de totale weergavetijd van de geprogrammeerde passages wordt aangegeven op de tijddisplay (TIME). Een paar sekonden nadat de laatste passage werd geprogrammeerd, wordt het totale aantal geprogrammeerde passages aangegeven op de passageteller (TRACK NO.) en de totale weergavetijd van de geprogrammeerde passages wordt aangegeven op de tijddisplay (TIME).

(2) Kontroleren van de geprogrammeerde passages (alleen met de afstandsbediening)

- Druk de oproeptoets (CALL) in.
  De geprogrammeerde passages worden in volgorde aangegeven, iedere keer dat de oproeptoets (CALL) wordt ingedrukt.

(3) Weergeven van de geprogrammeerde passages

- Druk de weergavetoets (▶ PLAY) in om de passages in de geprogrammeerde volgorde weer te geven.

(4) Wissen van het programma

- Door nogmaals indrukken van de PROG/DIRECT-toets wist u het gehele programma. Door de open/sluittoets (⏏ OPEN/CLOSE) in te drukken wist u ook de inhoud van het programma.
- Door de PROG/DIRECT-toets in te drukken tijdens geprogrammeerde weergave, wordt het programma gewist en gaat weergave normaal door tot het einde van de laatste passage op de disk.

OPMERKINGEN

- Als programmering wordt uitgevoerd in de weergave-of de pauzefunktie, wordt de passage die op dat moment wordt weergegeven de eerste passage in het programma. Meer passages kunnen toegevoegd worden aan het programma, maar het aantal geprogrammeerde passages en de weergavetijd worden niet aangeven.
- Direkte opsporing is niet mogelijk tijdens geprogrammeerde weergave. Door de nummertoetsen in te drukken, voegt u de gekozen passage toe aan het eind van het programma.
- Programmeren is mogelijk met de diskhouder open. Passagenummers boven het aantal passages die op de disk werden opgenomen kunnen worden geprogrammeerd, maar zullen automatisch gewist worden voordat de weergave begint.
- De resterende tijd per passage zal slechts worden aangegeven voor passagenummers 1 t/m 20.
- De totale programmatijd en resterende programmatijd worden niet aangegeven als passages met een nummer boven de 20 worden geprogrammeerd.

❺ Herhalen van de weergave ..... Herhaling

① Druk de herhalingstoets (REPEAT) in.
② Druk de weergavetoets (▶ PLAY) in.

- Wanneer u de toets voor herhaling van alle passages (REPEAT) indrukt verschijnt de aanduiding [REPEAT].
- Bovenstaande stappen ① en ② kunnen in omgekeerde volgorde worden uitgevoerd.
- Druk de herhalingstoets (REPEAT) nogmaals in om herhalingsweergave van alle passages buiten werking te stellen.
- Wanneer u de herhalingstoets (REPEAT) indrukt tijdens geprogrammeerde weergave wordt de weergave van de passages, ingevoerd in het geheugen, herhaald.

❻ Tijdelijk onderbreken van de weergave op ieder gewenst punt ..... Pauze

- De weergave kan tijdelijk gestopt worden en weer hervat worden vanaf hetzelfde punt in de passage.

1. Druk de pauzetoets (II PAUSE) in tijdens weergave.
2. Om de weergave te hervatten, de weergavetoets (▶ PLAY) of de pauzetoets (II PAUSE) nogmaals indrukken.

❼ Hoorbare snelle opsporing ..... Handbediende opsporing

- Met deze funktie kunt u naar een gewenst punt binnen een passage cuen, in voorwaartse of achterwaartse richting.
- Laat de handbediende opsporingstoets (◀◀ of ▶▶) los wanneer het gewenste punt is bereikt. Normale weergave wordt dan hervat.

(1) Handbediende voorwaartse opsporing

1. Druk de handbediende voorwaartse opsporingstoets (▶▶) in tijdens weergave. Weergave van de passage wordt nu versneld.

- Als referentie, worden het huidige passagenummer en de verstreken weergavetijd binnen de passage aangegeven.
- Handbediende voorwaartse opsporing wordt ongeveer driemaal zo snel uitgevoerd tijdens de pauzefunktie vergeleken bij de weergavefunktie. In dit geval wordt echter geen geluid gehoord.
- Als de handbediende voorwaartse opsporingstoets (▶▶) ingedrukt blijft als het eind van de laatste passage op de disk wordt bereikt, verschijnt (JJ) op de display en stopt de handbediende opsporing. Om naar een ander punt terug te gaan, de handbediende achterwaartse opsporingstoets (◀◀) indrukken totdat (JJ) verdwijnt.

(2) Handbediende achterwaartse opsporing

1. Druk de handbediende achterwaartse opsporingstoets (◀◀) in tijdens weergave. Achterwaartse weergave van de passage wordt nu versneld.

- Als referentie, worden het huidige passagenummer en de verstreken weergavetijd binnen de passage aangegeven.
- Handbediende achterwaartse opsporing wordt ongeveer driemaal zo snel uitgevoerd tijdens de pauzefunktie vergeleken bij de weergavefunktie. In dit geval wordt echter geen geluid gehoord.
- Als de handbediende achterwaartse opsporingstoets (◀◀) ingedrukt blijft als het begin van de eerste passage op de disk wordt bereikt, verschijnt (CC) op de display en stopt de handbediende opsporing. Om naar een ander punt terug te gaan, de handbediende voorwaartse opsporingstoets (▶▶) indrukken totdat (CC) verdwijnt.

❽ Opsporen van gedeeltes binnen een passage ..... Indexopsporing

- Met deze funktie kunt u het begin van gedeeltes binnen de passage, aangegeven met indexnummers, opsporen en weergeven.

① "--" verschijnt op de passagenummerteller (TRACK NO.) wanneer de INDEX-toets wordt ingedrukt.
② Kies het passagenummer met de nummertoetsen.
Dan verschijnt "--" op de INDEX-teller. Kies nu het gewenste indexnummer en weergave zal dan beginnen vanaf dat indexnummer.
Om bijvoorbeeld te beginnen vanaf index 2 bij passagenummer 3, eerst INDEX, dan 3, en tenslotte 2 indrukken.

Indexes

- Indexes zijn nummers die zijn toegewezen aan gedeeltes binnen een passage. Kontroleer de opmerkingen ter uitleg van de indexnummers.
- Als u een indexnummer opspoort dat niet op de disk voorkomt, wordt de weergave gestart vanaf het laatste indexnummer op de passage.

❾ Kreëren van blanko's tussen passages ..... Automatische spatie

- Dit is een handige funktie waarmee lege gedeeltes van 4-sekonden worden gekreëerd tussen passages, die kunnen worden gebruikt bij het opnemen van kompakt disks op de band.

1. Bij indrukken van de automatische spatietoets (AUTO SPACE) licht de [AUTO SPACE] -aanduiding op.

2. Druk de weergavetoets (▶ PLAY) in om de weergave te starten. Wanneer een passage volledig weergegeven is, wordt alvorens de weergave van de volgende passage te starten een 4 sekonden durende spatie ingelast.
3. Druk de automatische spatietoets (AUTO SPACE) nogmaals in om de funktie uit te schakelen.

⑩ Opsporing en onderbreking aan het begin van de passage ..... Pauze

(1) Met de direkte opsporingsfunktie

- In dit geval pauzeert het toestel aan het begin van de passage m.b.v. de direkte opsporingsfunktie.

1 Druk de nummertoets(en) in voor de gewenste passage.
2 Druk de pauzetoets (⏸ PAUSE) in.

- Om de weergave te starten, de weergave- (▶ PLAY) of pauzetoets (⏸ PAUSE) indrukken.

(2) Met de programma-opsporingsfunktie

- Druk de pauzetoets (⏸ PAUSE) in als de programma-opsporing uitgevoerd is. Het toestel zal nu pauzeren aan het begin van de eerste geprogrammeerde passage.

⑪ Weergave in willekeurige volgorde ..... Randomweergave

(alleen met de afstandsbediening)

- Met deze funktie kunnen de passages opgenomen op de disk worden weergegeven in een volledig willekeurige volgorde.
- Wanneer de RANDOM-toets wordt ingedrukt, licht de RANDOM-aanduiding op en wordt automatisch met randomweergave begonnen.
- Als de RANDOM-toets wordt ingedrukt wanneer passages werden geprogrammeerd, zullen slechts de geprogrammeerde passages worden weergegeven, in willekeurige volgorde.
- Als de RANDOM-toets wordt ingedrukt wanneer de herhalingstoets is ingesteld is, zullen de passages de hele tijd worden weergegeven in willekeurige volgorde, en daarna herhaald in een andere willekeurige volgorde, enz.
- Bij randomweergave, worden alle passages op de disk aangegeven op de passageteller (TRACK NO.) en de weergave begint u kunt niet weten welke passage zal worden weergegeven.

OPMERKING:

- De resterende tijd in de totale funktie kan niet worden aangegeven tijdens randomweergave.
- Als de RANDOM-toets wordt ingedrukt wanneer de tijdopmaak funktie is ingeschakeld, wordt de tijdopmaak funktie gewist.

⑫ Opmaakopname op kanten A en B van de band ..... Opmaakfunktie

(1) Opmaken m.b.v. specifikatie van de lengte van de band (tijdopmaak (TIME EDIT))

Dankzij de tijdopmaakfunktie beschikt u over een zeer efficiënte manier voor het redigeren in samenhang met de lengte (tijd op de band) van de op te nemen cassetteband.

① Wanneer u de tijdopmaaktoets (TIME EDIT) indrukt verschijnt (C-_ _.) en wacht de speler tot u de tijd op de band invoert. De aanduiding EDIT licht op.
② Kies de tijd op de band met de nummertoetsen.
(De tijd op de band is de totale tijd van kanten A en B.)
Voorbeeld: Druk op 4 en 6 voor een band met een lengte van 46 minuten.
③ Wanneer de tijd op de band is gespecificeerd worden de passages van kant A, die kunnen worden opgenomen, aangegeven op de kalender en verschijnt de blanko tijd van kant A op de tijduitlezing (TIME). (A-) verschijnt op de passagenummerteller (TRACK NO.) en het aantal passages, dat kan worden opgenomen, verschijnt op de indexuitlezing (INDEX).
④ Wanneer u de SIDE A/B TIME-toets indrukt kunt u de kalenderuitlezing van de passages die kunnen worden opgenomen op kant B en de blanko tijd kontroleren. (b-) verschijnt op de passagenummerteller (TRACK NO.) en het aantal passages dat kan worden opgenomen verschijnt op de indexnummerteller (INDEX).
Bij iedere druk op deze toets wordt afwisselend kant A en kant B aangegeven.
⑤ Bij indrukken van de weergavetoets (▶ PLAY) start de weergave vanaf de eerste passage van kant A. Wanneer de weergave van kant A is beëindigd, pauzeert de speler automatisch aan het begin van de eerste passage van kant B.
⑥ Als u de weergavetoets (▶ PLAY) of de pauzetoets (⏸ PAUSE) nogmaals indrukt begint de weergave. Als de weergave van kant B is beëindigd stopt de speler automatisch.

Wanneer u zich vergist bij de specifikatie van de tijd en u heeft de weergavetoets (▶ PLAY) nog niet ingedrukt krijgt u, door de tijdopmaaktoets (TIME EDIT) in te drukken, de instellingen terug zoals in stap 1. Dit kunt u een willekeurig aantal keren doen.

⑦ De tijdopmaakfunktie werkt ook in de programmapassagekeuzestand (pagina 55). In deze stand, worden kanten A en B onderverdeeld al naar gelang de programmavolgorde.
Wanneer u de automatische pauzefunktie heeft ingeschakeld worden 4 sekonden toegevoegd aan de weergavetijd van iedere passage.

OPMERKING:

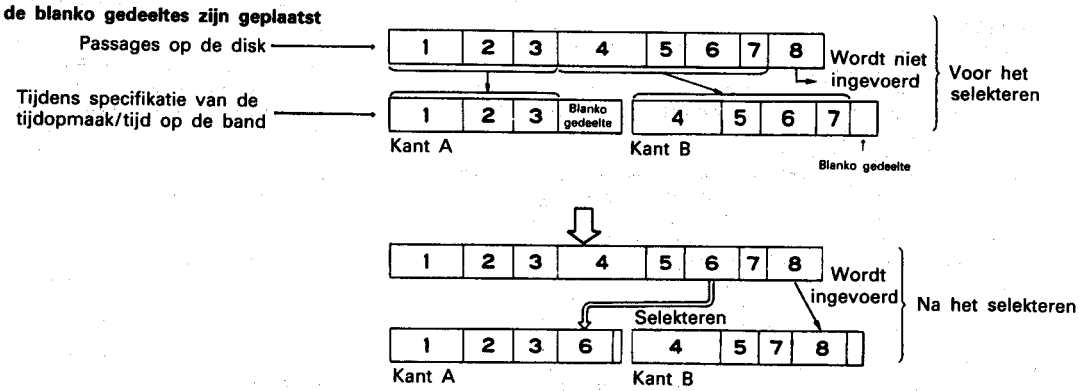
- De tijdopmaakfunktie werkt niet bij disks waarop meer dan 20 passages staan.
- De automatische opsporingstoetsen (⏮, ⏭) en de handopsporingstoetsen (◀◀, ▶▶) werken niet tijdens werking van de tijdopmaakfunktie.
- Als u de stoptoets (■ STOP) of de open/sluittoets (⏏ OPEN/CLOSE) indrukt (behalve op het moment van de koppelbewerking) wordt de tijdopmaakbewerking geannuleerd.

(2) Selekteerfunktie (PICK)

Bij de tijdopmaakfunktie (1) worden de passages geordend vanaf de eerste passage of in de geprogrammeerde volgorde zodat een groot blanko gedeelte over zou kunnen blijven aan het eind van de band. De selekteerfunktie wordt gebruikt om dit blanko gedeelte korter te maken en de tijd van de gespecificeerde band efficiënt te gebruiken.

① Druk voor (1) opmaken met de tijdfunktie eerst de selekteertoets (PICK) in gevolgd door de specifikatie van de tijd op de band en daarna pas de weergavetoets (▶ PLAY).
② Wanneer op de uitlezing kant A wordt aangegeven, wordt geselekteerd uit andere passages dan die op kant A (in het blanko gedeelte van kant A).
Wanneer op de uitlezing kant B wordt aangegeven, wordt geselekteerd vanuit de niet-vastgestelde passages (in het blanko gedeelte van kant B).

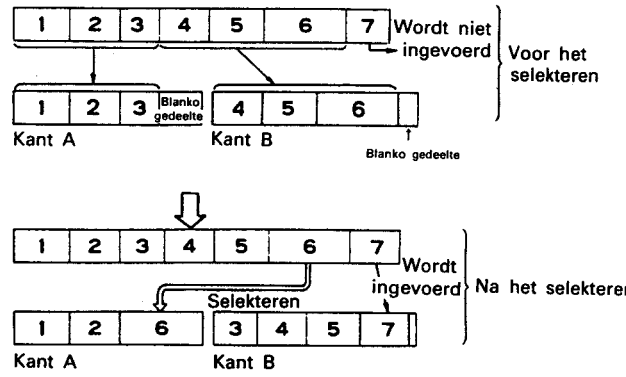
Voorbeeld van passages die in de blanko gedeeltes zijn geplaatst



③ Wanneer er geen passages zijn die kunnen worden geselekteerd in het blanko gedeelte van kant A (kant B) dient u de laatste passage van kant A (kant B) te wissen, het blanko gedeelte te vergroten, en een beschikbare passage in het nieuwe blanko gedeelte aan te wijzen. Op dit moment worden de passages die zijn gewist van kant A automatisch op kant B gezet.
Wanneer er geen passages zijn die kunnen worden geselekteerd ook al is de laatste passage van kant A (kant B) gewist, blijft de instelling dezelfde zelfs als het wissen is uitgesteld.

Voorbeeld van passages die niet in de blanko gedeeltes zijn geplaatst

Wanneer passages niet in de blanko gedeeltes zijn geplaatst zoals in het schema rechts wordt getoond, wordt de laatste passage (passage 3 in het voorbeeld) gewist en vervangen door een passage van kant B.



(3) Koppelfunktie (LINK)
De koppelfunktie biedt u het gemak om een aantal disks achter elkaar op te kunnen maken.
De koppelbewerking wordt gebruikt volgens de specifikatie van de lengte van de band van de tijdopmaakfunktie en voor het eind van de weergave.
① Wanneer u de koppeltoets (LINK) indrukt begint de aanduiding EDIT te knipperen.
② De speler stopt automatisch nadat de passages zijn weergegeven. De blanko tijd van de band wordt op dit moment aangegeven.
③ Druk de open/sluittoets (⏏ OPEN/CLOSE) van de diskhouder in en verwissel de disk.
④ Als u de tijdopmaaktoets (TIME EDIT) indrukt kunt u opmaken door gebruik te maken van de blanko tijd van de band in stap ②.

OPMERKING:
- De koppelbewerking wordt geannuleerd door de stoptoets (■ STOP). De bewerking wordt ook geannuleerd als de diskhouder tijdens weergave wordt geopend.
- Wanneer niet werd opgemaakt tot aan kant B met de tijdopmaakfunktie (bijv. alleen voor een gedeelte van kant A) wordt het opmaken uitgevoerd binnen de blanko tijd van kant A en de blanko tijd van kant B.
- Wanneer het opmaken werd uitgevoerd tot aan kant B met de tijdopmaakfunktie wordt de blanko tijd van kant B gebruikt voor het opmaken.

⓭ Geleidelijk laten wegsterven of opkomen van het geluid op de gewenste plaats ..... Vervagingsfunktie

(alleen analoge uitgang)

(1) Geleidelijk laten wegsterven en opkomen van het geluid is mogelijk op de gewenste positie tijdens weergave **Handvervaging**

① Geleidelijk laten wegsterven van het geluid
Wanneer u de vervagingstoets (FADER) indrukt tijdens weergave sterft het geluid geleidelijk weg in ongeveer 5 sekonden. De aanduiding FADE licht op tijdens de bewerking en (▮▶) begint te knipperen. Wanneer het geluid volledig is weggevallen wordt de speler automatisch in de pauzestand geschakeld.
② Geleidelijk laten opkomen van het geluid
Wanneer u de vervagingstoets (FADER) indrukt vanuit de pauzestand start de speler de weergave waarna het geluid in ongeveer 3 sekonden geleidelijk opkomt. De aanduiding FADE licht op tijdens de bewerking en (◀▮) begint te knipperen.

(2) Van te voren instellen van de tijd voor het geleidelijk laten wegvallen van het geluid (TIME FADE)
① Wanneer u de vervagingstoets (FADER) indrukt in de stopstand licht de vervagingsindikator FADE op, de tijd (TIME) wordt aangegeven in de vorm van —M—S, waarna de speler wacht tot de tijd voor wegsterven van het geluid wordt ingevoerd.
② Kies de tijd waarin het geluid geleidelijk moet wegsterven met de nummertoetsen (0~9).
② Wanneer u de weergavetoets (▶ PLAY) indrukt start de weergave en licht de vervagingsindikator FADE op.
④ De (▮▶) indikatie begint 5 sekonden voor de vastgestelde wegsterftijd te knipperen, waarna het geluid geleidelijk wegsterft. Op de vastgestelde tijd stopt de geleidelijke vervaging van het geluid, waarna de speler automatisch in de pauzestand wordt geschakeld.

De tijdvervagingsfunktie wordt buiten werking gesteld als de automatische opsporing of handopsporing wordt uitgevoerd tijdens weergave.

⓮ Opsporen van het piekniveau van de disk ..... Piekopsporing

- De speler gaat zoeken naar het piekgedeelte en geeft gedurende een paar sekonden elke kant van dit punt meerdere malen weer. Dit is handig voor de opname-instellingen op de taperecorder.

① Wanneer u de piekopsporingstoets (PEAK SEARCH) indrukt in de stopstand begint de PEAK-indikator te knipperen en gaat de speler het gedeelte met het piekniveau opsporen.
② Na het opsporen licht de PEAK-indikator op, waarna een paar sekonden aan elke kant van het piekniveaupunt meerdere malen worden weergegeven. Dit is handig voor de opname-instellingen op de taperecorder.
③ Druk de stoptoets (■ STOP) in om de piekopsporing buiten werking te stellen.
④ Wanneer u de weergavetoets (▶ PLAY) of de pauzetoets (▮▮ PAUSE) indrukt tijdens piekopsporing of tijdens de herhaaldelijke weergave van het piekgedeelte, gaat de speler naar het begin van de eerste passage (de eerste passage van het programma voor programmaweergave of de passage die als eerste werd gekozen in de tijdopmaakfunktie) en begint dan met weergave vanaf dit punt als de weergavetoets werd ingedrukt of wordt in de pauzestand geschakeld als de pauzetoets werd ingedrukt.

OPMERKING:
- De piekopsporingsfunktie leest het niveau van de disk vanaf het begin van de disk tot het eind af met vaste tussenpozen en heeft betrekking op de maximumwaarde die als de piek werd afgelezen.
- Piekopsporing kost om deze reden wat meer tijd.
- Het piekgedeelte kan iedere keer dat de disk wordt afgelezen veranderen en er kunnen kleine verschillen voorkomen in het feitelijke piekniveau, maar aangezien dit verschil iedere keer zo klein is zal het geen negatief effekt hebben op de instelling van het opnameniveau.
- De tijdvervagingsfunktie wordt uitgeschakeld wanneer piekopsporing wordt uitgevoerd. Voor gebruik van de tijdvervagingsfunktie, de stopstand instellen en daarna de funktie weer inschakelen.
- Toetsen anders dan de open/sluittoets (⏏ OPEN/CLOSE), weergavetoets (▶ PLAY), pauzetoets (▮▮ PAUSE), en stoptoets (■ STOP) werken niet tijdens piekopsporing of herhalingsweergave van het piekgedeelte.

⑮ Veranderen van de weergavesnelheid ..... Pitch-regeling

- De weergave kan worden versneld of vertraagd.

① Druk de pitch-regeltoets (PITCH + of PITCH –) tijdens de weergave- of pauzestand om de weergavesnelheid te veranderen.

② Als u één van de PITCH-toetsen indrukt verschijnt de mate van de snelheidsverandering op het sekondengedeelte ("S") van de tijdteller gedurende ongeveer 2 sekonden. De aanduiding "PITCH –" verschijnt als de snelheid lager is dan normaal, "PITCH +" als de snelheid hoger ligt dan normaal. De snelheid kan worden veranderd in stappen van 0,1% van –9,9% t/m +9,9%.

③ Druk de weergavetoets (▶ PLAY) in tijdens de weergave met een andere snelheid om de weergave in normale snelheid te hervatten. De snelheid-instelling wordt ook buiten werking gesteld, als de stopstand wordt ingeschakeld tijdens weergave in een andere snelheid.

OPMERKINGEN

- Er worden geen gegevens uitgevoerd vanuit de digitale uitgangsaansluiting (COAXIAL) tijdens de weergave in een andere snelheid (als de aanduiding "PITCH" brandt).
  Als u gegevens wenst uit te voeren, de weergavetoets (▶ PLAY) indrukken om de weergave in de normale snelheid te hervatten.
- De pitch verandert ook als u de snelheid verandert.
- Als u de snelheid verandert tijdens de tijdmontage verandert de totale weergavetijd, zodat de tijd van het blanko gedeelte niet nauwkeurig wordt berekend.
- De tijdteller (verstreken weergavetijd, resterende tijd per passage, of totale resterende tijd) is niet nauwkeurig tijdens weergave in een andere snelheid.
- U heeft maximaal 1 sekonde nodig om terug te gaan naar de normale snelheid als u de weergavetoets (▶ PLAY) indrukt tijdens weergave in een andere snelheid. Op dit moment werken alleen de open/sluit- (⏏ OPEN/CLOSE) en de STOP-toetsen (■ STOP).

WEERGAVE M.B.V. DE AFSTANDSBEDIENING

De bijgeleverde afstandsbediening RC-235 kan worden gebruikt om de kompakt diskspeler vanuit uw stoel te bedienen.

(1) Inleggen van de droge cel batterijen

1. Verwijder de afdekking op de achterkant van de afstandsbediening.
2. Leg twee R6P (standaard formaat AA) droge cel batterijen in waarbij u polariteiten aanhouait, zoals binnenin het batterijenkompartiment wordt aangegeven.
3. Breng de afdekking weer op zijn plaats aan.

Opmerkingen m.b.t. de batterijen

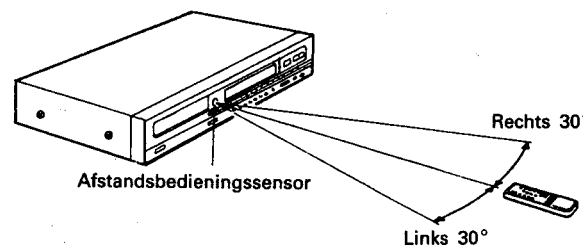
- De afstandsbediening gebruikt standaard formaat AA droge cel batterijen.
- De batterijen dienen ongeveer eens per jaar te worden vervangen. Afhankelijk van de keren dat u er gebruik van maakt, is vervanging mogelijk eerder nodig.
- Als de afstandsbediening ook op een korte afstand weigert de kompakt diskspeler te bedienen, ook als dat binnen een jaar na inleggen van nieuwe batterijen het geval is, wordt het tijd om de batterijen door nieuwe te vervangen.
- Zorg ervoor de polariteitsaanduidingen binnenin het batterijenkompartiment te respekteren, met andere woorden ervoor te zorgen dat de (+)- en (–)-aansluitingen op één lijn liggen.
- Batterijen zijn gevoelig voor beschadiging en lekken.
  Om deze reden:
  - Geen nieuwe batterijen kombineren met oude.
  - Geen verschillende soorten batterijen kombineren.
  - Geen tegenovergestelde polen van de batterijen met elkaar verbinden, ze niet blootstellen aan hitte, ze openbreken of in een open vuur werpen.
- Verwijder de batterijen uit het toestel, wanneer de afstandsbediening langere tijd niet wordt gebruikt.
- Als de batterijen hebben gelekt, zorg er dan voor alle sporen van batterijvloeistof uit het batterijenkompartiment goed weg te vegen. Daarna leg u nieuwe batterijen in.

(2) Richtlijnen voor gebruik

- Bedien de afstandsbediening door deze te richten op de afstandsbedieningssensor op de kompakt diskspeler (zie hieronder).

De afstandsbedieningsaanduiding (REMOTE CONTROL) licht even op wanneer een afstandsbedieningssignaal wordt ontvangen.

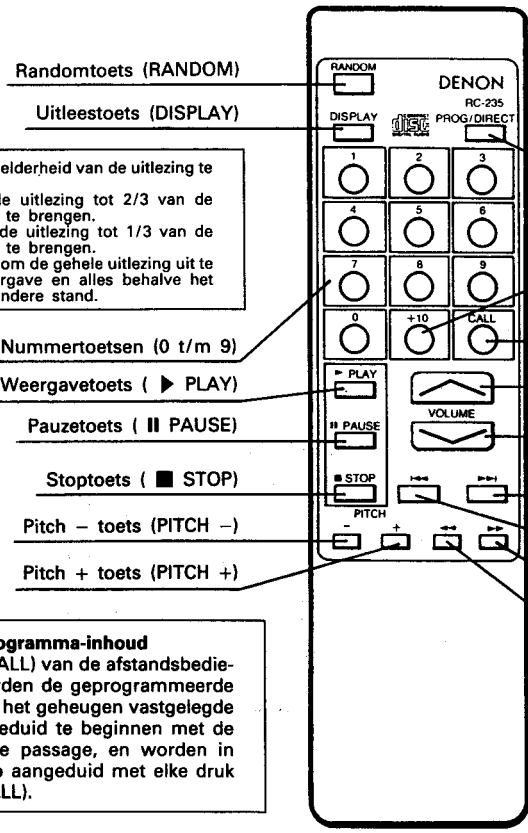
- De afstandsbediening kan worden gebruikt op een afstand tot 8 meter in een rechte lijn tot de kompakt diskspeler. Deze afstand wordt verminderd als er voorwerpen het signaalpad blokkeren of wanneer de afstandsbediening wordt bediend uit de hoek van de afstandsbedieningssensor.
- De toetsen op de afstandsbediening hebben dezelfde funkties als die op de kompakt diskspeler.
  De volgende funkties zijn echter niet op afstand bedienbaar: In/uitschakelen van de spanning (ON/OFF).



Waarschuwingen bij gebruik

- Druk de bedieningstoetsen op het hoofdtoestel en de afstandsbediening niet gelijktijdig in. Dit zou slechte werking tot gevolg kunnen hebben.
- Juiste werking van de afstandsbediening zal worden verhinderd als de afstandsbedieningssensor wordt blootgesteld aan direkt zonlicht of sterk kunstlicht, of als er een obstakel is tussen de afstandsbediening en de afstandsbedieningssensor.
- **Direkte opsporing van passages**
  M.b.v. de passagenummertoetsen (0 ~ 9, +10) kunnen passages direkt voor weergave gemerkt worden.
- **Opsporing van passages tijdens het programmeren**
  Druk eerst de PROG/DIRECT-toets in en dan de nummers van de voor het programmeren gewenste passages.
  Voorbeeld: PROG/DIRECT → 3 → +10 & 1 → 5 ...
  (Passages 3, 11, 5 enzovoort worden in het geheugen vastgelegd.)
  De in het geheugen vastgelegde passages worden gewist door indrukken van de PROG/DIRECT-toets.
- **Korrekt gebruik van de passagenummertoetsen**
  Eén-cijfer passagenummers kunnen gemakkelijk direkt opgespoord worden door gewoon de nummertoets voor de gewenste passage in te drukken. Voor passages met nummers vanaf 11 dient u eerst de +10 toets en dan een één-cijfer toets in te drukken. Bijvoorbeeld, om passage nummer 22 te kiezen, de +10 toets tweemaal indrukken en dan nummertoets 2.
- **Volume**
  Wanneer u een volumetoets indrukt, verschijnt "–" in het minutengedeelte (M) van de tijduitlezing (TIME) en wordt het niveau aangegeven op het sekondengedeelte (S) gedurende ongeveer 2 sekonden. Het maximum niveau is 0, het minimum –50. Er zijn 50 stappen, en één stap komt ongeveer overeen met 1,5 dB.

AFSTANDSBEDIENING RC-235



- Druk deze toets in om de helderheid van de uitlezing te veranderen.
- Eenmaal indrukken om de uitlezing tot 2/3 van de normale helderheid terug te brengen.
- Nogmaals indrukken om de uitlezing tot 1/3 van de normale helderheid terug te brengen.
- Een derde maal indrukken om de gehele uitlezing uit te schakelen tijdens de weergave en alles behalve het passagenummer in een andere stand.

Instelling in de programmafunktie
- Voor programma-opsporing, de programmatoets (PROG/DIRECT) en daarna de nummertoetsen (0 t/m 9 en +10) indrukken.
- De afstandsbediening wordt in de direkte funktie geschakeld.

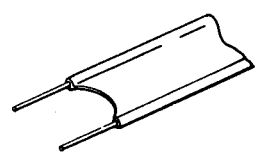
Deze regelen het uitgangsniveau van de variabele uitgangsaansluiting.
Het volume wordt verhoogd wanneer de (+)-toets wordt ingedrukt, verlaagd wanneer de (–)-toets wordt ingedrukt.

Kontroleren van de programma-inhoud
Door de oproeptoets (CALL) van de afstandsbediening in te drukken, worden de geprogrammeerde passages aangeduid. In het geheugen vastgelegde passages worden aangeduid te beginnen met de eerst geprogrammeerde passage, en worden in volgorde stap-voor-stap aangeduid met elke druk op de oproeptoets (CALL).

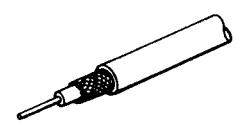
Kiezen van passages
Gebruik de passagenummertoetsen (0 ~ 9 en +10) tijdens het programmeren en om onmiddellijk een bepaalde passage weer te geven.
De opsporingstoetsen (⏮ en ⏭) worden best gebruikt voor het voorwaarts of achterwaarts gaan vanaf de huidige passage naar de huidige of een volgende passage.

VOORZORGSMAATREGELEN BIJ INSTALLATIE

De kompakt diskspeler gebruikt een mikrokomputer voor de bediening van de interne elektronische circuits. Als de speler wordt gebruikt terwijl een tuner of TV aan staat, zou, hoewel onwaarschijnlijk, storing in het geluid van de tuner of het TV-beeld kunnen optreden. Om dit te voorkomen, kuntude volgende voorzorgsmaatregelen nemen.
- Houd de kompakt diskspeler zo ver mogelijk uit de buurt van de tuner of het TV-toestel.
- Houd het netsnoer en de aansluitkabel van de kompakt diskspeler gescheiden van de antennekabels van de tuner en de TV.
- Storing zal eerder optreden wanneer een binnenantenne of een 300-ohm-voedingskabel wordt gebruikt. Daarom wordt het gebruik van een buitenantenne en 75-ohm-koaxiale kabel ten zeerste aanbevolen.



300-ohm-voedingskabel



75-ohm-koaxiale kabel

TECHNISCHE GEGEVENS

AUDIO

Aantal kanalen:	2 kanalen
Frekwentiekarakteristieken:	2 ~ 20.000 Hz
Dynamisch bereik:	99 dB
Signaal-tot-ruis verhouding:	110 dB
Harmonische vervorming:	0,0025% (1 kHz)
Scheiding:	103 dB (1 kHz)
Wow & flutter:	Beneden een meetbare limiet (±0,001% W.piek)
Uitgang (Analoog):	2,0 V, VARIABEL 0 ~ 2,0 V
Uitgang (Digitaal):	KOAXIAAL (0,5 Vp-p 75 ohm) OPTICAL

DISKS

Kompakt diskformaat

ALGEMENE KENMERKEN

Voeding:	50/60 Hz, spanning wordt aangeduid op specifikatie-etiket
Stroomverbruik:	11 W
Afmetingen:	434 B x 110 H x 280 D mm
Gewicht:	4 kg

FUNKTIES EN DISPLAY

Funkties:	Direkte keuze, automatische opsporing, geprogrammeerde weergave, herhalingsweergave, handopsporing, automatische pauze, tijdfunktie, tijdopmaak, piekopsporing, vervaging
Display:	Passagenummer, tijd, muziekkalender, en in werking zijnde funkties
Anders:	Koptelefoonaansluiting

AFSTANDSBEDIENING RC-235

Afstandsbedieningsmethode:	Infrarood impulssysteem
Voeding:	3 V gelijkstroom; twee R6P (standaard formaat AA) droge cel batterijen
Buitenafmetingen:	48 B x 177 H x 18 D mm
Gewicht:	100 g (inklusief batterijen)

BIJGELEVERDE ACCESSOIRES Aansluitkabel

* Technische gegevens en ontwerp onder voorbehoud.

OBSERVERA:

1. **Behandla nätsladden varsamt!**
   Nätsladden får varken skadas eller deformeras. Om den skadats eller deformerats, kan den orsaka elchock eller felfunktion vid användning. Dra alltid i själva stickkontakten vid urkoppling från vägguttaget och aldrig i sladden.

2. **Öppna inte apparathöljet!**
   Risk för elchock föreligger om apparatens hölje öppnas. Kontakta en återförsäljare för DENON om några problem med apparaten skulle uppstå.

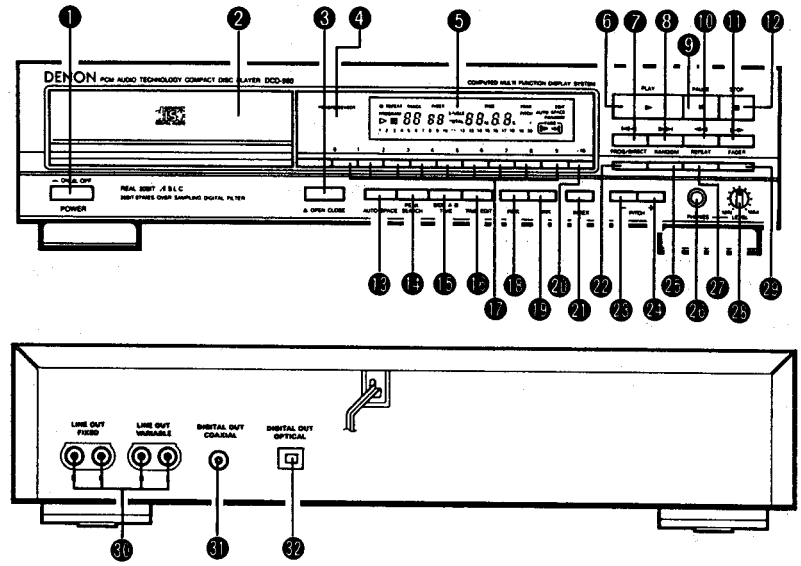
3. **Inga främmande föremål får komma in i apparaten!**
   Skjut aldrig in metallföremål och spill ingen vätska på CD-skivspelaren. Det kan medföra elchock och fel.

OBS:
Denna CD-skivspelare har en halvledarlaser. För bästa möjliga ljudåtergivning bör apparaten användas i en omgivningstemperatur mellan 5 och 35°C.

Kontrollera att följande, förutom huvudapperaten, finns med i kartongen.

(1)	Bruksanvisning	1st
(2)	Anslutningskabel	1st
(3)	Fjärrkontrollenhet RC-235	1st
(4)	Batterier, torrcell typ R6P/AA	2

DE OLIKA DELARNAS NAMN OCH FUNKTIONER



❶ Strömbrytare (POWER)

- "(-20)" visas på tidsdisplayen (TIME) när strömmen slås på. Om det då inte finns någon CD-skiva i apparaten visas "(00:00:00)" på displayen.
- Om du slår på strömmen när det redan finns en CD-skiva i spelaren visas skivans totala antal melodier på melodinummerdisplayen (TRACK NO.), total tid på tidsdisplayen (TIME) och melodinumren som motsvarar de som finns på skivan tänds på musikkalendern. Avspelningen börjar strax därefter.
- Spelaren ställs i beredskapsläge när strömmen slås från.

❷ Skivsläde

- Lägg skivan på skivsläden så att sidan med text vänder uppåt.
- Använd öppnings-/stängningstangenten (⏏ OPEN/CLOSE) ❸ för att öppna och stänga skivsläden.
- Skivsläden kan även stängas genom att trycka på speltangenten (▶ PLAY) ❻ eller paustangenten (⏸ PAUSE) ❾.

❸ Öppnings-/stängningstangent (⏏ OPEN/CLOSE)

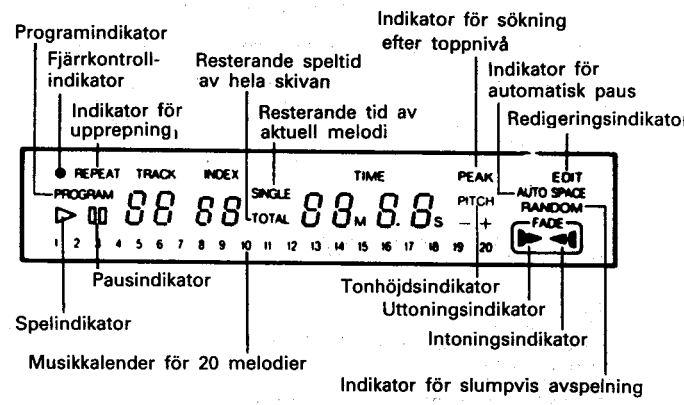
- Skivsläden öppnas och stängs genom att trycka på denna tangent.
- Tryck en gång på tangenten för att öppna skivsläden och en gång till för att stänga den.
- När skivsläden stängs med en ditlagd CD-skiva så börjar skivan rotera och informationen på skivan avläses. Efter ett par sekunder visas på den digitala displayen ❺ antalet melodier på skivan samt skivans totala speltid.

❹ Fjärrkontrollsensor (REMOTE SENSOR)

- Denna sensor tar emot de infraröda ljusstrålarna som sänds från den trådlösa fjärrkontrollen.
- Rikta fjärrkontrollen RC-235 mot fjärrkontrollsensorn på CD-spelaren när fjärrkontrollen används.
- När en signal sänds från fjärrkontrollen, så tänds fjärrkontrollindikatorn en kort stund i displayen ❺ för att bekräfta att signalen tagits emot.

❺ Display

- Den digitala displayen är uppdelad i olika avsnitt som visar melodinummer, indexnummer, speltid och melodiindikatorer, som visas nedan.



❻ Avspelningstangent (▶ PLAY)

- Tryck på denna tangent för att spela av skivan.
  När tangenten trycks in tänds indikatorn ▶ och numret för den melodi som spelas, indexnumret och den tid som spelats visas på displayen.
  Siffrorna för samtliga melodier lyser på kalendern och slocknar efter hand i den ordning melodierna spelas.
- När den sista melodin har spelats släcks indikatorn ▶ och spelaren ställs i stoppläge.
- Om du lägger i en CD-skiva på skivsläden och trycker på avspelningstangenten (▶ PLAY) stängs skivsläden och avspelningen börjar automatiskt.

❼ Melodisökningstangent, bakåt (⏮)

- Tryck på denna tangent för att gå tillbaka till början av melodin som just spelas. Tryck på tangenten igen för att gå tillbaka till andra melodier på skivan.
- Du kan också trycka flera gånger på tangenten för att gå tillbaka motsvarande antal melodier på skivan.

⑧ Melodisökningstangent, framåt (▶▶|)
- Tryck på denna tangent för att gå fram till början av nästa melodi. Tryck på tangenten igen för att gå fram till andra melodier på skivan.
- Du kan också trycka flera gånger på tangenten för att gå fram motsvarande antal melodier på skivan.

⑨ Paustangent (II PAUSE)
- Tryck på denna tangent för att avbryta avspelningen tillfälligt.
- Trycks tangenten in under avspelning, upphör avspelningen, indikatorn [▶] släcks, och indikatorn [II] tänds.
- Tryck antingen på avspelningstangenten (▶ PLAY) eller en gång till på paustangenten (II PAUSE) för att fortsätta avspelningen.

⑩ Bakåttangent (◀◀)
- Tryck på denna tangent under avspelning för att flytta pickupen bakåt. Så länge tangenten hålls intryckt spelas musiken i snabb takt.
- Om du trycker på tangenten när pausfunktionen är inkopplad kan pickupen flyttas bakåt till önskad punkt, tre gånger snabbare än vanlig bakåtgång. Inget ljud hörs dock om du trycker på tangenten från pausfunktionen.

⑪ Framåttangent (▶▶)
- Tryck på denna tangent under avspelning för att flytta pickupen framåt. Så länge tangenten hålls intryckt spelas musiken i snabb takt.
- Om du trycker på tangenten när pausfunktionen är inkopplad kan pickupen flyttas framåt till önskad punkt, tre gånger snabbare än vanlig framåtgång. Inget ljud hörs dock om du trycker på tangenten från pausfunktionen.

⑫ Stopptangent (■ STOP)
- Tryck på denna tangent för att avbryta avspelningen. Skivan slutar därmed att rotera och antal melodier och total speltid på skivan visas på displayerna för melodinummer TRACK NO. och tid TIME.
- Om du trycker på tangenten under programmerad avspelning visas antal melodier och total speltid för de inprogrammerade melodierna.

⑬ Tangent för tysta avsnitt (AUTO SPACE)
- [AUTO SPACE] indikatorn tänds när du trycker på denna tangent och CD-spelaren skapar då ett tyst avsnitt på 4 sekunder mellan alla melodier som spelas. Funktionen kopplas ur genom att trycka en gång till på tangenten. Samtidigt släcks [AUTO SPACE] indikatorn.
- Funktionen för tysta avsnitt fungerar inte när du trycker på melodisökningstangenterna (|◀◀ eller ▶▶|).
- Funktionen för tysta avsnitt fungerar både under normal avspelning och programmerad avspelning.
- Funktionen för tysta avsnitt skapar 4 sekunder långa tysta avsnitt mellan melodierna som spelas, men denna extra tid är inte inkluderad i resterande tid eller totala tiden som visas på displayen.

⑭ Tangent för sökning efter toppnivå (PEAK SEARCH)
- Tryck på denna tangent för att söka efter skivans starkaste signal. (Se sid 65.)

⑮ Skiftar mellan sid A/B och tidsvisning (SIDE A/B TIME)
- Tryck på tangenten för att skifta mellan tidsvisning för sid A och sid B på ett kassettband när tidsredigeringsfunktionen används. (Fungerar endast när stoppet är inkopplat.)
- Med denna tangent väljer du visningen på tidsdisplayen (TIME). Visningen på displayen växlar med varje tryck på tangenten. Vanligtvis visas spelad tid av aktuell melodi.
  Trycker du en gång på tangenten visas [SINGLE] på dispayen och den tid som är kvar av den aktuella melodi visas. Tryck en gång till så att [TOTAL] visas på displayen för att kontrollera den totala tid som är kvar att spela av skivan. Under programmerad avspelning visas i detta fall den tid som är kvar att spela av inprogrammerade melodier.
  Tryck ytterligare en gång på tangenten för att gå till den ursprungliga displayen med visning av spelad tid av aktuell melodi.

⑯ Tidsredigeringstangent (TIME EDIT)
- Tryck på denna tangent för redigering i samband med val av bandlängd. (Se sid. 63.)

⑰ Siffertangenter (0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 och 9)
- Dessa tangenter används för direktsökningen och programminnet.
  Tryck t.ex. på tangent [3] om du vill använda direktsökningen för att spela melodi nummer 3. Tryck på [+10] och sedan på [2] om du vill höra melodi nummer 12. Tryck på programtangenten (PROG/DIRECT) ㉒ för att ställa in progammeringsläget och programmera in melodier i minnet.

⑱ Plocktangent (PICK)
- Tryck på denna tangent när du lägger in en melodi med tidsredigeringsfunktionen. (Se sid. 64.)

⑲ Länktangent (LINK)
Tryck på denna tangent om det i redigeringen skall användas flera olika CD-skivor. (Se sid. 64.)

⑳ +10-tangenten (+10)
- Tryck först på denna tangent när du väljer en melodi med högre nummer än 10.
  Använd tangenten tillsammans med siffertangenterna ⑰. Tryck t.ex. på [+10] och sedan på [5] för att välja melodi nummer 15. Tryck tre gånger på [+10] och sedan på [3] för att välja melodi nummer 33.

㉑ indextangent (INDEX)
- Tryck på denna tangent för att starta avspelning vid ett index mitt i en melodi. Använd siffertangenterna ⑰ för att välja indexnumret.

㉒ Tangent för Program/Dilekt (PROG/DIRECT)
- Tryck på denna tangent för att välja antigen programminnet eller direktsökningsfunktionen. (Se sid. 62, 63.)

㉓ Tonhöjdstangent – (PITCH –)
- Tryck på denna tangent för att minska avspelningshastigheten. (Se sid. 65.)

㉔ Tonhöjdstangent + (PITCH +)
- Tryck på denna tangent för att öka avspelningshastigheten. (Se sid. 65.)

㉕ Tangent för slumpvis avspelning (RANDOM)
- Tryck på denna tangent för avspelning av melodierna i slumpvis ordning.

㉖ Hörlursuttag (PHONES)
- Anslut ett par hörlurar till detta uttag för privat avlyssning. Höj inte ljudstyrkan för mycket vid lyssning med hörlurar. (Hörlurar säljs separat.)

㉗ Upprepningstangent (REPEAT)
- Tryck på denna tangent för att upprepa avspelningen av alla melodier.
- [REPEAT] tänds på displayen när du trycker på tangenten, vilket innebär att avspelning av alla melodierna på CD-skivan eller som har inprogrammerats kommer att upprepas. Tryck en gång till på tangenten för att koppla ur upprepningsfunktionen.

㉘ Ljudstyrkekontroll (PHONE LEVEL)
- Med denna kontroll kan du reglera ljudstyrkan till hörlurarna.

㉙ Fadertangent (FADER)
- Tryck på denna tangent för in-/uttoning av ljudet. (Se sid 64.)

㉚ Utgångar (FIXED-VARIABLE)
- Anslut utgångarna till ingångarna på din förstärkare.

㉛ Digital utgång (COAXIAL)
- Utsignalen från denna utgång är digital.
- Vi rekommenderar att en 75-ohmig kabel med stiftkontakt (finns i handeln) används.

㉜ Optisk digitalutgång (OPTICAL)
- Detta är en optisk koppling för överföring av digital signalinformation.
- Kontakta närmaste Denon-återförsäljare för närmare anvisningar angående rätt optisk fiberkabel för denna anslutning.

Kontinuerliga tangent funktioner
Om du håller någon av tangenterna för automatsökning bakåt ⑩, automatsökning framåt ⑪, tonhöjdstangent – (PITCH –) ㉓, tonhöjdstangent + (PITCH +) ㉔ eller +10-tangenten ⑳ intryckt repeteras funktionen för denna tangent.

TIMERSTYRD AVSPELNING

1. Slå på strömmen i alla systemkomponenter.
2. Ställ ingångsväljaren på förstärkaren i det läge som motsvarar de ingångar CD-spelaren har anslutits till.
3. Kontrollera att en CD-skiva lagts i CD-spelaren.
4. Kontrollera att rätt tid ställts in på timern och ställ sedan in önskad starttid på timern.
5. Ställ timern i läget för automatiskt påslag.
   Strömmen i apparaterna som anslutits till timern stängs därmed av.
6. När den förinställda starttiden nås slås strömmen på i systemkomponenterna och CD-spelning början från första melodins början.

ANSLUTNING

(1) Anslutning av utgångarna (FIXED-VARIABLE)
Använd de medföljande kablarna med stiftkontakt för att ansluta vänster (L) och höger (R) utgångar (FIXED-VARIABLE) på DCD-980 till vänster (L) respektive höger (R) CD-, AUX- eller TAPE PLAY-ingångar på förstärkaren.
Det finns två olika typer av utgångar, dels den variabla typen och dels den fasta typen. Använd den variabla utgången om du vill reglera utsignalnivån via DCD-980.

(2) Anslutning av den digitala utgången (COAXIAL)
Använd en 75-ohmig kabel med stiftkontakt för att ansluta den digitala utgången (COAXIAL) på DCD-980 till den digitala ingången (COAXIAL) på en digitalprocessor eller D/A-omvandlare som finns att köpa i handeln.

Kontrollåtgärder
- Kontrollera att alla systemkomponenter är avstängda innan du fortsätter att ansluta eller koppla ur kablar eller nätsladdar.
- Kontrollera att alla kablar är korrekt anslutna till respektive vänster (L) och höger (R) terminaler.
- Tryck in pluggarna så långt som möjligt i terminalerna.
- Anslut CD-spelarens utgångar till förstärkarens CD-, AUX- eller TAPE PLAY-ingångar.

HUR MAN ÖPPNAR OCH STÄNGER SKIVSLÄDEN OCH LÄGGER I EN SKIVA

ATT ÖPPNA OCH STÄNGA SKIVSLÄDEN (Detta kommando fungerar endast när strömmen är påslagen.)
1. Tryck in nätstrmbrytaren (POWER) för att slå på strömmen.
2. Tryck ner tangenten för öppning/stängning av släden (⏏ OPEN/CLOSE).

ATT LÄGGA I EN SKIVA
- Försäkra dig om att skivslden är helt öppen.
- Håll skivan i kanterna och lägg den på släden. (Undvik att vidröra avspelningsytan, dvs den blanka sidan.)
- kontrollera, för skivor med 12 cm diameter, att ytterkanten överensstämmer med referenscirkeln på släden, och för skivor med 8 cmdiameter att ytterkanten stämmer med den inre referenscirkeln.
- Tryck på ⏏ OPEN/CLOSE-tangenten för att stänga skivsläden.
- När släden är stängd läses skivan av, och antal spår och total speltid visas efter några sekuder på TRACK NO.-respektive TIME-displayerna.
- När släden är öppen och en skiva ilagd är det även möjligt att stänga släden genom att trycka in avspelnings- (▶ PLAY) eller paustangenten (⏸ PAUSE). (Trycks avspelningstangenten in kommer avspelning att starta så snart skivans innehåll har lästs in.)

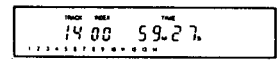
VARNING:
- Om ett finger skulle fastna i skivsläden när den stängs, tryck på (⏏ OPEN/CLOSE)-tangenten.
- Lägg inga främmande föremål på skivsläden, och lägg inte i mer än en skiva åt gången. I annat fall kan CD-spelaren skadas.
- Försök inte pressa in släden manuellt när strömmen är avslagen, eftersom detta kan orsaka skador eller felfunktioner hos CD-spelaren.

NORMAL CD-SPELNING

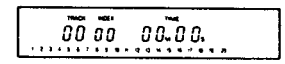
(1) Start av avspelningen
1. Tryck på strömbrytaren (POWER) för att slå till strömmen.
2. Lägg den skiva du vill spela på skivsläden.
- När skivsläden stängts avsläses skivan och efter några sekunder visas antal melodier och skivans totala speltid på displayen.
3. Tryck på speltangenten (▶ PLAY).

(2) Stopp av avspelningen
1. Tryck på stopptangenten (■ STOP).
- Avspelningen avbryts automatiskt efter det att alla melodier på skivan har spelats.

Försiktighetsåtgärder
- Alla indikatorer blinkar om du inte har lagt någon skiva på skivsläden eller om skivan har lagts upp och ned.
- Om informationen på skivan inte kan avläsas, t.ex. på grund av damm eller smuts på skivan, så tänds indikatorerna som visas nedan. Ingenting visas på displayerna för melodinummer TRACK NO. och tid TIME, och det kan även ta ett bra tag innan informationen på skivan har lästs.



Normal display



Fel display

AVANCERAD CD-SPELNING

❶ **Avspelning avönskad melodi** ..... **Direktökning**

- Använd siffertangenterna och tangenten +10 för att välja önskad melodi.
  Tryck t.ex. på [4] för att välja melodi nummer 4 och på [+10] och sedan på [2] för att välja melodi nummer 12. Avspelningen börjar vid den melodi du väljer.

❷ **Flyttning fram till nästa melodi** ..... **Melodisökning**

Tryck på melodisökningstangenten (▶▶|) under avspelning.
- Pickupen går då fram till början av nästa melodi och avspelningen fortsätter. Om du trycker flera gånger på tangenten går pickupen fram motsvarande antal melodier.

❸ **Återgång till början av melodin som spelas** ..... **Melodisökning**

Tryck på melodisökningstangenten (|◀◀) under avspelning.
- Pickupen går då tillbaka till början av melodin som just spelas och avspelningen fortsätter. Om du trycker flera gånger på tangenten går pickupen tillbaka motsvarande antal melodier.

❹ **Hur du spelar melodier i en viss ordning** ..... **Programmerad avspelning**

- Med hjälp av programmerad avspelning kan du välja vilka melodier som helst på CD-skivan och spela dem i den ordning du vill.
- Det är möjligt att programmera när skivsläden är öppen.
- Du kan programmera in upp till 20 melodier.
- De inprogrammerade melodierna visas på kalendern.

(1) Programmering
- Tryck på programtangenten (PROG/DIRECT) så att indikatorn [PROGRAM] tänds, och programmera sedan in melodierna med siffertangenterna och tangenten +10.
  Om du t.ex. vill programmera in melodier 3, 12 och 7, trycker du på programtangenten [PROG/DIRECT], [3], [+10], [2] och [7].
  Motsvarande melodinummer tänds på kalendern varje gång du programmerar in en melodi, melodinumret visas på displayen TRACK NO., det antal melodier du har programmerat visas på displayen INDEX och den totala speltiden för de inprogrammerade melodierna visas på displayen TIME. Några sekunder efter att du har avslutat programmeringen visas antalet inprogrammerade melodier på TRACK NO.-displayen och den totala speltiden för de inprogrammerade melodierna visas på TIME-displayen.

(2) Hur du kontrollerar de inprogrammerade melodierna (endast fjärrkontrollen)
- Tryck på tangenten för minneskontroll (CALL)
  De inprogrammerade melodierna visas i ordning på TRACK NO.-displayen varje gång du trycker på tangenten för minneskontroll (CALL).

(3) Hur du spelar de inprogrammerade melodierna
- Tryck på avspelningstangenten (▶ PLAY) för att spela de inprogrammerade melodierna i den ordning du har programmerat dem.

(4) Hur du raderar minnet
- Du raderar all information i minnet genom att trycka på programtangenten (PROG/DIRECT) en gång till. Dessutom raderas minnet när du trycker på öppnings- /stängningstangenten (⏏ OPEN/CLOSE).
- Om du trycker på programtangenten (PROG/DIRECT) under programmerad avspelning raderas minnet och avspelningen fortsätter som vanligt fram till den sista melodin på skivan.

OBSERVERA:
- Om du programmerar in melodier under avspelning eller avspelningspaus programmeras den melodi som spelas för tillfället in som första melodi. Ytterligare melodier kan programmeras in men antalet melodier och total speltid visas inte.
- Direktsökning fungerar inte under programmerad avspelning. Trycker du på någon av siffertangenterna läggs motsvarande melodi sist i minnesprogrammeringen.

- Du kan programmera minnet när skivsläden är öppen. Det går då att programmera in melodinummer som är högre än det antal melodier som finns på skivan, men dessa nummer raderas automatiskt innan avspelningen börjar.
- Den tid som återstår att spela av en melodi visas endast för melodinummer 1 t.o.m. 20.
- Den totala speltiden och den återstående speltiden visas inte om melodier med högre ordningsnummer än 20 programmeras in.

❺ Upprepad avspelning ..... Upprepning

① Tryck på upprepningstangenten (REPEAT).
② Tryck på speltangenten (▶ PLAY).
- REPEAT visas när du trycker på upprepningstangenten (REPEAT).
- Steg ① och ② ovan kan även utföras i omvänd ordning.
- Tryck en gång till på upprepningstangenten (REPEAT) när du vill koppla ur funktionen för upprepad avspelning av alla melodierna.
- Om du trycker på upprepningstangenten (REPEAT) under programmerad avspelning kommer avspelningen av alla inprogrammerade melodier att upprepas.

❻ Temporärt stopp av avspelningen ..... Paus

- Avspelningen kan stoppas temporärt var som helst på skivan och fortsättas från samma punkt igen.

1. Tryck på paustangenten (⏸ PAUSE) under avspelning.
2. Tryck en gång till på speltangenten (▶ PLAY) eller paustangenten (⏸ PAUSE) när du vill fortsätta avspelningen.

❼ Snabb avspelning ..... Framåt/bakåt gång

- Med denna funktion kan du spela ljudet snabbt för att söka dig fram eller tillbaka till önskad punkt i en melodi.
- Släpp framåt-/bakåttangenten (◀◀ , ▶▶) när önskad punkt nås. Därmed fortsätter avspelningen som vanligt.

(1) Framåt gång

1. Tryck på framåttangenten (▶▶) under avspelning. Melodin spelas nu mycket snabbt.
- Som ledtråd visas det melodinummer och den tidpunkt i melodin du befinner dig vid på displayen.
- Framåt gång är tre gånger snabbare om funktionen aktiveras från pausläget jämfört med avspelningsläget. Det hörs dock inget ljud om sökningen startas från pausläget.
- Om framåttangenten (▶▶) hålls intryckt efter det att slutet av sista melodin på skivan nåtts, så visas (⅁⅁) på displayen och sökningen upphör. Tryck i så fall på bakåttangenten (◀◀) så att (⅁⅁) försvinner från displayen.

(2) Bakåt gång

1. Tryck på bakåttangenten (◀◀) under avspelning. Melodin spelas nu mycket snabbt i bakåt riktning.
- Som ledtråd visas det melodinummer och den tidpunkt i melodin du befinner dig vid på displayen.
- Bakåt gång är tre gånger snabbare om funktionen aktiveras från pausläget jämfört med avspelningsläget. Det hörs dock inget ljud om sökningen startas från pausläget.
- Om bakåttangenten (◀◀) hålls intryckt efter det att början av första melodin på skivan nåtts, så visas (⅁⅁) på displayen och sökningen upphör. Tryck i så fall på framåttangenten (▶▶) så att (⅁⅁) försvinner från displayen.

❽ Hur du hittar ett avsnitt i en melodi med hjälp av indexsökningen ..... Indexöiningen

- Med hjälp av denna funktion kan du hitta och spela avsnitt mitt i melodierna, om de är markerade med indexnummer.

① Displayen TRACK NO. visar "--" när du trycker på indextangenten (INDEX).
② Slå önskat melodinummer med siffertangenterna.
"--" visas nu på INDEX-displayen. Slå in önskat indexnummer. Avspelningen börjar vid detta indexnummer.
Om du t.e.x. vill spela från indexnummer 2 på melodi nummer 3 trycker du på INDEX, 3, och sedan på 2.

Index
- Index är nummer som markerar avsnitt i melodierna. Se CD-skivans bruksanvisning för att ta reda på indexnumren.
- Om du slår in ett indexnummer som inte finns på CD- skivan börjar avspelningen vid det sista indexnumret på den aktuella melodin.

❾ Hur du skapar tysta avsnitt mellan melodierna ..... Tyst avsnitt

- Detta är en praktisk funktion som automatiskt skapar 4 sekunder långa avsnitt mellan melodierna som spelas. Dessa avsnitt kan användas av melodisökningssystem på bandspelare om de spelas in på bandet.

1. Tryck på tangenten för tysta avsnitt (AUTO SPACE) så att AUTO SPACE indikatorn tänds.
2. Tryck på speltangenten (▶ PLAY) för att starta avspelningen. Efter det att en melodi spelats klart väntar CD- spelaren 4 sekunder innan nästa melodi spelas.
3. Tryck en gång till på tangenten för tysta avsnitt (AUTO SPACE) för att koppla ur funktionen igen.

❿ Sökning efter och paus vid början av en melodi ..... Paus

(1) Med direktsökning

- I detta fall ställs spelaren i pausläge vid början av den melodi som söks med hjälp av direktsökningen.

1 Välj önskad melodi med siffertangenterna.
2 Tryck på paustangenten (⏸ PAUSE).
- Tryck på avspelningstangenten (▶ PLAY) eller paustangenten (⏸ PAUSE) för att starta avspelningen.

(2) Med programsökning

- Tryck på paustangenten (⏸ PAUSE) när programsökningen är avslutad. Spelaren ställs i pausläge vid början av den melodi som programmerades in först.

⓫ Slumpvis avspelning ..... Slumpvis avspelning

- Med hjälp av denna funktion kan du spela melodierna på skivan i slumpvis ordning.
- Trycker du på tangenten för slumpvis avspelning (RANDOM) tänds indikatorn RANDOM och slumpvis avspelning börjar.
- Om du trycker på tangenten för slumpvis avspelning (RANDOM) när du har programmerat in melodier spelas endast de inprogrammerade melodierna, i slumpvis ordning.
- Om du trycker på tangenten för slumpvis avspelning (RANDOM) när repetitionsfunktionen är aktiverad spelas melodierna i slumpvis ordning en gång, och sedan i en annan ordning, o.s.v.
- Under slumpvis avspelning "flimrar" alla skivans melodier hastigt på TRACK NO.-displayen och det är inte möjligt att ta reda på vilken melodi som kommer att spelas nästa gång förrän avspelningen börjar.

OBSERVERA:
- Den totala återstående tiden kan inte visas under slumpvis avspelning.
- Om du trycker på tangenten för slumpvis avspelning (RANDOM) när tids redigeringen är aktiverad avbryts tids redigeringen.

⓬ Redigerad inspelning på sid A och B av ett kassettband ..... Redigering

(1) Redigering med angivning av bandlängd (TIME EDIT)

Tidsredigering innebär att du kan ange en önskad bandlängd på vilken CD-melodierna skall inspelas.

① När du trycker på tangenten för tidsredigering (TIME EDIT) tänds (C-_ _.) på displayen och spelaren väntar då på att du trycker in bandlängden som används. Efter detta tänds EDIT -indikatorn.
② Bandlängden trycks in med siffertangenterna. Bandlängden är den sammanlagda tiden för sid A och B.
Exempel: Tryck på 4 och 6 för ett C-46 band.
③ Efter det att bandlängden har tryckts in visas på musikkalendern de melodier som kan spelas in på sid A och längden på det oinspelade avsnittet i slutet av bandets sid A visas på tidsindikatorn (TIME). (A-) visas på melodinummerdisplayen (TRACK NO.) och antalet melodier som kan spelas in på indexnummerdisplayen (INDEX).
④ Om du trycker på sid A/B-tangenten (SIDE A/B TIME) kan du kontrollera vilka melodier som får plats på sid B och hur långt det oinspelade avsnittet i slutet kommer att bli. (b-) visas på melodinummerdisplayen (TRACK NO.) och antalet melodier som kan spelas in på indexnummerdisplayen (INDEX).
Varje tryck på denna tangent växlar visningen mellan sid A och B.
⑤ Tryck på speltangenten (▶ PLAY) när du vill starta avspelningen från första melodin för sid A. När sid A har spelats färdig, ställs spelaren i pausläge vid första melodin för sid B.
⑥ Tryck på speltangenten (▶ PLAY) eller paustangenten (⏸ PAUSE) för att starta avspelningen. Avspelningen avbryts när melodierna för sid B har spelats klart.

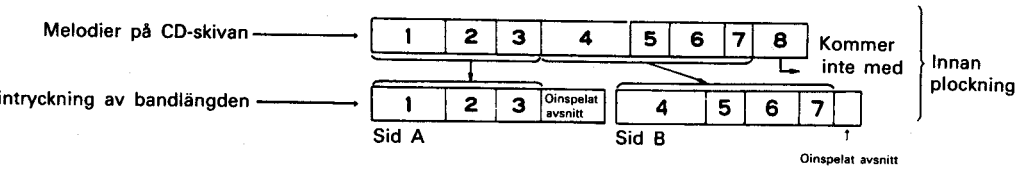
Om du har tryckt in fel tid för bandlängden och du ännu inte har hunnit trycka på speltangenten (▶ PLAY) kan du korrigera med tangenten för tidsredigering (TIME EDIT) och rätta till tiden.

⑦ Tidsredigering fungerar även i kombination med programmerad avspelning. (Se sid 62.) Med denna kombination delas de inprogrammerade melodierna upp i två stycken för sid A och B, i den ordning de har inprogrammerats.
Om automatisk paus är aktiverad får du dessutom en automatisk paus på ca. 4 sekunder mellan alla melodier som spelas in.

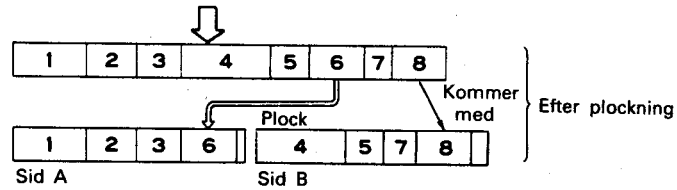
OBSERVERA:
- Tidsredigeringsfunktionen fungerar inte tillsammans med CD-skivor med mer än 20 melodier.
- Melodisökningstangenterna (⏮, ⏭) och framåt-/bakåttangenterna (◀◀, ▶▶) fungerar inte tillsammans med tidsredigering.
- Tidsredigeringsfunktionen kopplas ur om du trycker på stopptangenten (■ STOP) eller öppnings-/stängningstangenten (⏏ OPEN/CLOSE) (med undantag av bruk av läkningsfunktionen).

(2) Plockfunktion (PICK)
När tidsredigering används, i steg (1) ovan, delas melodierna in i två block,

Exempel på melodier som kan inspelas på de oinspelade avsnitten

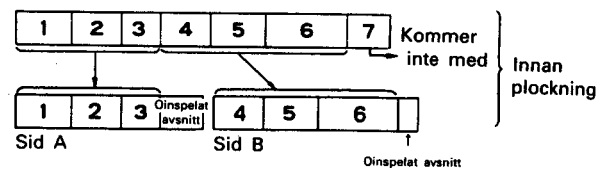


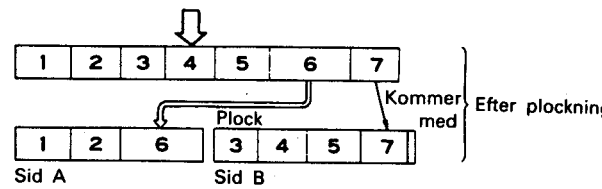
③ Om det inte finns några melodier som kan plockas in på det oinspelade avsnittet på sid A (eller sid B) kan du ta bort den sista melodin på sid A (eller sid B) för att öka längden på det oinspelade avsnittet, och sedan plocka en melodi som får plats på det nya oinspelade avsnittet.
De melodier som du ev. tar bort i slutet på sid A läggs automatiskt över på sid B.
Om det inte finns några melodier som kan plockas in på det oinspelade avsnittet i slutet av sid A (eller sid B) fastän en melodi redan har plockats bort förblir inställningen den samma fastän borttagning av melodin inte genomförs.



Exempel på melodier som inte inspelas på de oinspelade avsnitten

Om melodier inte spelas in på det oinspelade avsnittet, som visas på bilden till höger, anulleras den sista melodin (melodi nr. 3 i exemplet) och ersätts istället med en melodi från sid B.





(3) Länkfunktion (LINK)
Länkning används för att spela in melodier från flera olika CD-skivor i en följd.
Länkning anges efter det att bandlängden tryckts in och avspelningen är klar.
① EDIT börjar blinka efter det att du tryckt på länktangenten (LINK).
② Avspelningen på CD-spelaren stoppas efter det att melodierna för sidan har spelats klart. Det oinspelade avsnittets längd i slutet på bandet visas på displayen.
③ Tryck på öppnings-/stängningstangenten (⏏ OPEN/CLOSE) och byt CD-skiva.
④ Tryck på tangenten för tidsredigering (TIME EDIT) för att använda det oinspelade avsnittet i steg ②.

OBSERVERA:
- Länkning avbryts om du trycker på stopptangenten (■ STOP) eller om skivsläden öppnas under pågående avspelning.
- Om redigering ännu inte har utförts för sid B med tidsredigeringsfunktionen (dvs. endast en del av sid A har använts), används den resterande, oinspelade delen av sid A samt den oinspelade delen av sid B för redigering.
- Om redigering har utförts även för sid B med tidsredigeringsfunktionen, används den oinspelade delen på sid B för redigering.

vilket innebär att det kan finnas ett långt, oinspelat avsnitt i slutet av bandet. Plockfunktionen kan då användas för att "plocka" en melodi, som får plats på detta avsnitt av bandet.
① Vid tidsredigering (1), skall du trycka på plocktangenten (PICK) efter det att bandlängden har angivits, men innan du trycker på speltangenten (▶ PLAY).
② När sid A visas på displayen görs plockning för inspelning på det oinspelade avsnittet i slutet av sid A bland de melodier som inte har bokats för inspelning på sid A.
När sid B visas på displayen görs plockning för inspelning på det oinspelade avsnittet i slutet av sid B bland de melodier som inte har bokats för inspelning.

⑱ **In-/uttoning av ljudet vid en bestämd punkt** ..... **Fader**

(Endast fiärrkotllen)

(1) In-/uttoning av ljudet kan göras vid valfri punkt under avspelning **Manuell fader**

① **Uttoning**
Om du trycker på FADER-tangenten under avspelning sker uttoning i ca. 5 sekunder. (FADE) lyser på displayen under denna tid samtidigt som (▮▶) blinkar. Pausläget kopplas in när uttoning är klar.
② **Intoning**
Tryck på FADER-tangenten från pausläget för att starta intoning. Efter 3 sekunder når ljudet full styrka. (FADE) lyser på displayen under intoning samtidigt som (◀▮) blinkar.

(2) Du kan på förhand ange önskad tid som uttoning skall ske
① Tryck på FADER-tangenten från stoppläget. Därmed tänds (FADE) indikatorn och på tidsdisplayen (TIME) görs visningen —M—S. Uttoningstiden kan nu anges.
② Tryck in den tid du vill att uttoning skall starta med hjälp av siffertangenterna (0~9).
③ Tryck på speltangenten (▶ PLAY) för att starta avspelningen. (FADE) indikatorn tänds.
④ (▮▶) börjar blinka på displayen 5 sekunder innan uttoning sätter igång. Sedan sker uttoning. Uttoningen avslutas exakt vid den tidpunkt du tryckt in och samtidigt kopplas pausläget automatiskt in på CD-spelaren.

Uttoning vid önskad tid kopplas ur ifall melodisökning eller framåt/bakåt gång används under avspelningen.

⑭ Sökning efter den starkaste signalen på CD-skivan ..... **Sökning efter toppnivå**

- Med denna funktion söker spelaren upp den starkaste signalen på CD-skivan och spelar upprepade gånger avsnittet ett par sekunder på båda sidor om denna punkt. Detta är en praktisk funktion för att snabbt avgöra vilken inspelningsnivå som kan användas under inspelning på band.

① Tryck på tangenten för sökning efter toppnivå (PEAK SEARCH) från stoppläget. PEAK-indikatorn börjar att blinka och spelaren söker upp punkten med den starkaste signalen på skivan.
② När punkten har hittats, tänds PEAK-indikatorn, och avsnittet ett par sekunder på båda sidor om punkten spelas upprepade gånger. Du kan under denna tid reglera inspelningsnivåerna på din bandspelare.
③ Sökningen efter toppnivå kopplas sedan ut genom att trycka på stopptangenten (■ STOP).
④ Du kan också avbryta sökningen efter toppnivåer genom att trycka på speltangenten (▶ PLAY) eller paustangenten (⏸ PAUSE). Spelaren går då till början av den första melodin på skivan (eller den första inprogrammerade melodin eller början av melodin som skall spelas först med hjälp av tidsredigeringsfunktionen). Om du tryckte på speltangenten börjar avspelningen från denna punkt, men om du tryckte på paustangenten kopplas pausläget in vid punkten.

OBSERVERA:
- Funktionen för sökning efter toppnivå läser signalnivåerna från skivans början till dess slut med jämna mellanrum och antar alltså det högst avlästa värdet som skivans starkaste signal.
- Sökning efter toppnivå kan av denna anledning ta en liten stund.
- Punkten med den starkaste signalen kan ändra sig varje gång sökning efter toppnivå aktiveras och små skillnader kan även fås på signalen, fastän avläsning görs av samma skiva. Skillnaderna är dock så pass små att detta inte kommer att påverka rätt inställning av inspelningsnivån.
- Funktionen för intoning vid bestämd tid kopplas ur om sökning efter toppnivå startas. För att kunna använda funktionen för intoning vid bestämd tid, måste du först stoppa skivan och sedan aktivera funktionen på nytt.
- Under sökning efter toppnivå samt under upprepad avspelning av stycket kring toppnivån fungerar inga andra tangenter än öppnings-/stängningstangenten (⏏ OPEN/CLOSE), speltangenten (▶ PLAY), paustangenten (⏸ PAUSE) och stopptangenten (■ STOP).

⑮ Ändring av avspelningshastigheten ..... **Tonhöjdskontroll**

- Avspelningshastigheten kan ökas eller minskas.

① Tryck på + eller – sidan av tonhöjdstangenten (PITCH), under pågående avspelning eller när pausläget är inkopplat, för att ändra hastigheten.
② Hastighetsändringen visas i ca. 2 sekunder i sekunddelen ("S") på tidsdisplayen (TIME) när du trycker på tonhöjdstangenten (PITCH). "PITCH –" visas om hastigheten är långsammare än normal hastighet och "PITCH +" visas om den är snabbare. Hastigheten kan ändras i steg om 0,1% från –9,9% till +9,9%.
③ Tryck på speltangenten (▶ PLAY) under avpelning med en annan hastighet för att återgå till normal avspelningshastighet.
Hastigheten återgår också till det normala när avspelning med en annan hastighet avbryts.

OBSERVERA:
- Det sänds inga signaler från den optiska utgången (COAXIAL) under avspelning med en annan hastighet (dvs. när "PITCH" lyser). För att ta signaler från denna utgång skall du trycka på speltangenten (▶ PLAY) för att återgå till normal avspelningshastighet.
- Tonhöjden ändras också om avspelningshastigheten ändras.
- Om hastigheten ändras under tidsredigering innebär detta att den totala speltiden ändras. Således kommer uträkningen av det tomma avsnittet att bli fel.
- Tidsdisplayen (av spelad tid, resterande tid per melodi, eller total resterande tid) kommer inte att vara rätt vid avspelning med en annan hastighet.
- När du trycker på speltangenten (▶ PLAY) tar det högst 1 sekund från det att du trycker på tangenten att återgå till normal avspelningshastighet, när en annan hastighet har inställts. Under denna tid är det endast öppnings-/stängningstangenten (⏏ OPEN/CLOSE) och stopptangenten (■ STOP) som kan användas.

AVSPELNING MED HJÄLP AV FJÄRRKONTROLLEN

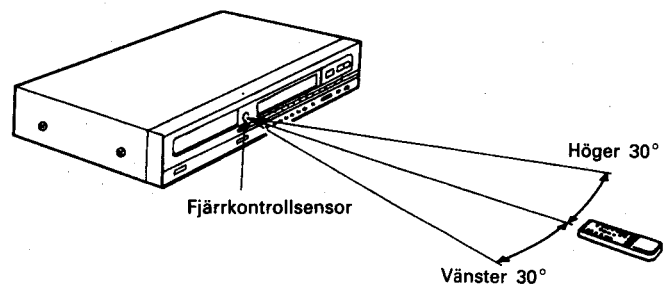
Den medlevererade fjärrkontrollen RC-235 kan användas för att styra CD-spelaren på bekvämt avstånd.

(1) Iläggning av batterier
1. Tag av locket till batterifacket på fjärrkontrollens baksida.
2. Lägg i två torrbatterier av typ R6P (standardstorlek AA) så att polariteten (+ och –) vänder rätt enligt anvisningarna inne i batterifacket.
3. Sätt på locket till batterifacket igen.

Anmärkning angående batterierna
- Fjärrkontrollen drivs med två torrbatterier av standardstorleken AA.
- Batterierna bör bytas efter ungefär ett år. Tidpunkten för batteribyte kan dock inträffa tidigare om fjärrkontrollen används mycket.
- Om fjärrkontrollen inte kan styra CD-spelaren på nära håll inom ett år från dess batteribyte ägt rum är det dags att byta ut batterierna mot nya.
- Lägg i batterierna rätt. Se polaritetsdiagrammet inne i batterifacket och se till att (+) och (–) vänder rätt enligt dessa anvisningar.
- Batterierna kan skadas och börja läcka.
  Sålunda får du inte:
  - Blanda nya batterier med gamla.
  - Blanda olika batterityper.
  - Koppla motstående batteripoler till varandra. Utsätt ej heller batterierna för värme, öppna dem inte och släng inte bort dem i eld.
- Om du inte kommer att använda fjärrkontrollen under längre tid måste batterierna tas ut.
- Om batterierna har läckt måste du torka bort all batterivätska noggrant ur batterifacket med hjälp av en torr trasa. Lägg därefter i nya batterier igen.

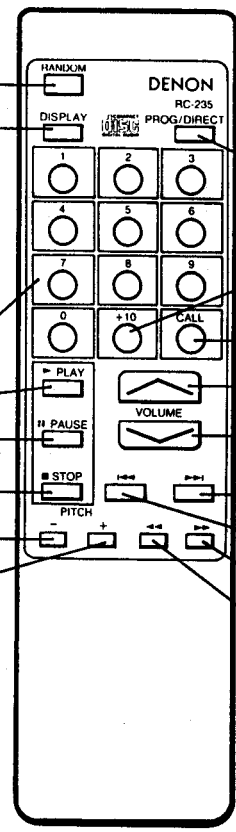
(2) Bruksanvisningar för fjärrkontrollen
- Rikta fjärrkontrollen mot fjärrkontrollsensorn på CD-spelaren när den används. (Se figuren härunder.)

Fjärrkontrollsensorn i CD-spelarens display tänds i ett kort ögonblick när CD-spelaren tar emot en fjärrkontrollsignal.
- Fjärrkontrollsensorn kan användas på avstånd upp till 8 m från CD-spelaren i rak linje från spelaren. Avståndet minskar om det finns hinder för strålen eller om fjärrkontrollen används snett från CD-spelaren.
- Tangenterna på fjärrkontrollen har samma funktioner som de på CD-spelaren.
  Följande funktioner finns dock inte på fjärrkontrollen: strömbrytare.



Anmärkningar angående bruk:
- Tryck inte på samma tangenter på CD-spelaren och fjärrkontrollen samtidigt eftersom detta kan orsaka felfunktion.
- Det kan inträffa att fjärrkontrollen inte fungerar om fjärrkontrollsensorn på CD-spelaren utsätts för starkt solljus eller ljusrörsbelysning, eller om det finns hinder i den infraröda strålens väg.
- **Direkt melodival**
  Med hjälp av siffertangenterna (0 ~ 9, +10) kan du direkt ange de melodier du vill spela.
- **Melodival under inprogrammering**
  Tryck på programtangenten (PROG/DIRECT) och sedan på de siffertangenter som motsvarar de melodier du vill programmera in i minnet.
  Exempel: PROG/DIRECT → 3 → +10 & 1 → 5 ....
  (Melodierna 3, 11, 5, osv. har nu programmerats in i minnet.)
  Inprogrammerade melodier kan raderas genom att trycka på program-/direkttangenten (PROG/DIRECT).
- **Rätt bruk av siffertangenterna**
  Direkt val av melodier är enkelt med hjälp av siffertangenterna. Melodierna 0 ~ 9 väljs med en knapptryckning medan melodier över 10 väljs genom att trycka på +10 och önskat nummer. Melodinummer 22 väljs t.ex. genom att trycka två gånger på +10 och därefter på tangenten "2".
- **Ljudstyrka**
  När du trycker på en av ljudstyrketangenterna visas "–" i minutdelen (M) på tidsdisplayen (TIME) och inställd ljudstyrkenivå visas på sekunddelen (S) i ca. 2 sekunder. Högsta nivå är 0 och minsta nivå –50. Ljudstyrkan indikeras i 50 steg, där ett steg motsvarar ca. 1,5 dB.

FJÄRRKONTROLL RC-235



Tangent för slumpvis avspelning (RANDOM)

Displaytangent (DISPLAY)

- Tryck på denna tangent för att ändra ljusstyrkan på displayen.
- Tryck en gång för att reducera ljusstyrkan till 2/3 av normal ljusstyrka.
- Tryck en gång till för att reducera ljusstyrkan till 1/3 av normal ljusstyrka.
- Tryck en tredje gång för att helt släcka displayen under avspelning (melodinumret lyser dock i andra lägen).

Siffertangenter (0 t.o.m. 9)

Avspelningstangent (▶ PLAY)

Paustangent (⏸ PAUSE)

Stopptangent (■ STOP)

Tonhöjdstangent – (PITCH –)

Tonhöjdstangent + (PITCH +)

Kontroll av inprogrammerade melodier
Tryck på kontrolltangenten (CALL) på fjärrkontrollen för att visa inprogrammerade data på displayen. De inprogrammerade melodierna visas därmed på displayen, i den ordning de har inprogrammerats. Varje gång du trycker på kontrolltangenten (CALL) matas programmet fram ett steg.

Inställning av programläget
- Tryck på PROG/DIRECT-tangenten och därefter på önskad siffertangent (0 till 9 samt +10) för att söka efter en särskild melodi i programmet.
- Fjärrkontrollen är normalt inställd i programläget.

Program/direkt-tangent (PROG/DIRECT)

+10-tangent

Tangent för minneskontroll (CALL)

Ljudstyrkekontroll (+)

Ljudstyrkekontroll (–)

Nivån från VARIABLE-utgångarna kan regleras. Tryck på (+) tangenten för att öka ljudstyrkenivån och på (–) för att sänka den.

Automatsökningstangent framåt (⏭)

Automatsökningstangent bakåt (⏮)

Manuell söktangent framåt (▶▶)

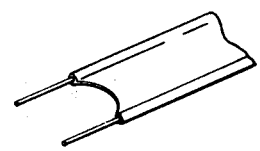
Manuell söktangent bakåt (◀◀)

Val av melodier
Använd siffertangenterna (0~9 och +10) vid programmering och för att välja en melodi direkt. Melodisökningstangenterna (⏮ och ⏭) är mest praktiska för att gå fram eller tillbaka till nästa melodi på skivan.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER ANGÅENDE PLACERING

CD-spelaren använder en mikrodator för att kontrollera interna elektroniska kretsar. I sällsynta fall kan det inträffa att ljudet från en radio eller TV som står nära CD- spelaren störs av CD-spelarens mikrodator. Följ anvisningarna nedan för att undvika detta.

- Ställ CD-spelaren så långt borta från radion och TV-apparaten som möjligt.
- Håll CD-spelarens nätkabel och anslutningskablar isär från antennkablar från radion och TV-apparaten.
- Det finns stor risk att störningar uppstår om en inomhusantenn eller 300 ohms matarkabel används. Vi rekommenderar sålunda att 75 ohms koaxialkabel används istället.



300 ohms matarkabel

75 ohms koaxialkabel

SPECIFIKATIONER

AUDIO

Antal kanaler:	2 kanaler
Frekensåtergivning:	2 ~ 20.000 Hz
Dynamiskt omfång:	99 dB
Signalbrusförhållande:	110 dB
Harmonisk distorsion:	0,0025% (1 kHz)
Kanalseparation:	103 dB (1 kHz)
Svaj:	Under mätgränsen (±0,001% vägt toppvärde)
Utgång (Analog):	2,0 V, VARIABLE 0~2,0 V
Utgång (Digital):	KOAXIAL (0,5 Vp-p 75 ohm) OPTICAL
Skivor:	Compact Disc-format

ALLMÄNT

Strömförsörjning:	50/60 Hz, spänning anges på märkskylten
Strömförbrukning:	11 W
Yttermått:	434 (B) × 110 (H) × 280 (D) mm
Vikt:	4 kg

FUNKTIONER OCH DISPLAYER

Funktioner:	Direktsökning, melodisökning, programmerad avspelning, upprepad avspelning, framåt/bakåt gång, automatisk paus, tidsfunktion, tidsredigering, sökning efter toppnivå, fader
Display:	Melodinummer, tid, melodiindikatorer, inkopplad funktion
Annat:	Hörlursuttag

FJÄRRKONTROLL RC-235

Fjärrkontrollsystem:	Infrarött pulssystem
Strömförsörjning:	3 V likström; två R6P torrbatterier (storlek AA)
Yttermått:	48 (B) × 177 (H) × 18 (D) mm
Vikt:	100 g (inkl. batterier)

MEDFÖLJANDE TILLBEHÖR: Anslutningskabel med stiftkontakter

* Ur förbättringssyfte förbehålles rätt till ändring av utförande och specifikationer utan varsel.